

Il-Ġurnal Uffiċjali L 450

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 64

16 ta' Diċembru 2021

Werrej

II *Atti mhux legiżlattivi*

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2235 tal-15 ta' Diċembru 2021 li japplika tnaqqis mill-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2021 f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 minhabba sajd żejjed ta' stokkijiet ohra fis-snin ta' qabel u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420** 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2236 tal-15 ta' Diċembru 2021 dwar ir-regoli speċifiċi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2021/1529 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA III)** ... 10
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2237 tal-15 ta' Diċembru 2021 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 965/2012 fir-rigward tar-rekwiżiti għall-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp u għat-taħriġ u l-kontroll tal-ekwipagġ tat-titjira** 21
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2238 tal-15 ta' Diċembru 2021 li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/773 fir-rigward ta' eliminazzjoni gradwali ta' każijiet speċifiċi għas-sinjali fit-tarf ta' wara ⁽¹⁾** 57
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2239 tal-15 ta' Diċembru 2021 li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti torrijiet tar-riħ tal-azzar fuq skala utilitarja li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina** 59
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2240 tal-15 ta' Diċembru 2021 li jemenda l-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 fir-rigward tal-entrati għar-Renju Unit fil-listi ta' pajjiżi terzi awtorizzati għad-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' pollam, tal-prodotti ġerminali tal-pollam u tal-laħam frisk tal-pollam u tal-ghasafar tal-kaċċa ⁽¹⁾** 137

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaž-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-ohra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DEĊIŻJONIJIET

- ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/2241 tat-13 ta' Diċembru 2021 dwar il-kompożizzjoni u l-mandat tal-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni (KŻER) 143
 - ★ Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/2242 tat-13 ta' Diċembru 2021 li temenda d-Deċiżjoni 2009/908/UE li tistabbilixxi miżuri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar l-eżerċizzju tal-Presidenza tal-Kunsill, u dwar il-presidenza tal-korpi preparatorji tal-Kunsill 148
 - ★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/2243 tal-15 ta' Diċembru 2021 li tistabbilixxi regoli interni li jikkonċernaw l-ghoti ta' informazzjoni lil suġġetti tad-*data* u r-restrizzjoni ta' whud mid-drittijiet tagħhom fil-kuntest tal-ipproċessar ta' *data* personali għall-finijiet tas-sigurtà tas-sistemi ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni tal-Kummissjoni 149
-

Rettifika

- ★ Rettifika għar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/1224 tas-16 ta' Ottubru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw l-informazzjoni u d-dettalji ta' titolizzazzjoni li għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni mill-oriġinatur, mill-isponsor u mill-SSPE (ĠU L 289, 3.9.2020) 156
- ★ Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1225 tad-29 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-format u l-mudelli standardizzati biex l-informazzjoni u d-dettalji ta' titolizzazzjoni mill-oriġinatur, l-isponsor u l-SSPE jiġu magħmulin disponibbli (ĠU L 289, 3.9.2020) 157
- ★ Rettifika tar-Regolament (UE) 2021/1060 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021 li jstipula dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew Plus, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għal Tranżizzjoni Ġusta u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura u r-regoli finanzjarji għalihom u għall-Fond għall-Ażil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, il-Fond għas-Sigurtà Interna u l-Istrument għall-Appoġġ Finanzjarju għall-Ġestjoni tal-Fruntieri u l-Politika dwar il-Viżi (ĠU L 231, 30.6.2021) 158
- ★ Rettifika tad-Deċiżjoni (UE) 2021/820 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 dwar l-Aġenda Strateġika ta' Innovazzjoni tal-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT) 2021-2027: Nagħtu Spinta lit-Talent u lill-Kapaċità ta' Innovazzjoni fl-Ewropa u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 1312/2013/UE (ĠU L 189, 28.5.2021) 159

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2235

tal-15 ta' Diċembru 2021

li japplika tnaqqis mill-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2021 f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 minhabba sajd żejjed ta' stokkijiet ohra fis-snin ta' qabel u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1224/2009 tal-20 ta' Novembru 2009 li jstabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' kontroll għall-izgurar tal-konformità mar-regoli tal-Politika Komuni tas-Sajd, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 847/96, (KE) Nru 2371/2002, (KE) Nru 811/2004, (KE) Nru 768/2005, (KE) Nru 2115/2005, (KE) Nru 2166/2005, (KE) Nru 388/2006, (KE) Nru 509/2007, (KE) Nru 676/2007, (KE) Nru 1098/2007, (KE) Nru 1300/2008, (KE) Nru 1342/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 2847/93, (KE) Nru 1627/94 u (KE) Nru 1966/2006 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 105(1), (2), (3) u (5) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-kwoti tas-sajd għas-sena 2020 ġew stabbiliti bir-Regolamenti li ġejjin:
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/2025 ⁽²⁾,
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/1838 ⁽³⁾,
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/2236 ⁽⁴⁾, u
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 ⁽⁵⁾.
- (2) Il-kwoti tas-sajd għas-sena 2021 ġew stabbiliti bir-Regolamenti li ġejjin:
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/1579 ⁽⁶⁾,
 - Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/90 ⁽⁷⁾,

⁽¹⁾ ĠU L 343, 22.12.2009, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2018/2025 tas-17 ta' Diċembru 2018 li jiffissa l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-baħar fond għall-2019 u għall-2020 (ĠU L 325, 20.12.2018, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/1838 tat-30 ta' Ottubru 2019 li jstabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet ta' hut u gruppi ta' stokkijiet ta' hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2019/124 fir-rigward ta' ċerti opportunitajiet ta' sajd filmijiet ohra (ĠU L 281, 31.10.2019, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2019/2236 tas-16 ta' Diċembru 2019 li jiffissa, għall-2020, l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut applikabbli fil-Mediterran u fil-Baħar l-Iswed (GU L 336, 30.12.2019, p. 14).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/123 tas-27 ta' Jannar 2020 li jstabbilixxi għall-2020 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fil-filmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (GU L 25, 30.1.2020, p. 1).

⁽⁶⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2020/1579 tad-29 ta' Ottubru 2020 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għall-2021 għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal gruppi ta' stokkijiet tal-hut applikabbli fil-Baħar Baltiku u li jemenda r-Regolament (UE) 2020/123 fir-rigward ta' ċerti opportunitajiet tas-sajd filmijiet ohra (GU L 362, 30.10.2020, p. 3).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/90 tat-28 ta' Jannar 2021 li jstabbilixxi l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u għal ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut applikabbli fil-Mediterran u fil-Baħar l-Iswed għall-2021 (GU L 31, 29.1.2021, p. 1).

- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/91 ⁽⁸⁾, u
- Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/92 ⁽⁹⁾.
- (3) Skont l-Artikolu 105(1) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009, meta l-Kummissjoni tkun stabbilit li Stat Membru ikun qabeż il-kwoti tas-sajd allokat li l-istess Stat Membru għandha topera tnaqqis mill-kwoti tas-sajd futuri ta' dak l-Istat Membru.
- (4) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/1420 ⁽¹⁰⁾ stabbilixxa tnaqqis mill-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2021 minhabba sajd żejjed fis-sinjura precedent.
- (5) Għal ċerti Stati Membri, jiġifieri d-Danimarka, Spanja, l-Estonja, Franza u n-Netherlands ma setax isir ċertu tnaqqis bir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420 mill-kwoti allokat għall-istokkijiet li jkunu ġew mistada żzejjed, għaliex il-kwoti għal dawn l-istokkijiet mhumiex disponibbli għal dawk l-Istati Membri fis-sena 2021.
- (6) L-Artikolu 105(5) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 jipprevedi li, meta ma jkunx jista' jsir tnaqqis b'rabta mal-istokk fejn ikun sar sajd żejjed fis-sena ta' wara dik li fiha jkun sar sajd żejjed minhabba li l-Istat Membru kkonċernat ma jkollux kwoti disponibbli għal dak l-istokk, jista' jsir tnaqqis b'rabta ma' stokkijiet oħra fl-istess zona ġeografika jew bl-istess valur kummerċjali, wara konsultazzjonijiet mal-Istati Membri kkonċernati. Skont il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni 2012/C 72/07 li tinkludi Linji Gwida għat-tnaqqis tal-kwoti skont l-Artikolu 105(1), (2) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 ⁽¹¹⁾ ("il-Linji Gwida") tali tnaqqis għandu preferibbilment isir fis-sena jew fis-sinjura ta' wara mill-kwoti allokat għall-istokkijiet mistada mill-istess flotta li tkun wettqet sajd żejjed mill-kwota.
- (7) L-Istati Membri kkonċernati ġew ikkonsultati b'rabta mal-applikazzjoni ta' ċertu tnaqqis mill-kwoti allokat għall-istokkijiet għajr dawk li jkunu ġew mistada żzejjed. Għalhekk, huwa xieraq li jsir it-tnaqqis minn dawk il-kwoti tas-sajd allokat li l-Istati Membri fl-2021.
- (8) Għalhekk, jenħteġ li r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420 jiġi emendat skont dan.
- (9) Xorta jistgħu jsejtnu aktar aġġornamenti jew korrezzjonijiet wara d-detazzjoni, għall-eżerċizzji attwali jew precedenti, ta' żbalji, omissjonijiet jew rappurtar hażin fiċ-ċifri tal-qbid iddikjarati mill-Istati Membri skont l-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

L-Artikolu 1

Il-kwoti tas-sajd stabbiliti għas-sena 2021 fir-Regolamenti (UE) 2020/1579, (UE) 2021/90, (UE) 2021/91, u (UE) 2021/92, imsemmija fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, għandhom jitnaqqsu billi jiġi applikat it-tnaqqis fuq l-istokkijiet alternattivi stabbiliti f'dak l-Anness.

L-Artikolu 2

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420 huwa sostitwit bit-test stabbilit fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/91 tat-28 ta' Jannar 2021 li jiffissa, għas-sinjura 2021 u 2022, l-opportunitajiet tas-sajd għall-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni għal ċerti stokkijiet ta' hut tal-bahar fond (ĠU L 31, 29.1.2021, p. 20).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2021/92 tat-28 ta' Jannar 2021 li jstabbilixxi għall-2021 l-opportunitajiet tas-sajd għal ċerti stokkijiet tal-hut u ċerti gruppi ta' stokkijiet tal-hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Unjoni u, għal bastimenti tas-sajd tal-Unjoni, f'ċerti ilmijiet mhux tal-Unjoni (ĠU L 31, 29.1.2021 p. 31).

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (EU) 2021/1420 tat-30 ta' Awwissu 2021 li japplika tnaqqis mill-kwoti tas-sajd disponibbli għal ċerti stokkijiet fl-2021 minhabba sajd żejjed fis-sinjura precedenti (ĠU L 305, 31.8.2021, p. 10).

⁽¹¹⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni – Linji Gwida għat-tnaqqis tal-kwoti skont l-Artikolu 105(1), (2) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 (2012/C 72/07) (ĠU C 72, 10.3.2012, p. 27) kif emendat bil-Komunikazzjoni 2019/C 192/03 (ĠU C 192, 7.6.2019, p. 5).

L-Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

TNAQQIS MILL-KWOTI TAS-SAJD GHAS-SENA 2021 LI JRIDU JIĠU APPLIKATI FUQ STOKKIJIET ALTERNATTIVI

STOKKIJIET MISTADA ŻŻEJJED						STOKKIJIET ALTERNATTIVI					
Stat Membru	Kodiċi tal-ispeċi	Kodiċi taż-żona	Isem l-ispeċi	Isem iż-żona	Kwantità li mistax titnaqqas mill-kwota tas-sajd għall-2021 għall-istokk mistad iżżejjed (f'kilogrammi)	Stat Membru	Kodiċi tal-ispeċi	Kodiċi taż-żona	Isem l-ispeċi	Isem iż-żona	Kwantità li trid titnaqqas mill-kwota tas-sajd tal-2021 għall-istokkijiet alternattivi (f'kilogrammi)
DK	COD	1N2AB.	Bakkaljaw	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	1 606	DK	HER	1/2-	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni, dawk tal-Gżejjer Faeroe, dawk Norveġiżi u dawk internazzjonali taż-żoni 1 u 2	1 606
DK	DGS	15X14	Mazzola griża	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali taż-żoni 1, 5, 6, 7, 8, 12 u 14	4 718	DK	MAC	2CX14-	Kavalli	Iż-żoni 6, 7, 8a, 8b, 8d u 8e; l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali taż-żona 5b; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni 2a, 12 u 14	4 718
DK	POK	1N2AB.	Pollakkju iswed	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	80 933	DK	HER	1/2-	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni, dawk tal-Gżejjer Faeroe, dawk Norveġiżi u dawk internazzjonali taż-żoni 1 u 2	80 933
ES	GHL	1N2AB.	Halibatt ta' Greenland	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	33 603	ES	COD	1/2B.	Bakkaljaw	1 u 2b	33 603
ES	OTH	1N2AB.	Speċijiet ohra	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	22 078	ES	COD	1N2AB.	Bakkaljaw	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	22 078
EE	COD	1N2AB.	Bakkaljaw	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	16 377	EE	RNG	5B67-	Grenadier imniehru tond	Iż-żoni 6 u 7; l-ilmijiet tar-Renju Unit u dawk internazzjonali taż-żona 5b	34 000
FR	GHL	1N2AB.	Halibatt ta' Greenland	L-ilmijiet Norveġizi taż-żoni 1 u 2	8 988	FR	REB	1N2AB.	Redfish	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	8 988

FR	NEP	08C.	Skampu	8c	5 342	FR	POL	08C.	Pollakkju	8c	5 342
FR	WHM	ATLANT	Marlin abjad	L-Oċean Atlantiku	2 450	FR	BUM	ATLANT	Marlin blu	L-Oċean Atlantiku	2 450
NL	WHB	8C3411	Stokkafixx	Żoni 8c, 9 u 10; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	12 235	NL	WHB	1X14	Stokkafixx	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali taż-żoni 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 u 14	12 235

L-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/1420 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

"ANNEX

TNAQQIS MILL-KWOTI TAS-SAJD GHAS-SENA 2021 GHALL-ISTOKKIJIET LI ĠEW MISTADA ŻZEJJED

Stat Membru	Kodiċi tal-ispeċi	Kodiċi taż-żona	Isem l-ispeċi	Isem iż-żona	Kwota originali tal-2020 (f'kilogrammi)	Hatt l-art permess għall-2020 (Kwantità totali adattata f'kilogrammi) ⁽¹⁾	Qabdiet totali li saru fl-2020 (kwantità f'kilogrammi)	Konsum tal-kwota meta mqabbel mal-hatt l-art permess	Sajd eċċessiv relatat mal-hatt l-art permess (kwantità f'kilogrammi)	Fattur ta' multipli-kazzjoni ⁽²⁾	Fattur addizzjonali ta' multipli-kazzjoni ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Tnaqqis pendenti mis-sena/snin ta' qabel ⁽⁵⁾ (kwantità f'kilogrammi)	Tnaqqis mill-kwoti tas-sajd għall-2021 ⁽⁶⁾ u għas-snin ta' wara (kwantità f'kilogrammi)	Tnaqqis mill-kwoti tas-sajd għall-2021 għall-istokkijiet mistada żzejjed ⁽⁷⁾ (kwantità f'kilogrammi)	Tnaqqis mill-kwoti tas-sajd għall-2021 għall-istokkijiet alternattivi (kwantità f'kilogrammi)	Ammont li għandu jitnaqqas mill-kwoti tas-sajd għall-2022 u għas-sena/snin ta' wara (kwantità f'kilogrammi)
DE	HER	4AB.	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi taż-żona 4 li jinsabu fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	39 404 000	18 997 930	20 355 612	107,15 %	1 357 682	/	/	/	1 357 682	1 357 682	/	/
DE	MAC	2CX14-	Kavalli	Iż-żoni 6, 7, 8a, 8b, 8d u 8e; l-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali taż-żona 5b; l-ilmijiet internazzjonali taż-żoni 2a, 12 u 14	23 416 000	21 146 443	22 858 079	108,09 %	1 711 636	/	/	/	1 711 636	1 711 636	/	/
DK	COD	1N2A-B.	Bakkaljaw	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	/	1 606	Mhux Applikabbli	1 606	1,00	/	/	1 606	/	1 606	/
DK	DGS	15X14	Mazzola griża	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk internazzjonali taż-żoni 1, 5, 6, 7, 8, 12 u 14	/	/	4 718	Mhux Applikabbli	4 718	1,00	/	/	4 718	/	4 718	/

DK	HER	03A.	Aringi	3a	10 309 000	7 482 731	7 697 049	102,86 %	214 318	/	/	/	214 318	214 318	/	/
DK	HER	4AB.	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi taż-żona 4 li jinsabu fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	59 468 000	75 652 933	81 089 507	107,19 %	5 436 574	/	/	/	5 436 574	5 436 574	/	/
DK	MAC	2A34.	Kavalli	Iż-żoni 3a u 4; l-ilmijiet tal-Unjoni taż-żoni 2a, 3b, 3c u tas-Subdiviżjonijiet 22-32	19 998 000	17 987 493	18 625 387	103,55 %	637 894	/	/	/	637 894	637 894	/	/
DK	MAC	2A4A--N	Kavalli	L-ilmijiet Norveġiżi 2a u 4a	14 453 000	13 507 878	13 531 201	100,17 %	23 323	/	/	/	23 323	23 323	/	/
DK	POK	1N2A-B.	Pollakkju iswed	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	7 800	88 733	1 137,60 %	80 933	1,00	/	/	80 933	/	80 933	/
DK	PRA	N1GR-N.	Gamblu ta-Tramuntana	L-ilmijiet ta' Greenland li jinsabu fiż-żona 1 tan-NAFO	1 400 000	2 800 000	2 818 891	100,67 %	18 891	/	/	/	18 891	18 891	/	/
DK	SAN	234_2-R	Ċićirella	Żona ta' ġestjoni 2r taċ-ċićirella fl-ilmijiet tal-Unjoni	59 106 000	56 042 763	57 756 024	103,06 %	1 713 261 (°)	/	/	/	1 713 261 (°)	1 713 261 (°)	/	/
ES	COD	1/2B.	Bakkaljaw	1 u 2b	11 688 000	9 576 615	9 581 250	100,05 %	4 635	/	/	/	4 635	4 635	/	/
ES	GHL	1N2A-B.	Halibatt ta' Greenland	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	/	22 402	Mhux Applikabbli	22 402	1,00	A	/	33 603	/	33 603	/
ES	OTH	1N2A-B.	Speċijiet oħra	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	/	22 078	Mhux Applikabbli	22 078	1,00	/	/	22 078	/	22 078	/
ES	RJU	9-C.	Raja ondjata	L-ilmijiet tal-Unjoni taż-żona 9	15 000	15 000	21 072	140,48 %	6 072	1,00	/	2 067	8 139	8 139	/	/
EE	COD	1N2A-B.	Bakkaljaw	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	300 000	316 377	105,46 %	16 377	/	/	/	16 377	/	34 000	/
FR	GHL	1N2A-B.	Halibatt ta' Greenland	L-ilmijiet Norveġiżi taż-żoni 1 u 2	/	/	8 988	Mhux Applikabbli	8 988	1,00	/	/	8 988	/	8 988	/

FR	NEP	08C.	Skampu	8c	0	0	5 342	Mhux Applikabbli	5 342	1,00	/	/	5 342	/	5 342	/
FR	WH-M	ATLAN-T	Marlin abjad	L-Oċean Atlantiku	/	/	1 225	Mhux Applikabbli	1 225	1,00	C	/	2 450	/	2 450	/
IE	ALB	AN05N	Alongat- Tramun- tana	L-Oċean Atlantiku, fit-Tramuntana ta' 5° N	2 891 010	2 743 260	2 938 449	107,12 %	195 189	/	C (*)	/	195 189	195 189	/	/
LV	HER	3D-- R30	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 25-27, 28.2, 29 u 32	4 253 000	6 135 144	6 138 817	100,06 %	3 673	/	C (*)	/	3 673	3 673	/	/
LV	SPR	3BCD-- C	Laċċa Kahla	L-ilmijiet tal-Unjoni tas-Subdiviżjonijiet 22-32	29 073 000	28 618 753	28 635 182	100,06 %	16 429	/	C (*)	/	16 429	16 429	/	/
NL	HER	4AB.	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni u dawk Norveġiżi taż-żona 4 li jinsabu fit-Tramuntana ta' 53° 30' N	51 717 000	50 896 907	51 002 687	100,21 %	105 780	/	/	/	105 780	105 780	/	/
NL	WHB	8C341- 1	Stokka- fixx	Żoni 8c, 9 u 10; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	/	/	12 235	Mhux Applikabbli	12 235	1,00	/	/	12 235	/	12 235	/
PL	HER	1/2-	Aringi	L-ilmijiet tal-Unjoni, dawk tal-Gżejjer Faeroe, dawk Norveġiżi u dawk internazzjonali taż- żoni 1 u 2	593 000	1 226 015	1 329 820	108,47 %	103 805	/	/	/	103 805	103 805	/	/
PL	MAC	2CX14-	Kavalli	Iż-żoni 6, 7, 8a, 8b, 8d u 8e; l-ilmijiet tal- Unjoni u dawk internazzjonali taż- żona 5b; l-ilmijiet internazzjonali taż- żoni 2a, 12 u 14	1 649 000	4 724 236	5 185 187	109,76 %	460 951	/	/	/	460 951	460 951	/	/
PT	ALB	AN05N	Alongat- Tramun- tana	L-Oċean Atlantiku, fit-Tramuntana ta' 5° N	2 273 970	1 638 457	1 595 315	97,37 %	-43 142 ⁽¹⁰⁾	Mhux Applikabbli	Mhux Applikabbli	635 513 ⁽¹¹⁾	635 513 ⁽¹¹⁾	635 513 ⁽¹¹⁾	/	/

PT	ALF	3X14-	Fonsa hamra	L-ilmijiet tal-Unjoni u daww internazzjonali taż-żoni 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 u 14	164 000	155,278	158,601	102,14 %	3 323	/	A (*)	/	3 323	3 323	/	/
PT	BET	ATLAN-T	Tonn obeż	L-Oċean Atlantiku	3 058 330	3 058 330	3 069 582	100,37 %	11 252	/	C (*)	/	11 252	11 252	/	/
PT	HKE	8C341-1	Merluzz	Żoni 8c, 9 u 10; l-ilmijiet tal-Unjoni tas-CECAF 34.1.1	2 614 000	1 996 154	2 135 737	106,99 %	139 583	/	C (*)	/	139 583	139 583	/	/
PT	SWO	AS05N	Pixxispad	L-Oċean Atlantiku fin-Nofsinhar ta' 5°N	299 030	299 030	309 761	103,59 %	10 731	/	/	/	10 731	10 731	/	/

(¹) Il-kwoti disponibbli ghal Stat Membru skont ir-Regolamenti rilevanti dwar l-opportunitajiet tas-sajd wara li jitqiesu l-iskambji tal-opportunitajiet tas-sajd f'konformità mal-Artikolu 16(8) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq il-Politika Komuni tas-Sajd u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1954/2003 u (KE) Nru 1224/2009 u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 639/2004 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2004/585/KE (ĠU L 354, 28.12.2013, p. 22), it-trasferimenti tal-kwoti mill-2019 għall-2020 f'konformità mal-Artikolu 4(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 847/96 li jintroduci kundizzjonijiet addizzjonali għall-ġestjoni min sena għal sena tat-TACs u l-kwoti (ĠU L 115, 9.5.1996, p. 3) u f'konformità mal-Artikolu 15(9) tar-Regolament (UE) Nru 1380/2013 jew ir-riallokazzjoni u t-tnaqqis tal-opportunitajiet tas-sajd f'konformità mal-Artikoli 37 u 105 tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009.

(²) Kif stabbilit fl-Artikolu 105(2) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009. Tnaqqis ekwivalenti għas-sajd eċċessiv * 1,00 għandu japplika fil-kazijiet kollha ta' sajd eċċessiv ta' 100 tunnellata jew inqas.

(³) Kif stabbilit fl-Artikolu 105(3) tar-Regolament (KE) Nru 1224/2009 u dejjem jekk is-sajd eċċessiv ikun jaqbeż l-10 %.

(⁴) L-ittra "A" turi li ġie applikat fattur addizzjonali ta' multiplikazzjoni ta' 1,5 minhabba li kien hemm sajd eċċessiv konsekuttiv fl-2018, fl-2019 u fl-2020. L-ittra "C" turi li ġie applikat fattur addizzjonali ta' multiplikazzjoni ta' 1,5 minhabba li l-istokk huwa suġġett għal pjan pluriennali.

(⁵) Il-kwantitajiet li fadal mis-sena jew mis-snin ta' qabel.

(⁶) It-tnaqqis li għandu jsir fl-2021.

(⁷) It-tnaqqis li għandu jsir fl-2021 li jista' jsir fir-realtà meta wiehed iqis il-kwota disponibbli fis-7 ta' Settembru 2021.

(⁸) Il-fattur addizzjonali ta' multiplikazzjoni mhux applikabbli billi s-sajd eċċessiv ma jaqbiż l-10 % tal-hatt l-art permess.

(⁹) Irid jitnaqqas miż-żona ta' ġestjoni taċ-ċiċirell 3r.

(¹⁰) Peress li l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 847/96 mhuwiex applikabbli għall-istokk ALB/AN05N; din il-kwantità mhux użata ma tistax tintuża biex jitnaqqas in-nofs li jifdal tat-tnaqqis dovut fl-2021.

(¹¹) Fuq talba tal-Portugall, it-tnaqqis ta' 1 271 026 kilo li kellu jsir fl-2020 minhabba sajd żejjed fl-2019 ġie mifruq b'mod ugwali fuq sentejn (2020 u 2021)."

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2236**tal-15 ta' Diċembru 2021****dwar ir-regoli speċifiċi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2021/1529 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA III)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2021/1529 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Settembru 2021 li jistabbilixxi l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA III) ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jistabbilixxi regoli u proċeduri għall-implimentazzjoni ta' assistenza, li huma applikabbli għall-assistenza IPA III. Il-premessa 52 u l-Artikolu 16 tar-Regolament (UE) 2021/1529 jagħtu s-setgħa lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi regoli speċifiċi li jistabbilixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament. Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi biex jiġu indirizzati s-sitwazzjonijiet speċifiċi b'mod partikolari għall-ġestjoni indiretta mal-benefiċjarji elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/1529 (il-"benefiċjarji tal-IPA III"), għall-kooperazzjoni transfruntiera kif definit fl-Artikolu 2(b) tar-Regolament (UE) 2021/1529 u għall-assistenza għall-iżvilupp rurali.
- (2) Sabiex ikun żgurat li l-assistenza ta' qabel l-adeżjoni tiġi implimentata fir-rigward tal-benefiċjarji kollha tal-IPA III b'mod uniformi filwaqt li jiġi rrispettat il-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja tajba, jenhtieg li l-Kummissjoni u l-benefiċjarji tal-IPA III jikkonkludu arrangamenti fil-forma ta' ftehimiet qafas ta' shubija finanzjarja u ftehimiet settorjali li jistabbilixxu l-prinċipji għall-kooperazzjoni bejniethom skont dan ir-Regolament.
- (3) Jenhtieg li l-Kummissjoni tappoġġa lill-benefiċjarji tal-IPA III fl-isforzi tagħhom f'li jżviluppaw il-kapaċità tagħhom li jimmaniġġaw il-fondi tal-Unjoni skont il-prinċipji u r-regoli previsti fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. Għal dan il-ghan u fejn ikun xieraq, il-Kummissjoni jenhtieg li tafda l-kompiti ta' implimentazzjoni baġitarja lill-benefiċjarji tal-IPA III.
- (4) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi sabiex il-kompiti ta' implimentazzjoni baġitarja jiġu fdati lill-benefiċjarji tal-IPA III f'konformità mar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (5) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli dettaljati dwar il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni min-naħa tal-benefiċjarji tal-IPA III meta tiġi implimentata l-assistenza tal-IPA III taħt ġestjoni indiretta.
- (6) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi għar-rapportar sabiex ir-reqwiziti tar-rapportar li jridu jikkonformaw magħhom il-benefiċjarji tal-IPA III ikunu aktar dettaljati.
- (7) L-IPA III se jkompli jappoġġa l-istabbiliment u t-tiżhij ta' sistemi ta' koordinazzjoni u monitoraġġ settorjali proporzjonati għar-responsabbiltajiet tal-benefiċjarju tal-IPA. L-istrutturi stabbiliti fil-kuntest tal-approċċ settorjali taħt l-IPA u l-IPA II jistgħu jkomplu jwettqu d-dmirijiet tagħhom u jenhtieg li jiġu stabbiliti kumitati ta' monitoraġġ settorjali godda meta r-responsabbiltajiet tal-benefiċjarji tal-IPA jiġġustifikaw dan.

⁽¹⁾ ĠU L 330, 20.9.2021, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/947 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ġunju 2021 li jistabbilixxi l-Istrument ta' Vicinat, ta' Kooperazzjoni għall-Iżvilupp u ta' Kooperazzjoni Internazzjonali – Ewropa Globali, li jemenda u li jhassar id-Deciżjoni Nru 466/2014/UE u jhassar ir-Regolament (UE) 2017/1601 u r-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 480/2009 (ĠU L 209, 14.6.2021, p. 1).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deciżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

- (8) Huwa meħtieġ li jiġu definiti regoli speċifiċi għall-istabbiliment tal-korrezzjoni finanzjarja u l-proċedura li għandha tiġi applikata lill-benefiċjarji tal-IPA III meta tiġi implimentata l-assistenza IPA III taħt ġestjoni indiretta.
- (9) Jenħtieġ li l-assistenza tal-IPA III tintuża sabiex tippromwovi l-kooperazzjoni transfruntiera bejn il-benefiċjarji tal-IPA III. Il-kooperazzjoni transfruntiera ġenwina bejn il-benefiċjarji tal-IPA III jenħtieġ li tinkludi l-iżvilupp, l-implimentazzjoni u l-finanzjament kongunti tal-attivitajiet li jirriżultaw fl-intensifikazzjoni tar-relazzjonijiet mal-vicinat, is-shubijiet sostenibbli għall-iżvilupp soċjoekonomiku jew it-tnehhija tal-ostakli għal dan l-iżvilupp.
- (10) Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġu ddefiniti regoli uniformi għall-ġestjoni tal-kooperazzjoni transfruntiera bejn il-benefiċjarji tal-IPA III, inklużi r-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-istrutturi u tal-awtoritajiet involuti fil-ġestjoni tal-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera.
- (11) Il-kooperazzjoni transfruntiera bejn Stat Membru wiehed jew aktar u benefiċjarju wiehed jew aktar tal-IPA III, kif definit fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (UE) 2021/1529 jenħtieġ li ma tkunx koperta minn dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, sakemm il-ftehimiet ta' finanzjament konkluzi skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (UE) 2021/1059 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) ma jirreferux għal dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, għal ftehim qafas ta' shubija finanzjarja partikolari jew għal dispożizzjoni speċifika tiegħu.
- (12) L-assistenza għall-iżvilupp rurali taħt l-IPA III jenħtieġ li żżid il-kompetittività tas-settur agroalimentari u tippromwovi allinjament gradwali mal-*acquis* dwar il-Politika Agrikola Komuni tal-Unjoni. Huma meħtieġa regoli speċifiċi sabiex tiġi ffinanzjata l-assistenza ta' natura simili għal dawn taħt il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali, permezz ta' sistemi ta' ġestjoni u ta' kontroll li jirrispettaw il-prinċipji ta' governanza tajba u li jixbhu lil strutturi b'funzjonijiet ta' natura simili fl-Istati Membri.
- (13) Sabiex jippermetti għal programmar fil-hin u l-implimentazzjoni tal-programmi tal-IPA III għall-2021, dan ir-Regolament jenħtieġ li jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (14) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-IPA III,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

IS-SUĠĠETT U L-QAFAS ĠENERALI GĦALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-ASSISTENZA TAL-IPA

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistipula regoli speċifiċi li jistabbilixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni tar-Regolament (UE) 2021/1529 fir-rigward tal-istrutturi tal-implimentazzjoni tal-assistenza tal-IPA III, il-ġestjoni indiretta mal-benefiċjarji tal-IPA III u r-regoli speċifiċi għall-kooperazzjoni transfruntiera u l-agrikoltura u l-assistenza għall-iżvilupp rurali. Il-kooperazzjoni transfruntiera bejn Stat Membru wiehed jew aktar u benefiċjarju wiehed jew aktar tal-IPA III, kif definit fl-Artikolu 2(a) tar-Regolament (UE) 2021/1529 mhijiex koperta minn dan ir-Regolament ta' implimentazzjoni, sakemm il-ftehimiet ta' finanzjament konkluzi skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (UE) 2021/1059 ma jirreferux għal dan ir-Regolament ta' Implimentazzjoni, għal ftehim qafas ta' shubija finanzjarja partikolari jew għal dispożizzjoni speċifika tiegħu.

(*) Ir-Regolament (UE) 2021/1059 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021 dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għall-mira tal-kooperazzjoni territorjali Ewropea (Interreg) appoġġata mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u mill-istrumenti ta' finanzjament estern (ĠU L 231, 30.6.2021, p. 94).

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "Benefiċjarju tal-IPA III" tfisser wiehed mill-benefiċjarji elenkati fl-Anness I tar-Regolament (UE) 2021/1529;
- (b) "ftehim qafas ta' sħubija finanzjarja" tfisser ftehim konkluż bejn il-Kummissjoni u benefiċjarju tal-IPA III li jistabbilixxi l-prinċipji tal-kooperazzjoni finanzjarja bejn il-benefiċjarju tal-IPA III u l-Kummissjoni skont dan ir-Regolament;
- (c) "ftehim settorjali" tfisser arrangament konkluż bejn il-Kummissjoni u benefiċjarju tal-IPA III għall-implimentazzjoni ta' programm speċifiku tal-IPA III, li jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri li jridu jiġu rispettati, iżda li ma humiex inklużi fil-ftehim qafas ta' sħubija finanzjarja jew fil-ftehimiet ta' finanzjament;
- (d) "ftehim ta' finanzjament" tfisser ftehim annwali jew pluriennali konkluż bejn il-Kummissjoni u benefiċjarju tal-IPA III, għall-implimentazzjoni tal-assistenza tal-IPA III;
- (e) "awtorità" tfisser entità pubblika jew korp pubbliku ta' benefiċjarju tal-IPA III jew ta' Stat Membru flivell ċentrali, reġjonali jew lokali;
- (f) "proġett kbir" tfisser proġett li jinkludi sensiela ta' xogħlijiet, attivitajiet jew servizzi, li huma maħsuba, fihom infushom, li jwettqu komputu definit u indivizibbli ta' natura ekonomika jew teknika preċiża, li għandu għanjiet identifikati b'mod ċar u li l-kost totali tiegħu jeċċedi dak li huwa speċifikat fil-Ftehim Qafas ta' Sħubija Finanzjarja.
- (g) "benefiċjarju" tfisser korp pubbliku jew privat, responsabbli għat-tnedija u l-implimentazzjoni ta' operazzjonijiet fi programm ta' kooperazzjoni transfruntiera;
- (h) "operazzjoni" tfisser proġett, kuntratt, azzjoni jew grupp ta' proġetti magħzula mill-awtorità kontraenti tal-programm ikkonċernat, jew li jinsabu taht ir-responsabbiltà tagħha, li jikkontribwixxu għall-oġġettivi tal-prijorità jew tal-prijoritajiet li huma relatati magħhom;
- (i) "benefiċjarju prinċipali tal-IPA III" tfisser il-benefiċjarju tal-IPA III, li nħatar bhala kap u għalhekk jospita l-awtorità kontraenti għall-programm transfruntier.

Artikolu 3

Prinċipji ta' finanzjament mill-Unjoni

L-assistenza tal-IPA III għandha tappoġġa l-adozzjoni u l-implimentazzjoni tar-riformi tal-benefiċjarji tal-IPA III, kif imsemmi fl-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) 2021/1529. Programmi speċifiċi u azzjonijiet individwali jistgħu jehtiegu kontribuzzjonijiet finanzjarji kemm mill-benefiċjarju tal-IPA III kif ukoll mill-Unjoni.

Artikolu 4

Prinċipju ta' sjieda

1. Is-sjieda tal-programmazzjoni u l-implimentazzjoni tal-assistenza tal-IPA III għandha primarjament tkun tal-benefiċjarju tal-IPA III.
2. Il-benefiċjarju tal-IPA III għandu jahtar Koordinatur Nazzjonali tal-IPA (NIPAC).
3. In-NIPAC għandu jiżgura rabta mill-qrib bejn l-użu tal-assistenza tal-IPA III u l-proċess ġenerali tal-adeżjoni.
4. In-NIPAC għandu jkun il-kontroparti ewlenija tal-Kummissjoni għall-proċess ġenerali ta' koordinazzjoni tal-programmazzjoni f'konformità mal-oġġettivi u l-prijoritajiet tematiċi tal-qafas ta' programmazzjoni tal-IPA III msemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (UE) 2021/1529 ("il-qafas ta' programmazzjoni IPA III"), il-monitoraġġ tal-implimentazzjoni, l-evalwazzjoni u r-rapportar tal-assistenza tal-IPA III, inkluża l-koordinazzjoni fl-amministrazzjoni tal-benefiċjarju tal-IPA III u ma' donaturi oħrajn. In-NIPAC għandu jimpenja ruhu wkoll li jaċċerta li l-amministrazzjoni tal-benefiċjarju tal-IPA III tiegħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiffacilita l-implimentazzjoni tal-programmi relatati.

5. In-NIPAC għandu jikkoordina l-partecipazzjoni tal-benefiċjarji tal-IPA III fil-programmi ta' kooperazzjoni territorjali u transfruntieri rilevanti skont ir-Regolament (UE) 2021/1529 u r-Regolament (UE) 2021/1059. In-NIPAC jista' jiddelega dan il-kompitu ta' koordinazzjoni lil struttura stabbilita għall-ġestjoni tal-kooperazzjoni transfruntiera, kif ikun xieraq.

6. In-NIPAC għandu jkun rappreżentant b'kariga għolja fil-gvern jew fl-amministrazzjoni ċentrali tal-benefiċjarju tal-IPA III bl-awtorità xierqa.

Artikolu 5

Ftehim qafas ta' shubija finanzjarja, ftehimiet settorjali u ftehim ta' finanzjament

1. Il-Kummissjoni u l-benefiċjarju tal-IPA III għandhom jikkonkludu ftehim qafas ta' shubija finanzjarja li jistabbilixxi arrangamenti speċifiċi għall-ġestjoni, il-kontroll, is-sorveljanza, il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni, ir-rapportar u l-awditjar tal-assistenza tal-IPA III u jikkommetti lill-benefiċjarju tal-IPA III li jittrasponi fl-ordinament ġuridiku tiegħu r-rekwiżiti regolatorji rilevanti tal-Unjoni. Il-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja jista' jiġi kkomplementat bi ftehimiet settorjali li jistabbilixxu dispożizzjonijiet speċifiċi għall-ġestjoni u l-implimentazzjoni tal-assistenza tal-IPA III f'oqsma jew programmi speċifiċi ta' politika.

2. Bl-eċċezzjoni ta' każijiet debitament ġustifikati, l-assistenza tal-IPA III għandha tingħata biss lill-benefiċjarju tal-IPA III wara li l-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja, u fejn ikun rilevanti l-ftehim settorjali applikabbli, ikunu daħlu fis-seħh.

3. Il-ftehimiet ta' finanzjament għandhom jipprovdu t-termini li fuqhom għandha tingħata l-assistenza tal-IPA III, inklużi l-metodi ta' implimentazzjoni applikabbli tal-assistenza tal-IPA III, l-iskadenzi ta' implimentazzjoni, kif ukoll ir-regoli dwar l-eligibbiltà tan-nefqa.

4. Meta l-programmi jiġu implimentati taht ġestjoni indiretta minn benefiċjarju tal-IPA III, il-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja, il-ftehim settorjali, fejn ikun applikabbli, u l-ftehim ta' finanzjament meqjusa flimkien għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 129, mal-Artikolu 155(6) u mal-Artikolu 158 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046.

5. Il-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja għandu japplika għall-ftehimiet kollha ta' finanzjament. Ftehimiet settorjali, fejn ikun rilevanti, għandhom japplikaw għall-ftehimiet ta' finanzjament kollha konklużi fir-rigward tal-qasam jew programm ta' politika koperti mill-ftehim settorjali.

6. Minbarra l-elementi previsti fl-Artikolu 130 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, il-ftehimiet qafas ta' shubija finanzjarja u, fejn rilevanti, il-ftehimiet settorjali għandhom jistabbilixxu, b'mod partikolari, dispożizzjonijiet dettaljati dwar:

- l-istrutturi u l-awtoritajiet meħtieġa għall-ġestjoni, il-kontroll, is-sorveljanza, il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni, ir-rapportar u l-awditjar tal-assistenza tal-IPA III, kif ukoll il-funzjonijiet u r-responsabbiltajiet tagħhom;
- il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti ta' kontroll għall-istabbiliment tal-istrutturi u l-awtoritajiet meħtieġa mill-benefiċjarju tal-IPA III sabiex ikun possibbli l-inkarigu tal-kompiti ta' implimentazzjoni baġitarja tal-assistenza tal-IPA III;
- ir-regoli dwar taxxi, dazji u imposti f'konformità mal-Artikolu 27(9) u (10) tar-Regolament (UE) 2021/947;
- ir-rekwiżiti għall-pagamenti, l-eżaminazzjoni u l-aċċettazzjoni tal-kontijiet u tal-proċeduri ta' korrezzjonijiet finanzjarji, id-diżimpenn ta' fondi mhux użati u l-ghelug tal-programmi.

Artikolu 6

Rapportar

Sal-15 ta' Frar tas-sena finanzjarja segwenti, in-NIPAC għandu jipprovdi lill-Kummissjoni b'rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-assistenza finanzjarja taht l-IPA III. Rekwiżiti oħrajn ta' rapportar huma stabbiliti fil-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja.

Artikolu 7

Kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA

1. Il-Kummissjoni u l-benefiċjarju tal-IPA III għandhom iwaqqfu kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-ewwel ftehim ta' finanzjament. Dan il-kumitat għandu jissodisfa wkoll ir-responsabbiltajiet tal-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 ⁽³⁾ u r-Regolament (UE) Nru 231/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
2. Il-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA għandu jirrieżamina l-effettività, l-effiċjenza, il-kwalità, il-koerenza, il-koordinazzjoni u l-konformità generali tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet kollha lejn il-kisba tar-riżultati stabbiliti fil-ftehimiet ta' finanzjament u fil-qafas ta' programmazzjoni tal-IPA III. Għal dan l-għan, fejn rilevanti, huwa għandu jibbaża ruhu fuq l-informazzjoni pprovduta mill-kumitati ta' monitoraġġ settorjali msemmija fl-Artikolu 10 u minn strutturi ta' koordinazzjoni ċentrali eżistenti oħrajn tal-benefiċjarju tal-IPA III.
3. Il-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA għandu jkun magħmul minn rappreżentanti tal-Kummissjoni, tan-NIPAC, u ta' awtoritajiet u korpi rilevanti oħrajn tal-benefiċjarju tal-IPA III, u fejn ikun rilevanti, donaturi bilaterali, organizzazzjonijiet internazzjonali, istituzzjonijiet finanzjarji u partijiet ikkonċernati oħrajn internazzjonali, inklużi s-socjetà ċivili u organizzazzjonijiet tas-settur privat.
4. Rappreżentant tal-Kummissjoni u tan-NIPAC għandu jikkopresjedi l-laqqhat tal-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA.
5. Il-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' procedura.
6. Il-kumitat ta' monitoraġġ tal-IPA għandu jiltaqa' mill-anqas darba fis-sena. Fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni jew tal-benefiċjarju tal-IPA III jistgħu jissejnu laqqhat *ad hoc*, partikolarment fuq bażi tematika.

TITOLU II

ĠESTJONI INDIRETTA MILL-BENEFIĊJARJI TAL-IPA III

Artikolu 8

Strutturi u awtoritajiet

1. Fil-każ ta' ġestjoni indiretta mill-benefiċjarju tal-IPA III, l-istrutturi u l-awtoritajiet li ġejjin għandhom jiġu stabbiliti mill-benefiċjarju tal-IPA III:
 - (a) il-Koordinatur Nazzjonali tal-IPA (NIPAC);
 - (b) l-Uffiċjal Nazzjonali tal-Awtorizzazzjoni (NAO);
 - (c) l-Istruttura ta' Ġestjoni magħmula mill-Uffiċju ta' Appoġġ u mill-Korp tal-Kontabilità tal-NAO;
 - (d) l-Awtoritajiet ta' Ġestjoni u l-Korpi Intermedji;
 - (e) l-Awtorità tal-Awditjar.
2. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-istrutturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu definiti fil-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja.
3. Il-benefiċjarju tal-IPA III għandu jiżgura s-segregazzjoni adegwata tad-dmirijiet bejn l-istrutturi u l-awtoritajiet imsemmijin fil-paragrafi 1, kif ukoll fi hđandhom.

⁽³⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi Strument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA) (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 231/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 li jistabbilixxi Strument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA II) (ĠU L 77, 15.3.2014, p. 11).

*Artikolu 9***Ġestjoni indiretta ma' benefiċjarju tal-IPA III**

1. Il-Kummissjoni tista' timplimenta l-assistenza tal-IPA III f'ġestjoni indiretta ma' benefiċjarju tal-IPA III billi tikkonkludi ftehim ta' finanzjament f'konformità mal-Artikoli 154 u 158 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046.
 2. Qabel ma tiffirma ftehim ta' finanzjament, il-Kummissjoni għandha tikseb evidenza li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 154(4), l-ewwel subparagrafu, il-punti (a) sa (f), tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 jkunu ssodisfati. Il-Kummissjoni għandha tiżgura wkoll li l-istrutturi u l-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament ikunu ġew stabbiliti.
 3. L-NAO għandu jimmonitorja t-tweġiq kontinwu min-naħa tal-istruttura u tal-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 8 tar-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'każ li dawn ir-rekwiżiti jonqsu milli jiġu ssodisfati, l-NAO għandu jinforma lill-Kummissjoni minnufih, u għandu jiehu l-miżuri ta' salvagwardja xierqa rigward il-pagamenti li jsiru jew il-kuntratti ffirmati.
 4. Il-programmi pluriennali koperti minn ftehim ta' finanzjament u li jaġhmlu użu mid-dispożizzjonijiet tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 30(3) tar-Regolament (UE) 2021/947 għandhom jiġu implimentati f'ġestjoni indiretta mal-benefiċjarji tal-IPA III. Id-deċiżjonijiet li jadottaw pjanijiet ta' azzjoni pluriennali kif imsemmi fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2021/947 għandhom, fejn ikun xieraq, jinkludu lista indikattiva ta' proġetti kbar. Il-Kummissjoni għandha tapplika t-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 30(3) tar-Regolament (UE) 2021/947, sakemm ma tkunx giet speċifikata skadenza aktar bikrija għad-dizimpenji awtomatiċi fi ftehim settorjali jew ta' finanzjament.
 5. L-ammont ikkonċernat mid-dizimpenji imsemmi fil-paragrafu 4 għandu jitnaqqas bl-ammonti ekwivalenti għal dik il-parti tal-impenn baġitarju li għaliha tapplika waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-azzjoni tkun giet sospiza minn proċediment ġudizzjarju jew appell amministrattiv li jkollhom effett ta' sospensjoni;
 - (b) ma jkunx possibbli li ssir talba għall-hlas minhabba raġunijiet ta' forza maġġuri li jaffettwaw b'mod serju l-implimentazzjoni tal-programm kollu kemm hu jew parti minnu.
- Il-benefiċjarju tal-IPA III li jiddikjara forza maġġuri għandu juri l-konsegwenzi diretti tal-forza maġġuri fuq l-implimentazzjoni tal-programm kollu kemm hu jew parti minnu.

6. Il-benefiċjarju tal-IPA III għandu jibgħat lill-Kummissjoni informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu fir-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 6.

*Artikolu 10***Kumitati ta' monitoraġġ settorjali**

1. Il-benefiċjarju tal-IPA III għandu jistabbilixxi kumitati ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA sabiex jimmonitorjaw programmi annwali u pluriennali implimentati f'ġestjoni indiretta mill-benefiċjarju tal-IPA III, li huma ffinanzjati skont ir-Regolament (KE) Nru 1085/2006, ir-Regolament (UE) Nru 231/2014 u r-Regolament (UE) 2021/1529 f'settur speċifiku. Dawn il-kumitati għandhom jiġu stabbiliti mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-ewwel ftehim ta' finanzjament f'dak is-settur.
2. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, fil-każ ta' programmi annwali implimentati f'ġestjoni indiretta, l-obbligu li jiġi stabbilit kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA jista' jitneħħa fil-ftehim ta' finanzjament.
3. Fejn ikun ġie stabbilit kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA, dan il-kumitat jista', minbarra l-programmi pluriennali implimentati fil-ġestjoni indiretta, jimmonitorja programmi annwali oħra ffinanzjati skont ir-Regolament (KE) Nru 1085/2006, ir-Regolament (UE) Nru 231/2014 u r-Regolament (UE) 2021/1529 implimentati b'ġestjoni diretta jew indiretta fl-istess settur speċifiku.
4. Għall-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera, il-Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ imsemmi fl-Artikolu 18 għandu jissodisfa l-funzjonijiet tal-kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA.

5. Kull kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA għandu jimmonitorja l-progress tal-implimentazzjoni tal-programm. Huwa għandu jirrieżamina l-effettività, l-effiċjenza, il-kwalità, il-koerenza, il-koordinazzjoni u l-konformità tal-implimentazzjoni tal-azzjonijiet fil-programm u l-konsistenza tagħhom mal-istrateġiji rilevanti.
6. Kull kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.
7. Il-kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA għandu jkun magħmul minn rappreżentanti ta' awtoritajiet u korpi benefiċjarji rilevanti tal-IPA III, partijiet ikkonċernati oħrajn bħal shab ekonomiċi, soċjali u ambjentali u organizzazzjonijiet internazzjonali, istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali u s-soċjetà ċivili. Il-Kummissjoni għandha tipparteċipa fil-hidma tal-kumitat. Il-laqgħat tal-kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA għandhom ikunu ppreveduti minn rappreżentant għoli tal-benefiċjarju tal-IPA III. Il-Kummissjoni tista' tikkopresjedi l-laqgħat tal-kumitat, skont il-qasam jew il-programm ta' politika.
8. Il-kumitati ta' monitoraġġ settorjali tal-IPA għandhom jiltaqgħu mill-anqas darbtejn kull 12-il xahar.

Artikolu 11

Evalwazzjonijiet mill-benefiċjarju tal-IPA III f'ġestjoni indiretta

1. Il-benefiċjarju tal-IPA III li jimplementa l-assistenza tal-IPA III f'ġestjoni indiretta għandu jkun responsabbli għat-tweqqif ta' evalwazzjonijiet tal-programmi li jimmaniġġa, f'konformità mal-Artikolu 34 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, l-Artikolu 42 tar-Regolament (UE) 2021/947 u l-linji gwida applikabbli tal-Kummissjoni.
2. Il-benefiċjarju tal-IPA III għandu, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, ifassal pjan ta' evalwazzjoni li jipprezenta l-attivitajiet ta' evalwazzjoni li għandhom jitwettqu.

Artikolu 12

Korrezzjonijiet finanzjarji mill-Kummissjoni

1. Sabiex jiġi żgurat li l-assistenza tal-IPA III tkun intużat f'konformità mar-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja.
2. Jista' jinqala' l-bżonn ta' korrezzjoni finanzjarja minhabba xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:
 - (a) l-identifikazzjoni ta' kwalunkwe żball, irregolarità, frodi, korruzzjoni;
 - (b) l-identifikazzjoni ta' dgħufija jew nuqqas fis-sistemi ta' ġestjoni u kontroll tal-benefiċjarju tal-IPA III;
 - (c) in-nuqqas li tiġi żgurata l-kisba tar-riżultati jew tas-sostenibbiltà tal-azzjoni, jew it-tnejn li huma;
 - (d) segwitu mill-Kummissjoni dwar ir-rapporti tal-attività tal-awditjar u l-opinjoni tal-awtorità tal-awditjar.
3. Jekk il-Kummissjoni ssib li n-nefqa taħt il-programmi koperti mill-IPA III tkun iġġarrbet u thallset b'mod li jkun kiser ir-regoli applikabbli, hija għandha tiddeċiedi liema ammonti għandhom jiġu esklużi mill-finanzjament mill-Unjoni.
4. Il-korrezzjonijiet finanzjarji għandhom isiru kif xieraq permezz ta' kumpens, fis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2.
5. Il-Kummissjoni għandha tapplika l-korrezzjonijiet finanzjarji abbażi tal-identifikazzjoni tal-ammonti li jkunu ntefqu indebitament, u tal-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit. Meta ammonti bħal dawn ma jkunux jistgħu jiġu identifikati preċiżament sabiex jiġu applikati korrezzjonijiet individwali, il-Kummissjoni tista' tapplika korrezzjonijiet b'rata fissa jew korrezzjonijiet abbażi ta' estrapolazzjoni tas-sejbiet. Meta tiddeċiedi l-ammont ta' korrezzjoni, il-Kummissjoni għandha tqis in-natura u l-gravità u/jew il-firxa u l-implikazzjonijiet finanzjarji ta' kwalunkwe sitwazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

*Artikolu 13***Eżaminazzjoni u aċċettazzjoni tal-kontijiet**

Il-Kummissjoni għandha tkun issodisfata li l-kontijiet ikunu kompluti, akkurati u veri billi tapplika proċedura ta' eżaminazzjoni u ta' aċċettazzjoni tal-kontijiet speċifikata fil-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja, jew fil-ftehim settorjali, fejn ikun applikabbli.

TITOLU III

IL-KOOPERAZZJONI TRANSFRUNTIERA BEJN IL-BENEFIĊJARJI TAL-IPA III*Artikolu 14***Prijoritajiet tematiċi u kofinanzjament**

1. Il-prijoritajiet tematiċi tal-assistenza tal-IPA III għall-kooperazzjoni transfruntiera għandhom ikunu dawk definiti fl-Anness III tar-Regolament (UE) 2021/1529.
2. Ir-rata ta' kofinanzjament tal-Unjoni fil-livell ta' kull prijorità tematika ma għandhiex tkun oghla minn 85 % tan-nefqa eliġibbli ta' programm ta' kooperazzjoni transfruntiera.

*Artikolu 15***Assistenza teknika**

1. Kull programm ta' kooperazzjoni transfruntiera għandu jinkludi allokkazzjoni baġitarja speċifika għall-appoġġ għall-assistenza teknika, li għandha tkun limitata għal 10 % tal-kontribuzzjoni tal-UE għall-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera.

L-assistenza teknika tista' tappoġġa l-ġestjoni preparatorja, il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni, l-informazzjoni, il-komunikazzjoni, in-networking, ir-riżoluzzjoni ta' ilment, l-attivitajiet ta' kontroll u ta' awditjar relatati mal-implimentazzjoni tal-programm kif ukoll l-attivitajiet sabiex tissahħaħ il-kapaċità amministrattiva għall-implimentazzjoni tal-programm. L-assistenza teknika b'mod partikolari tista' tappoġġa l-finanzjament tas-Segretarjat Tekniku Kongunt, l-attivitajiet għat-tnaqqis tal-piż amministrattiv għall-benefiċjarji, inklużi s-sistemi tal-iskambju tad-*data* elettronika, u azzjonijiet li jirrinforzaw il-kapaċità u l-iskambju tal-aħjar prattiki bejn l-awtoritajiet fil-pajjiżi parteċipanti u tal-benefiċjarji biex jimmanigġjaw l-assistenza tal-IPA III.

2. L-appoġġ għall-assistenza teknika jista' jikkonċerna wkoll il-perjodi ta' programmazzjoni preċedenti u sussegwenti.

*Artikolu 16***Programmazzjoni u għażla tal-operazzjonijiet**

1. Il-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera għandhom jifasslu f'konformità mal-programm mudell li tipprovdi l-Kummissjoni u għandhom jithejjew flimkien mal-benefiċjarji parteċipanti tal-IPA III u pprezentati lill-Kummissjoni b'mezzi elettronici. Il-benefiċjarji parteċipanti tal-IPA III u l-Kummissjoni għandhom jaqblu dwar il-lista ta' reġjuni eliġibbli, li għandha tiġi inkluża fil-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera rilevanti.

2. L-operazzjonijiet magħzula taħt programm ta' kooperazzjoni transfruntiera għandhom iwasslu impatti u benefiċċji transfruntieri ċari.

3. L-operazzjonijiet taħt il-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera għandhom jintgħażlu mill-awtorità kontraenti permezz ta' sejhiet għal proposti li jkopru l-qasam eliġibbli kollu.

4. Il-benefiċjarji parteċipanti tal-IPA III jistgħu wkoll jidentifikaw operazzjonijiet barra minn sejha għal proposti. F'dak il-każ, l-operazzjonijiet għandhom jissemmew b'mod speċifiku fil-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera msemmi fil-paragrafu 1.

5. Operazzjonijiet magħżula għal kooperazzjoni transfruntiera għandhom jinvolvu benefiċjarji minn mill-anqas żewġ benefiċjarji parteċipanti tal-IPA III. Il-benefiċjarji għandhom jikkooperaw fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-operazzjonijiet. Barra minn hekk, huma għandhom jikkooperaw jew fl-għażla tal-persunal jew fil-finanzjament tal-operazzjonijiet, jew fit-tnejn li huma.

6. Operazzjoni tista' tiġi implimentata f'benefiċjarju wiehed tal-IPA III parteċipanti, dment li jiġu identifikati impatti u benefiċċji transfruntieri.

Artikolu 17

Benefiċjarji

1. Il-benefiċjarji għandhom jiġu stabbiliti f'benefiċjarju tal-IPA III li jkun qiegħed jipparteċipa fil-programm.
2. Il-benefiċjarji għandhom jaħtru wiehed minn fosthom bhala benefiċjarju prinċipali. Il-benefiċjarju prinċipali għandu jiżgura l-implimentazzjoni tal-operazzjoni kollha, jimmonitorja li dik l-operazzjoni tkun qiegħda tiġi implimentata f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kuntratt, u jistabbilixxi l-arranġamenti mal-benefiċjarji l-oħrajn sabiex tkun garantita ġestjoni finanzjarja tajba tal-fondi allokati għall-operazzjoni, inklużi l-arranġamenti għall-irkupru ta' ammonti mhallsa indebitament.

Artikolu 18

Strutturi u awtoritajiet

1. L-istrutturi li ġejjin għandhom ikunu involuti fil-ġestjoni tal-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera fil-benefiċjarji tal-IPA III:
 - (a) in-NIPACs tal-benefiċjarji tal-IPA III li jipparteċipaw fil-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera, li huma responsabbli b'mod kongunt biex jiżguraw li l-oġettivi stabbiliti fil-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera proposti jkunu konsistenti mal-oġettivi fil-qafas ta' programmazzjoni tal-IPA III;
 - (b) l-NAO u l-Istruttura ta' Ġestjoni, imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 8(1), tal-benefiċjarju prinċipali tal-IPA III meta l-programm transfruntier jiġi implimentat f'ġestjoni indiretta;
 - (c) l-istrutturi ta' kooperazzjoni transfruntiera fil-benefiċjarji tal-IPA parteċipanti kollha li għandhom jikkooperaw mill-qrib fil-programmazzjoni u l-implimentazzjoni tal-programm rilevanti ta' kooperazzjoni transfruntiera. Fil-każ ta' ġestjoni indiretta, l-istruttura ta' kooperazzjoni transfruntiera tal-benefiċjarju prinċipali tal-IPA III għandha ttwettaq il-kompiti tal-Awtorità Maniġerjali msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 8(1). L-Awtorità Maniġerjali għandha tahtar korpi intermedji;
 - (d) l-Awtorità tal-Awditjar imsemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 8(1), meta l-programm transfruntier jiġi implimentat f'ġestjoni indiretta mal-benefiċjarju tal-IPA III. Meta l-Awtorità tal-Awditjar ma jkollhiex l-awtorizzazzjoni li ttwettaq il-funzjonijiet tagħha fit-territorju kollu kopert bi programm ta' kooperazzjoni transfruntiera, din għandha tiġi meġhuna minn grupp ta' awdituri li jkun jinkludi rappreżentanti minn kull pajjiż parteċipanti fil-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera.
2. Ir-rwoli u r-responsabbiltajiet tal-istrutturi msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu definiti aktar fil-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja.
3. Il-benefiċjarji parteċipanti tal-IPA III, għal kull programm ta' kooperazzjoni transfruntiera, għandhom jistabbilixxu Kumitat Kongunt ta' Monitoraġġ (Joint Monitoring Committee, "JMC") li għandu jissodisfa wkoll ir-rwol tal-kumitat ta' monitoraġġ settorjali msemmi fl-Artikolu 10.
4. Għandu jiġi stabbilit Segretarjat Tekniku Kongunt (Joint Technical Secretariat, "JTS"), biex jassisti lill-Kummissjoni kif ukoll lil strutturi u lil awtoritajiet oħrajn inkluż il-JMC. L-istess JTS jista' jassisti fit-thejija u fl-implimentazzjoni ta' aktar minn programm wiehed ta' kooperazzjoni transfruntiera.

5. Fil-ġestjoni indiretta mill-benefiċjarju tal-IPA III, il-benefiċjarji partecipanti tal-IPA III għandhom jikkonkludu arrangament bilaterali jew multilaterali li jstabbilixxi r-responsabilitajiet rispettivi tagħhom għall-implimentazzjoni tal-programm ta' kooperazzjoni transfruntiera rilevanti. Ir-rekwiziti minimi għal arrangament bhal dan għandhom jiġu definiti fil-ftehim qafas ta' shubija finanzjarja.

Artikolu 19

Dispożizzjonijiet speċifiċi ta' finanzjament

Il-programmi ta' kooperazzjoni transfruntiera taħt l-IPA III għandhom jiġu implimentati f'ġestjoni diretta jew indiretta, permezz ta' programmi pluriennali.

TITOLU IV

AGRIKOLTURA U ŻVILUPP RURALI

Artikolu 20

Dispożizzjonijiet speċifiċi ta' assistenza għall-iżvilupp rurali

1. L-assistenza għall-iżvilupp rurali għandha tkun soġġetta għal programm pluriennali, li huwa pjan ta' azzjoni pluriennali f'konformità mal-Artikolu 23 u 24 tar-Regolament (UE) 2021/947, li għandu jiffassal fil-livell ċentrali, jittejjja mill-awtoritajiet rilevanti maħtura mill-benefiċjarju tal-IPA III, u jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni wara konsultazzjoni mal-partijiet ikkonċernati xierqa.
2. Il-programmi ta' żvilupp rurali għandhom jiġu implimentati mill-benefiċjarji tal-IPA III b'ġestjoni indiretta f'konformità mal-punt (c) tal-Artikolu 62(1) tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046, u għandhom jippermettu l-finanzjament ta' tipi magħzula ta' azzjonijiet kif iffinanzjati skont il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali.
3. Għall-programmi ta' żvilupp rurali, l-istrutturi msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 8(1) għandhom jikkonsistu mill-Aġenzija tal-Iżvilupp Rurali tal-IPA (IPARD) u mill-Awtorità Maniġerjali tal-IPARD, li għandhom joperaw f'kooperazzjoni mill-qrib.
4. Sabiex jiġi ddeterminat is-sehem tan-nefqa pubblika bħala perċentwal tal-kost eliġibbli totali ta' investiment, ma għandhiex tiġi kkunsidrata l-ghajjnuna nazzjonali sabiex tiffacilita l-aċċess għal selfiet maħruġa mingħajr l-ebda kontribuzzjoni tal-Unjoni prevista fir-Regolament (UE) 2021/1529.
5. Il-proġetti ta' investiment taħt programmi ta' żvilupp rurali għandhom jibqgħu eliġibbli għall-finanzjament mill-Unjoni dment li ma jkunux soġġetti għal modifika sostanzjali fi żmien hames snin mill-pagament finali.
6. Għal programmi ta' żvilupp rurali, il-kumitat ta' monitoraġġ settorjali msemmi fl-Artikolu 10 għandu jkun il-kumitat ta' monitoraġġ settorjali tal-IPARD.

TITOLU V

DISPOŻIZZJONI FINALI

Artikolu 21

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2021.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2237**tal-15 ta' Diċembru 2021****li jemenda r-Regolament (UE) Nru 965/2012 fir-rigward tar-rekwiżiti għall-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp u għat-taħriġ u l-kontroll tal-ekwipaġġ tat-titjira**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 23(1), 27(1) u 31 tiegħu,

Billi:

- (1) L-operaturi u l-persunal li huma involuti fit-thaddim tal-inġenji tal-ajru, kif ukoll l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, jenhtieg li jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali rilevanti għall-operazzjonijiet bl-ajru stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1139.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012⁽²⁾ jistabbilixxi regoli dettaljati għall-operazzjonijiet bl-ajru. Ir-regoli eżistenti li jirregolaw l-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp jenhtieg li jiġu aġġornati biex jiġi żgurat li jirriflettu l-avvanzi teknoloġiċi reċenti f'sistemi tal-ajru abbord godda u l-aħjar Prattiki fil-qasam tal-operazzjonijiet bl-ajru.
- (3) Sabiex jiġi żgurat livell għoli ta' sikurezza tal-avjazzjoni ċivili fl-Unjoni, jehtieg li jiġu indirizzati l-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp fl-oqsma tal-avjazzjoni rilevanti kollha, inklużi l-ajrunavigabbiltà inizjali, l-operazzjonijiet bl-ajru, il-liċenzjar tal-ekwipaġġ tat-titjira u l-ajrudromi u li jitqiesu l-esperjenza tal-avjazzjoni madwar id-dinja u l-progress xjentifiku u tekniku fl-operazzjonijiet bl-ajru. Għalhekk, ir-regoli l-godda jenhtieg li jtejjbu l-armonizzazzjoni mar-rekwiżiti tal-Amministrazzjoni Federali tal-Avjazzjoni tal-Istati Uniti u jinkludu fid-dritt tal-Unjoni kemm jista' jkun possibbli l-aktar emendi reċenti għall-istandards adottati mill-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO), jiġifieri l-Anness 6 tal-ICAO, il-Parti I (il-11-il edizzjoni), il-Parti II (l-10 edizzjoni) u l-Parti III (id-9 edizzjoni), fir-rigward tal-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp u tat-terminoloġija tal-avvicinament bl-istrumenti.
- (4) Barra minn hekk, jenhtieg li jiġu attivati operazzjonijiet sikuri bil-helikopter skont ir-regoli tat-titjir bl-istrumenti (IFR), inkluż l-użu ta' avvicinamenti u tluq point-in-space. Sa issa, l-operazzjonijiet bil-helikopter kienu qed isiru essenzjalment skont ir-regoli tat-titjir viżwali, u għalhekk ir-regoli dwar it-thaddim tal-helikopters ġew żviluppati aktar. Madankollu, bħalissa hemm disponibbli avvicinamenti u tluq point-in-space godda speċifiċi għall-helikopters, kif ukoll rotot tal-helikopters fl-livell baxx, li jippermettu lill-helikopters itiru skont l-IFR. Konsegwentement, ir-regoli dwar it-thaddim jenhtieg li jinbidlu skont dan.
- (5) Sabiex is-sikurezza tittejjeb b'mod kosteffettiv, jenhtieg li jiġu stabbiliti rekwiżiti tat-taħriġ godda dwar operazzjonijiet speċjalizzati (SPO), dwar operazzjonijiet b'aktar minn bdot wiehed bil-helikopters, dwar l-użu akbar ta' simulaturi kif ukoll dwar varjetà akbar ta' avvenimenti li jintużaw fit-taħriġ u l-kontroll fit-trasport kummerċjali bl-ajru (CAT) bil-helikopters.
- (6) Ir-regoli l-godda jenhtieg li jkunu bbażati fuq il-prestazzjoni u fuq ir-riskju, sabiex ikunu reżiljenti għall-progress teknoloġiku kontinwu. Ma għandhomx ikunu dipendenti fuq it-teknoloġija u jistgħu jakkomodaw bidliet fil-futur, u b'hekk tiġi evitata d-dipendenza fuq soluzzjonijiet teknoloġiċi partikolari.

⁽¹⁾ ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1).

- (7) Jenhtieg li r-regoli l-godda jippermettu t-titjib fl-effiċjenza abbaži ta' avvanzi teknoloġiċi u l-użu operazzjonali ta' teknoloġiji avvanzati godda bhal sistemi ta' viżjoni tat-titjir imtejba (EFVS - enhanced flight vision systems), kif ukoll l-applikazzjoni ta' xi proċeduri operazzjonali godda avvanzati, li jappoġġaw l-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp. Jenhtieg li jiġi mfittex ukoll l-użu ta' għodod ta' tahrig innovattivi għall-fini tat-tahrig u tal-kontroll tal-ekwipaġġ tat-titjira.
- (8) Ir-regoli l-godda dwar l-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp u dwar it-tahrig u l-kontroll tal-ekwipaġġ tat-titjira jenhtieg li jikkontribwixxu biex ikunu possibbli kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni għall-atturi kollha fis-suq intern tal-avjazzjoni tal-Unjoni u biex tittejjeb il-kompetittività tal-industrija tal-avjazzjoni tal-Unjoni.
- (9) Il-valuri minimi operattivi tal-ajrudrom jenhtieg li jiġu allinjati kemm jista' jkun bejn l-operazzjonijiet tat-trasport kummerċjali bl-ajru (CAT), l-operazzjonijiet mhux kummerċjali b'ingeni tal-ajru kumplessi li jaħdmu bil-magni (NCC) u l-operazzjonijiet speċjalizzati (SPO). Ir-rekwiżiti għall-operazzjonijiet f'kull tip ta' temp għal operazzjonijiet mhux kummerċjali b'ingeni tal-ajru hliel ingeni tal-ajru kumplessi li jaħdmu bil-magni (NCO) jenhtieg li jiġu ssimplifikati wkoll biex jiġi inċentivat l-użu tar-regoli tat-titjir bl-istrumenti.
- (10) Abbaži tal-esperjenza operazzjonali u meta titqies in-natura tal-operazzjonijiet u r-riskji aktar baxxi involuti, jenhtieg li xi tnaqqis tar-rekwiżiti tat-tahrig u tal-kontroll tal-ekwipaġġ tat-titjira, li qabel kien disponibbli biss għall-CAT, jiġi estiż għall-operazzjonijiet SPO u NCC. L-iżviluppi operazzjonali wrew li l-livell mehtieg ta' sikurezza jista' jinżamm b'rekwiżiti inqas stretti u aktar flessibbli. Bl-istess mod, jenhtieg li tiġi prevista fut aktar flessibbiltà fir-rigward ta' operazzjonijiet b'tipi jew b'varjanti differenti ta' ingeni tal-ajru għal operaturi tal-helikopters żgħar. It-tipi ta' helikopters sempliċi żgħar b'magna waħda li jaġixxu b'mod simili f'kundizzjonijiet normali u ta' emerġenza jenhtieg li jibbenefikaw ukoll minn xi whud mis-simplifikazzjonijiet li bhalissa huma disponibbli fi hdan klassifikazzjoni tal-klassi tal-ajruplani.
- (11) Ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 għandu, għalhekk, jiġi emendat skont dan biex jiġu implimentati bis-shih ir-rekwiżiti essenzjali għall-operazzjonijiet bl-ajru tal-Anness V tar-Regolament (UE) 2018/1139.
- (12) L-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea hejjiet abbozz ta' regoli ta' implimentazzjoni u pprezentatu lill-Kummissjoni flimkien mal-Opinjoni Nru 02/2021⁽³⁾ f'konformità mal-Artikolu 76(1) tar-Regolament (UE) 2018/1139.
- (13) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-kumitat stabbilit f'konformità mal-Artikolu 127 tar-Regolament (UE) 2018/1139,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Emendi għar-Regolament (UE) Nru 965/2012

Ir-Regolament (UE) Nru 965/2012 huwa emendat kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 5(2), il-punt (a)(iv) huwa ssostitwit b'dan li ġej:

“(iv) operazzjonijiet f'vizibilità baxxa (LVOs) jew operazzjonijiet bi krediti operazzjonali;”;
- (2) L-Annessi I, II, III, IV, V, VI, VII u VIII huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Data tad-dhul fis-sehh u tal-applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mit-30 ta' Ottubru 2022.

⁽³⁾ <https://www.easa.europa.eu/document-library/opinions>

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

L-Annessi I, II, III, IV, V, VI, VII u VIII għar-Regolament (UE) Nru 965/2012 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-punt 6 li ġej:

“(6) “minimi operattivi tal-ajrudrom” tfisser il-limiti tal-użu ta’ ajrudrom għal:

- (a) tluġh, espress f’termini tal-medda viżwali tar-runway (RVR) u/jew tal-viżibbiltà u, jekk ikun meħtieġ, tal-limitu massimu;
- (b) inżul f’operazzjonijiet ta’ avvicinament bl-istrumenti 2D, espress f’termini ta’ viżibbiltà u/jew ta’ RVR, ta’ altitudni/ġholi minimu tal-inżul (MDA/H) u, jekk ikun hemm bżonn, tal-limitu massimu;
- (c) inżul f’operazzjonijiet ta’ avvicinament bl-istrumenti 3D, espress f’termini ta’ viżibbiltà u/jew ta’ RVR u altitudni/ġholi tad-deċiżjoni (DA/H) kif xieraq għat-tip u/jew għall-kategorija tal-operazzjoni”;

(b) jithassar il-punt (11);

(c) jithassru l-punti (13) sa (16);

(d) jiddaħhal il-punt (18a) li ġej:

“(18a) “limitu massimu” tfisser l-ġholi ’l fuq mill-art jew mill-ilma tal-baži tal-aktar saff ta’ shab baxx taht 6 000 m (20 000 pied) li jkopri aktar minn nofs is-sema;”;

(e) il-punt (20) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(20) “dawran” tfisser il-faži viżwali ta’ operazzjoni ta’ avvicinament ta’ dawran;”;

(f) jiddaħhal il-punt (20a) li ġej:

“(20a) “operazzjoni ta’ avvicinament ta’ dawran” tfisser operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti tat-Tip A sabiex inġenju tal-ajru jingieb f’pożizzjoni għall-inżul fuq runway/zona ta’ tluġh u ta’ avvicinament finali (FATO) li ma tkunx tinsab f’post adegwat għall-avvicinament f’linja dritta;”;

(g) il-punt (27) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(27) “avvicinament finali bi nżul kontinwu (CDFA)” tfisser teknika, konsistenti mal-proċeduri ta’ avvicinament stabbilizzat, għat-titjir tal-parti tal-avvicinament finali (FAS) ta’ proċedura ta’ avvicinament mhux ta’ preċiżjoni (NPA) ta’ strument bħala nżul kontinwu, mingħajr qatt ma jibqa’ livell, minn altitudni/ġholi daqs jew oġġla mill-altitudni/ġholi tal-avvicinament finali stabbilit:

- (a) għall-operazzjonijiet ta’ avvicinament f’linja dritta, sa punt ta’ madwar 15 m (50 pied) ’il fuq mil-limitu tar-runway tal-inżul jew sal-punt fejn għandha tinbada l-“flare manoeuvre”; jew
- (b) għall-operazzjonijiet ta’ avvicinament ta’ dawran, sakemm tintlaħaq l-altitudni/l-ġholi tal-manuvra tat-titjir viżwali;”;

(h) jiddaħhal il-punt (35a) li ġej:

“(35a) “altitudni tad-deċiżjoni (DA) jew ġholi tad-deċiżjoni (DH)” tfisser altitudni jew ġholi speċifikat f’operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti 3D li fiha trid tinbada proċedura ta’ avvicinament mhux milhuq jekk ir-referenza viżwali meħtieġa biex jitkompla l-avvicinament ma tkunx ġiet stabbilita;”;

(i) il-punt (46) huwa sostitwit b’dan li ġej:

“(46) “sistema ta’ viżjoni tat-titjir imtejba (EFVS)” hija mezz elettroniku biex tipprovdi lill-ekwipaġġ tat-titjira b’wiri f’hin reali derivat mis-sensuri jew imtejjeb tat-topografija tax-xena esterna (il-karatteristiċi naturali jew magħmula mill-bniedem ta’ post jew reġjun speċjalment b’mod li juri l-pożizzjonijiet relattivi u l-elevazzjoni tiegħu) permezz tal-użu ta’ sensuri tal-immagħni; EFVS hija integrata b’sistema ta’ gwida tat-titjira u tiġi implimentata fuq displej fil-livell tal-ghajnejn jew fuq sistema ta’ wiri ekwivalenti; jekk EFVS tiġi ċċertifikata skont ir-rekwiżiti tal-ajrunavigabbiltà applikabbli u operatur ikollu l-approvazzjoni speċifika meħtieġa (meta jkun meħtieġ), allura tista’ tintuża għall-operazzjonijiet tal-EFVS u tista’ tippermetti operazzjonijiet bi krediti operattivi;”;

(j) jiddaħhlu l-punti (46a) u (46b) li ġejjin:

“(46a) “operazzjoni tal-EFVS” tfisser operazzjoni li fiha l-kundizzjonijiet tal-viżibbiltà jeħtieġu li tintuża EFVS minflok il-viżjoni naturali sabiex jitwettaq avvinament jew inżul, jiġu identifikati r-referenzi viżwali meħtieġa jew titwettaq roll-out;

(46b) “operazzjoni tal-EFVS 200” tfisser operazzjoni bi kreditu operattiv li fiha l-kundizzjonijiet tal-viżibbiltà jirrikjedu li EFVS tintuża sa 200 pied 'il fuq mil-limitu tal-FATO jew tar-runway. Minn dak il-punt għall-art, tintuża viżjoni naturali. Ir-RVR ma għandhiex tkun anqas minn 550 m;”;

(k) il-punt (47) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(47) “sistema ta' viżjoni mtejbja (EVS)” hija mezz elettroniku biex tipprovdi lill-ekwipaġġ tat-titjira b'immagħni f'hin reali ta-topografija attwali tax-xena esterna (il-karatteristiċi naturali jew magħmula mill-bniedem ta' post jew ta' reġjun speċjalment b'mod li juri l-pożizzjonijiet relattivi u l-elevazzjoni tagħhom) permezz tal-użu ta' sensuri tal-immagħni;”;

(l) jiddaħhal il-punt (48b) li ġej:

“(48b) “parti tal-avvinament finali (FAS)” tfisser dik il-parti ta' proċedura ta' avvinament bl-istrumenti (IAP) li fiha jitwettqu l-allinjament u l-inżul għall-inżul;”;

(m) jiddaħhal il-punt (52a) li ġej:

“(52a) “avvinament b'tidwira” tfisser tranżizzjoni minn operazzjoni ta' avvinament għal tluġh stabilizzat. Dan jinkludi manuvri mwettqa fl-MDA/H jew fid-DA/H jew oġhla, jew taht id-DA/H (inżul interrott);”;

(n) il-punt (55) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(55) “sistema ta' wiri waqt l-inżul fil-livell tal-ghajnejn (HUDLS)” tfisser is-sistema totali abbord li tipprovdi gwida fil-livell tal-ghajnejn għall-bdot biex il-bdot ikun jista' jew jikkontrolla l-inġenju tal-ajru jew jimmonitorja l-awtopilota matul it-tluġh (jekk applikabbli), l-avvinament u l-inżul (u r-roll-out jekk applikabbli), jew l-avvinament b'tidwira. Din is-sistema tinkludi s-sensurs, il-kompjuters, il-provvisti tal-enerġija, l-indikazzjonijiet u l-kontrolli kollha;”;

(o) jithassar il-punt (56);

(p) jiddaħhlu l-punti (69d) u (69e) li ġejjin:

“(69d) “operazzjoni ta' avvinament bl-istrumenti” tfisser avvinament u nżul bl-użu ta' strumenti għal gwida għan-navigazzjoni bbażata fuq proċedura ta' avvinament bl-istrumenti (IAP). Hemm zewġ metodi għat-twettiq ta' operazzjonijiet ta' avvinament bl-istrumenti:

(a) operazzjoni ta' avvinament bl-istrumenti bidimensjonali (2D), bl-użu ta' gwida għan-navigazzjoni laterali biss; u

(b) operazzjoni ta' avvinament bl-istrumenti tridimensjonali (3D), bl-użu ta' gwida għan-navigazzjoni kemm laterali kif ukoll vertikali;

(69e) “proċedura ta' avvinament bl-istrumenti (IAP)” tfisser sensiela ta' manuvri determinati minn qabel b'referenza għal strumenti tat-titjir bi protezzjoni speċifikata minn ostakoli mill-punt tal-avvinament inizjali jew, fejn ikun applikabbli, mill-bidu ta' rotta tal-wasla definita sa punt minn fejn jiġi kkompletat l-inżul u wara, jekk l-inżul ma jiġix ikkompletat, sa pożizzjoni li fiha japplikaw kriterji ta' distanza mill-ostakoli f'punt ta' stennija jew waqt ir-rotta. L-IAPs huma klassifikati kif ġej:

(a) proċedura ta' avvinament mhux ta' preċiżjoni (NPA), li tfisser IAP iddisinjata għal operazzjonijiet ta' avvinament bl-istrumenti 2D tat-Tip A;

(b) proċedura ta' avvinament bi gwida vertikali (APV) tfisser IAP għan-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni (PBN) iddisinjata għal operazzjonijiet ta' avvinament bl-istrumenti 3D tat-Tip A;

(c) proċedura ta' avvinament ta' preċiżjoni (PA) tfisser IAP ibbażata fuq sistemi ta' navigazzjoni ddisinjata għal operazzjonijiet ta' avvinament bl-istrumenti 3D tat-Tip A jew B;”;

- (q) jiddaħħal il-punt (72b) li ġej:
- “(72b) “kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru” tfisser kontroll imwettaq mill-operatur u jitlesta mill-bdot jew mill-membri tal-ekwipaġġ tekniku biex juri kompetenza fit-twettiq tal-operazzjonijiet tal-linja normali deskritti fil-manwal tal-operat;”;
- (r) il-punti (74) u (75) huma sostitwiti b’dan li ġej:
- “(74) “operazzjonijiet f’vizibbiltà baxxa (LVOs)” tfisser operazzjonijiet ta’ avvicinament jew ta’ tluġh fuq runway b’medda vizwali tar-runway ta’ inqas minn 550 m jew b’għoli tad-deċiżjoni ta’ inqas minn 200 pied;
- (75) “tluġh f’vizibbiltà baxxa (LVTO)” tfisser tluġh b’RVR ta’ inqas minn 550 m;”;
- (s) jiħassar il-punt (76);
- (t) jiddaħħal il-punt (78c) li ġej:
- “(78c) “altitudni minima tal-inżul (MDA) jew għoli minimu tal-inżul (MDH)” tfisser altitudni jew għoli speċifikat f’operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti 2D jew f’operazzjoni ta’ avvicinament ta’ dawran li taħtha l-inżul ma jridx isir mingħajr ir-referenza vizwali meħtieġa;”;
- (u) jiħassar il-punt (83);
- (v) jiddaħħal il-punt (85a) li ġej:
- “(85a) “altitudni tad-distanza mill-ostakli (OCA) jew għoli tad-distanza mill-ostakli (OCH)” tfisser l-altitudni l-aktar baxxa jew l-għoli l-aktar baxx ‘il fuq mill-elevazzjoni tal-limitu rilevanti tar-runway jew l-elevazzjoni tal-ajrudrom, kif applikabbli, użat(a) biex tiġi stabbilita l-konformità mal-kriterji xierqa ta’ distanza mill-ostakli;”;
- (w) jiddaħħal il-punt (91a) li ġej:
- “(91a) “kreditu operattiv” tfisser kreditu għal operazzjonijiet b’ingenju tal-ajru avanzat li jippermetti minimi operattivi aktar baxxi tal-ajrudrom milli normalment jiġu stabbiliti mill-operatur għal ingenju tal-ajru bażiku, abbażi tal-prestazzjoni ta’ sistemi avanzati tal-ingenji tal-ajru li jużaw l-infrastruttura esterna disponibbli. Minimi operattivi aktar baxxi jistgħu jinkludu għoli/altitudni tad-deċiżjoni aktar baxxa jew għoli/altitudni minimu tal-inżul, rekwiziti ta’ vizibbiltà mnaqqsa jew faċilitajiet ta’ fuq l-art imnaqqsa jew kombinazzjoni ta’ dawn;”;
- (x) il-punt (92) huwa sostitwit b’dan li ġej:
- “(92) “kontroll tal-profiċjenza tal-operatur” tfisser kontroll imwettaq mill-operatur u mwettaq mill-bdot jew mill-membri tal-ekwipaġġ tekniku biex juri kompetenza fit-twettiq ta’ proċeduri normali, mhux normali u ta’ emerġenza;”;
- (y) jiddaħħlu l-punti (120c), (120d) u (120e) li ġejjin:
- “(120c) “taħriġ għall-profiċjenza” tfisser taħriġ iddisinjat sabiex jintlaħqu l-oġettivi tal-prestazzjoni tal-istat aħħari, li jipprovdi assigurazzjoni suffiċjenti li l-individwu mħarreg ikun kapaċi jwettaq kompiti speċifiċi b’mod konsistenti b’mod sikur u effettiv;
- (120d) “operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti tat-Tip A” tfisser operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti b’MDH jew b’DH ta’ 250 pied jew aktar;
- (120e) “operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti tat-Tip B” tfisser operazzjoni b’DH taħt il-250 pied. L-operazzjonijiet ta’ avvicinament bl-istrumenti tat-Tip B huma kkategorizzati kif ġej:
- (a) Kategorija I (CAT I): b’DH ta’ mhux inqas minn 200 pied u b’vizibbiltà ta’ mhux inqas minn 800 m jew b’RVR ta’ mhux inqas minn 550 m;
- (b) Kategorija II (CAT II): b’DH anqas minn 200 pied iżda mhux anqas minn 100 pied, u b’RVR ta’ mhux anqas minn 300 m;
- (c) Kategorija III (CAT III): b’DH ta’ inqas minn 100 pied jew l-ebda DH, u b’RVR ta’ inqas minn 300 m jew l-ebda limitazzjoni tar-RVR;”;

(z) jiddaħħal il-punt (124a) li ġej:

“(124a) “vizibbiltà (VIS)” tfisser il-vizibbiltà għal finijiet ajrunawtiċi li hija l-ikbar minn:

- (a) l-ikbar distanza fejn oġġett iswed b'dimensjonijiet xierqa, li jkun qiegħed qrib l-art, jista' jintlema u jiġi rikonoxxut meta jiġi osservat bi sfond ċar; u
- (b) l-ikbar distanza fejn dwal qrib l-1 000 candelas jistgħu jintlema u jiġu identifikati quddiem sfond mhux mixgħul;”;

(aa) il-punti (125) u (126) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(125) “operazzjoni ta' avvicinament viżwali” tfisser operazzjoni ta' avvicinament minn titjira tal-IFR meta parti waħda jew il-partijiet kollha ta' IAP ma jitlestewx u l-operazzjoni ta' avvicinament tiġi eżegwita b'referenza viżwali għat-terren;

(126) “ajrudrom funzjonali li jista' jintlaħaq fil-kundizzjonijiet tat-temp attwali” tfisser ajrudrom adegwat fejn, fil-mument tal-użu antiċipat, rapporti meteoroloġiċi, jew previzjonijiet, jew kwalunkwe kombinazzjoni ta' dawn, juru li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi se jkunu fil-minimu operattiv jew oġġla mill-minimi operattivi meħtieġa tal-ajrudrom, u r-rapporti dwar il-kundizzjoni tal-wiċċ tar-runway juru li nżul bla periklu se jkun possibbli;”.

(2) fl-Anness II, l-Appendiċi II huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Appendiċi II

SPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-OPERAZZJONIJIET (soġġetti għall-kundizzjonijiet approvati fil-manwal tal-operat)				
Dettalji ta' kuntatt tal-awtorità tal-hruġ Telefon ⁽¹⁾ : _____; Faks: _____; Posta elettronika: _____				
AOC ⁽²⁾ :		Isem l-operatur ⁽³⁾ :		Data ⁽⁴⁾ : Firma:
Isem kummerċjali li jopera bih Speċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet #:				
Mudell tal-inġenju tal-ajru ⁽⁵⁾ : Marki ta' registrazzjoni ⁽⁶⁾ :				
Tipi ta' operazzjonijiet: Trasport kummerċjali bl-ajru <input type="checkbox"/> Passiġġieri <input type="checkbox"/> Merkanzija <input type="checkbox"/> Ohrajn ⁽⁷⁾ : _____				
Żona ta' operazzjoni ⁽⁸⁾ :				
Limitazzjonijiet speċjali ⁽⁹⁾ :				
Approvazzjonijiet speċifiċi:	Iva	Le	Speċifikazzjoni ⁽¹⁰⁾	Rimarki
Ogġetti perikolużi:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Operazzjonijiet f'vizibbiltà baxxa				
Tluġh	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	RVR ⁽¹¹⁾ :... m	
Avvicinament u nżul	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	CAT ⁽¹²⁾ :... DA/ H: piedi, RVR:... m	
Krediti operattivi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	CAT ⁽¹³⁾ :...DA/H: piedi, RVR:... m	
RVSM ⁽¹⁴⁾ <input type="checkbox"/> Mhux applikabbli	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
ETOPS ⁽¹⁵⁾ <input type="checkbox"/> Mhux applikabbli	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ħin massimu ta' devjazzjoni ⁽¹⁶⁾ : min.	
Speċifikazzjonijiet tan-navigazzjoni kumplessa għall-operazzjonijiet ta' PBN ⁽¹⁷⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		⁽¹⁸⁾
Speċifikazzjoni minima tal-prestazzjoni tan-navigazzjoni	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Operazzjonijiet ta' ajruplan b'magna waħda bit-turbini billejl jew f'IMC (SET-IMC)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽¹⁹⁾	
Operazzjonijiet bil-helikopter bl-ghajjnuna ta' sistemi ta' immaġni għall-viżjoni billejl	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Operazzjonijiet ta' rfiġ bil-helikopter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Operazzjonijiet ta' servizzi mediċi ta' emergenza bil-helikopter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Operazzjonijiet lil hinn mill-kosta bil-helikopter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Tahriġ tal-ekwipaġġ tal-kabina ⁽²⁰⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

Hruġ ta' attestazzjoni tal-ekwipaġġ tal-kabina ⁽²¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
Użu tal-applikazzjonijiet tat-tip B EFB	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽²²⁾	
Ajrunavigabbiltà kontinwa	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	⁽²³⁾	
Oħrajn ⁽²⁴⁾				

(¹) Id-dettalji ta' kuntatt tat-telefon tal-awtorità kompetenti, inkluż il-kodiċi tal-pajjiż. Posta elettronika li għandha tiġi pprovduta kif ukoll faks jekk disponibbli.

(²) Jiddahhal in-numru taċ-ċertifikat tal-operatur tal-ajru (AOC) assoċjat.

(³) Jiddahhal l-isem registrat tal-operatur u l-isem kummerċjali tal-operatur, jekk ikun differenti. Dahhal "Dba" qabel l-isem kummerċjali (għal "Doing business as" - qed jopera bħala).

(⁴) Data tal-hruġ tal-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet (jj-xx-ssss) u l-firma tar-rappreżentant tal-awtorità kompetenti.

(⁵) Tiddahhal id-deżinjazzjoni tal-ICAO tal-ghamla, tal-mudell u tas-serje tal-inġenju tal-ajru, jew tas-serje ewlenija, jekk giet deżinjata serje (eż. Boeing-737-3K2 jew Boeing-777-232).

(⁶) Il-marki tar-reġistrazzjoni huma mniżżlin fl-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet jew fil-manwal tal-operat. F'dan il-każ tal-ahhar, l-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet relatati għandu jkollhom referenza għall-paġna relatata fil-manwal tal-operat. Fil-każ li mhux l-approvazzjonijiet speċifiċi kollha japplikaw għall-mudell tal-inġenju tal-ajru, il-marki tar-reġistrazzjoni tal-inġenju tal-ajru jistgħu jiddahhlu fil-kolonna tar-rimarki fl-approvazzjoni speċifika relatata.

(⁷) Tip ta' trasport iehor li għandu jiġi speċifikat (eż. servizz mediku ta' emerġenza).

(⁸) Lista taż-żona/i ġeografika/ġeografici ta' operazzjoni awtorizzata (permezz tal-koordinati ġeografici jew ir-rotot speċifiċi, ir-ġeju ta' informazzjoni dwar it-titjir jew il-fruntieri nazzjonali jew reġjonali).

(⁹) Lista tal-limitazzjonijiet speċjali applikabbli (pereżempju VFR biss, Binhar biss, eċċ.).

(¹⁰) F'din il-kolonna niżżel il-kriterji l-aktar permissivi għal kull approvazzjoni jew it-tip ta' approvazzjoni (bil-kriterji x-xierqa).

(¹¹) Jiddahhal il-valur minimu approvat tar-RVR għat-tluġ, f'metri. Tista' tintuża linja waħda għal kull approvazzjoni f'każ li jingħataw approvazzjonijiet differenti.

(¹²) Tiddahhal il-kategorija ta' avvċinament ta' preċiżjoni applikabbli: CAT II jew CAT III. Jiddahhal il-valur minimu tar-RVR f'metri u tad-DH f'piedi. Għandha tintuża linja waħda għal kull kategorija ta' avvċinament imniżżla.

(¹³) Jiddahhal kreditu operattiv applikabbli: SA CAT I, SA CAT II, EFVS, eċċ. Jiddahhal il-valur minimu tar-RVR f'metri u tad-DH f'piedi. Tintuża linja waħda għal kull kreditu operattiv elenkat.

(¹⁴) Il-kaxxa "Mhux applikabbli" tista' tiġi mmarkata biss jekk il-limitu massimu tal-inġenju tal-ajru jkun inqas minn FL290.

(¹⁵) L-operazzjonijiet fuq distanza estiza (ETOPS) bhalissa japplikaw biss għall-inġenji tal-ajru b'żewġ magni. Għalhekk, il-kaxxa "Mhux applikabbli" tista' tiġi mmarkata jekk il-mudell tal-inġenju tal-ajru jkollu aktar jew inqas minn żewġ magni.

(¹⁶) Id-distanza tal-limitu tista' titniżżel ukoll (f'NM), kif ukoll it-tip ta' magna.

(¹⁷) In-navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni (PBN): tintuża linja waħda għal kull approvazzjoni speċifika ta' PBN kumplessa (eż. RNP AR APCH), bil-limitazzjonijiet xierqa elenkati fil-kolonna tal-"Ispeċifikazzjonijiet" jew fil-kolonna tar-"Rimarki", jew fit-tnejn. L-approvazzjonijiet speċifiċi għall-proċedura ta' proċeduri speċifiċi ta' RNP AR APCH jistgħu jitniżżlu fl-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet jew fil-manwal tal-operat. F'dan il-każ tal-ahhar, l-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet relatati għandu jkollhom referenza għall-paġna relatata fil-manwal tal-operat.

(¹⁸) Speċifika jekk l-approvazzjoni speċifika hijiex limitata għal ċerti estremitajiet tar-runway, għal ajrudromi, jew għat-tnejn.

(¹⁹) Tiddahhal il-kombinazzjoni partikolari tal-qafas jew tal-magna tal-inġenju tal-ajru.

(²⁰) L-approvazzjoni biex iwettqu l-kors tat-tahriġ u l-eżaminazzjoni għandha timtela mill-applikanti għal attestazzjoni tal-ekwipaġġ tal-kabina kif speċifikat fl-Anness V (il-Parti-CC) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.

(²¹) L-approvazzjoni għall-hruġ ta' attestazzjonijiet tal-ekwipaġġ tal-kabina kif speċifikat fl-Anness V (il-Parti-CC) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.

(²²) Tiddahhal il-lista tal-applikazzjonijiet tat-tip B EFB flimkien mar-referenza tal-hardwer EFB (għall-EFBs portabbli). Din il-lista tinsab jew fl-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet jew fil-manwal tal-operat. F'dan il-każ tal-ahhar, l-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet relatati għandu jkollhom referenza għall-paġna relatata fil-manwal tal-operat.

(²³) L-isem tal-persuna jew tal-organizzazzjoni li għandha r-responsabbiltà li tiżgura li tinzamm l-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-inġenju tal-ajru u referenza għar-regolament li jeżiġi dan ix-xogħol, jiġifieri s-Subparti G tal-Anness I (il-Parti-M) tar-Regolament (UE) Nru 1321/2014.

(²⁴) Hawnhekk jistgħu jiddahhlu approvazzjonijiet jew *data* oħra, fejn tintuża linja waħda (jew blokk waħda b'għadd ta' linji) għal kull awtorizzazzjoni (eż. għall-operazzjonijiet ta' nżul b'distanza qasira, għall-operazzjonijiet ta' avvċinament wieqaf, għal distanza tal-inżul meħtieġa mnaqsa, għall-operazzjonijiet bil-helikopter lejn/minn sit ta' interess pubbliku, għall-operazzjonijiet bil-helikopter fuq ambjent ostili li jinsab 'il barra minn zona kongestjonata, għall-operazzjonijiet bil-helikopter mingħajr kapaċità ta' nżul ta' emerġenza sikur, għall-operazzjonijiet b'angoli ta' inklinazzjoni laterali miżjuda, għad-distanza massima minn ajrudrom xieraq għall-ajruplani b'żewġ magni mingħajr approvazzjoni tal-ETOPS).
Formola 139 tal-EASA Harga 7"

(3) L-Anness III huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt ORO.FC.100 huwa emendat kif ġej:

(i) jiddaħħal il-punt (f) li ġej:

“(f) Rekwiziti speċifiċi għall-operazzjonijiet bil-helikopter

Jekk il-helikopter jithaddem b'ekwipaġġ ta' żewġ bdoti, kull bdot ghandu:

(1) ikollu ċertifikat ta' tlestija sodisfacenti ta' kors ta' kooperazzjoni bejn aktar minn ekwipaġġ wiehed (MCC) fil-helikopters f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1178/2011; jew

(2) ikollu mill-inqas 500 siegħa ta' hin ta' titjir bħala bdot f'operazzjonijiet b'aktar minn bdot wiehed.”;

(ii) il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(d) Waqt it-titjira, membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jista' jiġi sostitwit minn membru ieħor tal-ekwipaġġ tat-titjira li jkun ikkwalifikat b'mod xieraq għall-qadi tal-kompiti tiegħu jew tagħha mal-kontrolli.”;

(b) il-punt ORO.FC.105 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ORO.FC.105 Hatra bħala bdot fil-kmand/kmandant

(a) F'konformità mal-punt 8.6 tal-Anness V tar-Regolament (UE) 2018/1139, l-operatur għandu jahtar bdot wiehed minn fost l-ekwipaġġ tat-titjira, li jkun ikkwalifikat bħala bdot fil-kmand f'konformità mal-Anness I (il-Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, bħala bdot fil-kmand jew, għal operazzjonijiet kummerċjali tat-trasport bl-ajru, bħala kmandant.

(b) L-operatur għandu jahtar biss membru tal-ekwipaġġ tat-titjira biex jaġixxi bħala bdot fil-kmand/kmandant jekk japplikaw dawn kollha li ġejjin:

(1) il-membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jkollu l-livell minimu ta' esperjenza speċifikat fil-manwal tal-operat;

(2) il-membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jkollu għarfien xieraq tar-rotta jew taż-żona li fiha se jittajjar l-inġenju tal-ajru u tal-ajrudromi, inkluż l-ajrudromi alternattivi, u tal-facilitajiet u l-proċeduri li għandhom jintużaw;

(3) fil-każ ta' operazzjonijiet b'diversi ekwipaġġi, il-membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jkun lesta kors tal-kmand organizzat mill-operatur jekk ikun qed jitla' mill-grad ta' kobdot għall-grad ta' bdot fil-kmand/kmandant.

(c) Fil-każ ta' operazzjonijiet kummerċjali ta' ajruplani u helikopters, il-bdot fil-kmand/il-kmandant jew il-bdot li lilu tista' tinghata t-tmexxija tat-titjira, għandu jkun inghata tahrig ta' familjarizzazzjoni inizjali dwar ir-rotta jew iż-żona li fiha se jittajjar l-inġenju tal-ajru u dwar l-ajrudromi, il-facilitajiet u l-proċeduri li għandhom jintużaw u għandu jkollu dan l-għarfien li ġej:

(1) Il-validità tal-għarfien dwar l-ajrudrom għandha tinzamm billi dak li jkun jopera mill-inqas darba fl-ajrudrom fi żmien perjodu ta' 12-il xahar tal-kalendarju.

(2) L-għarfien dwar ir-rotta jew iż-żona għandu jinżamm billi dak li jkun jopera mill-inqas darba fir-rotta jew fiz-żona f'perjodu ta' 36 xahar. Barra minn hekk, huwa meħtieġ tahrig ta' aġġornament fir-rigward tal-għarfien dwar ir-rotta jew iż-żona jekk dak li jkun ma jkunx qed jopera fuq rotta jew zona għal 12-il xahar fil-perjodu ta' 36 xahar.

(d) Minkejja l-punt (c), fil-każ ta' operazzjonijiet skont il-VFR binhar b'ajruplani u b'helikopters tal-klassi tal-prestazzjoni B u C, it-tahrig ta' familjarizzazzjoni fuq ir-rotta u fuq l-ajrudromi jista' jiġi sostitwit b'tahrig ta' familjarizzazzjoni maż-żona.”;

(c) il-punt ORO.FC.125 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ORO.FC.125 Tahrig dwar id-differenzi, tahrig ta' familjarizzazzjoni, dwar it-tagħmir u dwar il-proċedura

(a) Il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira għandhom ilestu t-tahrig dwar id-differenzi jew il-familjarizzazzjoni meta dan ikun meħtieġ mill-Anness I (il-Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.

(b) Il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira għandhom ilestu t-tahrig tat-tagħmir u tal-proċedura meta jibdlu t-tagħmir jew jibdlu l-proċeduri li jeħtieġu għarfien addizzjonali dwar it-tipi jew il-varjanti li bħalissa qed jithaddmu.

(c) Il-manwal tal-operat għandu jispeċifika meta tali tahrig dwar id-differenzi jew tahrig ta' familjarizzazzjoni, jew dwar it-tagħmir jew il-proċedura jkun meħtieġ.”;

(d) fil-punt ORO.FC.130, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jtemm taħriġ rikorrenti annwali dwar il-proċeduri ta' fuq l-art u dwar it-titjira li jkun rilevanti għat-tip jew il-varjant, u dwar it-tagħmir assoċjat ta' inġenju tal-ajru li jahdem fuqu, inkluż taħriġ dwar fejn jinsab it-tagħmir kollu tal-emergenza u tas-sikurezza li jkun qiegħed jingarr abbord u dwar kif jintuza dan it-tagħmir abbord l-inġenju tal-ajru.”;

(e) il-punt ORO.FC.140 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ORO.FC.140 Operazzjoni fuq diversi tipi jew fuq varjanti

(a) Il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira li jhaddmu iktar minn tip wiehed jew varjant wiehed ta' inġenju tal-ajru għandhom jikkonformaw mar-reqwiziti preskritti f'din is-Subparti għal kull tip jew varjant, hlief jekk il-krediti relatati mar-reqwiziti tat-taħriġ, tal-kontrolli u tal-esperjenza reċenti jkun definiti fid-data stabbilita f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 748/2012 għat-tipi u l-varjanti rilevanti.

(b) L-operatur jista' jiddefinixxi gruppi ta' tipi ta' helikopters b'magna waħda. Kontroll tal-profiċjenza tal-operatur fuq tip wiehed għandu jkun validu għat-tipi l-oħra kollha fil-grupp jekk jiġu ssodisfati ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(1) il-grupp jew jinkludi biss helikopters b'magna waħda bit-turbini mhaddma skont il-VFR jew jinkludi biss helikopters b'magna waħda bil-pistuni mhaddma skont il-VFR;

(2) għall-operazzjonijiet tal-CAT, għandhom jitwettqu mill-inqas żewġ kontrolli tal-profiċjenza tal-operatur għal kull tip f'ċiklu ta' 3 snin.

(c) Għal operazzjonijiet speċjalizzati, l-elementi tat-taħriġ tal-inġenju tal-ajru/FSTD u tal-kontroll tal-profiċjenza tal-operatur li jkopru l-aspetti rilevanti assoċjati mal-kompitu speċjalizzat u li ma humiex relatati mat-tip jew mal-grupp ta' tipi jistgħu jiġu kkreditati għall-gruppi jew għat-tipi l-oħrajn, abbażi ta' valutazzjoni tar-riskju mwettqa mill-operatur.

(d) Għal operazzjonijiet fuq aktar minn tip jew varjant wiehed ta' helikopter li jintużaw għat-twettiq ta' operazzjonijiet simili biżżejjed, jekk il-kontrolli tat-titjir tal-linja tal-ajru jduru bejn it-tipi jew il-varjanti, kull kontroll tal-linja għandu jivvalida mill-gdid il-kontroll tal-linja tal-ajru għat-tipi jew il-varjanti l-oħra ta' helikopters.

(e) Il-proċeduri x-xierqa u kwalunkwe restrizzjoni operattiva għal kwalunkwe operazzjoni fuq iktar minn tip wiehed jew minn varjant wiehed għandhom jiġu speċifikati fil-manwal tal-operat.”;

(f) il-punt ORO.FC.145 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punti (c) u (d) huma sostitwiti b'dan li ġej:

“(c) Fil-każ ta' operazzjonijiet tal-CAT, programmi ta' taħriġ u ta' kontroll, inklużi s-sillabi u l-użu tal-mezzi biex jitwettaq il-programm bħal apparati individwali ta' taħriġ ta' simulazzjoni tat-titjir (FSTDs) u soluzzjonijiet oħra ta' taħriġ, għandhom jiġu approvati mill-awtorità kompetenti.

(d) L-FSTD użat biex jissodisfa r-reqwiziti ta' din is-Subparti għandu jkun ikkwalifikat f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 u għandu jirreplika l-inġenju tal-ajru użat mill-operatur, sa fejn ikun prattikabbli. Id-differenzi bejn l-FSTD u l-inġenju tal-ajru għandhom ikunu deskritti u indirizzati permezz ta' taħriġ jew għoti ta' informazzjoni, skont kif ikun xieraq.”;

(ii) jiżdiedu l-punti (f) u (g) li ġejjin:

“(f) L-operatur għandu jimmonitorja l-validità ta' kull taħriġ u kontroll rikorrenti.

(g) Il-perjodi ta' validità meħtieġa f'din is-Subparti għandhom jingħaddu mill-aħħar tax-xahar li fih tkun tlestiet l-attività reċenti, it-taħriġ jew il-kontroll.”;

(g) il-punt ORO.FC.146 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) Fil-każ ta' taħriġ, kontroll u valutazzjoni tat-titjir u simulazzjoni tat-titjir, il-persunal li jipprovdi t-taħriġ u jwettaq il-kontroll jew il-valutazzjoni għandu jkun ikkwalifikat f'konformità mal-Anness I (il-Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011. Barra minn hekk, il-persunal li jipprovdi taħriġ u li jwettaq kontrolli għall-operazzjonijiet speċjalizzati għandu jkun ikkwalifikat kif xieraq għall-operazzjoni rilevanti.”;

- (ii) il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(d) Minkejja l-punt (b), l-evalwazzjoni tal-kompetenza b'rabta mal-attivitajiet tal-linja tal-ajru tista' titwettaq minn kmandant ikkwalifikat b'mod xieraq mahtur mill-operatur li huwa standardizzat fil-kunċetti tal-EBT u fil-valutazzjoni tal-kompetenzi (evalwatur tal-linja).”;
- (iii) jiżdiedu l-punti (e), (f), (g) u (h) li ġejjin:
- “(e) Minkejja l-punt (b), it-tahriġ tal-inġenju tal-ajru/FSTD u l-kontroll tal-proficjenza tal-operatur jistgħu jitwettqu minn kmandant ikkwalifikat b'mod xieraq li jkollu ċertifikat ta' FI/TRI/SFIs u jkun innominat mill-operatur għal kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet li ġejjin:
- (1) Operazzjonijiet tal-CAT ta' elikopters li jissodisfaw il-kriterji ddefiniti fil-punt ORO.FC.005(b)(2);
 - (2) Operazzjonijiet tal-CAT ta' elikopters għajr elikopters kumplessi li jaħdmu bil-magni matul il-jum u fuq rotot innavigati b'referenza għal għelien viżwali;
 - (3) Operazzjonijiet tal-CAT ta' ajruplani tal-klassi tal-prestazzjoni b li ma jissodisfawx il-kriterji ddefiniti fil-punt ORO.FC.005(b)(1).
- (f) Minkejja l-punt (b), it-tahriġ tal-inġenju tal-ajru/FSTD u d-dimostrazzjoni tal-kontroll tal-kompetenza/tal-proficjenza tal-operatur jistgħu jitwettqu minn bdot fil-kmand/kmandant ikkwalifikat kif xieraq mahtur mill-operatur għal kwalunkwe waħda mill-operazzjonijiet li ġejjin:
- (1) operazzjonijiet speċjalizzati;
 - (2) Operazzjonijiet tal-CAT ta' ajruplani li jissodisfaw il-kriterji definiti fil-punt ORO.FC.005(b)(2).
- (g) Minkejja l-punt (b), il-kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru jista' jitwettaq minn kmandant ikkwalifikat kif xieraq mahtur mill-operatur.
- (h) L-operatur għandu jinforma lill-awtorità kompetenti dwar il-persuni nnominati skont il-punti (e) sa (g).”;
- (h) fil-punt ORO.FC.200, il-punt (d) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(d) Rekwiziti speċifiċi għall-operazzjonijiet bil-ħelikopter
- Għall-operazzjonijiet kollha tal-ħelikopters b'MOPSC ta' aktar minn 19 u għall-operazzjonijiet skont l-IFR ta' ħelikopters b'MOPSC ta' aktar minn 9, l-ekwipaġġ minimu tat-titjira għandu jkun żewġ bdoti.”;
- (i) il-punt ORO.FC.202 huwa emendat kif ġej:
- (i) il-formulazzjoni introdutturja hija sostitwita b'dan li ġej:
- “Sabiex ikunu jistgħu jitwettqu titjiriet skont l-IFR jew billejl b'għadd minimu ta' ekwipaġġ tat-titjira ta' bdot wiehed, għandu jkun hemm konformità mal-affarijiet li ġejjin.”;
- (ii) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(b) SPAZJU MHOLLI VOJT APPOSTA”;
- (j) il-punt ORO.FC.220 huwa emendat kif ġej:
- (i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(b) Ladarba jkun beda kors ta' adattament tal-operatur, il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira ma għandux ikun assenjat kompiti ta' titjir fuq tipi jew kategoriji ta' inġenji tal-ajru oħrajn sakemm il-kors ikun tlesta jew intemm. Il-membri tal-ekwipaġġ li jhaddmu ajruplani tal-klassi tal-prestazzjoni B biss jistgħu jiġu assenjati għal titjiriet fuq tipi ta' ajruplani oħrajn tal-klassi tal-prestazzjoni B matul il-korsijiet ta' adattament, safejn ikun meħtieġ sabiex tinzamm l-operazzjoni. Il-membri tal-ekwipaġġ jistgħu jiġu assenjati għal titjiriet fuq ħelikopters b'magna waħda matul kors ta' adattament tal-operatur fuq ħelikopter b'magna waħda, dment li t-tahriġ ma jkunx affettwat.”;
- (ii) jiżdied il-punt (f) li ġej:
- “(f) Jekk iċ-ċirkostanzi operattivi, bħall-applikazzjoni għal AOCs godda jew iż-żieda ta' tip jew klassi ta' inġenji tal-ajru godda mal-flotta, ma jippermettux lill-operatur jikkonforma mar-rekwiziti f'(d), l-operatur jista' jiżviluppa kors ta' adattament speċifiku, li għandu jintuża temporanjament għal għadd limitat ta' bdoti.”;

(k) il-punt ORO.FC.230 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“ORO.FC.230 Tahriġ rikorrenti u kontrolli regolari

- (a) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jtemm tahriġ u kontrolli rikorrenti li jkunu rilevanti għat-tip jew għall-varjant, u għat-tagħmir assoċjat ta' inġenju tal-ajru li jahdem fuqu.
- (b) *Kontroll tal-proficjenza tal-operatur*
- (1) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jlesti kontrolli tal-proficjenza tal-operatur bhala parti mill-kompliment tal-ekwipaġġ normali.
 - (2) Meta l-membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jkun meħtieġ jahdem skont l-IFR, il-kontroll tal-proficjenza tal-operatur għandu jitwettaq mingħajr referenzi vizwali esterni, kif ikun xieraq.
 - (3) Il-perjodu ta' validità tal-kontroll tal-proficjenza tal-operatur għandu jkun ta' 6 xhur tal-kalendarju. Għal operazzjonijiet ta' titjir skont il-VFR li jsiru binhar b'ajruplani tal-klassi tal-prestazzjoni B li jitwettqu matul staġuni li ma jkunux itwal minn tmien (8) xhur konsekuttivi, kontroll tal-proficjenza tal-operatur għandu jkun biżżejjed. Il-kontroll tal-proficjenza għandu jitwettaq qabel ma jinbnew l-operazzjonijiet tal-CAT.
- (c) *Kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru*
- Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jwettaq kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru fuq l-inġenju tal-ajru. Il-perjodu ta' validità tal-kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru għandu jkun ta' tnax-il (12-il) xahar tal-kalendarju.
- (d) *Tahriġ dwar it-tagħmir tas-sikurezza u tal-emergenza u l-kontrolli assoċjati miegħu*
- Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jtemm tahriġ rikorrenti dwar fejn jinsab it-tagħmir kollu tal-emergenza u tas-sikurezza li jkun qiegħed jinġarr abbord l-inġenju tal-ajru u dwar kif jintuza dan it-tagħmir. Il-perjodu ta' validità tat-tahriġ dwar it-tagħmir tas-sikurezza u tal-emergenza u l-kontrolli assoċjati miegħu għandu jkun ta' tnax-il (12-il) xahar tal-kalendarju.
- (e) *Tahriġ fis-CRM*
- (1) L-elementi tas-CRM għandhom jiġu integrati fil-fażijiet kollha x-xierqa tat-tahriġ rikorrenti.
 - (2) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jattendi għal tahriġ modulari speċifiku fis-CRM. Is-sugġetti ewlenin kollha tat-tahriġ fis-CRM għandhom ikunu koperti billi s-sessjonijiet ta' tahriġ modulari jitqassmu b'mod kemm jista' jkun uniformi matul kull perjodu ta' tliet (3) snin.
- (f) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jattendi għal tahriġ dwar il-proċeduri ta' fuq l-art u għal tahriġ fit-titjir f'FSTD jew f'inġenju tal-ajru, jew għal tahriġ li jkun jikkombina t-tahriġ b'FSTD u fuq inġenju tal-ajru, tal-inqas kull tnax-il (12-il) xahar tal-kalendarju.”;

(l) il-punt ORO.FC.235 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“ORO.FC.235 Kwalifika tal-bdot sabiex jahdem fi kwalunkwe sit tal-bdot — l-ajruplani

- (a) Il-kmandanti tal-ajruplani li d-dmirijiet tagħhom jirrikjedu li joperaw fis-sit tal-bdot u li jwettqu d-dmirijiet ta' kobdot, jew il-kmandanti meħtieġa biex iwettqu kompiti ta' tahriġ jew ta' kontroll għandhom ilestu tahriġ u kontrolli addizzjonali biex jiżguraw li jkunu proficjenti fit-twettiq tal-proċeduri normali, mhux normali u ta' emergenza rilevanti minn kwalunkwe sit. Tali tahriġ u kontrolli għandhom jiġu speċifikati fil-manwal tal-operat. Il-kontroll jista' jitwettaq flimkien mal-kontroll tal-proficjenza tal-operatur preskritt f'ORO.FC.230(b) jew fil-programm tal-EBT preskritt f'ORO.FC.231.
- (b) It-tahriġ u l-kontrolli addizzjonali għandhom jinkludu mill-inqas l-affarijiet li ġejjin:
- (1) ħsara fil-magna matul it-tluġ;
 - (2) avvicinament u avvicinament b'tidwira b'magna waħda ma taħdimx; u
 - (3) inżul b'magna waħda wieqfa.

- (c) Il-perjodu ta' validità għandu jkun ta' tmax-il (12-il) xahar tal-kalendarju. Għall-operaturi bi programm tal-EBT approvat, il-validità tiġi ddeterminata mis-sugġetti tal-valutazzjoni u tat-taħriġ f'konformità ma' ORO.FC.232.
- (d) Meta wiehed jaħdem mis-sit tal-kobdot, il-kontrolli meħtieġa skont ORO.FC.230 jew il-valutazzjoni u t-taħriġ meħtieġa minn ORO.FC.231 sabiex dak li jkun jaħdem mis-sit tal-kmandant għandhom ikunu validi u attwali.
- (e) Il-bdot li jiehu post il-kmandant għandu jkun wera, flimkien mal-kontrolli tal-profiċjenza tal-operatur preskritti f'ORO.FC.230(b) jew il-valutazzjoni u t-taħriġ meħtieġa minn ORO.FC.231, prattika ta' eżerċizzji u proċeduri li normalment ma jkunux fir-responsabbiltà tiegħu jew tagħha. Meta d-differenzi bejn is-sits tan-naħa tax-xellug u tal-lemin ma jkunux sinifikanti, il-prattika tista' titwettaq fi kwalunkwe sit.
- (f) Il-bdot, li ma jkunx il-kmandant, li jokkupa s-sit tal-kmandant, għandu juri prattika ta' eżerċizzji u proċeduri, flimkien mal-kontrolli tal-profiċjenza tal-operatur preskritti f'ORO.FC.230(b) jew il-valutazzjoni u t-taħriġ meħtieġa minn ORO.FC.231, li huma r-responsabbiltà tal-kmandant li jaġixxi bhala monitoraġġ tal-bdot. Meta d-differenzi bejn is-sits tan-naħa tax-xellug u tal-lemin ma jkunux sinifikanti, il-prattika tista' titwettaq fi kwalunkwe sit.”;
- (m) jiddaħhal il-punt ORO.FC.236 li ġej:

“ORO.FC.236 Kwalifika tal-bdot sabiex jaħdem fi kwalunkwe sit tal-bdot — il-helikopters

- (a) Il-bdoti tal-helikopters li d-dmirijiet tagħhom jirrikjedu li joperaw fis-sit ta' kwalunkwe bdot għandhom ilestu taħriġ u kontrolli addizzjonali biex jiżguraw li jkunu profiċjenti fit-twettiq tal-proċeduri normali, mhux normali u ta' emerġenza rilevanti minn kwalunkwe sit. Il-perjodu ta' validità ta' din il-kwalifika għandu jkun ta' tmax-il (12-il) xahar tal-kalendarju.
- (b) L-FIs jew it-TRIs attwali fuq it-tip rilevanti jitqiesu li jissodisfaw ir-rekwiżit tal-punt (a) jekk kellhom attività ta' FI jew ta' TRI fl-aħħar 6 xhur fuq dak it-tip u fuq il-helikopter.”;
- (n) il-punt ORO.FC.240 huwa emendat kif ġej:
- (i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(b) SPAZJU MHOLLI VOJT APPOSTA”;
- (ii) il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(c) Il-punt (a) ma għandux japplika għall-operazzjonijiet b'ajruplan tal-klassi tal-prestazzjoni B, jekk dawn ikunu limitati għall-kategoriji ta' ajruplani li jaħdmu b'magni bil-pistuni u bi bdot wiehed li jwettqu titjir skont il-VFR binhar.”;
- (o) il-punt ORO.FC.A.245 huwa emendat kif ġej:
- (i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) L-operatur ta' ajruplan li jkollu esperjenza xierqa jista' jissostitwixxi wiehed jew iktar mir-rekwiżiti tat-taħriġ u ta' kontroll li ġejjin għall-ekwipaġġ tat-titjira bi programm alternattiv tat-taħriġ u tal-kwalifiki (ATQP), li jkun approvat mill-awtorità kompetenti:
- (1) stabbiliti fil-punt SPA.LVO.120 dwar it-taħriġ u l-kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira;
 - (2) stabbiliti fil-punt ORO.FC.220 dwar it-taħriġ ta' adattament u l-kontrolli;
 - (3) stabbiliti fil-punt ORO.FC.125 dwar it-taħriġ dwar id-differenzi, taħriġ ta' familjarizzazzjoni, dwar it-tagħmir u dwar il-proċedura;
 - (4) stabbiliti fil-punt ORO.FC.205 fuq il-kors tal-kmand;
 - (5) stabbiliti fil-punt ORO.FC.230 dwar it-taħriġ u l-kontrolli rikorrenti; u
 - (6) stabbiliti fil-punt ORO.FC.240 dwar it-thaddim fuq aktar minn tip wiehed jew varjant wiehed.”;
- (ii) il-punti (d) u (e) huma sostitwiti b'dan li ġej:
- “(d) Minbarra l-kontrolli meħtieġa skont il-punti ORO.FC.230 u FCL.060 tal-Anness I (il-Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jtemm evalwazzjoni orjentata lejn it-titjir tal-linja tal-ajru (LOE) imwettqa f'FSTD. Il-perjodu ta' validità ta' LOE għandu jkun ta' tmax-il (12-il) xahar tal-kalendarju. Il-LOE jitlestha meta jiġu ssodisfati ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:
- (1) jitlestha s-sillabu tal-LOE; u

- (2) il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira ikun wera livell aċċettabbli ta' prestazzjoni.
- (e) Wara sentejn (2) ta' operat b'ATQP approvat, l-operatur jista', bl-approvazzjoni tal-awtorità kompetenti, jestendi l-perjodi ta' validità tal-kontrolli msemmija fil-punt ORO.FC.230 kif ġej:
- (1) Il-kontroll tal-proficjenza tal-operatur għal tmax-il (12-il) xahar tal-kalendarju.
- (2) Il-kontroll tat-titjir tal-linja tal-ajru għal 24 xahar tal-kalendarju.
- (3) Il-kontroll dwar it-tagħmir tal-emergenza u tas-sikurezza għal 24 xahar tal-kalendarju.”;
- (iii) jiżdiedu l-punti (f) u (g) li ġejjin:
- “(f) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jattendi għal taħriġ modulari speċifiku fis-CRM. Is-suġġetti ewlenin kollha ta' taħriġ fis-CRM għandhom ikunu koperti billi s-sessjonijiet ta' taħriġ modulari jitqassmu b'mod kemm jista' jkun uniformi matul kull perjodu ta' tliet (3) snin.
- (g) Il-programm ATQP għandu jinkludi 48 siegħa fuq kwalifika ta' titjir għal kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira, imqas b'mod ugwali fuq programm ta' 3 snin. L-operatur jista' jnaqqas l-għadd ta' FSTDs, iżda mhux inqas minn 36 siegħa, dment li juri li l-livell ta' sikurezza li jinkiseb huwa ekwivalenti għal dak tal-programm li l-ATQP jista' jissostitwixxi f'konformità mal-punt (a).”;
- (p) fil-punt ORO.FC.H.250, il-punt (a)(1) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) Id-detenturi ta' CPL(H) (għall-helikopters) għandhom jaġixxu biss bhala kmandanti fl-operazzjonijiet tal-CAT fuq helikopter bi bdot wiehed jekk:
- (1) meta jaħdmu skont l-IFR, huma jkollhom għadd minimu ta' hin tat-titjir totali fuq il-helikopters ta' 700 siegħa, li jinkludu 300 siegħa bhala bdot fil-kmand. Il-hin tat-titjir totali fuq il-helikopters għandu jinkludi 100 siegħa skont l-IFR. Sa 50 siegħa ta' hin ta' titjir bl-istrumenti mwettaq fuq kwalifika tal-livell B tal-FFS(H) jew tal-livell 3 tal-FTD jew kwalifika oghla għat-taħriġ fl-istrumenti, jista' jiġi kkreditat għall-100 siegħa. It-300 siegħa bhala bdot fil-kmand jistgħu jiġu sostitwiti b'siġhat ta' hidma bhala kobdot f'sistema stabbilita ta' ekwipaġġ b'diversi bdoti li tkun preskritta fil-manwal tal-operat, fuq il-bażi li sagħtejn (2) ta' titjir bhala kobdot jikkorrispondu għal siegħa (1) ta' titjir bhala bdot fil-kmand.”;
- (q) jiżdiedu l-punti li ġejjin, il-punti ORO.FC.320 u l-punti ORO.FC.325 qabel il-punt ORO.FC.330:

“ORO.FC.320 Taħriġ ta' adattament u l-kontrolli tal-operatur

Il-kors ta' adattament tal-operatur għandu jinkludi kontroll tal-proficjenza tal-operatur.

ORO.FC.325 Taħriġ u kontrolli dwar it-tagħmir u l-proċedura

Jekk membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jgħaddi minn taħriġ ta' tagħmir u ta' proċedura li jehtieg taħriġ fuq FSTD xieraq jew fuq l-ingenju tal-ajru, fir-rigward ta' proċeduri operattivi standard relatati ma' operazzjoni speċjalizzata, il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jgħaddi minn kontroll tal-proficjenza tal-operatur.”;

- (r) il-punt ORO.FC.330 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“ORO.FC.330 Taħriġ u kontrolli rikorrenti — kontroll tal-proficjenza tal-operatur

- (a) Kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jwettaq taħriġ rikorrenti u kontrolli tal-proficjenza tal-operatur. Fil-każ ta' operazzjonijiet speċjalizzati, it-taħriġ u l-kontrolli rikorrenti għandhom ikopru l-aspetti rilevanti assoċjati mal-kompiti speċjalizzati deskritti fil-manwal tal-operat.
- (b) Għandha tingħata kunsiderazzjoni xierqa meta l-operazzjonijiet jitwettqu skont l-IFR jew billejl.
- (c) Il-perjodu ta' validità tal-kontroll tal-proficjenza tal-operatur għandu jkun ta' 12-il xahar tal-kalendarju.”;

(s) L-Appendiċi I huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Appendiċi I

DIKJARAZZJONI					
f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 dwar l-operazzjonijiet bl-ajru					
Operatur					
Isem:					
Il-post li fih l-operatur ikollu s-sede prinċipali tiegħu jew, jekk l-operatur ma jkollu ebda sede prinċipali, il-post li fih l-operatur huwa stabbilit jew jirrisjedi u l-post li minnu jiġu diretti l-operazzjonijiet:					
Isem u dettalji ta' kuntatt tal-maniġer responsabbli:					
Operazzjoni tal-inġenju tal-ajru					
Data tal-bidu tal-operazzjoni u data tal-applikabbiltà tal-bidla:					
Informazzjoni dwar l-inġenju tal-ajru, l-operat u l-organizzazzjoni tal-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa ⁽¹⁾ :					
Tip(i) ta' inġenju tal-ajru, ir-registrazzjoni/jjiet u l-bażi ewlenija:					
MSN tal-inġenju tal-ajru ⁽²⁾	Tip ta' inġenju tal-ajru	Registrazzjoni tal-inġenju tal-ajru ⁽³⁾	Bażi ewlenija	Tip(i) ta' operazzjoni ⁽⁴⁾	Organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa ⁽⁵⁾
L-operatur għandu jkseb approvazzjoni minn qabel ⁽⁶⁾ jew approvazzjoni speċifika ⁽⁷⁾ għal ċerti operazzjonijiet qabel ma jwettaq tali operazzjonijiet.					
Fejn ikun applikabbli, jinżammu d-dettalji tal-approvazzjonijiet. Ehmeż il-lista ta' approvazzjonijiet speċifiċi. Inkludi:					
— approvazzjonijiet speċifiċi mogħtija minn pajjiż terz, jekk applikabbli;					
— l-isem tal-operazzjonijiet imwettqa bi krediti operattivi (eż. EFVS 200, SA CAT I, eċċ.).					
Fejn ikun applikabbli, jinżammu d-dettalji tal-awtorizzazzjoni ta' operazzjonijiet speċjalizzati (ehmeż l-awtorizzazzjoni(jiet), jekk applikabbli).					
Fejn ikun applikabbli, lista ta' mezzi ta' konformità alternattivi (AltMoC) b'referenzi għall-AMC assoċjati li huma jissostitwixxu (ehmeż l-AltMoC).					
Stqarrijiet					
<input type="checkbox"/> L-operatur jikkonforma, u jkompli jikkonforma, mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u mar-rekwiżiti tar-Regolament (UE) Nru 965/2012.					
<input type="checkbox"/> Id-dokumentazzjoni tas-sistema ta' ġestjoni, inkluż il-manwal tal-operat, għandha tkun konformi mar-rekwiżiti tal-Anness III (il-Parti-ORO), tal-Anness V (il-Parti-SPA), tal-Anness VI (il-Parti-NCC) jew tal-Anness VIII (il-Parti-SPO) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 u t-titjiriet kollha għandhom jitwettqu f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-manwal tal-operat kif meħtieġ skont il-punt ORO.GEN.110(b) tal-Parti-ORO.					
<input type="checkbox"/> L-inġenji tal-ajru operati kollha għandu jkollhom: <ul style="list-style-type: none"> — ċertifikat validu tal-ajrunavigabbiltà f'konformità mar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 748/2012 jew, għal inġenji tal-ajru registrati f'pajjiż terz, f'konformità mal-Anness 8 tal-ICAO; u — meta jintuża għall-attivitatiet SPO, ftehim ta' kiri validu skont ORO.SPO.100. 					

<input type="checkbox"/> Il-membri kollha tal-ekwipaġġ tat-titjira għandu jkollhom liċenzja f'konformità mal-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 kif mehtieg skont il-punt ORO.FC.100(c) tal-Parti-ORO, u l-membri tal-ekwipaġġ tal-kabina, fejn applikabbli, għandhom ikunu mharrġa f'konformità mas-Subparti CC tal-Parti-ORO.
<input type="checkbox"/> (Jekk applikabbli) L-operatur għandu jimplementa u juri l-konformità ma' standard tal-industrija rikonoxxut. Referenza tal-istandard: Korp taċ-ċertifikazzjoni: Data tal-aħhar verifika tal-konformità:
<input type="checkbox"/> L-operatur għandu jinnotifika lill-awtorità kompetenti bi kwalunkwe bidla fiċ-ċirkostanzi li taffettwa l-konformità tiegħu mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fl-Anness V tar-Regolament (UE) 2018/1139 u mar-rekwiżiti tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 kif iddikjarat lill-awtorità kompetenti permezz ta' din id-dikjarazzjoni, u bi kwalunkwe bidla fl-informazzjoni u fil-listi tal-AltMoC inklużi fi u annessi ma' din id-dikjarazzjoni, kif mehtieg skont il-punt ORO.GEN.120(a) tal-Parti-ORO.
<input type="checkbox"/> L-operatur għandu jikkonferma li l-informazzjoni żvelata f'din id-dikjarazzjoni hija korretta.
Data, isem u firma tal-maniġer responsabbli"
<p>(¹) Jekk ma jkunx hemm biżżejjed spazju biex l-informazzjoni tiġi elenkata fid-dikjarazzjoni, l-informazzjoni għandha tiġi elenkata f'anness separat. L-anness għandu jiġi datat u ffirmat.</p> <p>(²) Numru tas-serje tal-manifattur.</p> <p>(³) Jekk l-inġenju tal-ajru jkun irreġistrat ukoll b'detentur ta' AOC, speċifika n-numru tal-AOC tad-detentur tal-AOC.</p> <p>(⁴) "Tip(i) ta' operazzjoni" tirreferi għat-tip ta' operazzjonijiet imwettqa b'dan l-inġenju tal-ajru, eż. operazzjonijiet mhux kummerċjali jew operazzjonijiet speċjalizzati, eż. titjiriet ta' fotografija mill-ajru, titjiriet ta' reklamar mill-ajru, titjiriet tal-midja tal-ahbarijiet, titjiriet tat-televiżjoni u tal-films, operazzjonijiet bil-paraxut, skydiving, titjiriet ta' kontroll tal-manutenzjoni.</p> <p>(⁵) L-informazzjoni dwar l-organizzazzjoni responsabbli għall-ġestjoni tal-ajrunavigabbiltà kontinwa għandha tinkludi l-isem tal-organizzazzjoni, l-indirizz tagħha, u r-referenza tal-approvazzjoni.</p> <p>(⁶) (a) operazzjonijiet bi kwalunkwe strument jew biċċa tagħmir jew oġġett jew funzjoni difettuż, taht lista tat-tagħmir minimu (MEL) (il-punti ORO.MLR.105 (b), (f), u (j), NCC.IDE.A.105, NCC.IDE.H.105, SPO.IDE.A.105, u SPO.IDE.H.105).</p> <p>(b) Operazzjonijiet li jehtiegu awtorizzazzjoni jew approvazzjoni minn qabel, inklużi dawn kollha li ġejjin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — hal operazzjonijiet speċjalizzati, kiri ta' inġenji tal-ajru bl-ekwipaġġ minghand haddiehor u kiri ta' inġenji tal-ajru minghajr l-ekwipaġġ minghand haddiehor, liema inġenji tal-ajru jkunu reġistrati fpajjiż terz (il-punt ORO.SPO.100 (c)); — operazzjonijiet kummerċjali speċjalizzati ta' riskju għoli (il-punt ORO.SPO.110); — operazzjonijiet mhux kummerċjali b'inġenji tal-ajru b'MOPSC ta' aktar minn 19, li jitwettqu minghajr membru operattiv tal-ekwipaġġ tal-kabina (il-punt ORO.CC.100 (d)); — l-użu ta' minimi operattivi tal-IFR li huma aktar baxxi minn dawk ippubblikati mill-Istat (il-punti NCC.OP.110 u SPO.OP.110); — mili tal-fjuwil bil-magna/i u/jew bir-rotors iduru (il-punt NCC.OP.157); — operazzjonijiet speċjalizzati (SPO) minghajr ossiġenu oghla minn 10 000 pied (il-punt SPO.OP.195). <p>(⁷) Operazzjonijiet f'konformità mal-Anness V (il-Parti-SPA) tar-Regolament (UE) Nru 965/2012, inklużi s-Subpartijiet B "Operazzjonijiet ta' navigazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni (PBN)", C "Operazzjonijiet skont l-ispeċifikazzjonijiet minimi għall-prestazzjoni tan-navigazzjoni (MNPS)", D "Operazzjonijiet fi spazju tal-ajru b'valuri minimi ta' separazzjoni vertikali mnaqqsqa (RVSM)", E "Operazzjonijiet f'vizibbiltà baxxa (LVOs) u operazzjonijiet bi krediti operattivi", G "Trasport ta' oġġetti perikolużi", K "Operazzjonijiet lil hinn mill-kosta bil-helikopter" u N "Avviċinamenti u tluq mill-punt fi spazju tal-helikopters b'minimi tal-VFR imnaqqsqa".</p>

(4) L-Anness IV huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt CAT.GEN.MPA.100 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.GEN.MPA.100 Responsabbiltajiet tal-ekwipaġġ

(a) Il-membri tal-ekwipaġġ għandu jkun responsabbli għat-twettiq xieraq tal-kompiti tiegħu jew tagħha li huma:

- (1) relatati mas-sikurezza tal-inġenju tal-ajru u tal-okkupanti tiegħu; u
- (2) speċifikati fl-istruzzjonijiet u fil-proċeduri mogħtija fil-manwal tal-operat.

(b) Il-membri tal-ekwipaġġ għandu:

- (1) jirrapporta lill-kmandant dwar kwalunkwe hsara, nuqqas, funzjonament hażin jew difett li jemmen li jista' jaffettwa l-ajrunavigabbiltà jew it-thaddim sikur tal-inġenju tal-ajru, inkluż is-sistemi tal-emergenza, jekk dan ma jkunx ġie rrapportat diġà minn membru ieħor tal-ekwipaġġ;
- (2) jirrapporta lill-kmandant dwar kwalunkwe incident li pperikola, jew li seta' pperikola, is-sikurezza tal-operazzjoni, jekk dan ma jkunx ġie rrapportat diġà minn membru ieħor tal-ekwipaġġ;
- (3) jikkonforma mar-rekwiżiti rilevanti tal-iskemi ta' rappurtar tal-okkorrenzi tal-operatur;
- (4) ikun konformi mal-limitazzjonijiet kollha fuq il-hin tat-titjir u l-hin tas-servizz (FTL) u mar-rekwiżiti tal-mistrieh kollha applikabbli għall-attivitajiet tiegħu;
- (5) meta jwettaq kompiti ma' iktar minn operatur wiehed:
 - (i) iżomm ir-rekords individwali tiegħu jew tagħha rigward il-hinijiet tat-titjir u tas-servizz u l-perjodi tal-mistrieh kif imsemmija fir-rekwiżiti FTL applikabbli;
 - (ii) jagħti lil kull operatur id-*data* meħtieġa sabiex jiskeda l-attivitajiet f'konformità mar-rekwiżiti applikabbli tal-FTL; u
 - (iii) jipprovi lil kull operatur bid-*data* meħtieġa dwar l-operazzjonijiet fuq aktar minn tip jew varjant wiehed.

(c) Il-membri tal-ekwipaġġ ma għandux iwettaq xogħlijiet fuq inġenju tal-ajru:

- (1) meta jkun taht l-influwenza ta' sustanzi psikoattivi jew meta ma jkunx f'sikku minhabba korriment, gheja, mediċini, mard jew kawzi simili oħrajn;
- (2) sakemm jgħaddi perjodu raġonevoli ta' żmien wara li jogħdos filma fond jew wara li jagħti d-demmi;
- (3) jekk ma jissodisfax ir-rekwiżiti mediċi applikabbli;
- (4) jekk ikollu xi dubju dwar jekk hux se jkun kapaċi jwettaq id-dmirijiet assenjata lilu; jew
- (5) jekk ikun jaf jew jissuspetta li qed ibati minn gheja kbira kif imsemmi fl-Anness V, il-punt 7.5, tar-Regolament (UE) Nru 2018/1139 jew jekk ma jkunx jiflah, tant li t-titjira tista' tiġi pperikolata.”;

(b) jiddaħhal il-punt CAT.OP.MPA.101 li ġej:

“CAT.OP.MPA.101 Kontrolli u ssettjar tal-altimetru

(a) L-operatur għandu jstabilixxi proċeduri għall-kontrolli tal-altimetru qabel kull tluq.

(b) L-operatur għandu jstabilixxi proċeduri għall-issettjar tal-altimetru għall-fażijiet kollha tat-titjira, li għandhom iqisu l-proċeduri stabbiliti mill-Istat tal-ajrudrom jew mill-Istat tal-ispazju tal-ajru, jekk applikabbli.”;

(c) il-punt CAT.OP.MPA.107 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.107 Ajrudrom adegwat

L-operatur għandu jqis ajrudrom bħala wiehed xieraq jekk, fil-hin li mistenni jintuza, l-ajrudrom ikun disponibbli u jkun mghammar bis-servizzi sekondarji meħtieġa, bħalma huma s-servizzi tat-traffiku tal-ajru (ATS), daww suffiċjenti, il-komunikazzjonijiet, rapporti meteoroloġiċi, l-ghajnuniet għan-navigazzjoni u s-servizzi ta' emergenza.”;

(d) il-punt CAT.OP.MPA.110 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.110 Minimi operattivi tal-ajrudrom

- (a) L-operatur għandu jstabbilixxi l-minimi operattivi tal-ajrudrom għal kull tluq, ajrudrom tad-destinazzjoni jew ajrudrom alternattiv li huwa ppjanat li jintuża sabiex tiġi żgurata s-separazzjoni tal-inġenju tal-ajru minn terren u minn ostakli u biex jittaffa r-riskju ta' telf ta' referenzi viżwali matul il-parti viżwali tat-titjir tal-operazzjonijiet ta' avviċinament bl-istrumenti.
- (b) Il-metodu użat biex jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom għandu jqis l-elementi kollha li ġejjin:
- (1) it-tip, il-prestazzjoni u l-karatteristiċi tal-immanigġar tal-inġenju tal-ajru;
 - (2) it-tagħmir disponibbli fuq l-inġenju tal-ajru għall-finijiet tan-navigazzjoni, l-akkwist ta' referenzi viżwali, u/jew il-kontroll tat-trajettorja tat-titjira matul it-tluġ, l-avviċinament, l-inżul, u l-avviċinament mhux milhuq;
 - (3) kwalunkwe kundizzjoni jew limitazzjoni ddikjarata fil-manwal tat-titjira tal-inġenju tal-ajru (AFM);
 - (4) l-esperjenza operattiva rilevanti tal-operatur;
 - (5) id-dimensjonijiet u l-karatteristiċi tar-runways jew taż-żoni ta' tluġ u ta' avviċinament finali (FATOs) li jistgħu jintgħażlu biex jintużaw;
 - (6) l-adeqwatezza u l-prestazzjoni tal-ġhajjnuna viżwali u mhux viżwali u l-infrastruttura disponibbli;
 - (7) l-altitudni/l-ġholi tad-distanza mill-ostakli (OCA/H) għall-proċeduri ta' avviċinament bl-istrumenti (IAPs);
 - (8) l-ostakli fiż-żoni ta' tluġ u l-marġni ta' spazju meħtieġ;
 - (9) il-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ tat-titjira, il-kompetenza u l-esperjenza tagħhom;
 - (10) l-IAP;
 - (11) il-karatteristiċi tal-ajrudrom u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) disponibbli;
 - (12) kwalunkwe minimu li jista' jiġi ppromulgat mill-Istat tal-ajrudrom;
 - (13) il-kundizzjonijiet preskritti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-operazzjonijiet inkluż kwalunkwe approvazzjoni speċifika għal operazzjonijiet f'viżibbiltà baxxa (LVOs) jew operazzjonijiet bi krediti operattivi.
 - (14) kwalunkwe karatteristika mhux standard tal-ajrudrom, tal-IAP jew tal-ambjent
- (c) L-operatur għandu jispeċifika metodu li bih jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom fil-manwal tal-operat.
- (d) Il-metodu użat mill-operatur biex jstabbilixxi l-minimi operattivi tal-ajrudrom u kwalunkwe bidla għal dak il-metodu għandhom jiġu approvati mill-awtorità kompetenti.”;

(e) il-punt CAT.OP.MPA.115 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.115 Teknika ta' titjir għall-avviċinament — l-ajruplani

- (a) L-operazzjonijiet kollha ta' avviċinament għandhom isiru bhala operazzjonijiet ta' avviċinament stabbilizzat, sakemm ma jkunx ġie approvat mod ieħor mill-awtorità kompetenti għal avviċinament partikulari għal runway partikulari.
- (b) It-teknika tal-avviċinament finali bi nżul kontinwu (CDFS) għandha tintuża għall-operazzjonijiet ta' avviċinament bl-użu ta' proċeduri ta' avviċinament mhux ta' preċiżjoni (NPA) hliet għal tali runways partikolari li għalihom l-awtorità kompetenti tkun approvat teknika oħra ta' titjir.”;
- (f) il-punti CAT.OP.MPA.245 u CAT.OP.MPA.246 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.245 Kundizzjonijiet meteoroloġiċi — l-inġenji tal-ajru kollha

- (a) Fuq titjiriet li jsiru skont l-IFR, il-kmandant għandu:
- (1) jibda t-titjira; jew
 - (2) ikompli lil hinn mill-punt li minnu japplika pjan rivedut tat-titjira tal-ATS fil-każ ta' ppjanar mill-ġdid waqt it-titjira,

biss meta jkun hemm informazzjoni disponibbli li tkun turi li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi mistennija fil-ħin tal-wasla fl-ajrudrom(i) tad-destinazzjoni u/jew fl-ajrudrom(i) alternattiv(i) meħtieġ(a), ikunu fil-livell tal-minimi tal-ippjanar jew fl-livell oġhla minnhom.

- (b) Fuq titjiriet li jsiru skont l-IFR, il-kmandant għandu jkompli biss lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni ppjanat meta l-iktar informazzjoni reċenti disponibbli tkun tindika li, fil-ħin mistenni tal-wasla, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fid-destinazzjoni, jew tal-inqas f'ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed, ikunu fil-livell tal-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew fl-livell oġhla minnhom.
- (c) Fuq titjiriet li jsiru skont il-VFR, il-kmandant għandu jagħti bidu għat-titjira biss meta r-rapporti meteoroloġiċi u/jew it-tbassir tat-temp ix-xierqa jkunu jindikaw li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi tul il-parti tar-rotta li fiha l-inġenju tal-ajru se jittajjar skont il-VFR se jkunu, fil-mument ix-xieraq, fil-limiti tal-VFR jew oġhla minnhom.

CAT.OP.MPA.246 Kundizzjonijiet meteoroloġiċi — l-ajruplani

Minbarra l-punt CAT.OP.MPA.245, fuq titjiriet bl-ajruplani li jsiru skont l-IFR, il-kmandant għandu jkompli:

- (a) lil hinn mill-punt tad-deċiżjoni meta jkun qed juża proċedura tal-fjuwil/tal-enerġija ta' kontinġenza mnaqqas/mnaqqsa (RCF); jew
- (b) il-punt tal-ebda ritorn meta tintuża l-proċedura tal-ajrudrom iżolat,
biss meta jkun hemm informazzjoni disponibbli li tkun turi li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi mistennija fil-ħin tal-wasla fl-ajrudrom(i) tad-destinazzjoni u/jew fl-ajrudrom(i) alternattiv(i) meħtieġ(a) se jkunu fil-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew fl-livell oġhla minnhom.”;
- (g) fil-punt CAT.OP.MPA.247, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
“(a) Fil-każ ta' titjiriet li jsiru skont il-VFR bil-helikopters f'żoni fuq l-ilma fejn l-art ma tkunx tidher, il-kmandant għandu jagħti bidu għat-tluġh biss meta r-rapporti meteoroloġiċi u/jew it-tbassir tat-temp ix-xierqa jkunu jindikaw li l-limitu massimu se jkun 'il fuq minn 600 pied matul il-jum jew 1 200 pied matul il-lejl.”;
- (h) il-punt CAT.OP.MPA.265 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.265 Kundizzjonijiet tat-tluġh

Qabel ma jagħti bidu għat-tluġh, il-kmandant għandu jkun issodisfat:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO ppjanat li jintuża mhux se jostakolaw tluġh u tluq sikur; u
- (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħzula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;
- (i) il-punt CAT.OP.MPA.300 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.300 Kundizzjonijiet għall-avviċinament u għall-inżul

Qabel ma jagħti bidu għal operazzjoni ta' avviċinament, il-kmandant għandu jkun issodisfat li:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsub biex jintuża ma jipprevjenux avviċinament sikur, inżul jew avviċinament b'tidwira, meta titqies l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni li tinsab fil-manwal tal-operat; u
- (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħzula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;

- (j) il-punt CAT.OP.MPA.305 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.305 Bidu u kontinwazzjoni tal-avviċinament

- (a) Għall-ajruplani, jekk il-viżibbiltà (VIS) irrapportata jew ir-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
- (1) lil hinn minn punt li fih l-ajruplan ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
 - (2) fil-parti tal-avviċinament finali (FAS) jekk id-DH jew l-MDH ikunu oġġla minn 1 000 pied.
- (b) Għall-ħelikopters, jekk ir-RVR irrapportata tkun inqas minn 550 m u r-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ, operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
- (1) lil hinn minn punt li fih il-ħelikopter ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
 - (2) fl-FAS jekk id-DH jew l-MDH ikunu oġġla minn 1 000 pied.
- (c) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tiġix stabbilita, allura għandu jitwettaq avviċinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.
- (d) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tinzammx wara d-DA/H jew l-MDA/H, allura għandu jitwettaq avviċinament b'tidwira minnufih.
- (e) Minkejja l-punt (a), fil-każ fejn ma tiġi rrapportata l-ebda RVR, u l-VIS irrapportata tkun inqas mill-minimu applikabbli, iżda l-viżibbiltà meteoroloġika kkonvertita (CMV) tkun daqs jew akbar mill-minimu applikabbli, allura l-avviċinament tal-istrument jista' jitkompla sad-DA/H jew sal-MDA/H.”;
- (k) il-punt CAT.OP.MPA.310 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“CAT.OP.MPA.310 Proċeduri operattivi — għoli tal-qsim tal-limitu — l-ajruplani

L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri operattivi ddisinjati biex ikun żgurat li ajruplan li jkun qed iwettaq operazzjonijiet ta' avviċinament bl-istrumenti 3D jaqsam il-limitu tar-runway b'marġni sikur, waqt li jkun qiegħed fil-konfigurazzjoni u l-attitudni tal-inżul.”;

- (l) jiddaħħal il-punt CAT.OP.MPA.312 li ġej:

“CAT.OP.MPA.312 EFVS 200 operazzjonijiet

- (a) Operatur li behsiebu jwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 għandu jiżgura li:
- (1) l-inġenju tal-ajru jkun iċċertifikat għall-operazzjonijiet maħsuba;
 - (2) jintużaw biss ir-runways, il-FATO u l-proċeduri ta' avviċinament bl-istrumenti (IAPs) adattati għall-operazzjonijiet tal-EFVS;
 - (3) il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira jkunu kompetenti biex iwettqu l-operazzjoni maħsuba, u jiġi stabbilit programm ta' taħriġ u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira u għall-persunal rilevanti involut fit-thejġija tat-titjira;
 - (4) jiġu stabbiliti proċeduri operattivi;
 - (5) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tkun iddokumentata fil-lista tat-tagħmir minimu (MEL);
 - (6) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tiġi dokumentata fil-programm ta' manutenzjoni;
 - (7) jitwettqu valutazzjonijiet tas-sikurezza u jiġu stabbiliti indikaturi tal-prestazzjoni sabiex jiġi mmonitorjat il-livell ta' sikurezza tal-operazzjoni; u
 - (8) il-minimi operattivi tal-ajrudrom iqisu l-kapaċità tas-sistema użata.
- (b) L-operatur ma għandux iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 meta jwettaq l-LVOs.
- (c) Minkejja l-punt (a)(1), l-operatur jista' juża l-EVSs li jissodisfaw il-kriterji minimi biex iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200, dment li dan jiġi approvat mill-awtorità kompetenti.”.
- (5) L-Anness V huwa emendat kif ġej:
- (a) it-titolu tas-Subparti C huwa sostitwit b'dan li ġej: “Operazzjonijiet f'viżibbiltà baxxa (LVOs) u operazzjonijiet bi krediti operattivi”;

- (b) il-punt SPA.LVO.100 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPA.LVO.100 Operazzjonijiet f'vizibbiltà baxxa u operazzjonijiet bi krediti operattivi

L-operatur għandu jwettaq l-operazzjonijiet li ġejjin biss jekk ikunu approvati mill-awtorità kompetenti:

- (a) operazzjonijiet ta' tluġh b'kundizzjonijiet ta' vizibbiltà ta' inqas minn RVR ta' 400 m;
 - (b) operazzjonijiet ta' avvicinament bl-istrumenti f'kundizzjonijiet ta' vizibbiltà baxxa; u
 - (c) operazzjonijiet bi krediti operattivi, hliet għall-operazzjonijiet tal-EFVS 200, li ma għandhomx ikunu soġġetti għal approvazzjoni speċifika.”;
- (c) il-punt SPA.LVO.105 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPA.LVO.105 Kriterji speċifiċi għall-approvazzjoni

Sabiex jikseb approvazzjoni speċifika kif meħtieġ minn SPA.LVO.100, l-operatur għandu juri li:

- (a) għal operazzjonijiet ta' avvicinament b'vizibbiltà baxxa, l-operazzjonijiet tal-LVTO f'RVR ta' inqas minn 125 m, u l-operazzjonijiet bi krediti operattivi, l-inġenju tal-ajru jkun ġie ċċertifikat għall-operazzjonijiet maħsuba;
 - (b) il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira jkunu kompetenti biex iwettqu l-operazzjoni maħsuba u jkun ġie stabbilit programm ta' taħriġ u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira u għall-persunal rilevanti involut fit-tnejja tat-titjira, f'konformità ma' SPA.LVO.120;
 - (c) ikunu ġew stabbiliti proċeduri operattivi għall-operazzjonijiet maħsuba;
 - (d) tkun saret kwalunkwe bidla rilevanti fil-lista tat-tagħmir minimu (MEL);
 - (e) tkun saret kwalunkwe bidla rilevanti fil-programm ta' manutenzjoni;
 - (f) ikunu ġew stabbiliti proċeduri biex tiġi żgurata l-adegwatezza tal-ajrudromi, inkluż il-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti, għall-operazzjonijiet maħsuba, f'konformità ma' SPA.LVO.110; u
 - (g) għall-operazzjonijiet maħsuba, tkun twettqet valutazzjoni tas-sikurezza, u jkunu ġew stabbiliti indikaturi tal-prestazzjoni biex jimmonitorjaw il-livell ta' sikurezza.”;
- (d) il-punt SPA.LVO.110 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPA.LVO.110 Rekwiżiti relatati mal-ajrudrom, inklużi proċeduri ta' titjir bl-istrumenti

L-operatur għandu jiżgura li jintużaw biss ajrudromi, inklużi l-proċeduri tat-titjir bl-istrumenti, xierqa għall-operazzjonijiet maħsuba għal-LVOs u operazzjonijiet bi krediti operattivi.”;

- (e) il-punt SPA.LVO.115 jithassar;
- (f) il-punt SPA.LVO.120 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“PA.LVO.120 Kompetenza tal-ekwipaġġ tat-titjira

- (a) L-operatur għandu jiżgura li l-ekwipaġġ tat-titjira jkun kompetenti biex iwettaq l-operazzjonijiet maħsuba.
- (b) L-operatur għandu jiżgura li kull membru tal-ekwipaġġ tat-titjira jtemm b'suċċess it-taħriġ u l-kontrolli għat-tipi kollha ta' LVOs u operazzjonijiet bi krediti operattivi li għalihom tkun inġatat approvazzjoni. Tali taħriġ u kontrolli għandhom:
 - (1) jinkludu taħriġ u kontrolli inizjali u rikorrenti;
 - (2) il-proċeduri normali, mhux normali u ta' emergenza;
 - (3) ikunu mfassla għat-tip ta' teknoloġiji użati fl-operazzjonijiet maħsuba; u
 - (4) iqisu r-riskji tal-fattur uman assoċjati mal-operazzjonijiet maħsuba.

- (c) L-operatur għandu jzomm rekords tat-taħriġ u tal-kwalifiki tal-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira.
- (d) It-taħriġ u l-kontrolli għandhom jitwettqu minn persunal ikkwalifikat kif xieraq. Fil-każ ta' taħriġ u kontrolli tat-titjir u tas-simulazzjoni tat-titjir, il-persunal li jkun qed jipprovdi t-taħriġ u li jwettaq il-kontrolli għandu jkun ikkwalifikat f'konformità mal-Anness I (il-Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.”;
- (g) fil-punt SPA.NVIS.120, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) L-operazzjonijiet ma għandhomx jitwettqu taht il-minimi tat-temp għat-tip ta' operazzjonijiet ta' billejl li jkunu qed jitwettqu.”;
- (h) fil-punt SPA.HOFO.120, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) *Ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni fuq l-art.* Minkejja l-punti CAT.OP.MPA.192, NCC.OP.152 u SPO.OP.151, il-bdot fil-kmand/il-kmandant ma għandux għalfejn jispeċifika ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni fil-pjan operattiv tat-titjira meta jwettaq titjiriet minn post lil hinn mill-kosta lejn ajrudrom tad-destinazzjoni fuq l-art dment li jkun hemm biżżejjed kontingenza operattiva fis-sehh biex jiġi żgurat ritorn sikur minn fuq il-baħar.”;
- (i) il-punt SPA.HOFO.125 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPA.HOFO.125 Proċeduri ta' avvicinament standard lil hinn mill-kosta (OSAPs)

- (a) Operatur għandu jstabbilixxi proċeduri biex jiżgura li l-proċeduri ta' avvicinament standard lil hinn mill-kosta (OSAPs) jiġu segwiti biss jekk:
- (1) il-ħelikopter ikun kapaċi jipprovdi informazzjoni dwar l-ambjent tan-navigazzjoni u tal-ostakli f'ħin reali għad-distanza mill-ostakli; u
 - (2) jew:
 - (i) l-ġholi minimu tal-inżul (MDH) jiġi ddeterminat minn altimetru bir-radju jew minn apparat li jipprovdi prestazzjoni ekwivalenti; jew
 - (ii) tiġi applikata l-altitudni minima tal-inżul (MDA) u din tinkludi margni adegwat.
- (b) Jekk l-operatur isegwi l-OSAPs lejn pjattaformi (“rigs”) jew bastimenti fi tranzitu, it-titjira għandha titwettaq f'operazzjonijiet b'aktar minn bdot wiehed.
- (c) Il-medda tad-deċiżjoni għandha ttipprovdi distanza xierqa mill-ostakli fl-avvicinament mhux milħuq minn kwalunkwe destinazzjoni li għaliha jkun ippjanat OSAP.
- (d) L-avvicinament għandu jtkompla biss lil hinn mill-medda tad-deċiżjoni jew taht l-altitudni/l-ġholi minimu tal-inżul (MDA/H) meta tkun giet stabbilita referenza viżwali lejn id-destinazzjoni.
- (e) Għall-operazzjonijiet bi bdot wiehed, għandhom jiżiedu ż-żidiet ix-xierqa mal-MDA/H u mal-medda tad-deċiżjoni.
- (f) Meta OSAP jiġi segwit għal post lil hinn mill-kosta li ma jiċċaqlaqx (jiġifieri installazzjoni fissa jew bastiment fl-irmigġ) u fis-sistema ta' navigazzjoni tkun disponibbli pożizzjoni tal-GNSS affidabbli għal dak il-post, is-sistema tal-GNSS/is-sistema ta' navigazzjoni ta' zona għandhom jintużaw biex isahhu s-sigurtà tas-sistema OSAP.
- (g) L-operatur għandu jinkludi l-OSAPs fil-programmi ta' taħriġ u ta' kontroll inizjali u rikorrenti tiegħu.”;
- (j) tiżdied is-Subparti N li ġejja:

“SUBPARTI N

AVVICINAMENTI U TLUQ MILL-PUNT FI SPAZJU TAL-HELIKOPTERS B'MINIMI TAL-VFR IMNAQQSA (PINS-VFR)

SPA.PINS-VFR.100 Avvicinamenti ta' punt fi spazju (PinS) tal-ħelikopters u tluq b'minimi tal-VFR imnaqqsa

- (a) L-operatur għandu juża biss minimi operattivi tal-VFR imnaqqsa jekk l-operatur ikun inghata approvazzjoni mill-awtorità kompetenti.

- (b) Il-minimi operattivi tal-VFR imnaqqsa għandhom japplikaw biss għal titjira bil-helikopter li tinkludi parti li jsir titjir fiha skont l-IFR, u f'wiehed mill-kazijiet li ġejjin biss:
- (1) il-parti tat-titjira li titwettag skont il-VFR issehh minnufih wara avvicinament tal-PinS tal-helikopters bl-intenzjoni ta' inżul f'heliport jew f'sit tal-operat fil-qrib;
 - (2) il-parti tat-titjira li ssir skont il-VFR issehh minnufih wara avvicinament tal-PinS tal-helikopters bl-intenzjoni li jitwettag operazzjonijiet ta' rfiġ f'sit tal-HEC jew tal-HHO fil-qrib;
 - (3) il-parti tat-titjira li titwettag skont il-VFR huwa tluq bl-intenzjoni ta' tranzizzjoni lejn l-IFR f'punt ta' tluq inizjali fil-qrib.
- (c) L-operatur għandu jiddefinixxi l-proċeduri operattivi li huma applikabbli meta jtir b'minimi operattivi tal-VFR imnaqqsa.
- (d) L-operatur għandu jiżgura li l-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira jkunu esperjenzati u mharrġa sabiex joperaw b'minimi operattivi tal-VFR imnaqqsa.”.
- (6) L-Anness VI huwa emendat kif ġejj:
- (a) jiddaħhal il-punt NCC.OP.101 li ġejj:

“NCC.OP.101 Kontrolli u ssettjar tal-altimetru

- (a) L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri għall-kontrolli tal-altimetru qabel kull tluq.
- (b) L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri għall-issettjar tal-altimetru għall-fażijiet kollha tat-titjira, li għandhom iqisu l-proċeduri stabbiliti mill-Istat tal-ajrudrom jew mill-Istat tal-ispazju tal-ajru, jekk applikabbli.”;
- (b) il-punt NCC.OP.110 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“NCC.OP.110 Minimi operattivi tal-ajrudrom — punti ġenerali

- (a) L-operatur għandu jstabbilixxi l-minimi operattivi tal-ajrudrom għal kull tluq, ajrudrom tad-destinazzjoni jew ajrudrom alternattiv li huwa ppjanat li jintuża sabiex tiġi żgurata s-separazzjoni tal-inġenju tal-ajru minn terren u minn ostakli u biex jittaffa r-riskju ta' telf ta' referenzi viżwali matul il-parti viżwali tat-titjir tal-operazzjonijiet ta' avvicinament bl-istrumenti.
- (b) Il-metodu użat biex jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom għandu jqis l-elementi kollha li ġejjin:
- (1) it-tip, il-prestazzjoni u l-karatteristiċi tal-immaniġġar tal-inġenju tal-ajru;
 - (2) it-tagħmir disponibbli fuq l-inġenju tal-ajru għall-finijiet tan-navigazzjoni, l-akkwist ta' referenzi viżwali, u/jew il-kontroll tat-trajettorja tat-titjira matul it-tluġ, l-avvicinament, l-inżul, u l-avvicinament mhux milhuq;
 - (3) kwalunkwe kundizzjoni jew limitazzjoni ddikjarata fil-manwal tat-titjira tal-inġenju tal-ajru (AFM);
 - (4) id-dimensjonijiet u l-karatteristiċi tar-runways jew taż-żoni ta' tluġ u ta' avvicinament finali (FATOs) li jistgħu jintgħażlu biex jintużaw;
 - (5) l-adegwatezza u l-prestazzjoni tal-ghajnuna viżwali u mhux viżwali u l-infrastruttura disponibbli;
 - (6) l-altitudni/l-gholi tad-distanza mill-ostakli (OCA/H) għall-proċeduri ta' avvicinament bl-istrumenti (IAPs);
 - (7) l-ostakli fiż-żoni ta' tluġ u l-marġni ta' spazju meħtieġ;
 - (8) kwalunkwe karatteristika mhux standard tal-ajrudrom, tal-IAP jew tal-ambjent;
 - (9) il-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ tat-titjira, il-kompetenza u l-esperjenza tagħhom;
 - (10) l-IAP;
 - (11) il-karatteristiċi tal-ajrudrom u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) disponibbli;
 - (12) kwalunkwe minimu li jista' jiġi ppromulgat mill-Istat tal-ajrudrom;

- (13) il-kundizzjonijiet preskritti fi kwalunkwe approvazzjoni speċifika għal operazzjonijiet f'vizibbiltà baxxa (LVOs) jew operazzjonijiet bi krediti operattivi; u
- (14) l-esperjenza operattiva rilevanti tal-operatur.
- (c) L-operatur għandu jispeċifika metodu li bih jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom fil-manwal tal-operat.”;
- (c) il-punt NCC.OP.111 jithassar;
- (d) il-punt NCC.OP.112 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCC.OP.112 Minimi operattivi tal-ajrudrom — operazzjonijiet ta’ dawran b’ajruplani

- (a) L-MDH għal operazzjoni ta’ avvicinament ta’ dawran b’ajruplani ma jistax ikun anqas mill-ogħla minn:
- (1) l-OCH/l-OCL tad-dawran ippubblikat għall-kategorija tal-ajruplan;
 - (2) l-għoli minimu tad-dawran imnizzel fit-Tabella 1; jew
 - (3) id-DH/l-MDH tal-IAP preċedenti.
- (b) Il-vizibbiltà minima għal operazzjoni ta’ avvicinament ta’ dawran b’ajruplani għandha tkun l-ogħla minn:
- (1) il-vizibbiltà tad-dawran għall-kategorija tal-ajruplan, jekk tkun ippubblikata; jew
 - (2) il-vizibbiltà minima mnizzla fit-Tabella 1.

Tabella 1

L-MDH u l-vizibbiltà minima għad-dawran għal kull kategorija tal-ajruplan

	Kategorija tal-ajruplan			
	A	B	C	D
MDH (f'piedi)	400	500	600	700
VIS minima (m)	1 500	1 600	2 400	3 600”;

- (e) fil-punt NCC.OP.145, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(b) Qabel ma jibda b'titjira, il-bdot fil-kmand għandu jkun familjari mal-informazzjoni meteoroloġika kollha disponibbli xierqa għat-titjira ppjanata. Il-preparazzjoni tat-titjira lil hinn mill-vicinanza tal-post tat-tluq, u għal kull titjira skont l-IFR, għandha tinkludi:
- (1) studju tar-rapporti u tat-tbassir meteoroloġiċi attwali disponibbli; u
 - (2) l-ippjanar ta’ azzjoni alternattiva li tipprovi għall-possibbiltà li t-titjira ma tkunx tista’ tintemm kif kienet ippjanata, minhabba l-kundizzjonijiet tat-temp.”;
- (f) jiddaħhlu l-punti NCC.OP.147 u NCC.OP.148 li ġejjin:

“NCC.OP.147 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudromi alternattivi tad-destinazzjoni — l-ajruplani

Ajrudrom ma għandux jiġi speċifikat bhala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar,

- (a) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti disponibbli b'DH ta’ inqas minn 250 pied,
- (1) limitu massimu ta’ mill-inqas 200 pied ‘il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti; u
 - (2) vizibbiltà ta’ mill-inqas l-ogħla waħda fost 1 500 m u 800 m ‘il fuq mill-minimi tar-RVR/VIS tal-operazzjoni ta’ avvicinament bl-istrumenti; jew

- (b) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti b'DH jew b'MDH ta' 250 pied jew aktar,
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 400 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti; u
 - (2) viżibbiltà ta' mill-inqas 3 000 m; jew
- (c) għal ajrudrom alternattiv mingħajr proċedura ta' avviċinament bl-istrumenti,
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas l-oghla wiehed fost 2 000 pied u l-gholi minimu sikur tal-IFR; u
 - (2) viżibbiltà ta' mill-inqas 5 000 m.;

NCC.OP.148 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni — il-helikopters

L-operatur għandu jagħzel ajrudrom bhala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni biss jekk l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin smat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin smat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar.;

- (a) għal ajrudrom alternattiv bi proċedura ta' avviċinament bl-istrumenti (IAP):
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 200 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-IAP; u
 - (2) viżibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew ta' 3 000 m bil-lejl; jew
- (b) għal ajrudrom alternattiv mingħajr IAP:
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 2 000 pied jew l-gholi minimu sikur tal-IFR — skont liema jkun l-akbar; u
 - (2) viżibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew ta' 3 000 m bil-lejl;
- (g) fil-punt NCC.OP.150, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
 - “(a) Għal titjriet skont l-IFR, il-bdot fil-kmand għandu jispeċifika fil-pjan tat-titjira mill-anqas ajrudrom alternattiv funzjonali wiehed għat-tluq fil-każ li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi attwali fl-ajrudrom tat-tluq ikunu fil-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew anqas jew fil-każ li ma jkunx possibbli li l-ajruplan jirritorna lejn l-ajrudrom tat-tluq minhabba raġunijiet oħrajn.”;
- (h) fil-punt NCC.OP.180, il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:
 - “(a) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun turi li fil-hin mistenni tal-użu, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi tul ir-rotta u fid-destinazzjoni ppjanata se jkunu fil-livell tal-minimi operattivi applikabbli tal-VFR jew flivell oghla minnhom.
 - (b) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni ppjanat biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun tindika li, fil-hin mistenni tal-wasla, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fid-destinazzjoni, jew tal-inqas l-ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed, ikunu fil-livell tal-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew flivell oghla minnhom.”;
- (i) il-punt NCC.OP.195 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCC.OP.195 Kundizzjonijiet tat-tluq — l-ajruplani u l-helikopters

Qabel ma jagħti bidu għat-tluq, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsuba biex tintuża ma jipprevjenux tluq u tluq sikur; u
- (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħżula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art,
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;

- (j) il-punt NCC.OP.225 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCC.OP.225 Kundizzjonijiet għall-avviċinament u għall-inżul — l-ajruplani u l-helikopters

Qabel ma jagħti bidu għal operazzjoni ta' avviċinament, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsuba biex tintuża ma jipprevjenux avviċinament sikur, inżul jew avviċinament b'tidwira, meta titqies l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni li tinsab fil-manwal tal-operat; u
- (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħzula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
- (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru; u
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;
- (k) il-punt NCC.OP.230 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCC.OP.230 Bidu u kontinwazzjoni tal-avviċinament

- (a) Għall-ajruplani, jekk il-vizibbiltà (VIS) irrapportata jew ir-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
- (1) lil hinn minn punt li fih l-ajruplan ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
 - (2) fil-parti tal-avviċinament finali (FAS) jekk id-DH jew l-MDH ikunu oġhla minn 1 000 pied.
- (b) Għall-helikopters, jekk ir-RVR irrapportata tkun inqas minn 550 m u r-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ, operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
- (1) lil hinn minn punt li fih il-helikopter ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
 - (2) fl-FAS jekk id-DH jew l-MDH ikunu oġhla minn 1 000 pied.
- (c) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tiġix stabbilita, għandu jiġi eżegwit avviċinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.
- (d) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tinzammx wara d-DA/H jew l-MDA/H, għandu jitwettaq avviċinament b'tidwira minnufih.
- (e) Minkejja l-punt (a), fil-każ fejn ma tiġi rrapportata l-ebda RVR, u l-VIS irrapportata tkun inqas mill-minimu applikabbli, iżda l-vizibbiltà meteoroloġika kkonvertita (CMV) tkun daqs jew akbar mill-minimu applikabbli, allura l-avviċinament tal-istrument jista' jitkompla sad-DA/H jew sal-MDA/H.
- (f) Minkejja l-punti (a) u (b), jekk ma jkun hemm l-ebda intenzjoni ta' nżul, l-avviċinament tal-istrument jista' jitkompla għad-DA/H jew għall-MDA/H. Għandu jiġi eżegwit avviċinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.”;
- (l) jiżdied il-punt NCC.OP.235 li ġej:

“NCC.OP.235 EFVS 200 operazzjonijiet

- (a) Operatur li behsiebu jwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 bi krediti operattivi u mingħajr approvazzjoni speċifika għandu jiżgura li:
- (1) l-inġenju tal-ajru jkun iċċertifikat għall-operazzjonijiet maħsuba;
 - (2) jintużaw biss ir-runways, il-FATOs u l-IPs adattati għall-operazzjonijiet tal-EFVS;
 - (3) il-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira jkunu kompetenti biex iwettqu l-operazzjoni maħsuba, u jiġi stabbilit programm ta' taħriġ u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira u għall-persunal rilevanti involut fit-tnejn ta' taħriġ;
 - (4) jiġu stabbiliti proceduri operattivi;
 - (5) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tkun iddokumentata fil-lista tat-tagħmir minimu (MEL);
 - (6) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tiġi dokumentata fil-programm ta' manutenzjoni;

- (7) jitwettqu valutazzjonijiet tas-sikurezza u jiġu stabbiliti indikaturi tal-prestazzjoni sabiex jiġi mmonitorjat il-livell ta' sikurezza tal-operazzjoni; u
 - (8) il-minimi operattivi tal-ajrudrom iqisu l-kapaċità tas-sistema użata.
 - (b) L-operatur ma għandux iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 meta jwettaq l-LVOs.
 - (c) Minkejja l-punt (a)(1), l-operatur jista' juża l-EVVs li jissodisfaw il-kriterji minimi biex iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200, dment li dan jiġi approvat mill-awtorità kompetenti.”.
- (7) L-Anness VII huwa emendat kif ġej:
- (a) jiddaħhal il-punt NCO.OP.101 li ġej:

“NCO.OP.101 Kontrolli u ssettjar tal-altimetru

- (a) Il-bdot fil-kmand għandu jivverifika t-thaddim xieraq tal-altimetru qabel kull tluq.
- (b) Il-bdot fil-kmand għandu juża s-settings xierqa tal-altimetru għall-fażijiet kollha tat-titjira, filwaqt li jqis kwalunkwe proċedura preskritta mill-Istat tal-ajrudrom jew mill-Istat tal-ispazju tal-ajru.”;
- (b) il-punt NCO.OP.105 jiħassar;
- (c) il-punti NCO.OP.110, NCO.OP.111 u NCO.OP.112 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“NCO.OP.110 Minimi operattivi tal-ajrudrom — l-ajruplani u l-helikopters

- (a) Għat-titjiriet skont ir-regoli tat-titjir bl-istrumenti (IFR), il-bdot fil-kmand għandu jstabbilixxi minimi operattivi tal-ajrudrom għal kull tluq, ajrudrom tad-destinazzjoni jew ajrudrom alternattiv li huwa ppjanat li jintuża sabiex tiġi żgurata s-separazzjoni tal-inġenju tal-ajru minn terren u minn ostakli u biex jittaffa r-riskju ta' telf ta' referenzi viżwali matul il-parti viżwali tat-titjir tal-operazzjonijiet ta' avviċinament bl-istrumenti.
- (b) Il-minimi operattivi tal-ajrudrom għandhom iqisu l-elementi li ġejjin, jekk rilevanti:
 - (1) it-tip, il-prestazzjoni u l-karatteristiċi tal-immaniġġar tal-inġenju tal-ajru;
 - (2) it-tagħmir disponibbli fuq l-inġenju tal-ajru għall-finijiet tan-navigazzjoni, l-akkwist ta' referenzi viżwali, u/jew il-kontroll tat-trajettorja tat-titjira matul it-tluġ, l-avviċinament, l-inżul, u l-avviċinament mhux milhuq;
 - (3) kwalunkwe kundizzjoni jew limitazzjoni ddikjarata fil-manwal tat-titjira tal-inġenju tal-ajru (AFM);
 - (4) id-dimensjonijiet u l-karatteristiċi tar-runways jew taż-żoni ta' tluġ u ta' avviċinament finali (FATOs) li jistgħu jintgħażlu biex jintużaw;
 - (5) l-adegwatezza u l-prestazzjoni tal-ġhajjnuna viżwali u mhux viżwali u l-infrastruttura disponibbli;
 - (6) l-altitudni/l-gholi tad-distanza mill-ostakli (OCA/H) għall-proċeduri ta' avviċinament bl-istrumenti (IAPs), jekk ikunu stabbiliti;
 - (7) l-ostakli fiż-żoni ta' tluġ u l-marġni ta' spazju;
 - (8) il-kompetenza u l-esperjenza operattiva rilevanti tal-bdot fil-kmand;
 - (9) l-IAP, jekk ikun stabbilit;
 - (10) il-karatteristiċi tal-ajrudrom u t-tip ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) disponibbli, jekk ikun hemm;
 - (11) kwalunkwe minimu li jista' jiġi ppromulgat mill-Istat tal-ajrudrom;
 - (12) il-kundizzjonijiet preskritti fi kwalunkwe approvazzjoni speċifika għal operazzjonijiet f'viżibbiltà baxxa (LVOs) jew operazzjonijiet bi krediti operattivi.;

NCC.OP.111 Minimi operattivi tal-ajrudrom — operazzjonijiet ta' avviċinament 2D u 3D

- (a) L-gholi tad-deċiżjoni (DH) li għandu jintuża għal operazzjoni ta' avviċinament 3D jew għal operazzjoni ta' avviċinament 2D li titwettaq bit-teknika ta' avviċinament finali bi nżul kontinwu (CDFA) ma għandux ikun anqas mill-oghla minn:
 - (1) l-gholi tad-distanza mill-ostakli (OCH) għall-kategorija ta' inġenji tal-ajru;

- (2) id-DH tal-proċedura ta' avviċinament ippubblikata jew l-għoli minimu tal-inżul (MDH), fejn ikun applikabbli;
- (3) il-minimu tas-sistema speċifikat fit-Tabella 1;
- (4) id-DH minimu speċifikat fl-AFM, jew dokument ekwivalenti, jekk ikun iddikjarat.
- (b) L-MDH għal operazzjoni ta' avviċinament 2D li titwettaq minghajr it-teknika tas-CDEFA ma għandhiex tkun anqas mill-ogħla minn:
- (1) l-OCH għall-kategorija ta' inġenji tal-ajru;
- (2) l-MDH tal-proċedura ta' avviċinament ippubblikata, fejn ikun applikabbli;
- (3) il-minimu tas-sistema speċifikat fit-Tabella 1; jew
- (4) l-MDH minimu speċifikat fl-AFM, jekk ikun iddikjarat.

Tabella 1

Minimi tas-sistema

Facilità	DH/MDH minimu (f'piedi)
ILS/MLS/ GLS	200
GNSS/SBAS (LPV)	200
Avviċinament b'radar ta' preċiżjoni (PAR)	200
GNSS/SBAS (LP)	250
GNSS (LNAV)	250
GNSS/Baro-VNAV (LNAV/VNAV)	250
Avviċinament mill-punt fi spazju tal-helikopters	250
LOC b'DME jew minghajru	250
SRA (li jintemm f' $\frac{1}{2}$ NM)	250
SRA (li jintemm f'1 NM)	300
SRA (li jintemm f'2 NM jew iżjed)	350
VOR	300
VOR/DME	250
NDB	350
NDB/DME	300
VDF	350";

"NCO.OP.112 Minimi operattivi tal-ajrudrom — operazzjonijiet ta' dawran b'ajruplani

- (a) L-MDH għal operazzjoni ta' avviċinament ta' dawran b'ajruplani ma jistax ikun anqas mill-ogħla minn:
- (1) l-OCH/l-OCL tad-dawran ippubblikat għall-kategorija tal-ajruplan;
- (2) l-għoli minimu tad-dawran innizzel fit-Tabella 1; jew
- (3) id-DH/l-MDH tal-IAP preċedenti.
- (b) Il-vizibbiltà minima għal operazzjoni ta' avviċinament ta' dawran b'ajruplani għandha tkun l-ogħla minn:
- (1) il-vizibbiltà tad-dawran għall-kategorija tal-ajruplan, jekk tkun ippubblikata; jew
- (2) il-vizibbiltà minima mnizzla fit-Tabella 1".

Tabella 1

L-MDH u l-viżibbiltà minima għad-dawran għal kull kategorija tal-ajruplan

	Kategorija tal-ajruplan			
	A	B	C	D
MDH (f'piedi)	400	500	600	700
VIS minima (m)	1 500	1 500	2 400	3 600";

(d) fil-punt NCO.OP.135, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) Qabel ma jibda b'titjira, il-bdot fil-kmand għandu jkun familjari mal-informazzjoni meteoroloġika kollha disponibbli xierqa għat-titjira pplanata. Il-preparazzjoni tat-titjira lil hinn mill-vicinanza tal-post tat-tluq, u għal kull titjira skont l-IFR, għandha tinkludi:

- (1) studju tar-rapporti u tat-tbassir meteoroloġiċi attwali disponibbli; u
- (2) l-ippjanar ta' azzjoni alternattiva li tipprovi għall-possibbiltà li t-titjira ma tkunx tista' tintemm kif kienet ipplanata, minhabba l-kundizzjonijiet tat-temp.”;

(e) il-punti NCO.OP.140, NCO.OP.141 u NCO.OP.142 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“NCO.OP.140 Ajrudromi alternattivi ta' destinazzjoni — l-ajruplani

Għal titjiriet bl-IFR, il-bdot fil-kmand għandu jispesifika mill-inqas ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed fil-pjan tat-titjira, sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli għad-destinazzjoni ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar, limitu massimu ta' mill-inqas 1 000 pied 'il fuq mid-DH/MDH għal proċedura ta' avvicinament bl-istrumenti disponibbli (IAP) u viżibbiltà ta' mill-inqas 5 000 m.

NCO.OP.141 Ajrudromi alternattivi ta' destinazzjoni — il-helikopters

Għal titjiriet bl-IFR, il-bdot fil-kmand għandu jispesifika mill-inqas ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed fil-pjan tat-titjira, sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli għad-destinazzjoni ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar, limitu massimu ta' mill-inqas 1 000 pied 'il fuq mid-DH/MDH għal IAP disponibbli u viżibbiltà ta' mill-inqas 3 000 m.

NCC.OP.142 Ajrudromi alternattivi ta' destinazzjoni — operazzjonijiet ta' avvicinament bl-istrumenti

Il-bdot fil-kmand għandu jagħzel biss ajrudrom bhala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni jekk jew:

- (a) IAP li ma jiddependix fuq il-GNSS huwa disponibbli jew fl-ajrudrom tad-destinazzjoni jew f'ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni, jew
- (b) il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati:
 - (1) it-tagħmir abbord tal-GNSS huwa kapaci għall-SBAS;
 - (2) l-ajrudrom tad-destinazzjoni, kwalunkwe ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni, u r-rotta bejniethom ikunu fiż-zona tas-servizz tal-SBAS;
 - (3) huwa previst li l-ABAS tkun disponibbli fil-każ ta' nuqqas ta' disponibbiltà mhux mistenni ta' SBAS;
 - (4) jintgħazel IAP (jew fid-destinazzjoni jew f'ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni) li ma jiddependix fuq id-disponibbiltà tal-SBAS;
 - (5) azzjoni ta' kontingenza xierqa tippermetti li t-titjira titlesta b'mod sikur fil-każ ta' nuqqas ta' disponibbiltà tal-GNSS.”

- (f) jiddaħħlu l-punti NCO.OP.143 u NCO.OP.144 li ġejjin:

“NCO.OP.143 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudromi alternattivi tad-destinazzjoni — l-ajruplani

Ajrudrom ma għandux jiġi speċifikat bħala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-ħin stmat tal-wasla, jew mill-ħin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-ħin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar:

- (a) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti disponibbli b'DH ta' inqas minn 250 pied,
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas 200 pied 'il fuq mill-gholi tad-deċiżjoni (DH) jew mill-gholi minimu tal-inżul (MDH) assoċjat mal-operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m; jew
- (b) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti b'DH jew b'MDH ta' 250 pied jew aktar,
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas 400 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 3 000 m; jew
- (c) għal ajrudrom alternattiv mingħajr IAP,
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas l-oghla wiehed fost 2 000 pied u l-gholi minimu sikur tal-IFR; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 5 000 m.”

NCO.OP.144 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudromi alternattivi tad-destinazzjoni — helikopters

Ajrudrom ma għandux jiġi speċifikat bħala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-ħin stmat tal-wasla, jew mill-ħin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-ħin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar,

- (a) għal ajrudrom alternattiv b'IAP:
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas 200 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-IAP u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew ta' 3 000 m bil-lejl; jew
- (b) għal ajrudrom alternattiv mingħajr IAP:
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas l-oghla wiehed fost 2 000 pied u l-gholi minimu sikur tal-IFR; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew 3 000 m bil-lejl.”
- (g) fil-punt NCO.OP.160, il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:
- “(a) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun turi li fil-ħin mistenni tal-użu, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi tul ir-rotta u fid-destinazzjoni ppjanata se jkunu fil-livell tal-minimi operattivi applikabbli tal-VFR jew flivell oġhla minnhom.
- (b) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni ppjanat biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun tindika li, fil-ħin mistenni tal-wasla, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fid-destinazzjoni, jew tal-inqas f'ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed, ikunu fil-livell tal-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew flivell oġhla minnhom.”;
- (h) il-punt NCO.OP.175 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCO.OP.175 Kundizzjonijiet tat-tluġh — l-ajruplani u l-helikopters

Qabel ma jagħti bidu għat-tluġh, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) skont l-informazzjoni li jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsuba biex tintuża mhux se jostakolaw tluġh u tluq sikur; u

(b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħżula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:

- (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
- (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
- (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
- (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;

(i) il-punti NCO.OP.205 u NCO.OP.206 huma sostitwiti b'dan li ġej:

“NCO.OP.205 Kundizzjonijiet ta' avviċinament u nżul — l-ajruplani

Qabel ma jibda l-avviċinament għall-inżul, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) skont l-informazzjoni disponibbli, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat, u l-kundizzjoni tar-runway maħsuba biex tintuża ma jipprevjenux avviċinament sikur, inżul, jew avviċinament mhux milhuq; u
- (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħżula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru, u
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”

NCO.OP.206 Kundizzjonijiet ta' avviċinament u nżul — il-ħelikopters

Qabel ma jibda l-avviċinament għall-inżul, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) skont l-informazzjoni disponibbli, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni taż-żona ta' tluġh u ta' avviċinament finali (FATO) maħsuba biex tintuża mhux se jipprevjenu avviċinament sikur, inżul jew avviċinament mhux milhuq; u
 - (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħżula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”
- (j) il-punt NCO.OP.210 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“NCO.OP.210 Bidu u kontinwazzjoni tal-avviċinament — l-ajruplani u l-ħelikopters

(a) Jekk ir-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas minn 550 m (jew kwalunkwe valur aktar baxx stabbilit f'konformità ma' approvazzjoni skont SPA.LVO), f'dak il-każ operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:

- (1) lil hinn minn punt li fih l-inġenju tal-ajru jkun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
- (2) fil-parti tal-avviċinament finali jekk id-DH jew l-MDH ikunu oghla minn 1 000 pied.

(b) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tigix stabbilita, għandu jiġi eżegwit avviċinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.

(c) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tinzammx wara d-DA/H jew l-MDA/H, għandu jitwettaq avviċinament b'tidwira minnufih.”.

(8) L-Anness VIII huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħhal il-punt SPO.OP.101 li ġej:

“SPO.OP.101 Kontrolli u ssettjar tal-altimetru

(a) L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri għall-kontrolli tal-altimetru qabel kull tluq.

(b) L-operatur għandu jstabbilixxi proċeduri għall-issettjar tal-altimetru għall-fażijiet kollha tat-titjira, li għandhom iqisu l-proċeduri stabbiliti mill-Istat tal-ajrudrom jew mill-Istat tal-ispazju tal-ajru, jekk applikabbli.”;

(b) il-punt SPO.OP.110 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“SPO.OP.110 Minimi operattivi tal-ajrudrom — l-ajruplani u l-helikopters

- (a) L-operatur għandu jstabbilixxi l-minimi operattivi tal-ajrudrom għal kull tluq, ajrudrom tad-destinazzjoni jew ajrudrom alternattiv li huwa ppjanat li jintuża sabiex tiġi żgurata s-separazzjoni tal-inġenju tal-ajru minn terren u minn ostakli u biex jittaffa r-riskju ta' telf ta' referenzi viżwali matul il-parti viżwali tat-titjir tal-operazzjonijiet ta' avvicinament bl-istrumenti.
- (b) Il-metodu użat biex jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom għandu jkollha li ġejjin:
- (1) it-tip, il-prestazzjoni u l-karatteristiċi tal-immaniġġar tal-inġenju tal-ajru;
 - (2) it-tagħmir disponibbli fuq l-inġenju tal-ajru għall-finijiet tan-navigazzjoni, l-akkwist ta' referenzi viżwali, u/jew il-kontroll tat-trajettorja tat-titjira matul it-tluġ, l-avvicinament, l-inżul, u l-avvicinament mhux milhuq;
 - (3) kwalunkwe kundizzjoni jew limitazzjoni ddikjarata fil-manwal tat-titjira tal-inġenju tal-ajru (AFM);
 - (4) id-dimensjonijiet u l-karatteristiċi tar-runways jew taż-żoni ta' tluġ u ta' avvicinament finali (FATOs) li jistgħu jintgħażlu biex jintużaw;
 - (5) l-adekwatezza u l-prestazzjoni tal-ġhajjnuna viżwali u mhux viżwali u l-infrastruttura disponibbli;
 - (6) l-altitudni/l-ġholi tad-distanza mill-ostakli (OCA/H) għall-proċeduri ta' avvicinament bl-istrumenti (IAPs);
 - (7) l-ostakli fiż-żoni ta' tluġ u l-marġni ta' spazju meħtieġ;
 - (8) kwalunkwe karatteristika mhux standard tal-ajrudrom, tal-IAP jew tal-ambjent lokali;
 - (9) il-kompożizzjoni tal-ekwipaġġ tat-titjira, il-kompetenza u l-esperjenza tagħhom;
 - (10) l-IAP;
 - (11) il-karatteristiċi tal-ajrudrom u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru (ANS) disponibbli;
 - (12) kwalunkwe minimu li jista' jiġi ppromulgat mill-Istat tal-ajrudrom;
 - (13) il-kundizzjonijiet preskritti fi kwalunkwe approvazzjoni speċifika għal operazzjonijiet f'vizibbiltà baxxa (LVOs) jew operazzjonijiet bi krediti operattivi; u
 - (14) l-esperjenza operattiva rilevanti tal-operatur.
- (c) L-operatur għandu jispeċifika metodu li bih jiġu stabbiliti l-minimi operattivi tal-ajrudrom fil-manwal tal-operat.”;
- (c) il-punt SPO.OP.111 jithassar;
- (d) il-punt SPO.OP.112 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

“SPO.OP.112 Minimi operattivi tal-ajrudrom — operazzjonijiet ta' dawran b'ajruplani

- (a) L-ġholi minimu tal-inżul (MDH) għal operazzjoni ta' avvicinament ta' dawran b'ajruplani ma jistax ikun inqas mill-ogħla minn:
- (1) l-OCH/l-OCL tad-dawran ippubblikat għall-kategorija tal-ajruplan;
 - (2) l-ġholi minimu tad-dawran imnizzel fit-Tabella 1; jew
 - (3) l-ġholi tad-deċizzjoni (DH)/MDH tal-IAP preċedenti.
- (b) Il-vizibbiltà minima għal operazzjoni ta' avvicinament ta' dawran b'ajruplani għandha tkun l-ogħla minn:
- (1) il-vizibbiltà tad-dawran għall-kategorija tal-ajruplan, jekk tkun ippubblikata; jew
 - (2) il-vizibbiltà minima mnizzla fit-Tabella 1.

Tabella 1

L-MDH u l-vizibbiltà minima għad-dawran għal kull kategorija tal-ajruplan

	Kategorija tal-ajruplan			
	A	B	C	D
MDH (f'piedi)	400	500	600	700
VIS minima (m)	1 500	1 600	2 400	3 600”;

(e) fil-punt SPO.OP.140, il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(b) Qabel ma jibda b'titjira, il-bdot fil-kmand għandu jkun familjari mal-informazzjoni meteoroloġika kollha disponibbli xierqa għat-titjira ppjanata. Il-preparazzjoni tat-titjira lil hinn mill-vicinanza tal-post tat-tluq, u għal kull titjira skont l-IFR, għandha tinkludi:

- (1) studju tar-rapporti u tat-tbassir meteoroloġiċi attwali disponibbli; u
- (2) l-ippjanar ta' azzjoni alternattiva li ttiprovdi għall-possibbiltà li t-titjira ma tkunx tista' tintemm kif kienet ipplanata, minhabba l-kundizzjonijiet tat-temp.”;

(f) jiddahhlu l-punti SPO.OP.143 u SPO.OP.144 li ġejjin:

“SPO.OP.143 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudromi alternattivi tad-destinazzjoni — l-ajruplani

Ajrudrom ma għandux jiġi speċifikat bħala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni sakemm l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli ma tkunx tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar,

- (a) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti disponibbli b'DH ta' inqas minn 250 pied,
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 200 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas l-ogħla waħda fost 1 500 m u 800 m 'il fuq mill-minimi tar-RVR/VIS tal-operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti; jew
- (b) għal ajrudrom alternattiv b'operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti b'DH jew b'MDH ta' 250 pied jew aktar,
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 400 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 3 000 m; jew
- (c) għal ajrudrom alternattiv mingħajr procedura ta' avvicinament bl-istrumenti,
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas l-ogħla wieħed fost 2 000 pied u l-gholi minimu sikur tal-IFR; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 5 000 m.”

SPO.OP.144 Minimi tal-ippjanar tal-ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni — il-helikopters

L-operatur għandu jagħzel ajrudrom bħala ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni biss jekk l-informazzjoni meteoroloġika attwali disponibbli tindika, għall-perjodu minn siegħa (1) qabel sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, jew mill-hin attwali tat-tluq sa siegħa (1) wara l-hin stmat tal-wasla, skont liema jkun il-perjodu iqsar,

- (a) għal ajrudrom alternattiv b'IAP:
 - (1) limitu massimu ta' mill-inqas 200 pied 'il fuq mid-DH jew mill-MDH assoċjat mal-IAP; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew 3 000 m bil-lejl; jew

- (b) għal ajrudrom alternattiv minghajr IAP:
- (1) limitu massimu ta' mill-inqas 2 000 pied jew l-gholi minimu sikur tal-IFR, skont liema jkun l-akbar; u
 - (2) vizibbiltà ta' mill-inqas 1 500 m kuljum jew 3 000 m bil-lejl.”;
- (g) fil-punt SPO.OP.145, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:
- “(a) Għal titjiriet skont l-IFR, il-bdot fil-kmand għandu jispeċifika fil-pjan tat-titjira mill-anqas ajrudrom alternattiv funzjonali wiehed għat-tluġ fil-każ li l-kundizzjonijiet meteoroloġiċi attwali fl-ajrudrom tat-tluq ikunu fil-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew anqas jew fil-każ li ma jkunx possibbli li l-ajruplan jirritorna lejn l-ajrudrom tat-tluq minhabba raġunijiet oħrajn.”;
- (h) fil-punt SPO.OP.170, il-punti (a) u (b) huma sostitwiti b'dan li ġej:
- “(a) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun turi li fil-hin mistenni tal-użu, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi tul ir-rotta u fid-destinazzjoni ppjanata se jkunu fil-livell tal-minimi operattivi applikabbli tal-VFR jew flivell oġhla minnhom.
- (b) Il-bdot fil-kmand għandu jibda b'titjira skont il-VFR jew għandu jkompli biha lejn l-ajrudrom tad-destinazzjoni ppjanat biss meta l-aktar informazzjoni meteoroloġika reċenti disponibbli tkun tindika li, fil-hin mistenni tal-wasla, il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fid-destinazzjoni, jew tal-inqas f'ajrudrom alternattiv tad-destinazzjoni wiehed, ikunu fil-livell tal-minimi operattivi tal-ajrudrom applikabbli jew flivell oġhla minnhom.”;
- (i) il-punt SPO.OP.180 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPO.OP.180 Kundizzjonijiet tat-tluġ — l-ajruplani u l-helikopters

Qabel ma jagħti bidu għat-tluġ, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsuba biex tintuża ma jipprevjenux tluġ u tluq sikur; u
 - (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħzula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;
- (j) il-punt SPO.OP.210 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPO.OP.210 Kundizzjonijiet għall-avviċinament u għall-inżul — l-ajruplani u l-helikopters

Qabel ma jagħti bidu għal operazzjoni ta' avviċinament, il-bdot fil-kmand għandu jkun issodisfat li:

- (a) il-kundizzjonijiet meteoroloġiċi fl-ajrudrom jew fis-sit tal-operat u l-kundizzjoni tar-runway/tal-FATO maħsuba biex tintuża ma jipprevjenux avviċinament sikur, inżul jew avviċinament b'tidwira, meta titqies l-informazzjoni dwar il-prestazzjoni li tinsab fil-manwal tal-operat; u
 - (b) il-minimi operattivi tal-ajrudrom magħzula huma konsistenti ma' dawn kollha li ġejjin:
 - (1) it-tagħmir operattiv ta' fuq l-art;
 - (2) is-sistemi operattivi tal-inġenji tal-ajru;
 - (3) il-prestazzjoni tal-inġenju tal-ajru;
 - (4) kwalifiki tal-ekwipaġġ tat-titjira.”;
- (k) il-punt SPO.OP.215 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“SPO.OP.215 Bidu u kontinwazzjoni tal-avviċinament

- (a) Għall-ajruplani, jekk il-vizibbiltà (VIS) irrapportata jew ir-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ operazzjoni ta' avviċinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
 - (1) lil hinn minn punt li fih l-ajruplan ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew

- (2) fil-parti tal-avvicinament finali (FAS) jekk id-DH jew l-MDH ikunu oghla minn 1 000 pied.
- (b) Għall-helikopters, jekk ir-RVR irrapportata tkun inqas minn 550 m u r-RVR ta' kontroll għar-runway li għandha tintuża għall-inżul tkun inqas mill-minimu applikabbli, f'dak il-każ, operazzjoni ta' avvicinament bl-istrumenti ma għandhiex titkompla:
- (1) lil hinn minn punt li fih il-helikopter ikun 1 000 pied 'il fuq mill-elevazzjoni tal-ajrudrom; jew
- (2) fl-FAS jekk id-DH jew l-MDH ikunu oghla minn 1 000 pied.
- (c) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tiġix stabbilita, għandu jiġi eżegwit avvicinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.
- (d) Jekk ir-referenza viżwali meħtieġa ma tinzammx wara d-DA/H jew l-MDA/H, għandu jitwettaq avvicinament b'tidwira minnufih.
- (e) Minkejja l-punt (a), fil-każ fejn ma tiġi rrapportata l-ebda RVR, u l-VIS irrapportata tkun aktar baxxa, iżda l-viżibbiltà meteoroloġika kkonvertita (CMV) tkun akbar mill-minimu applikabbli, allura l-avvicinament tal-istrument jista' jitkompla sad-DA/H jew sal-MDA/H.
- (f) Minkejja l-punti (a) u (b), jekk ma jkun hemm l-ebda intenzjoni ta' nżul, l-avvicinament tal-istrument jista' jitkompla għad-DA/H jew għall-MDA/H. Għandu jiġi eżegwit avvicinament mhux milhuq waqt jew qabel id-DA/H jew l-MDA/H.”;
- (l) Jiżdied il-punt SPO.OP.235 li ġej:

“SPO.OP.235 Operazzjonijiet tal-EFVS 200

- (a) Operatur li behsiebu jwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 bi krediti operattivi u mingħajr approvazzjoni speċifika għandu jiżgura li:
- (1) l-inġenju tal-ajru jkun iċċertifikat għall-operazzjonijiet maħsuba;
- (2) jintużaw biss ir-runways, il-FATOs u l-IPs adattati għall-operazzjonijiet tal-EFVS;
- (3) l-ekwipaġġ tat-titjira jkun kompetenti biex iwettaq l-operazzjoni maħsuba u jiġi stabbilit programm ta' tahrig u ta' kontroll għall-membri tal-ekwipaġġ tat-titjira u għall-persunal rilevanti involut fit-tnejn ta' tat-titjira;
- (4) jiġu stabbiliti proċeduri operattivi;
- (5) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tkun iddokumentata fil-lista tat-tagħmir minimu (MEL);
- (6) kwalunkwe informazzjoni rilevanti tiġi dokumentata fil-programm ta' manutenzjoni;
- (7) jitwettqu valutazzjonijiet tas-sikurezza u jiġu stabbiliti indikaturi tal-prestazzjoni sabiex jiġi mmonitorjat il-livell ta' sikurezza tal-operazzjoni; u
- (8) il-minimi operattivi tal-ajrudrom iqisu l-kapaċità tas-sistema użata.
- (b) L-operatur ma għandux iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200 meta jwettaq l-LVOs.
- (c) Minkejja l-punt (a)(1), l-operatur jista' juża l-EVSS li jissodisfaw il-kriterji minimi biex iwettaq operazzjonijiet tal-EFVS 200, dment li dan jiġi approvat mill-awtorità kompetenti.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2238**tal-15 ta' Diċembru 2021****li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/773 fir-rigward ta' eliminazzjoni gradwali ta' każijiet speċifiċi għas-sinjali fit-tarf ta' wara****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva (UE) 2016/797 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-interoperabbiltà tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(11) tagħha,

Billi:

- (1) Il-punt 4.2.2.1.3.2 tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/773 ⁽²⁾ jistabbilixxi skadenzi li warajhom l-awtoritajiet nazzjonali fl-Istati Membri kollha mingħajr eċċezzjoni jridu jaċċettaw il-ferroviji tal-merkanzija kollha mgħammra b'sinjali fit-tarf ta' wara fil-forma ta' żewġ pjanċi riflettivi, u jridu jieqfu milli jirrikjedu kwalunkwe tip ieħor ta' sinjal fit-tarf ta' wara għall-ferroviji tal-merkanzija.
- (2) Il-punt 4.2.2.1.3.2 jiddeskrivi l-każijiet speċifiċi ta' diversi Stati Membri, inklużi l-Belġju, Franza, il-Portugall u Spanja, li kienu awtorizzati japplikaw regoli nazzjonali notifikati li jirrikjedu li l-ferroviji tal-merkanzija jkunu mgħammra b'żewġ dwal ħomor stabbli bħala kundizzjoni biex joperaw fuq sezzjonijiet tan-network tagħhom. Dawk il-każijiet speċifiċi jenhtieg li jitnehhew gradwalment.
- (3) Sabiex jiġi żgurat li l-Istati Membri jkunu qed jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jippermettu l-armonizzazzjoni shiha tas-sinjali fit-tarf ta' wara fuq ferroviji tal-merkanzija fil-livell tal-Unjoni sal-1 ta' Jannar 2026, jenhtieg li huma jirrapportaw perjodikament dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri ta' mitigazzjoni proposti u li jieħdu azzjoni urġenti jekk jiġu identifikati devjazzjonijiet mill-pjan previst.
- (4) Il-Belġju, Franza, il-Portugall u Spanja pprezentaw rapporti lill-Kummissjoni dwar l-użu tagħhom ta' pjanċi riflettivi, li fihom identifikaw ostakli serji għall-eliminazzjoni pplanata sal-1 ta' Jannar 2022 tar-regoli nazzjonali tul il-kurituri ferrovjarji tal-merkanzija speċifikati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾.
- (5) Fid-29 ta' Ġunju 2021, l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji pprezentat ir-rakkomandazzjoni "REC TSI OPE 422132" li tipproponi l-emenda tal-punt 4.2.2.1.3.2 tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2019/773. Il-Kummissjoni, abbażi ta' din ir-rakkomandazzjoni u filwaqt li qieset is-sejbiet fir-rapporti pprezentati mill-Istati Membri, irreviediet id-dati tal-armonizzazzjoni tal-pjanċi riflettivi fl-Unjoni. Il-Kummissjoni kkonkludiet ukoll li f'dan il-mument mhijiex meħtieġa reviżjoni tal-ispeċifikazzjoni stabbilita fl-Appendiċi E tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 321/2013 ⁽⁴⁾. Il-Kummissjoni qieset kif xieraq it-thassib dwar is-sikurezza u l-kapaċità, kif ukoll l-impatt tal-ispiża tat-tranzizzjoni lejn l-armonizzazzjoni tal-użu tal-pjanċi riflettivi.
- (6) B'riżultat tas-sejbiet fir-rapporti pprezentati mill-Belġju, Franza, il-Portugall u Spanja, u tar-rieżami ta' dawk is-sejbiet mill-Kummissjoni, l-iskadenza tal-1 ta' Jannar 2022 għall-aċċettazzjoni ta' ferroviji tal-merkanzija mgħammra b' 2 pjanċi riflettivi tul il-kurituri ferrovjarji tal-merkanzija speċifikati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 913/2010 jenhtieg li tiġi posposta għal dawk l-Istati Membri.

⁽¹⁾ ĠU L 138, 26.5.2016, p. 44.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/773 tas-16 ta' Mejju 2019 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika ta' interoperabbiltà relatata mas-subsistema ta' "operat u ġestjoni tat-traffiku" tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea u li jhassar id-Deciżjoni 2012/757/UE (ĠU L 139 I, 27.5.2019, p. 5).

⁽³⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 913/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2010 dwar network ferrovjarju Ewropew għat-trasport ta' merkanzija kompetittiv (ĠU L 276, 20.10.2010, p. 22).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 321/2013 tat-13 ta' Marzu 2013 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema ta' "vetturi ferrovjarji — vaguni tal-merkanzija" tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni Ewropea u li jirrevoka d-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/861/KE (ĠU L 104, 12.4.2013, p. 1).

- (7) Din id-deċiżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-hidma li għaddejja fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji bil-hsieb li jkun hemm aktar armonizzazzjoni tas-sinjali fit-tarf ta' wara u tar-rieżami futur possibbli tal-Appendiċi E tar-Regolament (UE) Nru 321/2013, li l-Kummissjoni tista' tadotta filwaqt li jitqies l-effett fuq is-sikurezza, il-kapaċità u l-kost.
- (8) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit f'konformità mal-Artikolu 51(1) tad-Direttiva (UE) 2016/797,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-punt 4.2.2.1.3.2 tal-Anness tar-Regolament (UE) 2019/773, il-paragrafu "Eliminazzjoni gradwali" huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Eliminazzjoni gradwali:

L-iskadenzi li ġejjin għandhom japplikaw għall-aċċettazzjoni ta' ferroviji tal-merkanzija mghammra b' 2 pjanci riflettivi:

- (1) Mill-1 ta' Jannar 2022, tul il-kurituri ferrovjarji tal-merkanzija speċifikati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 913/2010, bl-eċċezzjonijiet li ġejjin fuq il-linji fejn id-dwal homor stabbli huma rekwizit operazzjonali biex tiġi żgurata s-sikurezza:
 - (a) 1-1 ta' Jannar 2026 għall-Belġju u Franza;
 - (b) 1-1 ta' Jannar 2025 għall-Portugall u Spanja.
- (2) Mill-1 ta' Jannar 2026, fin-network ferrovjarju kollu tal-Unjoni Ewropea.

L-Istati Membri kkonċernati mill-eċċezzjonijiet taht (1) (a) u (b) għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu 2022, bi pjan ta' azzjoni dettaljat u miri preċiżi li jiżguraw l-eliminazzjoni tar-rekwizit għad-dwal homor bhala sinjali fit-tarf ta' wara. Kull 6 xhur minn hemm' il quddiem, dawk l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni b'rapport dwar il-progress li jkun sar fl-użu tal-pjanci riflettivi fuq in-network tagħhom bl-għan tal-armonizzazzjoni fil-livell tal-Unjoni tas-sinjali fit-tarf ta' wara sal-1 ta' Jannar 2026. Il-partijiet ikkonċernati għandhom jipprovdu l-kontribut kollu meħtieġ biex l-Istati Membri jkunu jistgħu jissodisfaw id-dmir tagħhom ta' rappurtar.

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 51 tad-Direttiva (UE) 2016/797 rigward il-progress fl-implimentazzjoni tat-taqsim 4.2.2.1."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2239**tal-15 ta' Dicembru 2021****li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti torrijiet tar-rih tal-azzar fuq skala utilitarja li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(4) tiegħu,

Billi:

1. PROCĊEDURA**1.1. Bidu**

- (1) Fil-21 ta' Ottubru 2020, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet investigazzjoni antidumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' ċerti torrijiet tar-rih tal-azzar ("SWT" jew "il-prodott li qed jiġi investigat") li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat" jew "iċ-Ċina" jew "ir-RPĊ") fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("ir-Regolament bażiku"). Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ⁽²⁾ ("in-Notifika ta' Bidu").
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment li kien ipprezentat fid-9 ta' Settembru 2020 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tat-Torrijiet tar-Rih ("l-ilmentatur" jew European Wind Tower Association, "EWTA"). L-ilment sar f'isem l-industrija tal-Unjoni tat-torrijiet tar-rih tal-azzar fis-sens tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament bażiku. L-ilment kien fih evidenza ta' dumping u tad-dannu materjali li jirriżulta, li kienet biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.

1.2. Il-partijiet interessati u l-kummenti dwar il-bidu

- (3) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat speċifikament lill-ilmentatur, lill-produtturi magħrufa l-oħrajn tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa, lill-awtoritajiet Ċiniżi u lill-utenti / importaturi magħrufa dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.
- (4) Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smiġh mal-Kummissjoni u / jew mal-Uffiċjal tas-Smiġh fil-proċedimenti kummerċjali. Il-Kummissjoni organizzat seduti ta' smiġh ma' tliet utenti f'Marzu 2021.
- (5) Fil-kummenti tagħha dwar il-bidu, l-organizzazzjoni tal-industrija Ċiniża - il-Kamra tal-Kummerċ taċ-Ċina għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ta' Makkinarju u Prodotti Elettroniċi (China Chamber of Commerce for Import & Export of Machinery & Electronic Products, "CCCME") affermat li l-ilmentatur naqas milli jipprovdi sommarju sinifikanti tal-informazzjoni kunfidenzjali użata fl-ilment, b'mod partikolari fir-rigward tal-Annessi minn 2.1 sa 2.4 tal-ilment. Skont is-CCCME, l-użu eċċessiv ta' data kunfidenzjali impedixxa lill-parti milli tifhem is-sitwazzjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-parti tenniet dawn l-affermazzjonijiet fil-kummenti u fis-smiġh tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (6) Il-Kummissjoni nnotat li fl-annessi rispettivi, l-ilmentatur immarka bhala kunfidenzjali biss informazzjoni speċifika għall-kumpanija, bhall-fatturat, il-profit, il-produzzjoni u l-volum tal-bejgħ ta' kull kumpanija li pprovdi id-data tagħha għat-thejjija tal-ilment. Iċ-ċifri aggregati ta' kull indikatur ġew ipprezentati fil-verżjoni miftuħa tal-ilment. Għall-kuntrarju tal-affermazzjonijiet tas-CCCME, l-informazzjoni li tinsab fil-verżjoni miftuħa tal-ilment kienet

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

⁽²⁾ Notifika ta' bidu ta' proċediment antidumping dwar l-importazzjonijiet ta' torrijiet tar-rih tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU C 351, 21.10.2020, p. 8).

b'hekk biżżejjed biex is-CCCME tippreżenta kummenti dettaljati dwar il-kalkolu tal-marġni tad-dannu fl-ilment. L-EWTA nnifisha sostniet ukoll, b'reazzjoni għall-kummenti tas-CCCME, li kien kontra l-interess tal-produtturi tal-Unjoni li jagħtu informazzjoni dettaljata dwar il-prestazzjonijiet individwali tagħhom, anki indiqjati, matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni ⁽³⁾. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

1.3. Tehid ta' kampjun

- (7) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiehu kampjun tal-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.3.1. It-tehid tal-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni

- (8) Fin-Notifika ta' Bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li hija kienet għazlet b'mod proviżorju kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għazlet il-kampjun fuq il-baži tal-volumi tal-produzzjoni u tal-bejgħ tal-Unjoni rrapportati mill-produtturi tal-Unjoni fil-kuntest tal-analiżi permanenti ta' qabel il-bidu, filwaqt li qieset ukoll il-pożizzjoni geografika tagħhom. Dan il-kampjun kien jikkonsisti fi tliet produtturi tal-Unjoni, li jinsabu f'żewġ Stati Membri differenti, li kienu jirrappreżentaw madwar 38 % tal-volum stmat tal-bejgħ u tal-produzzjoni tal-Unjoni tal-prodott simili fl-istadju tal-bidu. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju. L-ebda parti ma għamlet kummenti.
- (9) B'hekk, il-kampjun proviżorju li jikkonsisti fi tliet produtturi tal-Unjoni tqies li kien rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni u gie kkonfermat bhala l-kampjun finali.
- (10) Is-CCCME u l-assocjazzjoni għall-enerġija mir-riħ fl-Ewropa "WindEurope" esprimew dubji dwar ir-rappreżentattività tal-ilmentaturi ferm wara li għaddiet id-data ta' skadenza biex jikkumentaw dwar il-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni. Il-kummenti magħmula miż-żewġ partijiet ma setgħux ibiddlu d-deċiżjoni dwar il-kampjun tal-produtturi tal-Unjoni u ġew miċhuda.

1.3.2. Tehid ta' kampjun tal-importaturi

- (11) Mal-bidu, parti waħda li allegatament hija importatur mhux relatat iprovdiet l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu u qablet li tiġi inkluża fil-kampjun. Din il-parti nstabt li kienet parti minn grupp li l-interessi ewlenin tiegħu huma ekwivalenti għal dawk ta' utent ta' SWT. Konsegwentement, il-Kummissjoni ddecidiet li t-tehid tal-kampjun ma kienx meħtieġ. Ma sar l-ebda kumment dwar din id-deċiżjoni.

1.3.3. It-tehid tal-kampjun ta' produtturi esportaturi fiċ-Ċina

- (12) Biex tiddeciedi jekk it-tehid tal-kampjun kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi magħrufa kollha fir-RPĊ biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u / jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati li jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (13) Seba' produtturi fil-pajjiż ikkonċernat iprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inklużi fil-kampjun. Sitta biss minnhom esportaw torrijiet tar-riħ tal-azzar lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. F'konformità mal-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għazlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi fuq il-baži tal-akbar volum rappreżentattiv tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li seta' kien raġonevolment investigat fiż-żmien disponibbli. Il-kampjun proviżorju kien jikkonsisti fil-kumpaniji Chengxi Shipyard Co., Ltd ("Chengxi Shipyard"), CS WIND China Co., Ltd ("CS Wind"), u Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd ("Suzhou Titan"). F'konformità mal-Artikolu 17(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa kollha kkonċernati u l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun.
- (14) Produttur esportatur wiehed li kkoopera kkummenta dwar l-għażla tal-kampjun proviżorju. Il-kumpanija Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd ("Penglai Dajin") talbet li tiġi inkluża fil-kampjun u affermat li l-kampjun proviżorju ma kienx rappreżentattiv għal diversi raġunijiet. L-ewwel nett, il-kumpanija sostniet li l-kampjun ma kienx geografikament rappreżentattiv, billi l-kumpaniji kollha inklużi fil-kampjun kienu jinsabu fil-provincja ta' Jiangsu. It-tieni, Penglai Dajin irrimarkat li waħda mill-kumpaniji inklużi fil-kampjun hija intrapriża tal-Istat u oħra

⁽³⁾ t21.003247.

hija sussidjarja ta' kumpanija barranija. It-tielet, il-kumpanija affermat li, għall-kuntrarju ta' whud mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun bi struttura kkomplicata ta' grupp, hija setgħet tiġi investigata b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Fl-aħħar nett, Penglai Dajin sostniet li tnejn mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ma kinux rappreżentattivi tal-produzzjoni tagħha, minhabba li pproduċew biss torrijiet tal-azzar b'dijametru kbir.

- (15) Il-Kummissjoni nnotat li, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku, il-kampjun proviżorju kien jinkludi kumpaniji bl-akbar volum rappreżentattivi ta' produzzjoni, bejgħ jew esportazzjonijiet, li setgħu jiġu investigati b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Barra minn hekk, Penglai Dajin ma ppreżentat l-ebda raġuni konvinċenti għaliex jenhtieg li tissostitwixxi kwalunkwe wiehed mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun proviżorju. Konsegwentement, il-Kummissjoni ħadhet it-talba minn Penglai Dajin u kkonfermat il-kampjun.
- (16) Ftit wara, waħda mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, il-kumpanija CS Wind, irtirat il-kooperazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni hadet nota ta' din id-deċiżjoni u informat lill-kumpanija bl-intenzjoni tagħha li tiddetermina kwalunkwe dazju antidumping potenzjali għal din il-kumpanija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar is-sitwazzjoni.
- (17) Sussegwentement, il-Kummissjoni ssupplimentat il-kampjun tal-produtturi esportaturi billi ziedet miegħu l-kumpanija Penglai Dajin, li kienet il-kumpanija li jmiss ta' dawk li kkooperaw f'termini ta' volum ta' esportazzjonijiet u li setgħu jiġu investigati b'mod raġonevoli b'kont meħud tal-limiti ta' żmien.

1.4. Eżami individwali

- (18) Inizjalment, erba' produtturi esportaturi fir-RPĊ li bagħtu lura l-formola tal-kampjunar talbu eżami individwali skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku. Fil-jum tal-bidu, il-Kummissjoni għamlet il-kwestjonarji disponibbli online ⁽⁴⁾. Meta ħabbret il-kampjun, il-Kummissjoni informat lill-produtturi esportaturi li ma kinux inklużi fil-kampjun, li huma kienu meħtieġa jipprovdu twegiba għall-kwestjonarju jekk kienu jixtiequ li jiġu eżaminati individwalment. Madankollu, l-ebda waħda mill-kumpaniji ma pprovdiet twegiba għall-kwestjonarju. Għalhekk, ma nġhatat l-ebda konċessjoni għal eżami individwali.

1.5. Twegibiet għall-kwestjonarji

- (19) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarju dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku lill-Gvern tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("GTĊ").
- (20) Il-Kummissjoni għamlet il-kwestjonarji għall-produtturi tal-Unjoni, għall-importaturi mhux relatati, għall-utenti, u għall-produtturi esportaturi disponibbli online ⁽⁵⁾ fil-jum tal-bidu. Il-partijiet interessati ġew mġharrfa dwar il-post tal-kwestjonarji fin-Notifika ta' Bidu, kif ukoll meta l-Kummissjoni ħabbret il-kampjun jew id-deċiżjoni tagħha li tabbanduna l-kampjunar.
- (21) Waslu twegibiet għall-kwestjonarju mingħand it-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, it-tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u żewġ utenti. Ma waslet l-ebda twegiba mingħand il-GTĊ. Sussegwentement, il-Kummissjoni informat lill-GTĊ bl-intenzjoni tagħha li tapplika l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku fir-rigward ta' xi sejba potenzjali tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti.
- (22) Fid-dawl tal-pandemija tal-COVID-19 li għaddeja u l-miżuri ta' restrizzjonijiet fuq il-moviment implimentati minn diversi Stati Membri kif ukoll minn diversi pajjiżi terzi, il-Kummissjoni ma setgħetx twettaq zjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku. Minflok, il-Kummissjoni kontrovverifikat mill-bogħod l-informazzjoni mibgħuta mill-partijiet f'konformità man-Notifika tagħha dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha tal-COVID-19 fuq l-investigazzjonijiet antidumping u antisussidji ⁽⁶⁾.

⁽⁴⁾ Jinsabu fuq https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2488

⁽⁵⁾ Jinsabu fuq https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2488.

⁽⁶⁾ Notifika dwar il-konsegwenzi tat-tifqigha ta' COVID-19 fuq investigazzjonijiet antidumping u antisussidji (ĠU C 86, 16.3.2020, p. 6).

- (23) Il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li qieset meħtieġa għad-determinazzjoni tad-dumping, tad-dannu li jirriżulta u tal-interess tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni wettqet kontroverifiki mill-bogħod ("RCC") tal-kumpaniji / partijiet li ġejjin:

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assocjazzjonijiet tagħhom

— GRI Renewable Industries S.L., Madrid, Spanja

— Welcon A/S, Give, id-Danimarka

— Windar Renovables S.L, Avilés, Spanja

— EWTA, Brussell, il-Belġju

L-utenti

— GE Wind Energy GmbH, Salzbergen, il-Ġermanja ("GE")

— Vestas Wind Systems A/S, Aarhus N, id-Danimarka u l-kumpaniji relatati ("Vestas")

Il-produtturi esportaturi fir-RPĊ

— Chengxi Shipyard Co., Ltd, Jiangyin City u l-produttur domestiku relatat tagħha CSSC Guangxi Shipbuilding & Offshore Engineering Co., Ltd, Qinzhou City

— Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd, Penglai u l-produttur domestiku relatat tagħha Liaoning Dajin Heavy Industry Corporation, Fuxin

— Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd, Taicang City u l-produtturi domestiċi relatati tagħha Baotou Titan Wind Power Energy Equipment Co., Ltd, Baotou Rare Earth High-tech Zone u Heze Titan New Energy Equipment Co., Ltd, Heze City

1.6. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu taħt kunsiderazzjoni

- (24) L-investigazzjoni tad-dumping u tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2017 sat-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu taħt kunsiderazzjoni").

1.7. Nuqqas ta' impozizzjoni ta' miżuri proviżorji

- (25) Skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, id-data ta' skadenza għall-impozizzjoni ta' miżuri proviżorji kienet it-18 ta' Ġunju 2021. Fil-21 ta' Mejju 2021, f'konformità mal-Artikolu 19a(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati bl-intenzjoni tagħha li ma timponix miżuri proviżorji.
- (26) Fit-18 ta' Ġunju 2021, il-Kummissjoni kkonfermat id-deċiżjoni tagħha li ma timponix miżuri proviżorji u tat lill-partijiet interessati l-opportunità li jipprezentaw informazzjoni addizzjonali u/jew li jinstemgħu. Is-CCCME talbet seduta ta' smiġh u pprezentat il-kummenti tagħha. Il-kummenti u l-affermazzjonijiet ipprezentati matul is-seduta ta' smiġh u fis-sottomissjoni tagħha huma indirizzati kif xieraq fit-taqsimiet rispettivi ta' dan ir-regolament.
- (27) Billi ma giet imposta l-ebda miżura antidumping proviżorja, ma saret l-ebda registrazzjoni tal-importazzjonijiet.

1.8. Proċedura sussegwenti

- (28) Il-Kummissjoni kompliet ftitxet u tivverifika l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja għas-sejbiet finali tagħha. Meta waslet għas-sejbiet definittivi tagħha, il-Kummissjoni kkunsidrat il-kummenti pprezentat mill-partijiet interessati.
- (29) Il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati kollha dwar il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kellha l-ħsieb li timponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' torrijiet tar-riħ tal-azzar li joriginaw miċ-Ċina ("rivelazzjoni finali"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu li matulu setgħu jikkumentaw dwar ir-rivelazzjoni finali.
- (30) Il-partijiet li talbu li jinstemgħu ngħataw ukoll din l-opportunità. Fit-23 ta' Settembru 2021, saret seduta ta' smiġh mal-EWTA. Fis-27 ta' Settembru 2021, saru seduti ta' smiġh mas-CCCME u ma' Suzhou Titan.

- (31) Wara d-dikjarazzjoni finali u matul is-seduta ta' smiġh imsemmija hawn fuq mas-servizzi tal-Kummissjoni, is-CCCME tenniet l-allegazzjoni tagħha miġbura fil-qosor fil-Premessa (5) hawn fuq li l-EWTA kienet se tagħmel użu eċċessiv minn informazzjoni kunfidenzjali. Dan ikun jirrigwardja mhux biss l-informazzjoni pprovduta fl-ilment, iżda wkoll l-informazzjoni kif ipprovduta lill-partijiet interessati mad-dikjarazzjoni finali. Fir-rigward ta' din tal-aħħar, is-CCCME u Suzhou Titan sabu b'mod partikolari li d-dikjarazzjoni tal-kalkoli tal-bejgħ taht il-prezz ipprovduti lill-produtturi esportaturi ma kellhiex biżżejjed dettall min-naħa tal-komputazzjoni tal-prezz fil-mira. Chengxi Shipyard għamlet kummenti simili wara d-dikjarazzjoni finali. Il-Kummissjoni rrevediet id-*data* dikjarata u, għalkemm il-prezzijiet fil-mira eżatti għal kull tip ta' prodott tal-industrija tal-Unjoni ma setgħux jiġu pprovduti għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, hija pprovdiet lit-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun b'dikjarazzjoni addizzjonali dwar il-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz fl-istess jum.
- (32) Minkejja dak li ntqal hawn fuq, is-CCCME u Suzhou Titan talbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Smiġh fid-dawl ta' (i) il-fatt li huma qiesu li l-Kummissjoni jenhtieg li tivverifika aħjar ċerta *data* tal-industrija tal-Unjoni (dan huwa indirizzat fil-Premessa (307)), (ii) li huma jixtiequ li jkollhom il-fehma tal-Uffiċjal tas-Smiġh dwar is-sors li l-Kummissjoni kienet użat biex tistabbilixxi l-prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniżi tal-SWT (indirizzati fil-Premessi (317)-(318)), (iii) id-diskrepanzi misjuba meta qabblat tliet sottomissjonijiet mill-ilmentatur ma' xulxin (indirizzati fil-Premessi (306) u (307)), u (iv) id-differenzi sinifikanti bejn il-margnijiet tad-dumping u tad-dannu (indirizzati fil-Premessi (292)-(295)). Fl-14 ta' Ottubru 2021 saret seduta ta' smiġh mal-Uffiċjal tas-Smiġh, li matulha l-Kummissjoni ċċarat dawn il-kwistjonijiet. L-Uffiċjal tas-Smiġh ikkonkluda li ma kien hemm l-ebda ksur tad-drittijiet tad-difiża.
- (33) Wara d-dikjarazzjoni finali, l-EWTA affermat li l-problemi proċedurali fl-investigazzjoni kkawżaw dannu lid-dritt ta' difiża tal-ilmentaturi u lill-kapaċità li jivvalutaw u jindirizzaw is-sottomissjonijiet mill-esportaturi u mill-utenti Ċiniżi. Skont l-EWTA, matul l-investigazzjoni kollha, l-esportaturi Ċiniżi u partijiet interessati oħrajn kienu għamlu użu eċċessiv minn informazzjoni kunfidenzjali, filwaqt li naqsu wkoll b'mod konsistenti milli jipprovdut sommarji sinifikanti tas-sottomissjonijiet kunfidenzjali tagħhom. Dan kien jagħmilha impossibbli għall-ilmentaturi li jivvalutaw u jagħmlu kummenti sinifikanti dwar id-*data* u l-allegazzjonijiet rilevanti bi ksur tad-dritt tagħhom għal proċess xieraq.
- (34) Il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni, minhabba li din ma kinitx issostanzjata aktar. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li l-informazzjoni kollha pprovduta f'format sensitiv giet ipprezentata bl-istess mod għall-fajl miftuħ kull meta r-rilaxx tagħha ma kienx se jxekkel l-interessi ta' kunfidenzjalità tal-parti li tipprezenta.
- (35) Il-kummenti sottomessi mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati u tqiesu fejn xieraq f'dan ir-Regolament.
- (36) Wara d-dikjarazzjoni finali, diversi partijiet sostnew li jenhtieg li l-Kummissjoni tissospendi l-miżuri skont l-Artikolu 14(4) tar-Regolament bażiku. L-ilmentaturi u diversi produtturi tal-Unjoni opponew kwalunkwe sospensjoni tal-miżuri. Il-Kummissjoni rrikonoxxiet li kienet irċeviet l-informazzjoni pprovduta minn dawn il-partijiet u fakkrithom li, jekk il-Kummissjoni tqis li jkun xieraq, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tissospendi l-miżuri fejn il-kundizzjonijiet tas-suq ikunu nbidlu temporanjament sa punt li d-dannu x'aktarx li ma jergax jibda bħala riżultat tas-sospensjoni, u meta jkun fl-interess tal-Unjoni li tagħmel dan.

2. PRODOTT IKKONĊERNAT U PRODOTT SIMILI

2.1. Prodott ikkonċernat

- (37) Wara riezami tad-deskrizzjoni tal-prodott fin-notifika ta' bidu, u biex jiġi evitat xi nuqqas ta' fehim għall-awtoritajiet doganali nazzjonali, il-Kummissjoni sabet li huwa xieraq li d-deskrizzjoni tal-prodott tiġi emendata kemxejn minn kif giet ippubblikata fin-notifika ta' bidu. Il-bidliet ma kinux jehtiegu emenda tan-notifika u ma affettwawx lill-partijiet interessati fil-proċediment. Il-bidliet huma espressi hawn taht bil-korsiv.

- (38) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerti torrijiet tar-rih tal-azzar fuq skala utilitarja, kemm jekk ġejjin għad-djieg kif ukoll jekk le, u s-sezzjonijiet tagħhom (⁽⁷⁾), kemm jekk immuntati kif ukoll jekk le, kemm jekk jinkludu sezzjoni ta' pedament inkorporat tat-torri kif ukoll jekk le, kemm jekk magħqudin ma' gondoli jew bi xfafar tar-rotor kif ukoll jekk le, u li huma ddisinjati biex jappoġġaw il-gondola u x-xfafar tar-rotor li jintużaw f'turbini eoliċi li għandhom kapacitajiet ta' generazzjoni tal-elettriku – jew f'applikazzjonijiet fuq l-art jew lil hinn mill-kosta – daqs jew aktar minn 1,00 megawatt ("MW") u b'għoli minimu ta' 50 metru mkejjel mill-bażi tat-torri sal-qiegħ tal-gondola (jiġifieri fejn il-parti ta' fuq tat-torri u l-gondola huma magħquda) meta mmuntati kompletament ("SWT"), li joriginaw mir-RPĊ, li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 7308 20 00 (il-kodiċi TARIC 7308 20 00 11), u ex 7308 90 98 (il-kodiċi TARIC 7308 90 98 11) u, meta jiġu importati bħala parti minn turbina eolika, li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 8502 31 00 (il-kodiċijiet TARIC 8502 31 00 11 u 8502 31 00 85) ("il-prodott ikkonċernat").

2.2. Prodott simili

- (39) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi, kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- il-prodott ikkonċernat;
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tar-RPĊ; u
 - il-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (40) Il-Kummissjoni ddecidiet li dawk il-prodotti huma, għalhekk, prodotti simili skont l-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

2.3. Affermazzjonijiet rigward il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott

- (41) Vestas talbet l-eskluzjoni ta' torrijiet tar-rih tal-azzar akbar minhabba li l-industrija tal-Unjoni għandha kapacità prinċipalment għal torrijiet iżgħar ⁽⁸⁾.
- (42) Il-Kummissjoni sabet li r-raġunijiet għat-talba ma kellhomx bażi minhabba li, b'mod ġenerali, l-industrija tal-Unjoni għandha kapacità ta' produzzjoni għad-daqsijiet kollha meħtieġa ta' SWT, anki jekk mhux il-produtturi kollha tal-SWT tal-Unjoni jimmanifatturaw l-istess qisien. Il-Kummissjoni sabet ukoll li t-torrijiet tar-rih tal-azzar kollha, irrispettivament mid-daqs jew mill-punt tal-importazzjoni tagħhom, għandhom l-istess karatteristiċi f'termini tal-karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi tagħhom, l-użi finali u l-interkambjabbiltà tagħhom. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat it-talba għall-eskluzjoni.
- (43) Is-CCCME sostniet li minhabba d-diversità fil-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, il-prodott manifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tar-RPĊ u l-prodott manifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni ma setgħux jitqiesu bħala prodotti simili. Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME talbet għal restrizzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott fuq il-bażi tar-regolamenti u s-sussidji differenzjali eżistenti fl-Unjoni għal torrijiet għoljin versus qosra u ż-żieda mistennija fl-għoli tas-SWT. Il-Kummissjoni ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar liema mudelli ta' torrijiet jenhtieg li jiġu esklużi jew il-karatteristiċi tekniċi tat-torrijiet li fil-fehma tagħha jenhtieg li jiġu esklużi.
- (44) L-affermazzjoni ta' hawn fuq hija rrifjutata. Il-Kummissjoni nnotat li fi grupp ta' prodotti, huwa naturali li jeżistu mudelli jew tipi differenti. Meta jiġu kkalkolati t-twaqqiġ tal-prezz, il-bejgħ taht il-prezz, u d-dumping, tali diversità tal-prodott u kwalunkwe differenza li tirriżulta fl-ispiza tal-produzzjoni u l-prezzijiet jitqiesu bis-shiħ min-Numru ta' Kontroll tal-Prodott (Product Control Number, "PCN"). Kif imsemmi fit-Taqsim 2.2, il-Kummissjoni sabet li t-torrijiet tar-rih tal-azzar kollha għandhom l-istess karatteristiċi f'termini tal-karatteristiċi fiżiċi u tekniċi bażiċi tagħhom, l-użi finali u l-interkambjabbiltà tagħhom, li huma l-fatturi rilevanti għad-determinazzjoni tal-prodott ikkonċernat.

⁽⁷⁾ Sezzjoni tat-torri tar-rih tikkonsisti fi strutturi tal-azzar u pjanci tal-azzar irromblati f'forom ċilindriċi jew koniċi u wweldjati flimkien (jew imwahnin b'mod iehor) biex jiffurmaw qoxra tal-azzar, kemm jekk miksija kif ukoll jekk le, lesti fit-truf jew mizbugha, irrispettivament mit-trattament jew il-metodu ta' manifattura, bi jew minghajr flangijiet, bibien, jew komponenti interni jew esterni (pereżempju, flooring / decking, slielem, liftijiet, kaxxi fejn jinghaqdu l-cables tal-elettriku, conduit, xedd tal-cable għall-generatur tal-gondoli, dawl ta' ġewwa, kabinetti li jissakkru għall-ghodda u għall-hażna) imwahnin mas-sezzjoni tat-torri tar-rih.

⁽⁸⁾ Nru ta' referenza t21.001369.

3. DUMPING

3.1. Proċedura għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku

- (45) Fid-dawl tal-evidenza suffiċjenti disponibbli fil-bidu tal-investigazzjoni li tindika l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fir-rigward tar-RPĊ, il-Kummissjoni qieset li kien xieraq li tibda l-investigazzjoni wara li kkunsidrat l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (46) Konsegwentement, biex tiġbor id-*data* meħtieġa għall-applikazzjoni possibbli tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-produtturi esportaturi kollha fir-RPĊ biex jipprovdu informazzjoni rigward l-inputs użati għall-produzzjoni tal-SWT. Kien hemm hames produtturi esportaturi li sottomettew l-informazzjoni rilevanti.
- (47) Biex tikseb l-informazzjoni li qieset meħtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti, il-Kummissjoni baġtet kwestjonarju lill-GTĊ. Barra minn hekk, fil-punt 5.3.2 tan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati kollha jesprimu l-fehmiet tagħhom, jissottomettu informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn fir-rigward tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fi żmien 37 jum mid-*data* tal-pubblikazzjoni tan-Notifika ta' Bidu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Ma waslet l-ebda tweġiba għall-kwestjonarju mill-GTĊ sad-*data* ta' skadenza. Sussegwentement, il-Kummissjoni informat lill-GTĊ li hija kienet se tuża l-fatti disponibbli fis-sens tal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku biex tiddetermina l-eżistenza tad-distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ.
- (48) Il-produtturi esportaturi Chengxi Shipyard u Suzhou Titan, kif ukoll l-organizzazzjoni tal-industrija, jiġifieri s-CCCME, ikkummentaw dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fis-sottomissjonijiet tagħhom dwar l-ewwel nota dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali tal-1 ta' Diċembru 2020. Huma tennew l-affermazzjonijiet tagħhom fis-sottomissjonijiet tagħhom dwar it-tieni nota dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali tat-8 ta' April 2021. Dawk il-kummenti huma indirizzati kif xieraq fit-Taqsima 3.2.1 ta' dan ir-Regolament.
- (49) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni speċifikat ukoll li, fid-dawl tal-evidenza disponibbli, hija jista' jkollha bżonn tagħżel pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku bl-iskop li tiddetermina l-valur normali fuq il-bażi ta' prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni.
- (50) Fl-1 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati permezz ta' nota ("l-Ewwel Nota")⁽⁹⁾ dwar is-sorsi rilevanti li hija kellha l-*hsieb* li tuża għad-determinazzjoni tal-valur normali. F'din in-nota, il-Kummissjoni pprovdiet lista tal-fatturi kollha tal-produzzjoni, bhall-materja prima, il-manodopera u l-enerġija użati fil-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat. Barra minn hekk, fuq il-bażi tal-kriterji li jiggwidaw l-għażla ta' prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni, il-Kummissjoni identifikat għadd ta' pajjiżi rappreżentattivi possibbli, jiġifieri l-Messiku, l-Afrika t'Isfel u t-Turkija. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti dwar l-Ewwel Nota miż-żewġ produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun Chengxi Shipyard⁽¹⁰⁾ u Suzhou Titan⁽¹¹⁾, is-CCCME⁽¹²⁾, u l-utent Vestas⁽¹³⁾. Il-kummenti ġew indirizzati fit-tieni nota dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali u huma wkoll miġbura fil-qosor fit-Taqsima 3.2.2 ta' dan ir-Regolament.
- (51) Fit-8 ta' April 2021, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati permezz tat-tieni nota ("it-Tieni Nota")⁽¹⁴⁾ dwar is-sorsi rilevanti li hija kellha l-*hsieb* li tuża biex tiddetermina l-valur normali li hija kienet identifikat il-Messiku bħala l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq. Hija informat ukoll lill-partijiet interessati li se tistabbilixxi l-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u l-profitti fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-kumpaniji Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. u Speco Wind Power, S.A. de C. V., produtturi fil-pajjiżi rappreżentattivi. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti dwar it-Tieni Nota mingħand Chengxi Shipyard⁽¹⁵⁾, Suzhou Titan⁽¹⁶⁾, u s-CCCME⁽¹⁷⁾. Il-kummenti huma indirizzati fit-Taqsima 3.2.2 ta' dan ir-Regolament.

⁽⁹⁾ Nru ta' referenza t20.007979.

⁽¹⁰⁾ Nru ta' referenza t20.008738.

⁽¹¹⁾ Nru ta' referenza t20.008722.

⁽¹²⁾ Nru ta' referenza t20.008655.

⁽¹³⁾ Nru ta' referenza t21.002365.

⁽¹⁴⁾ Nru ta' referenza t21.003189.

⁽¹⁵⁾ Nru ta' referenza t21.003476.

⁽¹⁶⁾ Nru ta' referenza t21.003443.

⁽¹⁷⁾ Nru ta' referenza t21.003444.

3.2. Valur normali

3.2.1. L-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti

- (52) F'investigazzjonijiet reċenti dwar is-settur tal-azzar fir-RPĊ ⁽¹⁸⁾ - bl-azzar ikun il-fattur ewlieni tal-produzzjoni ghat-torrijiet tar-rih - il-Kummissjoni sabet li kien hemm distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. F'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li, fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa wkoll.
- (53) F'dawn l-investigazzjonijiet, il-Kummissjoni sabet li hemm intervent sostanzjali mill-gvern fir-RPĊ li jirriżulta f'distorsjoni tal-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi f'konformità mal-prinċipji tas-suq. ⁽¹⁹⁾ B'mod partikolari, il-Kummissjoni kkonkludiet li fis-settur tal-azzar, li huwa l-materja prima ewlenija għall-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami, mhux biss għad hemm grad sostanzjali ta' sjieda mill-GTĊ fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku ⁽²⁰⁾, iżda l-GTĊ huwa wkoll f'pożizzjoni li jinterferixxi mal-prezzijiet u mal-ispejjeż permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku ⁽²¹⁾. Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-preżenza u l-intervent tal-Istat fis-swieq finanzjarji, kif ukoll fil-forniment tal-materja prima u tal-inputs, iħallu effett ta' distorsjoni addizzjonali fuq is-suq. Tabilhaqq, b'mod ġenerali, is-sistema tal-ippjanar fir-RPĊ tirriżulta fil-koncentrazzjoni tar-riżorsi f'setturi ddeżinjati bħala strateġiċi jew inkella bħala politikament importanti mill-GTĊ, aktar milli fl-allokazzjoni tagħhom f'konformità mal-forzi tas-suq ⁽²²⁾. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ligijiet Ċiniżi dwar il-falliment u l-proprietà ma jahdmux kif suppost fis-sens tar-raba' inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, u b'hekk jiġu ġġenerati distorsjonijiet b'mod partikolari meta jiġu miżmuma haġjin ditti insolventi u meta jiġu allokati d-drittijiet għall-użu tal-art fir-RPĊ ⁽²³⁾. Bl-istess mod, il-Kummissjoni sabet distorsjonijiet tal-ispejjeż tal-pagi fis-settur tal-azzar fis-sens tal-ħames inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku ⁽²⁴⁾, kif ukoll distorsjonijiet fis-swieq finanzjarji fis-sens tas-sitt inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċess għall-kapital għall-atturi korporattivi fir-RPĊ ⁽²⁵⁾.

⁽¹⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 tas-16 ta' April 2021 li jimponi dazju antidumping definitiv fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pajpijiet u tubi wweldjati tal-ħadid jew tal-azzar bil-karbonju li joriġinaw mill-Belarus, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mir-Russja wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508 tas-7 ta' April 2020 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti pjanci u kojls tal-azzar inossidabbli laminati bis-shana li joriġinaw mill-Indoneżja, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u mit-Tajwan.

⁽¹⁹⁾ Ara l-Premessi 149-150 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 158-159 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

⁽²⁰⁾ Ara l-Premessi 115-118 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 122-127 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

⁽²¹⁾ Ara l-Premessi 119-122 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 128-132 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508. Filwaqt li d-dritt għall-ħatra u għat-tneħħija ta' persunal kruċjali tal-manigment fl-SOEs mill-awtoritajiet rilevanti tal-Istat, kif previst fil-leġislazzjoni Ċiniża, jista' jitqies li jirrifletti d-drittijiet ta' sjieda korrispondenti, iċ-ċelloli tas-CCP fl-intrapriżi, kemm dawk tal-Istat kif ukoll dawk privati, jirrapprezentaw mezz importanti iehor li permezz tiegħu l-Istat jista' jinterferixxi fid-deċiżjonijiet kummerċjali. Skont il-liġi tal-kumpaniji tar-RPĊ, f'kull kumpanija għandha tiġi stabbilita organizzazzjoni tas-CCP (li jkollha mill-inqas tliet membri tas-CCP kif speċifikat fil-Kostituzzjoni tas-CCP) u l-kumpanija għandha tipprovdi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-attivitajiet tal-organizzazzjoni tal-partit. Fl-imghoddi dan ir-reqwizit jidher li mhux dejjem ġie segwit jew infurzat b'mod strett. Madankollu, mill-inqas sa mill-2016, is-CCP saħħah l-affermazzjonijiet li jikkontrolla d-deċiżjonijiet kummerċjali fl-SOEs bħala kwistjoni ta' prinċipju politiku. Huwa rrapportat ukoll li s-CCP jeżerċita pressjoni fuq il-kumpaniji privati biex ipoġġu l-"patrijottizmu" l-ewwel u qabel kollox u biex isegwu d-dixxiplina tal-partit. Fl-2017, ġie rrapportat li kienu jeżistu ċelloli tal-partiti f'70 % ta' madwar 1,86 miljun kumpanija privata, li rriżulta fi pressjoni dejjem akbar biex l-organizzazzjonijiet tas-CCP ikollhom l-aħħar kelma fuq id-deċiżjonijiet kummerċjali fil-kumpaniji rispettivi tagħhom. Dawn ir-regoli għandhom applikazzjoni ġenerali fl-ekonomija Ċiniża kollha, fost is-setturi kollha, inkluż għall-produtturi tal-vireg tal-wajer u għall-fornituri tal-inputs tagħhom.

⁽²²⁾ Ara l-Premessi 123-129 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 133-138 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

⁽²³⁾ Ara l-Premessi 130-133 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 139-142 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

⁽²⁴⁾ Ara l-Premessi 134-135 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 143-144 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

⁽²⁵⁾ Ara l-Premessi 136-145 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 145-154 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

- (54) L-ilment kien fih informazzjoni dwar id-distorsjonijiet fis-settur tal-azzar u, b'mod partikolari, dwar it-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin (Five-Year Plan, "FYP") għall-Azzar u t-trattament preferenzjali tal-intraprizi attivi fl-industrija tal-azzar. Barra minn hekk, l-ilment ipprova lista estensiva ta' intraprizi tal-Istat (state-owned enterprises, "SOEs") li jipproduċu l-SWT, inklużi l-manifatturi tat-tagħmir originali (original equipment manufacturers, "OEM") Ċinizi li ġejjin: China Shipbuilding Industry Corporation, Dongfang Electric Corporation, Xinjiang Goldwind (mhux SOE, iżda bi sjieda tal-Istat sinifikanti), Shanghai Electric (elenkata f'Hong Kong u Shanghai, u 63 % proprjetà tal-Istat), Dalian Huarui Heavy Industry, Taiyuan Heavy Machinery Group Co. Ltd, Guodian United Power Technology Company Limited, XEMC Windpower (b'shem maġġoritarju mill-Provinċja ta' Hunan u l-bqija tal-ishma nnegozjati fil-Borża ta' Shanghai), China Datang Corporation, u l-kumpanija insolventi Baoding Tianwei Baobian Electric Co. L-ilment semma wkoll lil Envision Energy, li hija kumpanija privata, iżda li xorta nġhatat linja ta' kreditu ta' 50 miljun RMB minn bank tal-Istat.
- (55) Barra minn hekk, flimkien mal-OEMs imsemmija hawn fuq, l-ilment elenka wkoll il-produtturi tat-torrijiet tar-rih Ċinizi li ġejjin: Chengxi Shipyard Co., Ltd, kumpanija azzjonarja sussidjarja ta' China State Shipbuilding Corporation u China CSSC Holdings Limited (it-tnejn SOEs); Beijing JINGCHENG New Energy Co., Ltd sussidjarja tal-kumpanija tal-Istat Beijing JINGCHENG Machinery Electric Holding Co., Ltd; Zhonghang Hongbo Windpower Equipment Co., Ltd, li hija waħda mis-sħab strateġiċi ta' AVIC, l-akbar kumpanija tal-Istat taċ-Ċina fl-industrija ajruspazjali u tad-difiża; China Gezhouba Group Corporation (SOE); Harbin Hongguang Boiler Group Co., Ltd (intrapriża tat-teknoloġija avvanzata fil-livell tal-Istat); Jiangsu Baolong Electromechanical Manufacturing Co., Ltd, li hija waħda mill-intraprizi ewlenin ta' Liyang, li amalgamat żewġ SOEs preċedenti; u HuaDian Heavy Industries Co., Ltd, b'shem maġġoritarju proprjetà tal-Kummissjoni għas-Superviżjoni u l-Amministrazzjoni tal-Assi tal-Istat taċ-Ċina.
- (56) Barra minn hekk, l-ilment semma l-investigazzjoni tad-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti tal-Amerka dwar żewġ Kumpaniji Ċinizi (CS Wind u Titan Wind) ⁽²⁶⁾, li identifkaw mill-inqas il-politiki pubbliċi li ġejjin b'benefiċċju dirett għas-settur tal-produzzjoni: Self għall-Politiki lill-Industrija tal-Enerġija Rinnovabbli, Krediti tax-Xerrej għall-Esportazzjoni, il-Programm Tnejn b'Xejn, Tlieta Nofs għall-Intraprizi Investiti Barra fuq il-bażi tal-Lokalità Geografika, il-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intraprizi, il-Programm għar-Riċerka u l-Iżvilupp, it-Tariffi tal-Importazzjoni u l-Eżenzjonijiet tal-VAT għall-Użu ta' Tagħmir Importat, il-Forniment ta' Azzar Illuminat bis-Shana, il-Forniment tal-Elettriku għal LTAR, Fondi ta' Appoġġ għall-Kostruzzjoni tal-Infrastruttura ta' Proġetti pprovduti mill-Kummissjoni tal-Amministrazzjoni taż-Żona tal-Iżvilupp Teknoloġiku u Ekonomiku ta' Lianyungang (Lianyungang Economic and Technological Development Zone - "LETDZ"), il-Premju għal Prestazzjoni Tajba fil-Ħlas tat-Taxxi, il-Premju għall-Belt ta' Taicang biex Tappoġġa l-Elenkar Pubbliku tal-Intraprizi, il-Premjijiet għall-Belt ta' Taicang biex Tippromwovi l-Iżvilupp tal-Ekonomija Industrijali għall-Perjodu ta' Tliet Snin mill-2010 sal-2012, il-Fondi Speċjali għall-Iżvilupp tax-Xjenza u t-Teknoloġija, u l-Premju lil Titan Baotou għal Rare Earth High and New Technology Industrial Development Zone għal Proġetti ta' Kostruzzjoni Eċċellenti.
- (57) F'din l-investigazzjoni, il-Kummissjoni eżaminat jekk kienx xieraq jew le li jintużaw il-prezzijiet u l-ispejjeż domestiċi fir-RPĊ, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dan fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli fil-fajl, inkluża l-evidenza li tinsab fir-rapport tal-pajjiż li jikkonċerna lir-RPĊ ("ir-Rapport") ⁽²⁷⁾, li uża sorsi disponibbli għall-pubbliku. Din l-analiżi kopriet l-eżami tal-interventi sostanzjali mill-gvern fl-ekonomija tar-RPĊ b'mod ġenerali, iżda anki s-sitwazzjoni speċifika tas-suq fis-settur rilevanti, inkluż il-prodott ikkonċernat. Il-Kummissjoni kompliet tissupplimenta dawn l-elementi evidenzjarji bir-riċerka tagħha stess dwar id-diversi kriterji rilevanti biex tikkonferma l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ.
- (58) Fir-rigward tal-grad ta' sjieda mill-GTĊ fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, ma hemm l-ebda *data* dettaljata dwar is-sehem eżatt tal-SOEs u l-produtturi tat-torrijiet tar-rih li huma proprjetà privata; madankollu, xi produtturi Ċinizi kbar tat-torrijiet tar-rih, inklużi Chengxi Shipyard u Fuchuan Yifan huma SOEs.

⁽²⁶⁾ Ara Utility Scale Wind Towers From the People's Republic of China: Final Affirmative Countervailing Duty Determination, 77 FR 75978 (is-26 ta' Diċembru 2012) u Issues and Decision Memorandum for the Final Results of the Expedited First Sunset Review of the Countervailing Duty Order on Utility Scale Wind Towers from the People's Republic of China, <https://enforcement.trade.gov/frn/summary/prc/2018-10555-1.pdf>

⁽²⁷⁾ Id-dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet tal-Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ, l-20 ta' Diċembru 2017, SWD (2017) 483 final/2.

- (59) Fis-settur tal-azzar, li huwa l-fattur ewlieni tal-produzzjoni tat-torrijiet tar-rih, għad hemm grad sostanzjali ta' sjieda mill-GTĊ. Filwaqt li l-qasma nominali bejn l-għadd ta' SOEs u kumpaniji privati hija stmata li hija kważi ugwali, erbgħa mill-hames produtturi tal-azzar Ċiniżi kklassifikati mal-akbar 10 produtturi tal-azzar fid-dinja huma SOEs ⁽²⁸⁾. Fl-istess hin, filwaqt li, fl-2016, l-akbar 10 produtturi kienu jirrapprezentaw biss madwar 36 % tal-produzzjoni totali tal-industrija, fl-istess sena, il-GTĊ stabbilixxa l-mira li jikkonsolida bejn 60 % u 70 % tal-produzzjoni tal-azzar f'madwar 10 intrapriži fuq skala kbira sal-2025 ⁽²⁹⁾. Din l-intenzjoni għet ripetuta mill-GTĊ f'April 2019, fejn dan habbar il-hruġ ta' linji gwida dwar il-konsolidazzjoni tal-industrija tal-azzar ⁽³⁰⁾. Tali konsolidazzjoni tista' tinvolti fużjonijiet furzati ta' kumpaniji privati profittabbli ma' SOEs bi prestazzjoni batuta ⁽³¹⁾.
- (60) Barra minn hekk, fis-settur tal-azzar, hafna mill-akbar produtturi huma msemmija speċifikament fil-“Pjan ta' Aġġustament u Titjib tal-Industrija tal-Azzar għall-2016-2020”. Pereżempju, Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd (“TISCO”), proprjetà tal-Istat Ċiniż, issemmi fis-sit web tagħha li hija “kumpanija kbira tal-hadid u tal-azzar”, li “żviluppat f'kumpless tal-hadid u tal-azzar fuq skala kbira b'mod straordinarju, li huwa integrat man-negozju tal-estrazzjoni tal-hadid, il-produzzjoni, l-ipproċessar, il-forniment u n-negozjar tal-hadid u tal-azzar” ⁽³²⁾. Baosteel hija intrapriża ewlenija oħra Ċiniża tal-Istat li hija involuta fil-manifattura tal-azzar u hija parti minn China Baowu Steel Group Co. Ltd (preċedentement Baosteel Group and Wuhan Iron & Steel) li għet ikkonsolidata reċentement. ⁽³³⁾
- (61) B'ċertu livell ta' intervent mill-gvern fl-industrija tat-torrijiet tar-rih u sehem kbir ta' SOEs fis-settur tat-torrijiet tar-rih u tal-azzar, lanqas il-produtturi privati ma jithallew joperaw skont il-kundizzjonijiet tas-suq. Tabilhaqq, kemm l-intrapriži pubbliċi kif ukoll dawk privati fis-settur tat-torrijiet tar-rih huma soġġetti wkoll għal superviżjoni u gwida politika kif stabbilit fil-Premessi minn (67) sa (74) hawn taht.
- (62) Fir-rigward tal-fatt li l-GTĊ huwa f'pożizzjoni li jinterferixxi mal-prezzijiet u mal-ispejjeż permezz tal-preżenza tal-Istat fid-ditti fis-sens tat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, l-eżempji li ġejjin juru x-xejra ta' hawn fuq ta' livell dejjem jiżdied ta' intervent mill-GTĊ permezz tal-preżenza tal-Istat fl-operaturi ekonomiċi fis-settur tat-torrijiet tar-rih. Hafna produtturi tat-torrijiet tar-rih jenfasizzaw esplicitament l-attivitajiet ta' bini tal-partiti fis-siti web tagħhom, għandhom membri tal-partit fil-manigment tal-kumpanija u jissottolinjaw l-affiljazzjoni tagħhom mas-CCP. L-investigazzjoni żvelat attivitajiet ta' bini tal-partiti f'għadd ta' produtturi tat-torrijiet tar-rih, inkluż il-produttur esportatur inkluż fil-kampjun Chengxi Shipyard. Skont l-Artikoli ta' assoċjazzjoni ta' CSSC Holding Limited, li għandha 100 % tal-ishma ta' Chengxi Shipyard, ir-rwol tal-kumitat tal-partit huwa kif ġej: “Jissorvelja u jiżgura l-implimentazzjoni effettiva tal-politiki tal-Partit u tal-Istat fil-kumpanija [...], filwaqt li jżomm mal-prinċipju tal-cadres ġestiti mill-Partit, flimkien mal-prinċipju ta' ġestjoni operazzjonali tal-membri tal-Bord tad-Diretturi magħżula f'konformità mal-liġi, kif ukoll mal-prinċipju tal-manigment operazzjonali li japplikaw id-drittijiet tal-bniedem f'konformità mal-liġi, l-organizzazzjoni tal-Partit tiżgura arrangamenti minn qabel u tressaq opinjonijiet u suggerimenti fir-rigward tal-kandidati għall-Bord tad-Diretturi jew għal-livell ta' Direttur Manigjerjali, jew, wara li titlesta riċerka komprensiva, tipprovi opinjonijiet u suggerimenti lill-Bord tad-Diretturi u lill-Manigjer Ġenerali dwar il-kandidati eżistenti, [...], ir-Riċerka u tiddiskuti kwistjonijiet relatati mar-riforma, l-iżvilupp u l-istabbiltà tal-kumpanija u ma' operazzjonijiet u ġestjoni ewlenin [...]” ⁽³⁴⁾.
- (63) Barra minn hekk, fil-każ ta' CS Wind, l-investigazzjoni stabbiliet li kien hemm sforzi biex jiżdied l-għadd ta' membri tal-partit fil-kumpanija: “L-intrapriża ffinanzjata minn barra l-pajjiż CS Wind Power Equipment (Lianyungang) Co., Ltd għandha aktar minn 150 impjegat u kien ikollha biss hames membri tal-Partit. Permezz tal-“integrazzjoni tal-Partit u tal-mases”, il-membri tal-Partit tal-kumpanija issa laħqu aktar minn 70”. ⁽³⁵⁾

⁽²⁸⁾ Ir-Rapport – Kapitolu 14, p. 358: 51 % tal-kumpaniji privati u 49 % tal-SOEs f'termini ta' produzzjoni u 44 % tal-SOEs u 56 % tal-kumpaniji privati f'termini ta' kapacità.

⁽²⁹⁾ Jinsab fuq: www.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021); https://policyn.com/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthefra4e (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021), u www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021).

⁽³⁰⁾ Jinsab fuq http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021) u http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021).

⁽³¹⁾ Kif kien il-każ tal-fużjoni bejn il-kumpanija privata Rizhao u l-SOE Shandong Iron and Steel fl-2009. Ara r-rapport ta' Beijing steel, p. 58, u s-sehem ta' maġġoranza akkwistat ta' China Baowu Steel Group f'Magang Steel f'Gunju 2019, ara <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021).

⁽³²⁾ TISCO, “Il-profil tal-kumpanija”, <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (ikkonsultat l-aħhar fit-2 ta' Marzu 2020).

⁽³³⁾ Baowu, “Il-profil tal-kumpanija”, <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Mejju 2021).

⁽³⁴⁾ http://csscholdings.cssc.net.cn/component_business_scope/index.php?typeid=3

⁽³⁵⁾ <http://inews.ifeng.com/50078799/news.shtml?&back>

- (64) Fuchuan Yifan tiddekrivi r-rwol tal-Kumitat tal-Partit b'dan il-mod: "Il-membri tal-Partit u l-persunal essenzjali ta' diversi dipartimenti jikkooperaw mill-qrib, jagħtu effett shih lill-funzjoni ta' mudell pijunier, jikkonsolidaw b'mod attiv il-punti ta' saħħa effettivi ta' kull dipartiment, jinkoraġġixxu lill-membri tal-persunal biex ikunu fuq quddiem nett u jiksbu livell ta' eċċellenza, jikkunsidraw proġetti rivoluzzjonarji bħala punti tat-tluq, jiffokaw fuq il-koeżjoni, jegħlbu d-diffikultajiet, juru t-talenti u l-hiliet sabiex jiġi żgurat rwol attiv fir-rigward tat-tnaqqis fl-ispejjeż u l-kisbiet fl-effiċjenza tal-kumpanija, iż-żieda fl-introjt u l-għbir ta' fondi eċċ., kif ukoll biex jiġi żgurat li kull proġett jitlesta kif xieraq f'termini ta' kwalità u kwantità" ⁽³⁶⁾.
- (65) Barra minn hekk, l-attivitajiet tal-bini tal-Partit nstabu fil-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun Penglai Dajin u Shanghai Taisheng Wind Power Equipment.
- (66) Barra minn hekk, matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni stabbiliet l-eżistenza ta' konnessjonijiet personali bejn il-produtturi tat-torrijiet tar-riħ u s-CCP. L-investigazzjoni wriet il-preżenza ta' membri tas-CCP fost il-manigment superjuri f'għadd ta' kumpaniji li jimmanifatturaw it-torrijiet tar-riħ, inklużi Chengxi Shipyard (il-President tal-Bord tad-Diretturi u d-Direttur Generali huma t-tnejn membri tas-CCP u, fl-istess ħin, għandhom il-funzjonijiet tas-Segretarju u tad-Deputat Segretarju tal-Kumitat tal-Partit, rispettivament), Suzhou Titan (mill-inqas membru wiehed tal-Bord tad-Diretturi huwa membru tas-CCP), Fuchuan Yifan (il-President tal-Bord tad-Diretturi u l-Viċi President tal-Bord tad-Diretturi huma t-tnejn membri tas-CCP u, fl-istess ħin, għandhom il-funzjonijiet tas-Segretarju u tad-Deputat Segretarju tal-Kumitat tal-Partit, rispettivament), u Shanghai Taisheng Wind Power Equipment (il-President tal-Bord Superviżorju huwa membru tas-CCP).
- (67) Barra minn hekk, fis-settur tat-torrijiet tar-riħ hemm fis-seħħ politiki li jiddiskriminaw favur il-produtturi domestiċi jew li b'xi mod ieħor jinfluwenzaw is-suq fis-sens tat-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku.
- (68) L-industrija tal-azzar, li hija l-komponent ewlieni tat-torrijiet tar-riħ, hija meqjusa bħala industrija ewlenija mill-GTĊ ⁽³⁷⁾. Dan huwa kkonfermat fil-bosta pjanijiet, direttivi u dokumenti oħrajn iffokati fuq l-azzar, li jinħarġu fil-livell nazzjonali, reġjonali u municipali, bħall-"Pjan għall-Agġustament u t-Titjib tal-Industrija tal-Azzar għas-snin 2016-2020". Dan il-Pjan jiddikjara li l-industrija tal-azzar hija "*settur importanti u fundamentali tal-ekonomija Ċiniża, pedament nazzjonali*" ⁽³⁸⁾. Il-kompiti u l-oġettivi ewlenin stabbiliti f'dan il-Pjan ikopru l-aspetti kollha tal-iżvilupp tal-industrija ⁽³⁹⁾.
- (69) It-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin dwar l-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali ⁽⁴⁰⁾ jipprevedi appoġġ għall-intrapriżi li jipproduċu tipi ta' prodotti tal-azzar ta' livell għoli ⁽⁴¹⁾. Dan jiffoka wkoll fuq il-kisba ta' kwalità, ta' durabbiltà u ta' affidabbiltà tal-prodotti permezz tas-sostenn lill-kumpaniji li jużaw teknoloġiji relatati mal-produzzjoni tal-azzar nadif, l-irrumblar bi preċiżjoni u t-titjib fil-kwalità ⁽⁴²⁾.
- (70) Il-"Katalogu għall-Igġwidar tar-Ristrutturar tal-Industrija (Verżjoni tal-2011) (Emenda tal-2013)" ⁽⁴³⁾ ("il-Katalogu") jelenka l-azzar bħala industrija mhegġa.
- (71) Il-GTĊ jiggwida wkoll l-iżvilupp tas-settur f'konformità ma' firxa wiesgħa ta' għodod ta' politika u direttivi relatati ma', *inter alia*, il-kompożizzjoni u r-ristrutturar tas-suq, il-materja prima, l-investiment, l-eliminazzjoni tal-kapaċità, il-firxa ta' prodotti, ir-rilokazzjoni, l-ammeljorament, eċċ. Permezz ta' dawn il-mezzi u mezzi oħrajn, il-GTĊ jidderieġi u jikkontrolla prattikament kull aspekt fl-iżvilupp u l-funzjonament tas-settur ⁽⁴⁴⁾. Il-problema attwali tal-kapaċità żejda x'aktarx hija l-aktar eżempju ċar tal-implikazzjonijiet tal-politiki tal-GTĊ u tad-distorsjonijiet li jirriżultaw.

⁽³⁶⁾ Ara artiklu fis-sit web ta' Fujian China News, mahruġ f'Novembru 2019, Titolu: Fujian Yifan: Party building as an engine to give the enterprise a new momentum, ġdid, jinsab fuq http://www.fj.chinanews.com/news/fj_hz/2019/2019-11-29/455057.html

⁽³⁷⁾ Ir-Rapport, Parti III, Kapitolu 14, p. 346 ff.

⁽³⁸⁾ Introduzzjoni għall-Pjan għall-Agġustament u t-Titjib tal-Industrija tal-Azzar.

⁽³⁹⁾ Ir-Rapport, Kapitolu 14, p. 347.

⁽⁴⁰⁾ It-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (2016-2020), jinsab fuq https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (ikkonsultat l-aħħar fit-2 ta' Marzu 2020).

⁽⁴¹⁾ Ir-Rapport, Kapitolu 14, p. 349.

⁽⁴²⁾ Ir-Rapport, Kapitolu 14, p. 352.

⁽⁴³⁾ Il-Katalogu għall-Igġwidar tar-Ristrutturar tal-Industrija (Verżjoni tal-2011) (Emenda tal-2013) mahruġ bl-Ordni Nru 9 tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u għar-Riforma fis-27 ta' Marzu 2011, u emendat f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u għar-Riforma dwar l-Emendar tal-Klawżoli Rilevanti tal-Katalogu għall-Igġwidar tar-Ristrutturar tal-Industrija (Verżjoni tal-2011) mahruġa bl-Ordni Nru 21 tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u għar-Riforma fis-16 ta' Frar 2013.

⁽⁴⁴⁾ Ir-Rapport – il-Kapitolu 14, pp. 375 – 376.

- (72) L-enerġija mir-rih hija appoġġata wkoll fuq livell provincjali u municipali, pereżempju, it-Tlettax-il FYP tal-Municipalità ta' Lianyungang għall-iżvilupp ekonomiku marittimu jirreferi esplicitament għall-iżvilupp ta' din l-industrija. Il-pjan jipprevedi li "Tinbena katina tal-industrija tat-tagħmir tal-enerġija mir-rih. Jitheggu u jiġu ggwidati t-trasformazzjoni u l-ammeljorament ta' għadd ta' intrapriżi tal-enerġija mir-rih ewlenin bħal Guodian Power, Zhongfu Lianzhong, Tianshun Tower, u CSWind Power, jiġu ammeljorati gradwalment it-teknoloġiji tal-iżvilupp, tad-disinn u tal-manifattura tagħhom, u jiġu promossi proġetti ta' 'megawatt blade'" ⁽⁴⁵⁾.
- (73) Kif muri hawn fuq, il-GTĊ ikompli jiggwida l-iżvilupp tas-settur f'konformità ma' firxa wiesgħa ta' għodod ta' politika u direttivi. Permezz ta' dawn il-mezzi u ta' mezzi oħrajn, il-GTĊ jidderiegi u jikkontrolla virtwalment kull aspett fl-iżvilupp u l-funzjonament tas-settur.
- (74) Fil-qosor, il-GTĊ għandu miżuri fis-seħh biex iheggeg lill-operaturi jikkonformaw mal-oġettivi tal-ordni pubbliku li jappoġġjaw lill-industriji mhegga, inkluza l-produzzjoni tal-azzar bħala l-materja prima ewlenija li tintuza fil-manifattura tat-torrijiet tar-rih. Tali miżuri jimpedixxu lill-forzi tas-suq milli joperaw liberament.
- (75) Din l-investigazzjoni ma żvelat l-ebda evidenza li l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-ligijiet dwar il-falliment u l-proprietà skont ir-raba' inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku fis-settur tat-torrijiet tar-rih imsemmi hawn fuq fil-Premessa (53) ma jaffettwawx lill-manifatturi tal-SWT.
- (76) Is-settur tat-torrijiet tar-rih huwa affettwat ukoll mid-distorsjonijiet tal-ispejjeż tal-pagi fis-sens tal-ħames inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, kif imsemmi wkoll hawn fuq fil-Premessa (53). Dawn id-distorsjonijiet jaffettwaw lis-settur kemm direttament (waqt il-produzzjoni tal-SWT jew tal-inputs ewlenin), kif ukoll indirettament (meta jkun hemm aċċess għall-kapital jew għall-inputs minn kumpaniji soġġetti għall-istess sistema tax-xogħol fir-RPC) ⁽⁴⁶⁾.
- (77) Barra minn hekk, ma kienet ippreżenta l-ebda evidenza f'din l-investigazzjoni li turi li s-settur tat-torrijiet tar-rih ma huwiex affettwat mill-intervent mill-gvern fis-sistema finanzjarja fis-sens tas-sitt inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, kif imsemmi wkoll hawn fuq fil-Premessa (53). Għalhekk, l-intervent sostanzjali mill-gvern fis-sistema finanzjarja jwassal sabiex il-kundizzjonijiet tas-suq jiġu affettwati serjament fil-livelli kollha.
- (78) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni tfakkar li biex jiġu prodotti t-torrijiet tar-rih, huma meħtieġa għadd ta' inputs. Skont l-evidenza fil-fajl, il-produtturi esportaturi kollha inklużi fil-kampjun kisbu l-maġġoranza kbira tal-inputs tagħhom fir-RPC. Barra minn hekk, ir-RPC hija wiehed mill-produtturi ewlenin tal-azzar - il-materja prima ewlenija fil-proċess tal-produzzjoni tat-torrijiet tar-rih. Meta l-produtturi tat-torrijiet tar-rih jixtru / jikkuntrattaw dawn l-inputs, il-prezzijiet li jhallsu (u li jiġu rreġistrati bħala l-ispejjeż tagħhom) huma esposti b'mod ċar għall-istess distorsjonijiet sistemici msemmija hawn fuq. Pereżempju, il-fornituri tal-inputs ihaddmu manodopera li tkun soġġetta għad-distorsjonijiet. Huma jistgħu jissellfu flus li jkunu soġġetti għad-distorsjonijiet fuq is-settur finanzjarju / l-allokazzjoni tal-kapital. Barra minn hekk, huma soġġetti għas-sistema ta' ppjanar li tapplika fil-livelli kollha tal-gvern u fis-setturi kollha.
- (79) B'konsegwenza ta' dan, mhux biss il-prezzijiet tal-bejgħ domestiku tat-torrijiet tar-rih ma humiex xierqa għall-użu fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, iżda l-ispejjeż tal-inputs kollha (inklużi l-materja prima, l-enerġija, l-art, il-finanzjament, il-manodopera, eċċ.) huma wkoll affettwati minhabba li l-formazzjoni tal-prezzijiet tagħhom hija affettwata minn intervent sostanzjali mill-gvern, kif deskritt fil-Partijiet A u B tar-Rapport. Tabilhaqq, l-interventi mill-gvern deskritti b'rabta mal-allokazzjoni tal-kapital, tal-art, tal-manodopera, tal-enerġija u tal-materja prima huma preżenti fir-RPC kollha. Dan ifisser, pereżempju, li input li minnu nnifsu kien prodott fir-RPC permezz tal-kombinament ta' firxa ta' fatturi ta' produzzjoni huwa espost għal distorsjonijiet sinifikanti. L-istess japplika għall-input, lejn l-input u l-bqija. F'din l-investigazzjoni, la l-GTĊ u lanqas il-produtturi esportaturi ma pprezentaw xi evidenza jew argument li juru l-kuntrarju.
- (80) Kif speċifikat fil-Premessi (21) u (47) rispettivament, il-GTĊ la kkummenta u lanqas ma pprova evidenza li tappoġġa jew tirribatti l-evidenza eżistenti dwar il-fajl tal-każ, inkluż ir-Rapport u l-evidenza addizzjonali li giet ipprovduta mill-ilmentatur, dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti u / jew dwar l-adegwarezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fil-każ inkwistjoni. Fir-rigward tal-kummenti tal-GTĊ wara d-dikjarazzjoni finali, ara l-Premessi minn (116) sa (123) hawn taht.

⁽⁴⁵⁾ <https://oeoc.jou.edu.cn/info/1121/1017.htm>

⁽⁴⁶⁾ Ara l-Premessi 134-135 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/635 u l-Premessi 143-144 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/508.

- (81) Il-kummenti li jikkonċernaw l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku waslu fil-bidu minghand is-CCCME. Sussegwentement, waslu kummenti minghand is-CCCME, Suzhou Titan u Chengxi Shipyard b'reazzjoni għall-Ewwel Nota u minghand is-CCCME, Suzhou Titan u Chengxi Shipyard b'reazzjoni għat-Tieni Nota.
- (82) Fil-kummenti tagħha dwar il-bidu, is-CCCME l-ewwel ipprezentat il-kummenti li ġejjin fir-rigward tad-determinazzjoni tal-valur normali fl-ilment:
- (a) L-ilmentatur ipprova informazzjoni inkonsistenti dwar is-sehem tal-pjanċi tal-azzar fl-ispiza tal-produzzjoni tal-SWT. F'diversi partijiet tal-ilment, hija affermat li l-pjanċi tal-azzar ammontaw għal aktar minn 40 % tal-ispiza tal-produzzjoni, iżda fil-kalkolu tal-valur normali nnifsu, l-ilmentatur lahaq madwar 60 % tal-ispiza tal-produzzjoni;
 - (b) L-ilmentatur uża spiza mingħajr distorsjoni tal-pjanċi tal-azzar ta' EUR 869 / tunnellata fil-kostruzzjoni tal-valur normali, għalkemm l-ispiza tiegħu stess ta' din il-materja prima kienet, bhala medja, ta' EUR 625 / tunnellata biss;
 - (c) Il-margini ta' profitt ta' 14 % użat fil-kostruzzjoni tal-valur normali ma kienx fattibbli f'suq kompetittiv u minflok kellu jintuża profitt raġonevoli ta' 6 %;
 - (d) L-ispiza unitarja ta' materja prima oħra jenhtieg li jiġi kkoreġut ukoll, minhabba li, f'xi każijiet, dan kien sa tliet darbiet oghla mill-ispejjeż tal-ilmentatur. Fir-rigward ta' dan il-punt, is-CCCME ma pprovdiet l-ebda informazzjoni dettaljata u ma identifikatx liema materja prima giet affettwata.
- (83) Barra minn hekk, is-CCCME ssuġġeriet li wara n-nuqqasijiet tal-kostruzzjoni tal-valur normali elenkati fil-Premessa (82), jenhtieg li tintuża metodoloġija alternattiva tal-kostruzzjoni tal-valur normali. Is-CCCME sostniet li l-prezz fil-mira tal-industrija tal-Unjoni jenhtieg li jintuża bhala bażi. L-ispiza lavorattiv użat biex jiġi stabbilit il-prezz fil-mira jenhtieg li jiġi sostitwit mill-ispiza lavorattiv fit-Turkija, il-pajjiż rappreżentattiv propost mill-ilmentatur, li kien aktar minn 10 darbiet inqas mill-ispiza lavorattiv tal-industrija tal-Unjoni. Jenhtieg li jiġidied profitt fil-mira ta' 10 %, kif użat mill-ilmentatur għad-determinazzjoni tal-prezz fil-mira, sabiex jintlaħaq il-valur normali alternattiv. Is-CCCME rrimarkat li tali valur normali jirriżulta f'margini ta' dumping hafna aktar baxx mill-margini medju ta' 55 % ikkalkolat mill-ilmentatur mingħajr ma jipprovi kalkolu attwali.
- (84) Is-CCCME rrepetiet il-kummenti u l-affermazzjonijiet deskritti fil-Premessi (82) u (83) ukoll fis-seduta ta' smigh u s-sottomissjoni wara l-istadju proviżorju.
- (85) Fir-rigward tal-allegati nuqqasijiet elenkati fil-Premessa (82), il-Kummissjoni qieset li s-CCCME setgħet fehmet hażin id-*data* inkluża fl-ilment u l-metodoloġija użata għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku:
- (a) Meta l-ilmentatur iddikjara li l-pjanċi tal-azzar kienu jammontaw għal aktar minn 40 % tal-ispiza tal-produzzjoni ta' SWT, huwa rrefera għall-ispiza ta' SWT immuntat bil-partijiet interni kollha. Skont l-ilment, dawn il-partijiet kienu jirrapprezentaw 17 % tal-ispiza tal-produzzjoni ta' SWT⁽⁴⁷⁾. Madankollu, l-ilmentatur ibbaża l-kalkolu tal-margini tad-dumping fuq it-torrijiet bojod, jiġifieri torrijiet mingħajr il-partijiet interni u, b'hekk, jeskludi wkoll l-ispiza lavorattiva tal-immuntar. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li s-sehem oghla ta' pjanċi tal-azzar fuq l-ispiza tal-produzzjoni fil-kalkolu tal-valur normali jista' jiġi spjegat b'mod raġonevoli.
 - (b) L-ispiza tal-materja prima mgarrab mill-industrija tal-Unjoni ma huwiex bhala tali determinanti għall-kostruzzjoni tal-valur normali. B'mod konsistenti mal-prattika tal-Kummissjoni, huwa l-ispiza imġarrab mill-produttur esportatur jew, fejn il-valur normali jkun konstruwit skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, l-ispiza fil-pajjiż rappreżentattiv li hija importanti. Il-Kummissjoni qieset li l-ilmentatur ipprova biżżejjed evidenza (jiġifieri screenshots tal-istatistika uffiċjali tal-importazzjoni Torka⁽⁴⁸⁾) li tappoġġa l-prezz unitarju tal-pjanċi tal-azzar użat fil-kostruzzjoni tal-valur normali.

⁽⁴⁷⁾ Ara l-p. 19 tal-ilment.

⁽⁴⁸⁾ Ara l-Anness R7 (p. 149 tal-Annessi) għall-ilment.

- (c) L-ilmentatur ibbaża l-livell ta' profitt użat fil-kostruzzjoni tal-valur normali fuq l-informazzjoni finanzjarja ta' tliet produttori ta' SWT fit-Turkija ⁽⁴⁹⁾. Ghalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-profitt użat mill-ilmentatur kien issostanzjat biżżejjed.
- (d) Is-CCCME ssuġġeriet li l-parametri referenzjarji, li kienu konsiderevolment oghla mill-ispiza tal-produtturi tal-Unjoni, jenħtieġ li jiġu kkoreġuti. Kif spjegat taht il-punt (b) ta' din il-premessa, il-metodoloġija skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku tiddependi fuq l-istabbiliment ta' prezzijiet jew parametri referenzjarji minghajr distorsjoni, u l-ispejjeż li jirriżultaw mhux neċessarjament ikunu l-istess bhall-ispejjeż tal-produtturi tal-Unjoni.
- (86) Fir-rigward tal-metodoloġija alternattiva ssuġġerita mis-CCCME kif deskritta fil-Premessa (83), il-Kummissjoni nnotat li tali kostruzzjoni tal-valur normali tkun inkonsistenti mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, l-approċċ tas-CCCME deher li kien inkonsistenti. Meta l-ispiza ta' ċerti materjali fit-Turkija tkun taqbeż l-ispiza imġarrba mill-industrija tal-Unjoni, is-CCCME pproponiet li tuża l-ispiza aktar baxx tal-industrija tal-Unjoni bhala parametru referenzjarju. Madankollu, meta l-ispiza fit-Turkija kienet aktar baxxa, b'mod partikolari l-ispiza lavorattiva, is-CCCME ssuġġeriet li tuża l-ispiza ta' Turkija bhala parametru referenzjarju. Barra minn hekk, kif spjegat fil-Premessa (85), l-ilmentatur kien strah b'mod korrett fuq l-ispejjeż f'pajjiż rappreżentattiv għall-kostruzzjoni tal-valur normali.
- (87) Fuq il-bażi tar-raġunijiet elaborati fil-Premessi (85) u (86), il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjonijiet mis-CCCME msemmija fil-Premessi (82), (83) u (84).
- (88) Kif spjegat aktar fid-dettall hawn taht, f'din l-investigazzjoni l-Kummissjoni kkonkludiet li, fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli u minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-GTĊ, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa.
- (89) Fis-sottomissjoni tagħha dwar il-bidu, is-CCCME affermat ukoll li l-ilment kien jiddependi hafna fuq ir-Rapport, li, skont is-CCCME, inkiteb bl-iskop li jiffacilita l-prezentazzjoni tal-ilmenti għall-industrija Ewropea. Dan l-iskop ifisser li r-rapport ma setax jinkiteb b'mod oġġettiv. Is-CCCME ziedet li minhabba l-iskop tagħha, ir-Rapport jonqos milli jissodisfa l-istandards ta' evidenza imparzjali u oġġettiva u evidenza ta' valur probatorju suffiċjenti. Is-CCCME affermat ukoll li r-Rapport deliberatament iħalli barra ċ-ċirkostanzi, l-elementi u l-konkluzjonijiet fattwali u ma huwiex oġġettiv.
- (90) Barra minn hekk, is-CCCME affermat li r-Rapport ġie ppubblikat fl-2017, inklużi l-kontenut u r-referenzi mill-2016 u s-snin ta' qabel. Madankollu, l-investigazzjoni attwali bdiet fil-21 ta' Ottubru 2020, bil-perjodu ta' investigazzjoni fuq in-naħa tad-dumping ikopri l-perjodu minn Lulju 2019 sa Ġunju 2020. Ghalhekk, skont is-CCCME, ir-Rapport ma jirriflettix id-distorsjonijiet potenzjali matul il-PI. B'mod partikolari, is-CCCME affermat li l-kapitolu tar-Rapport dwar l-azzar kopra l-perjodu sal-2017 u l-ilment ma weriex li daww id-distorsjonijiet xorta jkunu preżenti fis-snin sussegwenti, inkluż matul il-PI.
- (91) Il-Kummissjoni nnotat li r-Rapport huwa dokument komprensiv ibbażat fuq evidenza oġġettiva estensiva, inklużi leġislazzjoni, regolamenti u dokumenti ta' politika uffiċjali oħrajn ippubblikati mill-GTĊ, rapporti ta' terzi persuni minn organizzazzjonijiet internazzjonali, studji akkademiċi u artikli minn akkademiċi, u sorsi indipendenti affidabbli oħrajn. Minn meta dan sar disponibbli għall-pubbliku f'Diċembru 2017, kwalunkwe parti interessata kellha opportunità biżżejjed biex tirribatti, tissupplimenta jew tikkummenta dwaru u l-evidenza li fuqha huwa bbażat. Sa issa ma giet ipprovduta l-ebda evidenza minn xi parti li turi li s-sorsi użati fir-Rapport ikunu żbaljati.
- (92) Fir-rigward tal-PI, il-Kummissjoni osservat li filwaqt li r-Rapport ġie ppubblikat fl-2017, dan kien ibbażat b'mod generali fuq it-Tlettax-il Pjan ta' Hames Snin taċ-Ċina, li kien applikabbli mill-2016 sal-2020, ghalhekk, kien ikopri l-PI.
- (93) Barra minn hekk, is-CCCME kkummentat li l-kunċett ta' distorsjonijiet sinifikanti jmur kontra l-liġi tad-WTO, minhabba li tali kunċett ma jeżistix skont l-Artikolu 2.2 tal-Ftehim dwar l-Anti-Dumping (Anti-Dumping Agreement, "ADA") tad-WTO. L-Artikolu 2.2 tal-ADA jillimita l-kundizzjonijiet li fihom jista' jiġi kostruwit il-valur normali għal "ma jkunx hemm bejgħ fid-direzzjoni ordinarja tal-kummerċ fis-suq domestiku tal-pajjiż li jkun qed jesporta", jew "minhabba s-sitwazzjoni fis-suq partikolari jew il-volum baxx tal-bejgħ fis-suq domestiku tal-pajjiż li jkun qed jesporta". Mhumiex elenkati distorsjonijiet sinifikanti fl-Artikolu 2.2 tal-ADA. Barra minn hekk, is-CCCME affermat li l-Artikolu 2.2 tal-ADA ma jippermettix il-kostruzzjoni tal-valur normali fuq il-bażi ta' pajjiż rappreżentattiv jew parametri referenzjarji internazzjonali, kif previst fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, minhabba li jippermetti biss l-użu "tal-ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-orijini flimkien ma' ammont raġonevoli għall-ispejjeż u l-profitti amministrattivi, tal-bejgħ u generali" meta jiġi kostruwit il-valur normali.

⁽⁴⁹⁾ Ara l-p. 29 tal-ilment.

- (94) Il-Kummissjoni qieset li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) huma kompletament konsistenti mal-obbligi tad-WTO tal-Unjoni. Kif iċċarat esplicitament mill-Korp tal-Appell tad-WTO f'DS473 Unjoni Ewropea – Miżuri Anti-Dumping fuq il-Bijodizil mill-Argentina, il-liġi tad-WTO tippermetti l-użu ta' *data* minn pajjiż terz, agġustata kif xieraq meta tali agġustament ikun meħtieġ u ssostanzjat. L-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti tagħmel l-ispejjeż u l-prezzijiet fil-pajjiż esportatur mhux xierqa għall-konstruzzjoni tal-valur normali. F'dawn iċ-ċirkostanzi, din id-dispożizzjoni tipprevedi l-konstruzzjoni tal-ispejjeż tal-produttjoni u tal-bejgħ fuq il-bażi ta' prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni, inklużi dawk f'pajjiż rappreżentattiv xieraq b'livell simili ta' żvilupp bħall-pajjiż esportatur. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat din l-affermazzjoni.
- (95) Is-CCCME ziedet li l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku deher li jkser l-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA, billi skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni hija intitolata li tinjora l-ispiża tal-produttjoni u tal-bejgħ fil-pajjiż esportatur u tuża tali *data* direttament f'pajjiż terz. Dan imur kontra d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2.2.1.1. tal-ADA li jstipula li: "l-ispejjeż huma normalment ikkalkulati fuq bażi ta' registri li jinżammu mill-esportatur jew il-prodotti li huma sottomessi għall-investigazzjoni, iżda jrid jiġi pprovdut li, dawn ir-registri huma konformi mal-prinċipji tal-kontabbiltà li huma generalment aċċettati mill-pajjiż li qed jesporta u jirriflettu b'mod raġonevoli l-ispejjeż assoċjati mal-prodotti u mal-bejgħ tal-prodotti li qed jitqiesu." Sabiex tappoġġa l-affermazzjoni tagħha, is-CCCME rreferiet għall-ġurisprudenza tad-WTO, b'mod partikolari, id-DS473 L-Unjoni Ewropea – Miżuri Anti-Dumping fuq il-Bijodizil mill-Argentina ("DS473"), li stabbiliet li l-awtoritajiet investigattivi jridu jużaw l-ispejjeż tal-prodott effettivament imġarrba mill-produtturi jew mill-esportaturi għall-kalkolu tal-valuri normali kostruwiti, u r-Rapport tal-Bord f'DS494 L-Unjoni Ewropea – Il-Metodoloġiji għall-Agġustament tal-Ispejjeż II (ir-Russja) ("DS494").
- (96) Il-Kummissjoni fakkret li l-ebda wiehed mill-kazijiet ikkwotati tad-WTO ma kien jikkonċerna l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni tiegħu. Barra minn hekk, is-sitwazzjonijiet fattwali sottostanti f'dawk il-kazijiet huma differenti mis-sitwazzjoni sottostanti u mill-kriterji li jwasslu għall-applikazzjoni tal-metodoloġija skont din id-dispożizzjoni tar-Regolament bażiku. Fir-rigward tat-tilwima tad-WTO rigward l-UE – Il-Metodoloġiji għall-Agġustament tal-Ispejjeż II, il-Kummissjoni fakkret li kemm l-UE kif ukoll ir-Russja appellaw għas-sejbiet tal-Bord, li għalhekk ma humiex finali u, skont il-kazistika permanenti tad-WTO, ma għandhom l-ebda *status* legali minhabba li ma gewx approvati mill-Membri tad-WTO. Fi kwalunkwe każ, ir-Rapport tal-Bord ikkunsidra speċifikament id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku bħala li huma barra mill-kamp ta' applikazzjoni tat-tilwima. Il-Bord sab li dawn id-dispożizzjonijiet huma ta' *essenza* differenti u għandhom implikazzjonijiet legali differenti mid-dispożizzjonijiet skont l-Artikolu 2(5) tar-Regolament bażiku, li kienu l-ghan ta' dik it-tilwima u li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) ma ħadux post id-dispożizzjonijiet skont l-Artikolu 2(5) meta gew introdotti⁽⁵⁰⁾. Għalhekk, dawn is-sejbiet ma għandhom l-ebda sinifikat għall-valutazzjoni tal-kompatibbiltà tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku mar-regoli rilevanti tad-WTO. Għal dawn ir-raġunijiet, din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (97) Is-CCCME tenniet l-affermazzjonijiet ta' hawn fuq fil-kummenti tagħha għall-Ewwel Nota. Suzhou Titan approvat ukoll il-kummenti kollha ta' hawn fuq mis-CCCME fil-kummenti tagħha għall-Ewwel Nota.
- (98) Barra minn hekk, fil-kummenti tagħha għall-ewwel Nota, is-CCCME affermat li l-industrija tat-torrijiet tar-riħ hija orjentata lejn is-suq, billi l-maġġoranza tal-produtturi huma proprjetà privata, ċerta materja prima hija importata minn barra l-pajjiż u l-prezzijiet tax-xiri tal-komponenti interni⁽⁵¹⁾ jiġu nnegozjati direttament mal-produtturi Ewropej tal-OEM tat-turbini eoliċi.
- (99) Il-Kummissjoni nnotat li ladarba jiġi ddeterminat li, minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti għall-pajjiż esportatur f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, ma huwiex xieraq li jintużaw il-prezzijiet u l-ispejjeż domestiċi fil-pajjiż esportatur, il-valur normali jiġi kostruwit b'referenza għall-prezzijiet jew il-parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni f'pajjiż rappreżentattiv xieraq għal kull produttur esportatur skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. L-istess dispożizzjoni tar-Regolament bażiku tippermetti wkoll l-użu ta' spejjeż domestiċi jekk jiġi stabbilit b'mod pożittiv li huma mingħajr distorsjoni. Għalhekk, il-produtturi esportaturi

⁽⁵⁰⁾ Ir-Rapport tal-Bord, L-UE – Il-Metodoloġiji għall-Agġustament tal-Ispejjeż II (ir-Russja), WT/DS494/R, il-paragrafi 7.76, 7.80 u 7.81.

⁽⁵¹⁾ Komponenti interni fil-każ tat-torrijiet tar-riħ ifissru karatteristiċi addizzjonali ta' torri tar-riħ, bħal turgien, cables elettrici, ventilaturi, liftijiet, dwal u swiċċijiet tad-dawl.

kellhom il-possibbiltà li jipprovdu evidenza li l-ispejjeż amministrattivi / operazzjonali individwali tagħhom u / jew spejjeż oħrajn tal-input tagħhom kienu effettivament mingħajr distorsjoni. Madankollu, kif stabbilit fil-Premessi minn (52) sa (79) hawn fuq, il-Kummissjoni stabbiliet l-eżistenza ta' distorsjonijiet fl-industrija tat-torrijiet tar-riħ u li ma kien hemm l-ebda evidenza rigward il-fatturi tal-produzzjoni ta' produttori esportaturi individwali li ma kinux distorti. Għalhekk, dawn l-affermazzjonijiet ġew irrifjutati.

- (100) Barra minn hekk, fil-kummenti tagħha għat-Tieni Nota, is-CCCME affermat li l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jirrikjedi li l-Kummissjoni twettaq eżami individwali tad-distorsjonijiet ta' kull produttur esportatur. Skont is-CCCME, il-Kummissjoni hija obligata tagħmel analiżi każ b'każ u ssib (a) jekk l-allegati distorsjonijiet sinifikanti japplikawx għal kull esportatur inkluż fil-kampjun; (b) jekk kull input u fattur ta' produzzjoni rrapportati minn dan l-esportatur speċifiku kinux "distorti" u, għalhekk, jekk jenhtieġx li jiġu sostitwiti minn *data* minn sors ieħor; u tispjega (c) għaliex id-*data* minn sors ieħor, li tikkonċerna kull input jew fattur ta' produzzjoni, titqies "mingħajr distorsjoni" mill-Kummissjoni.
- (101) Suzhou Titan tenniet l-affermazzjonijiet ta' hawn fuq fil-kummenti tagħha għat-Tieni Nota.
- (102) Kif spjegat fil-Premessa (99) hawn fuq, jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, allura d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) japplikaw, *a priori*, għall-produtturi esportaturi kollha fir-RPC u jikkonċernaw l-ispejjeż kollha relatati mal-fatturi ta' produzzjoni tagħhom. Fl-istess hin, dik id-dispożizzjoni tipprevedi l-użu ta' spejjeż domestiċi li huma stabbiliti b'mod pożittiv sabiex ma jiġux affettwati minn distorsjonijiet sinifikanti.
- (103) Fir-rigward tal-argument li jenhtieġ li l-Kummissjoni turi li l-ispejjeż mill-pajjiż rappreżentattiv huma mingħajr distorsjoni, il-Kummissjoni tuża biss spejjeż li ma humiex soġġetti għal distorsjonijiet f'pajjiż rappreżentattiv xieraq f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni ppubblikat żewġ noti għall-fajl dwar il-fatturi tal-produzzjoni li jagħtu lill-partijiet biżżejjed opportunità biex jikkumentaw, inkluż billi tindika kwalunkwe anormalità possibbli jew kunsiderazzjonijiet oħrajn li potenzjalment jistgħu jaffettwaw il-fatturi tal-produzzjoni fil-pajjiż(i) rappreżentattiv(i). F'dan il-kuntest, il-partijiet interessati ma qajmux dubbi dwar il-fatturi differenti tal-produzzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv xieraq stabbiliti fl-Ewwel Nota u fit-Tieni Nota. Għalhekk, dawn l-affermazzjonijiet ġew miċhuda.
- (104) Wara l-Ewwel Nota, Chengxi Shipyard issottomettiet ukoll sett ta' kummenti dwar id-distorsjonijiet sinifikanti. L-ewwel nett, Chengxi Shipyard affermat li l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku huwa inkompatibbli mal-liġi tad-WTO u mad-deċiżjonijiet passati tad-WTO DSB. Chengxi Shipyard affermat li t-Taqsim 15 tal-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO ppermettiet eċċezzjonalment lill-membri importaturi tad-WTO jużaw metodoloġija li ma hijiex ibbażata fuq tqabbil strett mal-prezzijiet domestiċi jew mal-ispejjeż tal-industrija taht investigazzjoni fiċ-Ċina, iżda li din id-deroga skadiet 15-il sena wara d-*data* tal-adeżjoni, jiġifieri fil-11 ta' Diċembru 2016. Minn din id-*data*, il-Kummissjoni hija obligata li tuża l-metodoloġija standard biex tistabbilixxi l-valur normali tal-produtturi tal-pajjiż esportatur, jiġifieri tuża biss il-prezzijiet u l-ispejjeż domestiċi tal-pajjiż esportatur, sakemm dispożizzjonijiet oħrajn tal-ftehimiet tad-WTO, inkluż l-ADA, ma jippermettux mod ieħor.
- (105) Barra minn hekk, Chengxi Shipyard ziedet li ma hemm l-ebda dispożizzjoni fil-liġi tad-WTO li tippermetti li ma tintużax il-metodoloġija standard fil-każ taċ-Ċina. Chengxi Shipyard ziedet li l-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2 tal-ADA, b'mod partikolari tal-Artikolu 2.2.1 tal-ADA, ma humiex kompatibbli mal-kundizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Chengxi Shipyard iċċarat li l-metodoloġija preskritta mill-Artikolu 2 tal-ADA ma tippermettix l-użu ta' informazzjoni għajr dik fil-pajjiż esportatur sabiex jiġi stabbilit il-valur normali. Meta f'ċirkostanzi eċċezzjonali jkun meħtieġ li jiġi konstruwit il-valur normali, id-*data* relatata mal-ispiza tal-produzzjoni u l-SG&A u l-profitti għandha tinkiseb mis-sorsi fil-pajjiż tal-esportazzjoni. Sabiex tappoġġa l-affermazzjonijiet ta' hawn fuq, Chengxi Shipyard ikkwotat id-deċiżjoni tat-tilwima tad-WTO dwar l-UE-Bijodizil (l-Argentina), li kienet tirrikjedi li l-Kummissjoni tuża l-ispejjeż irrapportati fir-rekords tal-produttur/esportatur f'konformità mal-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA.
- (106) Din l-affermazzjoni kienet diġà diskussa fil-Premessi minn (94) sa (96) hawn fuq. Fir-rigward tal-argument dwar il-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina, il-Kummissjoni tfakkar li fil-proċedimenti anti-dumping li jikkonċernaw il-prodotti miċ-Ċina, il-partijiet tat-Taqsim 15 tal-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO li ma skadewx ikomplu japplikaw meta jiġi ddeterminat il-valur normali, kemm fir-rigward tal-istandard tal-ekonomija tas-suq kif ukoll fir-rigward tal-użu ta' metodoloġija li ma hijiex ibbażata fuq tqabbil strett mal-prezzijiet jew mal-ispejjeż Ċinzi. Għalhekk, daw k l-argumenti ġew irrifjutati.

- (107) Barra minn hekk, Chengxi Shipyard affermat li l-allegati distorsjonijiet ma humiex evidenzjati sewwa u, anki jekk kienu jeżistu, ma jaffettwawx l-aspetti kollha tal-ispejjeż ta' Chengxi Shipyard. B'hekk, mhux l-ispejjeż kollha jeħtieġ li jiġu aġġustati jew stabbiliti fuq bażi differenti. Chengxi Shipyard affermat li l-evidenza ta' sostenn ewlenija fl-ilment kienet ir-Rapport, madankollu, minhabba li ma hemm l-ebda kapitolu speċifiku ddedikat għat-torrijiet tar-riħ, is-sejbiet tar-Rapport ma jistgħux jiġu ttrattati awtomatikament bhala applikabbli għall-industrija tat-torrijiet tar-riħ.
- (108) Fir-rigward tal-argument li r-Rapport ma jinkludix kapitolu speċifiku dwar it-torrijiet tar-riħ, il-Kummissjoni nnotat li l-eżistenza tad-distorsjonijiet sinifikanti li jwasslu għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku ma hijiex marbuta mal-eżistenza ta' kapitolu settorjali speċifiku li jkopri l-prodott li qed jiġi investigat. Ir-Rapport jiddeskrivi tipi differenti ta' distorsjonijiet preżenti fir-RPĊ, li huma trażversali u li jaffettwaw l-ekonomija Ċiniża kollha u, għalhekk, jaffettwaw ukoll il-prezzijiet u/jew il-materja prima u l-ispejjeż tal-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat. Kif spjegat fil-Premessi minn (58) sa (79) ta' hawn fuq, l-industrija tat-torrijiet tar-riħ hija sogġetta għal għadd ta' interventi mill-gvern deskritti fir-Rapport (kopertura mill-Pjanijiet ta' Hames Snin u dokumenti oħrajn, distorsjonijiet tal-materja prima, distorsjonijiet finanzjarji, eċċ.), li huma elenkati u referenzjati b'mod esplicitu f'dan ir-regolament. Barra minn hekk, ir-Rapport ma huwiex l-uniku sors ta' evidenza użat mill-Kummissjoni għad-determinazzjoni tagħha, billi hemm elementi ta' prova addizzjonali użati għal dan l-iskop. Il-Premessi minn (58) sa (74) ta' hawn fuq spjegaw ukoll fid-dettall għadd ta' distorsjonijiet li jeżistu fis-settur tat-torrijiet tar-riħ u / jew li jaffettwaw il-materja prima u l-inputs lil hinn mid-distorsjonijiet sinifikanti diġà deskritti fir-Rapport. Iċ-ċirkostanzi tas-suq u l-politiki u l-pjanijiet sottostanti li jwasslu għad-distorsjonijiet sinifikanti għadhom applikabbli għas-settur tat-torrijiet tar-riħ u dak tal-ispejjeż tal-produzzjoni tiegħu. L-ebda parti ma sottomettiet xi evidenza li turi l-kuntrarju. Għalhekk, dan l-argument ġie miċhud.
- (109) Barra minn hekk, Chengxi Shipyard ikkummentat li s-sitt kriterji meħtieġa biex tiġi pprovata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti jew kienu assenti fl-ilment, jew ma kinux applikabbli għal Chengxi Shipyard. Fost il-kriterji mill-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-kriterji taht l-ewwel, ir-raba', il-hames u s-sitt inċiż ma ssemmewx u ma ġewx issostanzjati b'evidenza fl-ilment. Fir-rigward tat-tieni inċiż, Chengxi Shipyard analizzat il-produtturi Ċiniżi tat-torrijiet tar-riħ (OEM) wiehed wiehed kif elenkati mill-ilmentatur (ara l-Premessa (54)) u waslet għall-konklużjoni li l-informazzjoni jew ma hijiex issostanzjata kif suppost jew inkella hija skaduta. Chengxi Shipyard ziedet li anki jekk dik l-informazzjoni kollha kienet korretta, ma kien hemm l-ebda mod kif jiġi stabbilit il-proporzjon eżatt tal-produtturi tat-torrijiet tar-riħ tal-Istat vs. l-intrapriżi privati. Hija osservat li l-akbar produtturi tat-torrijiet tar-riħ, inklużi Titan Wind, Shanghai Taisheng, Dajin Heavy Industry, Tianneng Heavy Industries u CS Wind huma kollha proprjetà privata.
- (110) Fir-rigward tal-element elenkat taht it-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b), Chengxi Shipyard ikkummentat li l-investigazzjoni tal-Istati Uniti dwar it-torrijiet tar-riħ fuq skala utilitarja li joriginaw, *inter alia*, mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, uriet is-sussidjar ta' żewġ kumpaniji speċifiċi, li ma jistgħux jiġu estrapolati għall-produtturi l-oħrajn tat-torrijiet tar-riħ. Anki jekk il-Kummissjoni ssib li jeżistu distorsjonijiet sinifikanti f'ċerti aspetti tal-ispejjeż ta' Chengxi Shipyard, l-aspetti l-oħrajn tal-ispejjeż li ma ġewx ipprovat li huma distorti b'mod sinifikanti xorta wahda jenħtieġ li jintużaw fil-kostruzzjoni tal-valur normali. Billi, skont Chengxi Shipyard, is-sitt elementi ta' hawn fuq ma kinux issostanzjati kif suppost fl-ilment, ma hemm l-ebda evidenza li s-suq tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar innifsu huwa distort.
- (111) Fl-aħħar nett, Chengxi Shipyard ikkummentat li anki jekk il-Kummissjoni ssib li jeżistu distorsjonijiet sinifikanti f'ċerti aspetti tal-ispejjeż ta' Chengxi Shipyard, l-aspetti l-oħrajn tal-ispejjeż, li ma ġewx ipprovat li huma distorti b'mod sinifikanti, xorta wahda jenħtieġ li jintużaw fil-kostruzzjoni tal-valur normali.
- (112) B'reazzjoni għall-affermazzjonijiet dwar evidenza suffiċjenti fl-istadju tal-bidu, il-Kummissjoni tfakkar li t-Taqsima 3 tan-Notifika ta' Bidu rreferiet għal għadd ta' elementi fis-suq Ċiniż tat-torrijiet tar-riħ biex tissostanzja li s-suq kien affettwat minn distorsjonijiet tul il-katina tal-valur tat-torrijiet tar-riħ fir-RPĊ. Il-Kummissjoni qieset li l-evidenza elenkata fin-Notifika ta' Bidu kienet biżżejjed biex tiġġustifika l-bidu ta' investigazzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Id-determinazzjoni dwar l-eżistenza attwali ta' distorsjonijiet sinifikanti u l-użu konsegwenti tal-metodoloġija preskritta mill-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku sseħh biss fil-mument tad-dikjarazzjoni proviżorja u/jew finali. F'dan il-każ, minkejja li ċerta informazzjoni dwar id-distorsjonijiet ipprovdata mill-ilmentatur instabet li kienet skaduta, il-Kummissjoni qieset l-evidenza sottomessa mill-ilmentatur dwar id-distorsjonijiet sinifikanti bhala suffiċjenti biex tibda l-investigazzjoni fuq din il-bażi. In-Notifika ta' Bidu speċifikat dan b'mod ċar fit-Taqsima 3 f'konformità mal-obbligu ddikjarat fl-Artikolu 2(6a)(e) tar-Regolament bażiku. B'hekk, l-affermazzjoni minn Chengxi Shipyard ġiet irrifjutata.

- (113) Fl-ahhar nett, Chengxi Shipyard fakkret li l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku jispeċifika li: “Id-distorsjonijiet sinifikanti huma dawk id-distorsjonijiet li jsehhu meta prezzijiet jew spejjeż irrappurtati, inklużi l-ispejjeż ta’ materji primi u tal-enerġija, ma jkunux ir-riżultat ta’ forzi tas-suq hieles għax ikunu affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern” (enfasi miżjuda). Chengxi Shipyard sostniet li l-intervent mill-gvern dwar l-industrija tat-torrijiet tar-rih fiċ-Ċina ma huwiex sostanzjali, billi l-għan tiegħu huwa l-bini ta’ kapaċità tal-enerġija rinnovabbli kemm fir-RPĊ kif ukoll fil-bqija tad-dinja. Chengxi Shipyard tipproponi definizzjoni ta’ “sostanzjali” biex tirreferi għal intervent tal-gvern li huwa arbitrarju. Madankollu, meta l-intervent ikun immirat lejn il-korrezzjoni ta’ falliment tas-suq, jenhtieg li dan ma jitqiesx bħala “sostanzjali”. Skont Chengxi Shipyard, it-tniġġis iġġenerat mill-enerġija mhux rinnovabbli huwa esternalità negattiva u ma hemm l-ebda mod kif terzi persuni jistgħu jwaqqfu jew inaqqsu dan it-tniġġis mis-suq, minhabba li ma hemm l-ebda “suq għat-tniġġis” li fih dawk it-terzi persuni jistgħu jhallsu lill-fabbrika biex naqqas it-tniġġis tagħha. Huwa f’din is-sitwazzjoni li l-Istat irid jintervjeni biex jikkoreġi għall-falliment tas-suq billi jintaxxa t-tniġġis jew jissussidja l-enerġija rinnovabbli biex inaqqas l-ispiza tagħha u jiżgura li d-ditti jadottaw enerġija rinnovabbli li ma tniġġisx. Għalhekk, skont Chengxi Shipyard, is-sussidjar tal-produzzjoni ta’ sorsi tal-enerġija rinnovabbli ma huwiex intervent sostanzjali, minhabba li jservi ta’ benefiċċju akbar biex jillimita t-tniġġis globali. Għalhekk, dan ma jikkostitwixxi distorsjoni sinifikanti f’konformità mal-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku.
- (114) Fir-rigward tal-kumment ta’ Chengxi Shipyard dwar il-kuncett ta’ “intervent sostanzjali tal-gvern”, il-Kummissjoni nnotat li għall-fini li tiġi stabbilita l-preżenza ta’ distorsjonijiet sinifikanti, ma huwiex rilevanti jekk l-għan tas-sussidji huwiex li jikkontribwixxu għal eżitu soċjali, ambjentali jew ekonomiku pożittiv, minhabba li dan ikun arbitrarju. Minflok, l-importanza tas-sussidji titkejjel bħala li huma sostanzjali, jiġifieri ta’ valur kbir. F’dan il-kuntest, il-kelma “sostanzjali” jenhtieg li tiġi interpretata f’konformità mad-definizzjoni standard, jiġifieri “kbir fid-daqs, fil-valur, jew fl-importanza”. Għalhekk, din l-affermazzjoni giet irrifjutata.
- (115) Wara d-dikjarazzjoni finali, diversi partijiet interessati sottomettew kummenti dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (116) L-ewwel nett, il-GTĊ sostna li r-Rapport huwa difettuż u li d-deċiżjonijiet ibbażati fuqu ma għandhomx bażi fattwali u ġuridika. B’mod aktar speċifiku, il-GTĊ afferma li huwa għandu dubji dwar kemm ir-Rapport jista’ jirrappreżenta l-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni. Min-naħa fattwali, ir-Rapport huwa, skont il-GTĊ, miżrappreżentattiv, ixaqleb lejn naħa waħda u maqtugħ mir-realtà. Barra minn hekk, il-fatt li l-Kummissjoni harġet rapporti tal-pajjiżi għal f’it pajjiżi magħżula jqajjem tħassib dwar it-trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit (Most Favoured Nation, “MFN”). Barra minn hekk, fil-fehma tal-GTĊ, li l-Kummissjoni tibbaża fuq l-evidenza fir-Rapport ma huwiex konformi mal-ispirtu ta’ liġi ġusta u xierqa, minhabba li dan effettivament jammonta għal ġudizzju tal-każ qabel il-proċess.
- (117) It-tieni, il-GTĊ sostna li l-kostruzzjoni tal-valur normali f’konformità mal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku hija inkonsistenti mal-ADA, b’mod partikolari mal-Artikolu 2.2. tal-ADA, li jipprovdi lista eżawrjenti ta’ sitwazzjonijiet fejn jista’ jiġi kostruwit il-valur normali, bid-“distorsjonijiet sinifikanti” ma jkunux elenkati fost sitwazzjonijiet bħal dawn. Barra minn hekk, l-użu ta’ *data* minn pajjiż rappreżentattiv xieraq huwa, skont il-GTĊ, inkonsistenti mal-Artikolu 6.1(b) tal-GATT u mal-Artikolu 2.2.1.1. tal-ADA, li jirrikjedu l-użu tal-ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-orijini meta jiġi kostruwit il-valur normali.
- (118) It-tielet, il-GTĊ afferma li l-prattiki investigattivi tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku huma inkonsistenti mar-regoli tad-WTO sa fejn il-Kummissjoni, bi ksur tal-Artikolu 2.2.1.1. tal-ADA, injorat ir-rekords tal-produttur Ċiniż mingħajr ma ddeterminat jekk dawk ir-rekords huwi konformi mal-prinċipji tal-kontabilità ġeneralment aċċettati fiċ-Ċina. F’dan ir-rigward, il-GTĊ fakkar li l-Korp tal-Appell f’DS473 u l-bord f’DS494 asserixxew li, skont l-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA, sakemm ir-rekords miżmuma mill-esportatur jew mill-produttur taht investigazzjoni jkunu jikkorrispondu – flimiti aċċettabbli – b’mod preċiż u affidabbli, għall-ispejjeż effettivi kollha mgarrba mill-produttur jew mill-esportatur partikolari għall-prodott taht kunsiderazzjoni, huma jistgħu jitqiesu li “*jirriflettu b’mod raġonevoli l-ispejjeż assoċjati mal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott taht kunsiderazzjoni*” u l-awtorità investigattiva jenhtieg li tuża tali rekords biex tiddetermina l-ispiza tal-produzzjoni tal-produtturi investigati.
- (119) Ir-raba’, il-GTĊ sostna li l-Kummissjoni jenhtieg li tkun konsistenti u teżamina bis-shiħ jekk hemmx l-hekk imsejha distorsjonijiet tas-suq fil-pajjiż rappreżentattiv. Li d-*data* tal-pajjiż rappreżentattiv tiġi aċċettata faċilment mingħajr tali evalwazzjoni tirrappreżenta “*standards doppji*”. Fil-fehma tal-GTĊ, l-istess japplika għall-evalwazzjoni tal-prezzijiet u tal-ispejjeż tal-industrija tal-UE.

- (120) Fir-rigward tal-ewwel punt dwar l-istatus tar-Rapport skont il-leġislazzjoni tal-UE, il-Kummissjoni fakkret li l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku ma jippreskrivix format speċifiku għar-rapporti dwar distorsjonijiet sinifikanti, u lanqas dik id-dispożizzjoni ma tiddefinixxi mezz għall-pubblikazzjoni. Il-Kummissjoni fakkret li r-rapport huwa dokument tekniku bbażat fuq il-fatti użat biss fil-kuntest tal-investigazzjonijiet tad-difiża tal-kummerċ. Għalhekk, ir-rapport inħareġ b'mod xieraq bħala dokument ta' hidma tal-persunal tal-Kummissjoni, minħabba li huwa purament deskrittiv u ma jesprimix fehmiet, preferenzi jew għidizzji politici. Dan ma jaffettwax il-kontenut tiegħu, jiġifieri s-sorsi oġġettivi ta' informazzjoni dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fl-ekonomija Ċiniza rilevanti għall-fini tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku. Fir-rigward tar-rimarki li r-Rapport li huma fattwalment difettuż u jxaqleb lejn naha waħda, dawk ġew indirizzati fil-Premessa (91) hawn fuq. B'reazzjoni għall-affermazzjoni tal-GTĊ dwar il-ksur tal-klawżola MFN, il-Kummissjoni fakkret li, kif previst mill-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku, għandu jiġi prodott rapport tal-pajjiż għal kwalunkwe pajjiż biss meta l-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet fondati sewwa tal-eżistenza possibbli ta' distorsjonijiet sinifikanti f'pajjiż speċifiku jew settur speċifiku f'dak il-pajjiż. Mad-dhul fis-sehħ tad-dispożizzjonijiet il-ġodda tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku f'Diċembru 2017, il-Kummissjoni kellha tali indikazzjonijiet ta' distorsjonijiet sinifikanti għaċ-Ċina. F'Ottubru 2020 ⁽⁵²⁾, il-Kummissjoni ppubblikat ukoll rapport dwar id-distorsjonijiet fir-Russja u, fejn xieraq, jistgħu jsegwu rapporti oħrajn. Barra minn hekk, il-Kummissjoni fakkret li r-rapporti ma humiex obbligatori għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a). L-Artikolu 2(6a)(c) jiddeskrivi l-kundizzjonijiet biex il-Kummissjoni toħroġ rapporti tal-pajjiżi u, skont l-Artikolu 2(6a)(d), l-ilmentaturi ma humiex obbligati jużaw ir-rapport, u l-eżistenza ta' rapport tal-pajjiż lanqas ma hija kundizzjoni biex tinbeda investigazzjoni skont l-Artikolu 2(6a) billi ssegwi l-Artikolu 2(6a)(e). Skont l-Artikolu 2(6a)(e), evidenza suffiċjenti li turi distorsjonijiet sinifikanti fi kwalunkwe pajjiż miġjuba mill-ilmentaturi li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 2(6a)(b) hija biżżejjed biex tinbeda l-investigazzjoni fuq dik il-bażi. Għalhekk, ir-regoli li jikkoncernaw distorsjonijiet sinifikanti speċifiċi għall-pajjiż japplikaw għall-pajjiżi kollha mingħajr ebda distinzjoni, u irrispettivament mill-eżistenza ta' rapport tal-pajjiż. B'riżultat ta' dan, skont id-definizzjoni, ir-regoli dwar id-distorsjonijiet tal-pajjiżi ma jiksrux it-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit.
- (121) Fir-rigward tat-tieni u t-tielet argumenti dwar l-allegata inkompatibbiltà tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku mal-liġi tad-WTO, b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2.2. u 2.2.1.1. tal-ADA, kif ukoll is-sejbiet f'DS473 u DS494, dawn l-argumenti diġà ġew indirizzati fil-Premessi (94) u (96) hawn fuq.
- (122) Fir-rigward tar-raba' punt li jitlob lill-Kummissjoni taċċerta li d-*data* ta' pajjiżi terzi użata fil-proċedimenti tal-Kummissjoni ma hijiex affettwata mid-distorsjonijiet tas-suq, il-Kummissjoni fakkret li, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, hija tipproċedi biex tikkonstruwixxi l-valur normali fuq il-bażi ta' *data* magħżula għajr il-prezzijiet u l-ispejjeż domestiċi fil-pajjiż esportatur biss fejn tistabbilixxi li tali *data* hija l-aktar xierqa biex tirrifletti l-prezzijiet u l-ispejjeż mingħajr distorsjoni. F'dan il-proċess, il-Kummissjoni hija marbuta li tuża biss *data* mingħajr distorsjoni. F'dak ir-rigward, il-partijiet interessati huma mistiedna jikkumentaw dwar is-sorsi proposti għad-determinazzjoni tal-valur normali fl-istadji bikrija tal-investigazzjoni. Id-deċiżjoni aħharja tal-Kummissjoni dwar liema *data* mingħajr distorsjoni jenhtieg li tintuża biex jiġi kkalkulat il-valur normali tqis bis-shiħ dawk il-kummenti. Fir-rigward tat-talba tal-GTĊ lill-Kummissjoni biex tevalwa d-distorsjonijiet possibbli fis-suq intern tal-UE, il-Kummissjoni naqset milli tara r-rilevanza ta' dan il-punt fil-kuntest tal-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti f'konformità mal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (123) Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-argumenti tal-GTĊ.
- (124) Is-CCCME tenniet l-argumenti tagħha stabbiliti fil-Premessi (89) u (90) hawn fuq dwar ir-Rapport, filwaqt li sejhet l-argumentazzjoni tal-Kummissjoni fil-Premessa (91) ċirkolari. Madankollu, is-CCCME ma ressqet l-ebda evidenza ulterjuri dwar ir-Rapport, hliet għall-affermazzjoni li l-pjanijiet ta' hames snin fiċ-Ċina huma sempliċiment dokumenti ta' gwida li jesprimu fehmiet ta' politika għall-gejjieni. Bħala tali, fil-fehma tas-CCCME, il-pjanijiet ma humiex vinkolanti, anki minħabba li ma humiex adottati bl-istess mod bħal-liġijiet jew id-digriet. Barra minn hekk, is-CCCME rrimarkat li jistgħu jinstabu wkoll dokumenti simili fl-Ewropa, inkluż fost id-dokument ta' politika tal-Kummissjoni.

⁽⁵²⁾ Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni SWD(2020) 242 final, 22.10.2020, disponibbli fuq https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2020/october/tradoc_158997.pdf

- (125) Barra minn hekk, fir-rigward tal-kompatibbiltà tad-WTO tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku mal-liġi tad-WTO, is-CCCME sostniet li l-kunċett ta' "distorsjonijiet sinifikanti" inkluż fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament Bażiku ma jidher fl-ebda regola tal-ADA tad-WTO jew tal-GATT 1994. B'mod partikolari, il-kunċett ta' "distorsjonijiet sinifikanti" ma jaqa' taht l-ebda waħda mill-kategoriji pprovduti mill-Artikolu 2.2 tal-ADA tad-WTO. Fir-rigward tal-użu tad-*data* minn pajjiż terz, is-CCCME sostniet li minkejja li skont il-Korp tal-Appell f'DS473 l-użu tad-*data* minn sors barra l-pajjiż esportatur ma huwiex ipprojbit, il-Kummissjoni tidher li tinjora l-fatt li l-Korp tal-Appell enfasizza wkoll li "*dan, madankollu, ma jfissirx li awtorità investigattiva tista' sempliciment tissostitwixxi l-ispiza minn barra l-pajjiż ta' oriġini għall-ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-oriġini*", kif ukoll li "*meta wiehed jibbaża fuq kwalunkwe informazzjoni barra mill-pajjiż biex jiddetermina l-*"ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-oriġini"* skont l-Artikolu 2.2 tal-Ftehim dwar l-Antidumping, awtorità investigattiva għandha tiżgura li tali informazzjoni tintuża biex tasal għall-*"ispiza tal-produzzjoni fil-pajjiż tal-oriġini"* u dan jista' jirrikjedi li l-awtorità tal-investigazzjoni tadatta dik l-informazzjoni.*" Għalhekk, fil-fehma tas-CCCME, dan l-approċċ tal-Kummissjoni jidher li huwa inkonsistenti mal-obbligu tal-UE skont l-Artikolu 2.2 tal-ADA tad-WTO.
- (126) Barra minn hekk, is-CCCME sostniet li l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jidher ukoll li jikser l-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA tad-WTO sa fejn il-Kummissjoni tidher li qed tirrepeti l-istess żbalji bħal f'DS473, minhabba li s-sejbiet u r-raġunament tagħha f'din l-investigazzjoni jidher li huma simili hafna għal dawk fil-każ tal-Bijodizil. Il-Kummissjoni sabet li l-prezzijiet tal-azzar, bħala l-materja prima ewlenija fil-produzzjoni tat-torrijiet tar-riħ, huma distorti fiċ-Ċina, u li l-prezzijiet tal-azzar imħallsa mill-produtturi tat-torrijiet tar-riħ huma esposti għal distorsjonijiet sistemici. Għalhekk, skont is-CCCME, fuq il-bażi tas-sejba tal-Korp tal-Appell li l-każ tal-UE – Bijodizil (l-Argentina), il-Kummissjoni tista' tikser ukoll l-Artikolu 2.2.1.1 tal-ADA tad-WTO.
- (127) Barra minn hekk, is-CCCME fakkret li t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku jstabilixxi b'mod ċar li l-valutazzjoni dwar il-kwistjoni ta' distorsjonijiet sinifikanti għandha ssir għal kull esportatur u produttur separatament, bl-unika eċċezzjoni tal-applikazzjoni tal-kampjunar. Konsegwentement, is-CCCME ma qablitx mad-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni fil-Premessa (102) li "*ladarba tiġi stabbilita l-eżistenza ta' distorsjoni sinifikanti, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) japplikaw, a priori, għall-produtturi esportaturi kollha fiċ-Ċina u jikkonċernaw l-ispejjeż kollha relatati mal-fatturi tal-produzzjonijiet tagħhom*" u talbet lill-Kummissjoni ttejjeb il-prattika tagħha f'dan ir-rigward.
- (128) Fir-rigward tal-affermazzjoni tas-CCCME dwar il-karattru mhux vinkolanti tad-dokumenti tal-ippjanar Ċiniżi, il-Kummissjoni fakkret li s-sistema Ċiniża tal-ippjanar tistabilixxi l-prijoritajiet u tippreskrivi l-għanijiet li l-gvernijiet ċentrali u lokali jridu jiffokaw fuqhom. Jeżistu pjanijiet rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern u dawn ikopru virtwalment is-setturi ekonomiċi kollha u l-awtoritajiet f'kull livell amministrattiv jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-pjanijiet mil-livell inferjuri korrispondenti tal-gvern. Kif deskritt fid-dettall fir-Rapport, l-oġġettivi stabbiliti mill-istrumenti ta' pjanar huma vinkolanti fin-natura tagħhom, bis-sistema tal-ippjanar tirriżulta fl-allokazzjoni ta' riżorsi għal setturi deżinjati bħala strateġiċi jew inkella politikament importanti mill-gvern, minflok fl-allokazzjoni tagħhom f'konformità mal-forzi tas-suq ⁽⁵³⁾.
- (129) Fir-rigward tal-argumenti tas-CCCME dwar il-kompatibbiltà tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku mal-ADA u s-sejbiet tad-DSB, dawn kienu diġà indirizzati fil-Premessi (94) u (96), inkluża l-ispjegazzjoni li DS473 ma kinitx tikkonċerna l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Fir-rigward tal-affermazzjoni li l-kunċett ta' "distorsjonijiet sinifikanti" inkluż fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku ma jidher fl-ebda regola tal-ADA tad-WTO jew tal-GATT 1994, il-Kummissjoni fakkret li r-Regolament bażiku, inkluż l-Artikolu 2(6a), huwa att ta' dritt sekondarju tal-Unjoni kif previst fl-Artikolu 288 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Ma hemm l-ebda rekwiżit skont id-dritt tal-Unjoni li s-sorsi tiegħu, inkluż dritt sekondarju bħar-regolamenti, ikunu bbażati fuq id-dritt internazzjonali jew li jkunu marbuta ma' obbligi li johorgu minn dritt internazzjonali bħall-ADA jew il-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO.
- (130) Fir-rigward tal-affermazzjoni dwar il-valutazzjoni individwali ta' distorsjonijiet sinifikanti għal kull esportatur, is-CCCME sempliciment esprimiet in-nuqqas ta' qbil tagħha mal-pożizzjoni tal-Kummissjoni, mingħajr ma ressqet argumenti godda. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonfermat il-pożizzjoni tagħha ddiġarata fil-Premessi (99) u (102) hawn fuq.

⁽⁵³⁾ Rapport – il-Kapitolu 4, p. 41-42, 83.

- (131) Chengxi Shipyard tenniet l-argumenti tagħha dwar l-inkompatibbiltà tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku mal-liġi tad-WTO deskritta fil-Premessa (104) hawn fuq, filwaqt li tirrimarka li t-twegiba tal-Kummissjoni fil-Premessi (94) u (96) hija ġenerali ħafna u ma tispjegax b'mod esplicitu l-bażi ġuridika fil-ftehimiet tad-WTO b'appoġġ għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, b'deroga mid-dixxiplina ġenerali stabbilita b'mod ċar fil-ftehim tad-WTO u fid-deċiżjoni tad-DSB f'DS473. B'hekk, Chengxi Shipyard iddeduċiet mid-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni li hija tiġġustifika l-kompatibbiltà tal-Artikolu 2(6a) mal-ftehimiet tad-WTO fuq il-bażi tal-parti li jifdal tat-Taqsima 15 tal-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO, filwaqt li tirrimarka li fin-nuqqas ta' raġunament ċar dwar għaliex il-Kummissjoni hija ta' din il-fehma, id-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni ma tissodisfax l-istandards legali ta' dikjarazzjoni adegwata tar-raġunijiet li jiġġustifikaw id-deċiżjoni tagħha li tapplika l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (132) Barra minn hekk, Chengxi Shipyard affermat li ma kienx ipprovat li l-kumpanija hija soġġetta għal distorsjonijiet sinifikanti, prinċipalment għal tliet raġunijiet: (i) id-deċiżjonijiet kummerċjali tal-kumpanija ma humiex influwenzati direttament mis-CCP, sejba li tghodd minkeġja li l-President tal-Bord tad-Direttur u d-Direttur Ġenerali ta' Chengxi Shipyard huma membri tas-CCP u għandhom il-funzjonijiet tas-Segretarju u tal-Viċi Segretarju tal-Kumitat tal-Partit fil-livell tal-kumpanija, (ii) il-partecipazzjoni azzjonarja tal-Istat, jew ir-rappreżentanti tal-Istat preżenti fil-Bord tad-Diretturi, ma jindikawx li d-deċiżjonijiet kummerċjali tal-kumpanija ma humiex risponsivi għas-sinjali tad-domanda u tal-provvista tas-suq, jew li l-operazzjonijiet tagħha ma humiex orjentati lejn is-suq, (iii) l-eżistenza ta' intervent mill-Istat ma hijiex ugwali għal distorsjoni sinifikanti u l-Kummissjoni naqset milli turi li l-allegati interventi trażversali mill-GTC iwasslu għal distorsjonijiet sinifikanti għall-fatturi tal-produzzjoni u konsegwentement jaffettwaw l-ispiża u l-prezz tal-operat ta' Chengxi Shipyard.
- (133) Fir-rigward tal-argumenti ta' Chengxi Shipyard dwar il-kompatibbiltà tad-WTO tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni tenni l-fehma tagħha li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) huma konsistenti kompletament mal-obbligi tad-WTO tal-Unjoni. Ir-raġunijiet għall-pożizzjoni tal-Kummissjoni huma indikati b'mod ċar fil-Premessa (94) hawn fuq. Bl-istess mod, il-Kummissjoni diġà ddikjarat fil-Premessa (106) li fil-proċedimenti anti-dumping li jikkoncernaw prodotti miċ-Ċina, il-partijiet tat-Taqsima 15 tal-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO li ma skadewx jibqgħu japplikaw meta jiġi ddeterminat il-valur normali, kemm fir-rigward tal-istandard tal-ekonomija tas-suq kif ukoll fir-rigward tal-użu ta' metodoloġija li ma hijiex ibbażata fuq tqabbil strett mal-prezzijiet jew mal-ispejjeż Ċinzi. Chengxi Shipyard tidher li tgħaqqad l-obbligu li tiddikjara r-raġunijiet għall-applikazzjoni sostantiva tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku ma' obbligu allegat li tispjega l-bażi ġuridika tad-WTO li tappoġġa l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, li ma hijiex rilevanti minbarra li hija skorretta (ara wkoll il-Premessa (129) hawn fuq). Konsegwentement, l-argument ta' Chengxi Shipyard li d-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni ma tissodisfax l-istandards legali ta' dikjarazzjoni adegwata tar-raġunijiet ġie rrifjutat.
- (134) L-affermazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard dwar in-nuqqas ta' evidenza li l-kumpanija hija soġġetta għal distorsjonijiet sinifikanti diġà ġew indirizzati fid-dettall fil-Premessa (108) hawn fuq. Barra minn hekk, il-Kummissjoni fakkret li l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti li jagħtu lok għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku ma hijiex marbuta mal-eżistenza ta' element fattwali speċifiku wiehed jew taġġrif rigward suq speċifiku li jkopri l-prodott ikkonċernat. F'dan ir-rigward, kif muri fil-Premessi minn (52) sa (79), il-Kummissjoni stabbiliet f'din l-investigazzjoni l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fl-industrija tat-torrijiet tar-riħ u fis-setturi tal-inputs relatati. L-użu tal-ispejjeż domestiċi fil-konstruzzjoni tal-valur normali huwa permess biss mill-Artikolu 2(6a)(a) jekk dawn l-ispejjeż jiġu stabbiliti b'mod pożittiv li ma humiex soġġetti għal distorsjoni matul l-investigazzjoni. Madankollu, f'dak ir-rigward, Chengxi Shipyard ma sottomettiet l-ebda evidenza pożittiva li l-fatturi tal-produzzjoni tagħha ma kinux distorti. Għalhekk, l-affermazzjoni ta' Chengxi Shipyard ġiet irrifjutata.
- (135) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-evidenza disponibbli wriet li l-prezzijiet jew l-ispejjeż tal-prodott ikkonċernat, inklużi l-ispejjeż tal-materja prima, tal-enerġija u tal-manodopera, ma kinux ir-rizultat tal-azzjoni libera tal-forzi tas-suq, minħabba li dawn kienu affettwati minn intervent sostanzjali min-naħa tal-gvern fis-sens tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku kif muri mill-impatt attwali jew potenzjali ta' wiehed jew aktar mill-elementi rilevanti elenkati fih. Fuq il-bażi ta' dan, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-GTC, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma huwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u spejjeż domestiċi sabiex jiġi stabbilit il-valur normali f'dan il-każ. Konsegwentement, il-Kummissjoni pproċediet sabiex tibni l-valur normali esklużivament fuq il-bażi tal-ispejjeż tal-produzzjoni u l-bejgħ li jirriflettu prezzijiet jew valuri referenzjarji mingħajr distorsjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, fuq il-bażi tal-ispejjeż korrispondenti tal-produzzjoni u l-bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kif diskuss fit-taqsima li ġejja.

3.2.2. Pajjiż rappreżentattiv

3.2.2.1. Rimarki ġenerali

- (136) L-ghażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku:
- Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ. Għal dan l-iskop, il-Kummissjoni użat pajjiżi b'introjtu nazzjonali gross *per capita* ("ING p.c.") simili għar-RPĊ fuq il-bażi tal-bażi tad-*data* dwar il-klassifikazzjoni tal-pajjiżi tal-Bank Dinji ⁽⁵⁴⁾;
 - Il-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat f'dak il-pajjiż;
 - Id-disponibbiltà tad-*data* pubblika rilevanti fil-pajjiż rappreżentattiv.
 - F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż rappreżentattiv wiehed possibbli, jenhtieg li tinghata preferenza, meta jkun xieraq, lill-pajjiż li jkollu livell xieraq ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.
- (137) Kif spjegat fil-Premessi minn (50) sa (51), il-Kummissjoni ppubblikat żewġ noti għall-fajl dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali. Dawn in-noti ddeskrivew il-fatti u l-evidenza li fuqhom huma bbażati l-kriterji rilevanti u indirizzaw ukoll il-kummenti li rċevew il-partijiet dwar dawn l-elementi u dwar is-sorsi rilevanti. Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati bl-intenzjoni tagħha li tqis il-Messiku bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq f'dan il-każ jekk l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku tiġi kkonfermata.

3.2.2.2. Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ

- (138) Fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni identifikat il-Brazil, il-Malasja, il-Messiku, it-Turkija u l-Afrika t'Isfel bħala pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ, u li fihom kienet magħrufa li ssehh il-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat. Dawk il-pajjiżi kollha ġew ikklassifikati mill-Bank Dinji bħala pajjiżi b'"introjtu medju superjuri" fuq bażi ta' introjtu nazzjonali gross ("ING"), b'mod simili għar-RPĊ.
- (139) Fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota, Chengxi Shipyard affermat li l-ING p.c. ma kienx indikatur xieraq biex jiġi vvalutat il-livell ta' żvilupp ekonomiku ta' pajjiż. Minflok, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun ibbażat is-sejbiet tagħha fuq il-prodott domestiku gross *per capita* f'parità tal-kapaċità tal-akkwist ("PDG p.c. f'PPP"). F'dan ir-rigward, il-kumpanija sostniet li l-Indja tkun pajjiż rappreżentattiv aktar adatt, minhabba li f'termini tal-PDG p.c. f'PPP fl-2019, l-Indja kienet eqreb tar-RPĊ mit-Turkija, il-pajjiż propost fl-iment. Barra minn hekk, l-Indja kienet aktar simili għar-RPĊ meta tqabbel il-PDG p.c. f'PPP għal kull persuna impjegata u b'hekk titqies il-produttività fit-tliet pajjiżi. Vestas affermat ukoll li l-Indja kienet pajjiż rappreżentattiv adatt fl-istess livell ta' żvilupp bħar-RPĊ.
- (140) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni nnotat f'dan ir-rigward li r-Regolament bażiku stabbilixxa li l-pajjiż rappreżentattiv jenhtieg li jkollu livell simili ta' żvilupp bħall-pajjiż esportatur. Madankollu, ma kien fih l-ebda rekwiżit ieħor għall-ghażla tal-pajjiż rappreżentattiv xieraq. Il-Kummissjoni ddecidiet li s-sors xieraq għal din l-informazzjoni kien il-bażi tad-*data* tal-Bank Dinji. Din il-bażi tad-*data* ppermettiet lill-Kummissjoni jkollha għadd suffiċjenti ta' pajjiżi rappreżentattivi potenzjalment xierqa b'livell simili ta' żvilupp biex tagħzel l-aktar sors adatt ta' spejjeż u prezzijiet mingħajr distorsjoni. Barra minn hekk, din hija klassifikazzjoni bbażata fuq kriterju oġġettiv u tintuża b'mod konsistenti fil-każijiet ta' anti-dumping kollha fejn id-determinazzjoni tal-valur normali hija bbażata fuq id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, li jiżgura uniformità u trattament ugwali matul il-proċedimenti differenti kollha.
- (141) Barra minn hekk, l-ING jintuża mill-Bank Dinji fil-klassifikazzjoni tiegħu tal-ekonomiji f'raggruppamenti tal-introjtu, minhabba li jsegwi l-metodoloġija tal-politika tas-self operazzjonali tal-Bank Dinji. Billi jirrikonoxxi l-introjtu kollu li jmur f'ekonomija nazzjonali, irrISPETTIVAMENT mill-orġini tiegħu, huwa jirrifletti b'mod adegwat l-attività ekonomika totali ta' pajjiż. Fi kwalunkwe każ, Chengxi Shipyard ma elaboratx dwar kif u għaliex il-PDG p.c. f'PPP minflok l-ING p.c. ikun aktar xieraq biex jirrifletti l-livell simili ta' żvilupp mis-sors użat mill-Kummissjoni, lanqas ma ssostanzjat jew issottomettiet evidenza għall-affermazzjoni tagħha b'xi mod ieħor.

⁽⁵⁴⁾ World Bank Open Data – Upper Middle Income, tinsab fuq <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (ikkonsultat l-aħhar fit-12 ta' April 2021).

- (142) Billi l-Indja ma kinitx inkluzi fl-istess kategorija tal-klassifikazzjoni tal-Bank Dinji matul il-perjodu ta' investigazzjoni, hija ma setgħetx titqies li tissodisfa l-kriterju stabbilit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. B'hekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (143) Fil-kummenti tagħha dwar it-Tieni Nota, Chengxi Shipyard tenniet il-fehmiet tagħha li l-ING p.c. ma kienx indikatur xieraq tal-iżvilupp ekonomiku. L-ewwel nett, il-kumpanija sostniet li l-ING kien jinkludi introjtu minn attivitajiet barranin, li kienu irrilevanti għall-valutazzjoni tal-iżvilupp ekonomiku. It-tieni, il-kumpanija sostniet li indikatur, kemm jekk l-ING kif ukoll jekk il-PDG, espress f'USD għall-finijiet ta' tqabbil tad-diversi pajjiżi, ma kienx adatt għall-valutazzjoni tal-iżvilupp ekonomiku. Tali valutazzjoni tkun distorta mil-livelli tal-prezzijiet f'pajjiżi b'volum ta' produzzjoni altrimenti simili, kif ukoll mill-varjazzjoni tar-rati tal-kambju. Il-kumpanija rrikonossiet ukoll li l-effetti tal-bidliet fil-livelli tal-prezzijiet (inflazzjoni) u l-varjazzjonijiet fir-rati tal-kambju tnaqqsu parzjalment bil-metodu Atlas użat mill-Bank Dinji meta pproduċa l-klassifikazzjoni tal-Pajjiżi u tal-Gruppi ta' Self. Fl-aħhar nett, il-kumpanija sostniet li meta jitqiesu l-kummenti msemmija hawn fuq, l-Indja kienet aktar simili għar-RPĊ mit-Turkija f'termini ta' żvilupp ekonomiku.
- (144) Fil-kummenti tagħha dwar id-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard tenniet il-fehma tagħha li l-PDG p.c. f'PPP ikun indikatur adatt biex tiġi vvalutata s-similarità ekonomika bejn il-pajjiżi f'termini tal-livell ta' żvilupp ekonomiku u, b'hekk, l-Indja tista' tkun pajjiż rappreżentattiv xieraq.
- (145) Il-Kummissjoni spjegat li filwaqt li l-pajjiż rappreżentattiv jenhtieg li jkollu livell ta' żvilupp simili għall-pajjiż esportatur, ma kien hemm l-ebda obbligu li jintgħażel pajjiż rappreżentattiv li kien l-eqreb tal-pajjiż esportatur f'termini ta' żvilupp ekonomiku kemm jekk imkejjejl fl-ING p.c. kif ukoll jekk fil-PDG p.c. f'PPP. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li kemm l-ING p.c. kif ukoll il-PDG p.c. f'PPP, kif ukoll diversi oħrajn, huma indikaturi rikonossuti għall-kejl tal-iżvilupp ekonomiku tal-pajjiżi. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ssottolinjat li l-klassifikazzjoni tal-pajjiżi prodotta mill-Bank Dinji pprovdiet gabra ta' pajjiżi rappreżentattivi potenzjali, li giet agġornata regolament u mahluqa fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi u metodoloġija konsistenti. Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni tenniet li l-klassifikazzjoni tal-pajjiżi tal-Bank Dinji kienet sors xieraq ta' informazzjoni li tiżgura l-uniformità u t-trattament ugwali matul il-proċedimenti differenti kollha. Billi l-Indja ma gietx ikklassifikata bħala pajjiż b'introjtu medju superjuri matul il-perjodu ta' investigazzjoni u wara l-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni minn Chengxi Shipyard.
- (146) Fil-kummenti dwar it-Tieni Nota, is-CCME u Suzhou Titan sostnew li jenhtieg li l-Indja titqies bħala pajjiż rappreżentattiv potenzjali, għalkemm ma kinitx ikklassifikata bħala pajjiż b'introjtu medju superjuri mill-Bank Dinji. F'dan ir-rigward, il-partijiet irreferew għar-rieżami ta' skadenza tal-miżuri anti-dumping imposti fuq l-importazzjonijiet ta' aċidu sulfaniliku li joriginaw mir-RPĊ, fejn il-Kummissjoni użat l-Indja bħala pajjiż rappreżentattiv. Is-CCME tenniet dawk l-affermazzjonijiet fil-kummenti u fis-smiġh tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (147) Il-Kummissjoni nnotat li fir-rieżami ta' skadenza kkwotat, l-investigazzjoni stabbiliet li l-aċidu sulfaniliku kien manifatturat biss f'erba' ekonomiji madwar id-dinja (l-Indja, ir-RPĊ, l-Unjoni, u l-Istati Uniti tal-Amerka). Billi ma kien hemm l-ebda produzzjoni ta' aċidu sulfaniliku fi kwalunkwe pajjiż b'introjtu medju superjuri, il-Kummissjoni ddeċidiet li tuża l-Indja biex tikseb prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni korrispondenti f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Is-sitwazzjoni kienet differenti f'dan il-każ. Il-Kummissjoni setgħet tidentifika għadd suffiċjenti ta' produttori f'pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda hteġa li wiehed ifittex lil hinn mill-grupp ta' pajjiżi b'introjtu medju superjuri biex jikseb prezzijiet jew parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

3.2.2.3. Il-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat

- (148) Fl-ilment, l-ilmentatur identifika l-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat fit-Turkija.
- (149) Il-Kummissjoni analizzat pajjiżi oħrajn fl-istess livell ta' żvilupp bħar-RPĊ u identifikat produttori tal-SWT f'erba' pajjiżi oħrajn, jiġifieri fil-Brazil, fil-Malasja, fil-Messiku u fl-Afrika t'Isfel.
- (150) Fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati b'dawk is-sejbiet.

- (151) Fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota, Chengxi Shipyard identifikat hames produtturi tal-SWT fl-Indja. Kif spjegat fil-Premessi minn (140) sa (142) u (145), instab li l-Indja ma kinitx fl-istess livell ta' żvilupp bhar-RPĊ u, b'hekk, ma hijiex adatta bhala pajjiż rappreżentattiv. Għalhekk, il-Kummissjoni ma analizzatx la l-attivitajiet tal-allegati produtturi tal-SWT fl-Indja u lanqas id-disponibbiltà u l-kwalità tal-informazzjoni finanzjarja tagħhom.

3.2.2.4. Id-disponibbiltà tad-*data* pubblika rilevanti fil-pajjiż rappreżentattiv

- (152) Il-Kummissjoni eżaminat id-disponibbiltà u l-kwalità tad-*data* pubblika rilevanti fil-hames pajjiżi rappreżentattivi potenzjali fejn giet identifikata l-produzzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat. Din l-analiżi ffokat fuq id-disponibbiltà u l-kwalità tal-informazzjoni finanzjarja u fuq id-disponibbiltà u l-kwalità tad-*data* dwar il-fatturi tal-produzzjoni.
- (153) Fir-rigward tal-informazzjoni finanzjarja użata biex jiġu ddeterminati l-SG&A u l-profiti għall-kostruzzjoni tal-valur normali, il-Kummissjoni wettqet analiżi tal-informazzjoni disponibbli. B'mod partikolari, hija eżaminat jekk l-informazzjoni finanzjarja kinitx ta' perjodu reċenti, jekk l-informazzjoni finanzjarja gietx ivverifikata jew le, jekk kinitx disponibbli f'forma individwali jew ikkonsolidata, u jekk il-kumpaniji kinix profittabbli.
- (154) Fir-rigward tad-*data* dwar il-fatturi tal-produzzjoni, il-Kummissjoni eżaminat id-disponibbiltà tad-*data* dwar l-importazzjoni, is-sehem tal-importazzjonijiet li joriġinaw mir-RPĊ u f'pajjiżi mhux membri tad-WTO, u l-eżistenza ta' distorsjonijiet li setgħu affettwaw il-prezz tal-fatturi tal-produzzjoni. L-analiżi ffokat fuq l-aktar fatturi importanti tal-produzzjoni.

(a) Informazzjoni finanzjarja

- (155) Fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni sabet li l-informazzjoni finanzjarja potenzjalment adatta tal-produtturi tal-SWT kienet disponibbli għall-pubbliku biss fil-Messiku, fl-Afrika t'Isfel u fit-Turkija. Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-informazzjoni finanzjarja tal-produtturi kollha tal-SWT identifikati fil-Brażil u fil-Malasja u whud mill-produtturi tal-SWT fit-Turkija jew ma kinitx disponibbli għall-perjodu ta' investigazzjoni, jiġifieri kienet skaduta, jew inkella l-kumpaniji kienu qed jagħmlu t-telf. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni analizzat ulterjorment id-disponibbiltà u l-kwalità tal-informazzjoni finanzjarja tal-produtturi tal-SWT fil-Messiku, fl-Afrika t'Isfel u fit-Turkija, filwaqt li qieset il-kummenti dwar l-Ewwel Nota mill-partijiet interessati elenkati fil-Premessa (50).
- (156) Fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME u Suzhou Titan affermaw li l-Kummissjoni ma jenhtiegħx li teskludi d-*data* ta' kumpanija li tagħmel it-telf jekk tali sitwazzjoni tkun raġonevoli u mingħajr distorsjoni. Inkella, f'pajjiżi rappreżentattivi fejn kienu disponibbli r-rapporti finanzjarji ta' diversi kumpaniji, jenhtiegħ li l-Kummissjoni tqis kemm il-kumpaniji profittabbli kif ukoll dawk li jagħmlu t-telf meta tiddetermina l-SG&A u l-profiti medji fil-pajjiżi rappreżentattivi.
- (157) Il-Kummissjoni nnotat li d-*data* finanzjarja tal-produtturi kollha li jagħmlu t-telf identifikati fil-pajjiżi rappreżentattivi potenzjali fl-Ewwel Nota kienet ukoll skaduta. B'hekk, il-Kummissjoni qieset li l-affermazzjoni saret dibattibbli. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni nnotat li l-kumpaniji li jagħmlu t-telf ma wrewx livell ta' profiti "raġonevoli" f'konformità mal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, din l-affermazzjoni giet miċhuda wkoll fuq bażi sostantiva.
- (158) Fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota, it-Tarzna ta' Chengxi sabet li d-*data* finanzjarja tal-produttur Messikan Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. u tal-produttur tal-Afrika t'Isfel GRI Wind Steel (Pty.) Ltd. mhijiex xierqa għad-determinazzjoni ta' SG&A u profiti minhabba li d-*data* kienet disponibbli biss f'dikjarazzjonijiet finanzjarji konsolidati. Skont Chengxi Shipyard, din il-kwistjoni ma kinitx tikkonċerna l-produtturi fit-Turkija u fl-Indja.
- (159) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-Indja ma nstabitx li kienet pajjiż rappreżentattiv potenzjalment adatt. Barra minn hekk, il-fatt li d-*data* finanzjarja ta' ċerti produtturi kienet disponibbli f'forma konsolidata minnu nnifsu ma jiskwalifikax lil din id-*data* milli tintuża bhala sors ta' SG&A u profiti mingħajr distorsjoni. Għall-kuntrarju, ir-rapporti finanzjarji disponibbli jridu jiġu analizzati fuq bażi ta' każ b'każ.

- (160) F'dan ir-rigward, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni spjegat li hija identifikat żewġ produtturi tat-torrijiet tar-rih fil-Messiku. L-informazzjoni finanzjarja lokali individwali ta' Speco Wind Power, S.A. de C.V. ("Speco") inkisbet mingħand Global Financials minn Dun&Bradstreet ("D&B")⁽⁵⁵⁾ u giet ipprovduta lill-partijiet interessati fl-Anness III tal-Ewwel Nota. Il-kumpanija mmanifatturat torrijiet tar-rih biss u kienet profittabbli fl-2019. L-informazzjoni finanzjarja lokali ppermettiet l-identifikazzjoni mhux biss tal-ispejjeż tal-SG&A iżda wkoll tal-ispejjeż finanzjarji, u ta' spejjeż u introjtu oħrajn. Ir-rapporti finanzjarji konsolidati ta' Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V. ("Arcosa") instabu online⁽⁵⁶⁾. Il-grupp konsolidat kien attiv fi tliet linji ta' azzjoni: il-kostruzzjoni, it-tagħmir tal-enerġija, u t-trasport. Taht l-umbrella tal-Grupp għat-Tagħmir tal-Enerġija ("EEG"), il-grupp konsolidat immanifattura u biegh torrijiet tar-rih, strutturi ta' utilità, u tankijiet tal-ħżin u tad-distribuzzjoni⁽⁵⁷⁾. L-EEG impjega 55 % tal-impjegati tal-grupp⁽⁵⁸⁾ u gġenera 48 % tad-dħul u l-ispejjeż mhux konsolidati tal-grupp⁽⁵⁹⁾. Id-dħul iġġenerat mill-bejgħ tat-torrijiet tar-rih u tal-istrutturi ta' utilità jirrappreżenta 75 % tad-dħul tal-EEG⁽⁶⁰⁾. L-SG&A (inklużi d-deprezzament u l-amortizzament) imġarrba mill-EEG u fl-livell konsolidat fl-2019 kienu jammontaw għal madwar 13 % (espressi bhala perċentwali tal-ispejjeż tal-bejgħ)⁽⁶¹⁾. Kemm l-EEG kif ukoll il-grupp konsolidat iġġeneraw profitt fil-livell ta' madwar 10 %⁽⁶²⁾. L-analiżi ta' hawn fuq uriet li s-segment li jkopri b'mod predominanti l-produzzjoni u l-bejgħ tal-SWT ikkontribwixxa b'mod konsiderevoli għall-attivitajiet ġenerali tal-kumpanija u kiseb prestazzjoni li kienet simili għall-prestazzjoni tal-kumpanija kollha. B'hekk, dawn iċ-ċifri tqiesu li huma raġonevoli fis-sens tal-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.
- (161) Fit-tieni Nota, il-Kummissjoni nnutat ukoll li fl-Afrika t'Isfel, hija identifikat produttur wiehed ta' torrijiet tar-rih, il-kumpanija GRI Wind Steel South Africa (Pty.) Ltd. Id-dikjarazzjonijiet finanzjarji ta' din il-kumpanija kienu disponibbli f'forma kkonsolidata u integrata fil-livell tal-azzjonist tagħha Hulisani⁽⁶³⁾. Madankollu, ir-rapport integrat annwali ma pprovdix biżżejjed dettalji dwar il-produttur tat-torrijiet tar-rih fil-grupp. Ir-rapport iddikjara biss li l-produttur tal-SWT kien profittabbli fis-sena finanzjarja minn Marzu 2019 sa Frar 2020⁽⁶⁴⁾. B'hekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tivvaluta l-prestazzjoni u l-kontribut tagħha għar-riżultati finanzjarji kkonsolidati. Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li r-rapporti finanzjarji kkonsolidati ta' Hulisani ma kinux adatti għad-determinazzjoni tal-SG&A u tal-profitt f'din l-investigazzjoni.
- (162) Fl-aħħar nett, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni analizzat is-sitt produtturi tal-SWT identifikati fit-Turkija. Żewġ produtturi biss kellhom id-*data* finanzjarja tagħhom disponibbli għall-pubbliku. Ir-rapporti finanzjarji lokali individwali ta' ATES Çelik Insaat Taahhut Proje Muhendislik Sanayi ve Ticaret A.Ş. kienu disponibbli f'D&B Global Financials u pprovduti lill-partijiet interessati fl-Anness III tal-Ewwel Nota. Il-kumpanija kienet profittabbli fl-2019. Ir-rapporti lokali ppermettew l-identifikazzjoni mhux biss tal-ispejjeż tal-SG&A, iżda wkoll tal-introjtu u l-ispejjeż finanzjarji. Ir-rapporti finanzjarji lokali individwali ta' Çimtaş Çelik İmalat Montaj ve Tesisat A.Ş. ("Çimtaş Çelik") disponibbli f'D&B Global Financials kienu skaduti. Madankollu, ir-rapporti finanzjarji kkonsolidati fil-livell tal-azzjonista tagħha ENKA kienu disponibbli online⁽⁶⁵⁾ kif awditjati u/jew mhux awditjati għat-trimestri kollha li jkopru l-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, gie nnotat li r-rapporti finanzjarji kkonsolidati ma pprovdewx biżżejjed dettalji dwar il-prestazzjoni tal-produttur tal-SWT, u lanqas il-kontribut tiegħu għall-prestazzjoni tal-grupp ikkonsolidat. Çimtaş Çelik kienet tappartjeni għas-segment tal-Kostruzzjoni⁽⁶⁶⁾. Għalkemm is-segment tal-Kostruzzjoni kkontribwixxa għad-dħul ikkonsolidat totali bi kwazi 60 %⁽⁶⁷⁾, ma kienx ċar kif il-prestazzjoni ta' dan is-segment kienet tirrifletti l-prestazzjoni tal-produttur tal-SWT. Ir-rapporti finanzjarji ma pprovdewx dettalji dwar

⁽⁵⁵⁾ Disponibbli fuq <https://www.dnb.com/ie/products/finance-credit-risk/global-financials.html> (ikkonsultat l-aħħar fis-16 ta' April 2021).

⁽⁵⁶⁾ Rapport annwali tal-2019 jinsab fuq [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (ikkonsultat l-aħħar fis-16 ta' April 2021).

⁽⁵⁷⁾ *Idem*, p. 15.

⁽⁵⁸⁾ *Idem*, p. 19.

⁽⁵⁹⁾ *Idem*, p. 43 u 44.

⁽⁶⁰⁾ *Idem*, p. 47.

⁽⁶¹⁾ *Idem*, p. 47 u 60.

⁽⁶²⁾ *Idem*, p. 47 u 60.

⁽⁶³⁾ Jinsab fuq <https://hulisani.co.za/wp-content/uploads/2020/06/Hulisani-Integrated-Report-2020.pdf> (ikkonsultat l-aħħar fis-6 ta' Marzu 2021).

⁽⁶⁴⁾ *Idem*, p. 70.

⁽⁶⁵⁾ Disponibbli fuq <https://www.enka.com/investor-relations/financial-data/> (ikkonsultat l-aħħar fis-6 ta' Marzu 2021).

⁽⁶⁶⁾ Rapporti finanzjarji kkonsolidati għas-sena li ntemmet fil-31 ta' Diċembru 2019 (p. 21) li jinsabu fuq <https://www.enka.com/investor-relations/financial-data/> (ikkonsultat l-aħħar fis-6 ta' Marzu 2021).

⁽⁶⁷⁾ *Idem*, p. 45.

il-kompożizzjoni tas-segment. In-natura tal-attivajiet koperti minn dak is-segment setgħet kienet pjuttost diversa. Il-produttur tal-SWT kien biss wiehed minn 39 kumpanija tal-grupp ikkonsolidat ⁽⁶⁸⁾ ikklassifikati taht is-segment tal-Kostruzzjoni. Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li r-rapporti finanzjarji kkonsolidati ta' ENKA ma kinux adatti għad-determinazzjoni tal-SG&A u tal-profit f'din l-investigazzjoni.

- (163) Fil-kummenti tagħha dwar it-Tieni Nota, Chengxi Shipyard affermat li l-informazzjoni finanzjarja taż-żewġ produttori tal-SWT fil-Messiku kien fiha nuqqasijiet serji. Il-kumpanija sostniet li anki jekk is-segment tal-EEG ta' Arcosa gġenera 48 % tad-dhul ikkonsolidat, ferm inqas minn nofsu oriġina fil-bejgħ ta' SWT, minhabba li l-EEG kienet tinkludi wkoll il-produzzjoni u l-bejgħ ta' strutturi ta' utilità. Barra minn hekk, il-kumpanija rrimarkat li Arcosa pproduċiet SWT mhux biss fil-Messiku, iżda wkoll fl-Istati Uniti tal-Amerka ("l-Istati Uniti"), u li ma kienx possibbli li jiġu ddeterminati s-sehem tad-dhul u l-SG&A li jistgħu jiġu attribwiti għall-bejgħ fis-suq Messikan domestiku. Fir-rigward ta' Speco, il-kumpanija sostniet li ma kienx possibbli li jiġu ddeterminati s-sehem tad-dhul u l-SG&A gġenerati mill-bejgħ fis-suq Messikan.
- (164) Il-Kummissjoni nnotat li l-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza li tappoġġa l-affermazzjonijiet tagħha dwar il-kontribut tal-bejgħ tal-SWT għad-dhul iġġenerat mis-segment tal-EEG. Il-Kummissjoni rrikonossiet li Arcosa pproduċiet SWT kemm fil-Messiku kif ukoll fl-Istati Uniti. Madankollu, minhabba li l-kapaċità tal-produzzjoni (imkejla skont iż-żona) li tinsab fil-Messiku kienet konsiderevoli (40 % ⁽⁶⁹⁾), il-Kummissjoni sabet li l-fatt li parti mill-produzzjoni tal-SWT twettqet fl-Istati Uniti tal-Amerka ma għamlx l-informazzjoni finanzjarja mhux adatta. Il-Kummissjoni qieset li kien xieraq li tintuża l-informazzjoni dwar l-SG&A u d-dhul totali taż-żewġ produttori Messikani tal-SWT, minhabba li l-informazzjoni finanzjarja disponibbli għall-pubbliku rarament, jekk qatt, tipprovdid diżaggregazzjoni ulterjuri tad-dhul u tal-SG&A skont is-suq (domestiku u tal-esportazzjoni), b'mod partikolari taht ir-rapportar tas-segmenti tal-operat. Fi kwalunkwe każ, il-kumpanija ma pproponiet l-ebda produttur alternattiv adatt tal-SWT fil-Messiku biex jiddetermina l-SG&A u l-profit. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard u kkonfermat l-użu ta' informazzjoni finanzjarja taż-żewġ produttori Messikani tal-SWT għad-determinazzjoni tal-SG&A u tal-profit.
- (165) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard tenniet li l-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa ma kinitx sors xieraq ta' SG&A u profit mingħajr distorsjoni. Il-kumpanija sostniet li, b'mod partikolari, il-post fejn tinsab il-produzzjoni tal-SWT ta' Arcosa fil-Messiku u fl-Istati Uniti, u l-fatt li s-segment tal-EEG kien jinkludi wkoll il-produzzjoni ta' strutturi ta' utilità u ta' tankijiet ta' distribuzzjoni għamli l-informazzjoni mhux adatta. Barra minn hekk, il-kumpanija nnotat li ż-żieda fid-dhul ta' Arcosa fl-2019 kienet xprunata mhux biss miż-żieda fil-produzzjoni tal-SWT iżda wkoll minn fatturi oħrajn. Fl-aħhar nett, il-kumpanija rrimarkat li l-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa għall-2020 kienet diġà disponibbli fiż-żmien tad-dikjarazzjoni finali.
- (166) Kif stabbilit fil-Premessi (160) u (164), il-Kummissjoni kkonkludiet li, għalkemm parti mill-produzzjoni tal-SWT twettqet f'pajjiż ieħor għajr il-pajjiż rappreżentattiv, kien għadu xieraq li tintuża d-data tal-kumpanija. Fin-nuqqas ta' argumenti godda, il-Kummissjoni kkonfermat ir-rifjut tagħha ta' din l-affermazzjoni. Il-Kummissjoni kkonfermat ukoll li minhabba s-sehem għoli tas-subsegment tal-istrutturi SWT u ta' utilità fid-dhul tal-grupp tal-EEG, ir-rizultati finanzjarji ta' dak il-grupp kienu rappreżentattivi tal-produzzjoni tal-SWT, minhabba li ż-żieda fid-dhul kienet parzjalment xprunata mill-volumi oghla ta' produzzjoni tal-SWT. Fl-aħhar nett, il-Kummissjoni sabet li, fid-dawl tal-miżuri governattivi li kienu qed iwasslu għal tnaqqis fl-installazzjonijiet godda tal-kapaċità tal-enerġija mir-riħ fil-Messiku, kif diskuss fil-Premessi minn (196) sa (199), kien aktar prudenti li l-SG&A u l-profit mingħajr distorsjoni jiġu bbażati fuq ir-rapporti finanzjarji għall-2019 biss.
- (167) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan sostniet li l-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa ma kinitx sors adatt ta' SG&A u profit mingħajr distorsjoni minhabba l-produzzjoni tal-SWT ta' Arcosa barra mill-Messiku. Barra minn hekk, il-kumpanija rrimarkat li d-dhul tas-sussidjarja Messikana oriġina fil-biċċa l-kbira mill-operazzjonijiet intragrupp u l-profitabbiltà ta' dik is-sussidjarja kienet ta' 2,4 % biss.

⁽⁶⁸⁾ *Idem*, p. 20-21.

⁽⁶⁹⁾ Rapport annwali tal-2019 (p. 14) jinsab fuq [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (ikkonsultat l-aħhar fis-6 ta' Marzu 2021).

- (168) Minbarra l-konkluzjoni tagħha dwar il-produzzjoni tal-SWT ta' Arcosa barra mill-Messiku, kif stabbilit fil-Premessa (166), il-Kummissjoni sabet li minhabba s-sehem għoli ta' dhul intragrupp fuq id-dhul totali tas-sussidjarja Messikana, kien aktar xieraq li jintużaw ir-rapporti finanzjarji konsolidati u kkombinati ta' Arcosa fejn it-tranzazzjonijiet intragrupp ġew eliminati ⁽⁷⁰⁾. Irid jiġi nnotat ukoll li, f'dan il-każ, il-livell ta' profittabbiltà kkalkolat minn Suzhou Titan huwa irrilevanti. Il-kumpanija esprimiet l-introjtju operatorju bħala perċentwali tad-dhul, filwaqt li għall-konstruzzjoni tal-valur normali, dan irid jiġi espress bħala perċentwali tal-ispiza tal-oġġetti mibjugħa, li l-valur tagħhom ma setax jiġi ddeterminat mill-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa fir-rigward tal-operazzjonijiet tagħha fil-Messiku.
- (169) fuq il-bażi tar-raġunijiet deskritti fil-Premessi (166) u (168), il-Kummissjoni rrifjutat l-afferazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard u ta' Suzhou Titan ipprezentati fil-Premessi (165) u (167).

(b) Distorsjonijiet li jikkonċernaw il-fatturi tal-produzzjoni

- (170) Fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni kkonkludiet li skont l-Inventarju tal-OECD dwar ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni tal-Materja Prima Industrijali ⁽⁷¹⁾, l-esportazzjonijiet tar-ruttam tal-azzar (il-kodiċijiet HS 7204 41 u 7204 49) kienu soġġetti għal rekwiżit ta' liċenzjar fl-Afrika t'Isfel u għal rekwiżit ta' liċenzjar u taxxa fuq l-esportazzjoni fil-Malasja sal-2017 (l-aktar informazzjoni reċenti disponibbli).
- (171) F'dan ir-rigward, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni eskudiet lill-Afrika t'Isfel fuq il-bażi li l-informazzjoni finanzjarja tal-produttur tal-SWT fl-Afrika t'Isfel ma kinitx adatta għad-determinazzjoni tal-SG&A u tal-profit kif spjegat fil-Premessa (161). Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-informazzjoni finanzjarja disponibbli għall-pubbliku tal-produttur tal-SWT fil-Malasja kienet skaduta b'mod sinifikanti. Billi l-Kummissjoni ma kisbet l-ebda informazzjoni addizzjonali dwar il-produzzjoni fil-Malasja, il-pajjiż ġie eskluż ukoll minn kunsiderazzjonijiet ulterjuri. Għalhekk, ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni identifikati fl-Ewwel Nota nstabu li huma irrilevanti f'dan il-każ.
- (172) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, il-partijiet interessati affermaw li la l-Messiku, u lanqas l-Afrika t'Isfel jew it-Turkija ma kienu pajjiżi rappreżentattivi adatti minhabba diversi miżuri li jeżistu f'dawk il-pajjiżi li allegatament fixxlu s-suq tal-fatturi tal-produzzjoni u/jew is-suq tal-enerġiji rinnovabbli. Dawk l-afferazzjonijiet huma spjegati fid-dettall fil-Premessi (173), (179), (181), (184) u (189).
- (173) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan affermaw li l-Afrika t'Isfel ma kinitx pajjiż rappreżentattiv adatt minhabba l-miżuri ta' salvagwardja fuq l-azzar stabbiliti mill-pajjiż li setgħu fixxlu l-prezzijiet tal-importazzjoni tal-prodotti tal-azzar użati fil-produzzjoni tal-SWT. Barra minn hekk, Chengxi Shipyard sostniet li tali miżuri ta' salvagwardja kienu fis-seħh ukoll fil-Messiku u fit-Turkija, filwaqt li fil-każ tat-Turkija, il-parti indikat biss is-sospensjoni tal-konċessjonijiet b'rabta mal-Unjoni b'reazzjoni għall-miżuri ta' salvagwardja tal-azzar introdotti mill-Unjoni.
- (174) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni nnotat li l-Afrika t'Isfel kienet diġà nstabet li ma hijiex adatta fuq il-bażi tan-nuqqas ta' informazzjoni finanzjarja disponibbli għall-pubbliku ta' kwalunkwe produttur tal-SWT. B'hekk, il-Kummissjoni qieset l-afferazzjonijiet li jikkonċernaw lill-Afrika t'Isfel bħala dibattibbli.
- (175) Fir-rigward tat-Turkija, il-Kummissjoni nnotat li l-parti ma pprovdiet l-ebda evidenza li tappoġġa l-afferazzjoni tagħha dwar l-eżistenza ta' miżuri ta' salvagwardja tal-azzar. Ilvtj-Kummissjoni sabet li t-Turkija bdiet investigazzjoni ta' salvagwardja tal-azzar f'April 2018 ⁽⁷²⁾, iżda temmet l-investigazzjoni mingħajr ma imponiet miżuri f'Mejju 2019 ⁽⁷³⁾. Fir-rigward tas-sospensjoni tal-konċessjonijiet, il-parti ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar għaliex u sa liema punt it-tariffa addizzjonali fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar li joriginaw mill-Unjoni tohloq distorsjoni fis-suq tal-azzar Tork u tagħmel l-istatistika dwar l-importazzjoni sors mhux xieraq ta' parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni.

⁽⁷⁰⁾ Ara n-Noti għar-Rapporti Finanzjarji Konsolidati u Kombinati (in-Nota 1, p. 65) tar-Rapport annwali tal-2019, jinsabu fuq [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (ikkonsultat l-aħhar fl-4 ta' Ottubru 2021).

⁽⁷¹⁾ Disponibbli fuq https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (ikkonsultat l-aħhar fit-30 ta' Novembru 2020).

⁽⁷²⁾ Disponibbli fuq https://docs.wto.org/dol2fe/Pages/FE_Search/FE_S_S009-DP.aspx?language=E&CatalogueIdList=247074,246544,245272,244985,243640,241597,240044,239544,238039,237441&CurrentCatalogueIdIndex=3&FullText-Hash=&HasEnglishRecord=True&HasFrenchRecord=True&HasSpanishRecord=True (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁷³⁾ Disponibbli fil-Gazzetta Uffiċjali tas-7 ta' Mejju 2019 (p. 17) fuq <https://www.resmigazete.gov.tr/eskiler/2019/05/20190507.pdf> (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

- (176) Fir-rigward tal-Messiku, il-Kummissjoni nnotat fit-Tieni Nota li Chengxi Shipyard ibbażat l-allegazzjonijiet tagħha fuq artiklu ppubblikat minn Metal Bulletin li jiddikjara li skont digriet tal-25 ta' Marzu 2019, il-Messiku "reġa' dahhal dazju ta' salvagwardja ta' 15 % fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar minn pajjiżi li magħhom ma għandux ftehimiet ta' kummerċ ħieles". Il-Kummissjoni sabet li, fil-25 ta' Marzu 2019, il-Messiku ppubblika digriet li jemenda t-tariffi tal-importazzjoni stabbiliti mil-Liġi Ġenerali dwar it-Taxxa fuq l-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ⁽⁷⁴⁾. Permezz ta' dan id-digriet, il-Messiku zied id-dazju tal-MFN applikat fuq ċerti prodotti tal-azzar, inklużi pjanci tal-azzar (il-kodicijiet HS 7208 51 u 7208 52) minn 0 % għal 15 % għal żmien limitat ta' 180 jum. Iż-żieda tad-dazju tal-MFN applikat kienet, skont id-digriet, ibbażata fuq l-Artikolu II tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ ("GATT").
- (177) Barra minn hekk, it-tariffi ma ġewx imposti wara investigazzjoni ta' salvagwardja u ma kinux jaqbzū l-livell tat-tariffi kkonsolidati ta' 35 %, li għalihom il-Messiku impenja ruħu skont ir-regoli tad-WTO ⁽⁷⁵⁾. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-eżistenza ta' dawn il-miżuri ma kinitx tiġġustifika l-eskluzjoni tal-Messiku mill-analiżi ta' pajjiżi rappreżentattivi potenzjali.
- (178) Konsegwentement, l-allegazzjonijiet dwar l-eżistenza ta' salvagwardji tal-azzar fil-Messiku u fit-Turkija ġew irrifjutati.
- (179) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME u Suzhou Titan qiesu li l-Messiku ma kienx pajjiż rappreżentattiv adatt, minhabba li impona miżuri anti-dumping fuq l-importazzjonijiet tal-SWT li joriġinaw miċ-Ċina.
- (180) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni nnotat li l-partijiet ma sottomettew l-ebda evidenza speċifika ta' kif u sa liema punt l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping fuq il-prodott li qed jiġi investigat mill-Messiku taffettwa r-rappreżentattività tiegħu u għaliex dan ma kienx se jibqa' jitqies xieraq minhabba din iċ-ċirkostanza. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li dawn l-argumenti ma kinux issostanzjati u ċaħdithom.
- (181) Fil-kummenti dwar l-Ewwel Nota, Chengxi Shipyard affermat li s-swieq tal-elettriku fil-Messiku u fl-Afrika t'Isfel kienu distorti, minhabba li kienu ddominati minn intrapriżi tal-Istat. Min-naha l-oħra, il-parti interessata affermat li s-swieq tal-elettriku fit-Turkija u fl-Indja ma garrbux distorsjonijiet bħal dawn. Il-parti pprovdiet evidenza li turi li, fl-Afrika t'Isfel, 95 % tal-elettriku kien fornut mill-kumpanija tal-Istat ESKOM.
- (182) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni u sabet li l-produttur tal-elettriku tal-Istat Messikan Comisión Federal de Electricidad ("CFE") ippartecipa fil-ġenerazzjoni totali tal-elettriku fil-Messiku b'inqas minn 80 % ⁽⁷⁶⁾. Skont l-informazzjoni pprovduta minn Chengxi Shipyard, is-sehem tal-intrapriżi tal-Istat fuq il-ġenerazzjoni tal-elettriku fl-Indja kien ftit aktar minn 80 %, jiġifieri simili għas-sitwazzjoni fil-Messiku. Skont il-parti interessata, is-suq tal-elettriku fl-Indja ġie liberalizzat biżżejjed. Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-ġeneratur tal-elettriku tal-Istat EŪAŞ kellu ftit aktar minn 20 % tal-kapaċità ta' ġenerazzjoni fit-Turkija ⁽⁷⁷⁾. Il-Kummissjoni qieset li s-sempliċi fatt li suq huwa ddominat minn intrapriżi tal-Istat mingħajr ebda indikazzjoni u evidenza ulterjuri li l-ipprezzar attwali tal-input sottostanti ma segwiex il-forzi tas-suq minnu nnifsu ma kienx biżżejjed biex jeskludi lil dan il-pajjiż bħala mhux rappreżentattiv. F'dawn il-każijiet, irid ikun hemm evidenza fil-fajl li l-ipprezzar attwali ta' dak l-input kien potenzjalment affettwat minn kunsiderazzjonijiet oħrajn bħal politiki preferenzjali għal ċerti industrijii jew intervent sostanzjali ieħor mill-gvern b'tali mod li ma jkunx ir-riżultat ta' forzi tas-suq ħieles. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni qieset li l-elettriku kien jirrappreżenta biss sehem żgħir (madwar 1 %) mill-ispiza totali tal-produzzjoni tal-SWT. Għalhekk, anki jekk kien hemm evidenza li l-ipprezzar ta' dan l-input kien distort, minnu nnifsu dan ma jikkostitwixxi raġuni għar-rifjut tal-Messiku (jew ta' kwalunkwe pajjiż ieħor) bħala pajjiż rappreżentattiv potenzjali għal kollixi f'dan il-każ. L-aktar l-aktar, id-distorsjonijiet potenzjali tas-settur tal-elettriku fil-Messiku jkun kwistjoni li għandha tiġi eżaminata fil-kuntest tal-użu ta' parametru referenzjarju ieħor għal tali fattur.

⁽⁷⁴⁾ Disponibbli fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Federazzjoni fuq http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5555007&fecha=25/03/2019 (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁷⁵⁾ L-informazzjoni dwar it-tariffi kkonsolidati tista' tinkiseb permezz tal-Facilità ta' Tniżżil tat-Tariffi tad-WTO fuq <http://tariffdata.wto.org/ReportersAndProducts.aspx> (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁷⁶⁾ Ir-Rapport Annwali ta' CFE tal-2019 (p. 82) fuq <https://www.cfe.mx/finanzas/reportes-financieros/Reportes%20Anuales%20Documentos/Informe%20Anual%202019.pdf?csf=1&e=t8GHZG> (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁷⁷⁾ Ir-Rapport Annwali ta' EŪAŞ tal-2019 (p. 18) fuq <https://www.euas.gov.tr/tr-TR/yillik-raporlar> (ikkonsultat l-aħhar fis-16 ta' Marzu 2021).

- (183) Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet dwar il-Messiku u t-Turkija, filwaqt li sabet li l-Afrika t'Isfel diġà ma hijiex adatta fuq il-bażi tan-nuqqas ta' informazzjoni finanzjarja disponibbli.
- (184) Fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota, Vestas sostniet li t-Turkija imponiet rekwiżit ta' kontenut lokali ("LCR") fuq proġetti tal-enerġija rinnovabbli u/jew iggarantixxiet tariffi "feed-in" oghla soġġetti għall-kontenut lokali mehtieg.
- (185) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni eżaminat l-allegazzjonijiet dwar l-LCR fit-Turkija minhabba r-rilevanza tiegħu bhala restrizzjoni għall-aktar fattur importanti tal-produzzjoni, jiġifieri l-pjanċi tal-azzar, kif ukoll għall-fatturi l-oħrajn tal-produzzjoni u fl-ahhar mill-ahhar ukoll għall-profittabbiltà tal-produtturi Torok tal-SWT.
- (186) Il-Kummissjoni sabet li l-LCR sarraf fil-kundizzjonijiet tas-suq Tork tal-enerġija mir-riħ b'mod doppju:
- Il-generatori tal-enerġija mir-riħ kienu tariffi "feed-in" garantiti. L-investituri li ssodisfaw l-LCR kienu intitolati għal tariffa "feed-in" oghla⁽⁷⁸⁾. It-tariffa applikabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni kienet ta' USD 7,00 ċenteżmu għal kull kWh. It-tariffa tista' tiżdied b'USD 0,60 ċenteżmu għal kull kWh f'każ li t-torri tar-riħ tal-azzar kien manifatturat lokalment. B'kollox, it-tariffa "feed-in" tista' tiżdied sa USD 11,00 ċenteżmu għal kull kWh jekk mhux biss l-SWT iżda wkoll il-pali, il-ġeneratur u l-komponenti elettronici, kif ukoll it-tagħmir mekkaniku kollu, jkunu ġew manifatturati lokalment;
 - Bejn l-2017 u t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni, il-Gvern Tork beda tliet offeriti għall-parks eolici taht mudell ta' investiment ġdid għall-enerġija rinnovabbli, l-hekk imsejha Żoni Deżinjati għall-Enerġija Rinnovabbli ("YEKA")⁽⁷⁹⁾. L-offerenti li nġhataw kuntratt skont l-offerti tal-YEKA kienu obbligati jissodisfaw l-LCR dwar l-orijini tal-inputs użati fil-produzzjoni tat-turbini, l-SWT u l-pali, kif ukoll fir-rigward tan-nazzjonalità tal-impjegati.
- (187) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni qieset li l-LCR applikabbli għall-SWT seta' jiġi ssodisfat biss billi jinxtraw pjanċi tal-azzar, l-aktar materja prima importanti, domestikament. B'hekk, il-prezzijiet tal-importazzjoni tal-pjanċi tal-azzar setgħu ma kinux jirriflettu l-prezzijiet ta' dawk it-tipi ta' pjanċi tal-azzar li ntużaw fil-produzzjoni tal-SWT. Barra minn hekk, l-obbligu ta' xiri fis-suq domestiku naqqas il-kompetizzjoni fis-suq tal-inputs għall-produzzjoni tal-SWT, li setgħet wasslet għal prezzijiet domestiċi distorti ta' dawk l-inputs. Sussegwentement, il-prezzijiet tal-inputs x'aktarx kienu oghla minhabba sitwazzjoni ta' kompetizzjoni mnaqqsa u x'aktarx li kienu se jfixklu l-ispiża tal-produzzjoni u, għalhekk, anki l-SG&A u l-profittabbiltà tal-produtturi tal-SWT fit-Turkija.
- (188) Konsegwentement, il-Kummissjoni qieset li s-suq tal-enerġija mir-riħ, inkluża l-produzzjoni tat-torrijiet tar-riħ, seta' kien distort mill-applikazzjoni tal-LCR fit-Turkija u, b'hekk, ma kienx adatt għad-determinazzjoni tal-prezzijiet u tal-ispejjeż mingħajr distorsjoni, b'mod partikolari għall-aktar input importanti.
- (189) Fil-kummenti dwar l-Ewwel Nota, Vestas affermat ukoll li t-Turkija ma kinitx pajjiż rappreżentattiv xieraq minhabba disponibbiltà limitata ta' ċerta materja prima (pjanċi tqal) li setgħet wasslet għal prezzijiet oghla ta' dawk il-materjali u minhabba n-nuqqas ta' kapaċità għall-produzzjoni ta' SWT kbar.
- (190) Minhabba li l-parti ma pprovdiet l-ebda evidenza li tappoġġa dawk l-affermazzjonijiet u l-Kummissjoni diġà kkonkludiet li s-suq Tork seta' kien distort minhabba l-LCR, il-Kummissjoni ma għamlet l-ebda konkluzjoni dwar dawk l-affermazzjonijiet.
- (191) Fil-kummenti dwar it-Tieni Nota, is-CCCME u Suzhou Titan sostnew li t-Turkija jenhtieg li tibqa' pajjiż rappreżentattiv potenzjali. B'mod partikolari, huma affermaw li frazzjoni żgħira biss ta' pjanċi tal-azzar importati taht kodiċi speċifiku tal-merkanzija kienet mahsuba għall-produzzjoni tal-SWT u, b'hekk, kienet potenzjalment distorta. Il-partijiet sostnew li sabiex jiġi stabbilit jekk l-LCR affettwax il-prezz tal-importazzjoni, jenhtieg li l-Kummissjoni tqabbel il-prezz tal-importazzjoni tal-pjanċi tal-azzar fit-Turkija mal-prezz tal-importazzjoni tagħhom f'pajjiżi oħrajn. Is-CCCME tenniet fil-kummenti u fis-smiġh tagħha wara l-istadju proviżorju li jenhtieg li t-Turkija tkompli titqies bhala parti rappreżentattiva potenzjali.

⁽⁷⁸⁾ Disponibbli fuq <https://tyrkiet.um.dk/~media/tyrkiet/pdf%20files/wind%20energy%20in%20turkey%202020.pdf?la=en> (ikkonsultat l-ahhar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁷⁹⁾ Ara p. 18-20, disponibbli fuq https://www.shura.org.tr/wp-content/uploads/2019/01/SHURA_Opportunities-to-strengthen-the-YEKA-auction-model-for-enhancing-the-regulatory-framework-of-Turkeys-power-system.pdf (ikkonsultat l-ahhar fis-16 ta' Marzu 2021).

- (192) Il-Kummissjoni nnotat li l-prezz tal-importazzjoni tal-pjanċi tal-azzar f'pajjiżi oħrajn ma kienx rappreżentattiv tal-prezz li kien jipprevali fit-Turkija skont il-kundizzjonijiet tas-suq mhux affettwati mil-LCR. Barra minn hekk, l-LCR ma affettwax biss il-prezz tal-pjanċi tal-azzar għall-produzzjoni tal-SWT. L-LCR impeditxha l-kompetizzjoni minn pjanċi tal-azzar importati għall-produzzjoni tal-SWT. Tali sitwazzjoni tas-suq setgħet sawret id-deċiżjonijiet dwar il-produzzjoni tal-produtturi tal-pjanċi tal-azzar u b'hekk influwenzat il-prezz tal-pjanċi tal-azzar għal użi oħrajn ukoll. Barra minn hekk, l-SG&A u l-profitabbiltà tal-produtturi Torok tal-SWT kienu wkoll potenzjalment distorti minhabba li l-LCR ma kienx jikkonċerna biss l-inputs iżda wkoll il-manodopera. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (193) Minbarra l-kummenti ta' hawn fuq dwar ir-restrizzjonijiet kummerċjali mill-partijiet interessati, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni eżaminat l-eżistenza ta' restrizzjonijiet kummerċjali fil-Messiku dwar l-inputs użati fil-produzzjoni tal-SWT. Għal dan l-iskop, il-Kummissjoni kkonsultat l-Inventarju tal-OECD dwar ir-restrizzjonijiet tal-esportazzjoni fuq il-Materja Prima Industrijali⁽⁸⁰⁾ u r-repożitorju tal-Mappa tal-Aċċess għas-Suq⁽⁸¹⁾. Ma nstabex l-ebda restrizzjoni kummerċjali imposta mill-Messiku fuq l-inputs ewlenin.
- (194) Fil-kummenti dwar it-Tieni Nota, is-CCCME u Suzhou Titan sostnew li l-prezz tal-importazzjoni tal-pjanċi tal-azzar fil-Messiku kien distort b'mod sinifikanti minhabba l-impożizzjoni ta' dazju fuq l-importazzjoni ta' 15 % f'Marzu 2019. Is-CCCME tenniet din l-affermazzjoni fis-smiġh u fil-kummenti tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (195) Il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni. Kif spjegat fil-Premessi (176) u (177), il-Kummissjoni vvalutat iż-żieda fid-dazju fuq l-importazzjoni applikabbli għall-pjanċi tal-azzar fit-Tieni Nota u sabet li l-Messiku zied id-dazju tal-MFN applikabbli minn 0 % għal livell (15 %) li ma qabix id-dazju tal-MFN ikkonsolidat, li għalih il-Messiku impenja ruħu fid-WTO. Għalhekk, l-applikazzjoni ta' dazju fuq l-importazzjoni ma setgħetx titqies bħala distorsjoni jew ksur tal-obbligi tal-Messiku f'dan il-każ. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (196) Fil-kummenti dwar it-Tieni Nota, Chengxi Shipyard sostniet li l-Messiku ma kienx pajjiż rappreżentattiv adatt minhabba li s-suq tal-enerġija rinnovabbli tiegħu kien distort b'mod sinifikanti. F'dan ir-rigward, il-parti rreferiet għall-miżuri li ġejjin adottati mill-gvern Messikan:
- Ir-raba' rkant tal-enerġija rinnovabbli l-ewwel gie pospost (f'Diċembru 2018) u aktar tard gie kkanċellat (fi Frar 2019);
 - F'Ottubru 2019, iċ-ċertifikati tal-enerġija nadifa ġew estiżi għal ġeneraturi tal-enerġija rinnovabbli li bdew joperaw qabel Awwissu 2014, li marru kontra l-għan li jinkoraġġixxu investimenti godda fl-enerġija rinnovabbli;
 - CFE, ġeneratur tal-elettriku tal-Istat u sid tal-grilja tat-trażmissjoni, zied it-tariffi tat-trażmissjoni għall-ġeneraturi tal-enerġija rinnovabbli f'Ġunju 2020;
 - Centro Nacional de Control de Energía, korp pubbliku inkarigat mill-kontroll operazzjonali tan-network ta' trażmissjoni u tas-suq tal-elettriku bl-ingrossa, issospenda l-ittestjar u l-konnessjoni mal-grilja ta' proġetti godda tal-enerġija mir-riħ u mix-xemx f'April 2020;
 - Il-Ministeru tal-Enerġija fil-Messiku ppubblika riżoluzzjoni li tagħti lill-gvern aktar kontroll fuq min jista' jiġġenera l-enerġija, fejn jistgħu jinstabu dawk il-facilitajiet u kemm jistgħu jipproduċu elettriku.
- (197) Il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni. L-ewwel nett, irid jiġi nnotat li r-regolamentazzjoni ta' ċertu settur tal-ekonomija permezz ta' liġijiet u regolamenti mhux bilfors tikkostitwixxi distorsjoni tas-suq. F'dan il-każ, il-parti interessata ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar għaliex, kif u sa liema punt il-politiki governattivi elenkati fil-Premessa (196) affettwaw il-prezzijiet (tal-importazzjoni) tal-fatturi tal-produzzjoni użati fil-manifattura tal-SWT, kif ukoll l-SG&A u l-profit tal-produtturi tal-SWT fil-Messiku matul il-perjodu ta' investigazzjoni. X'aktarx li whud mill-miżuri setgħu skoraġġixxew (permezz ta' tariffi ta' trażmissjoni oghla, sospensjoni tal-ittestjar u l-konnessjoni mal-grilja ta' proġetti godda tal-enerġija rinnovabbli) jew saħansitra impeditxew (permezz tal-kanċellazzjoni tar-raba' rkant tal-enerġija rinnovabbli) investimenti futuri u, għalhekk, affettwaw indirettament il-profitabbiltà tal-produtturi Messikani tal-SWT f'perjodu wara l-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, il-Kummissjoni qieset li r-restrizzjonijiet, jekk qatt kien hemm, daħlu fis-seħh bis-siħh biss wara l-perjodu ta' investigazzjoni. F'dan

⁽⁸⁰⁾ Jinsabu https://qdd.oecd.org/subject.aspx?Subject=ExportRestrictions_IndustrialRawMaterials (ikkonsultat l-ahħar fis-16 ta' Marzu 2021).

⁽⁸¹⁾ Disponibbli fuq <https://www.macmap.org/en/query/regulatory-requirement> (ikkonsultat l-ahħar fis-16 ta' Marzu 2021).

ir-rigward, l-installazzjonijiet il-ġodda tal-enerġija mir-riġ tal-Messiku kisbu rekord għoli ta' 1,6 GW ta' kapacità addizzjonali fl-2019 ⁽⁸²⁾. Għalkemm il-kancellazzjoni tar-raba' rkant waqqfet l-investimenti futuri fis-settur tal-enerġija mir-riġ, il-Kummissjoni qieset li l-prestazzjoni tal-produtturi Messikani tal-SWT kompliet tissahħaħ bil-kostruzzjoni ta' parks eoliċi kkummissjonati taħt it-tielet irkant tal-enerġija rinnovabbli, li ppreveda li l-proġetti l-ġodda jibdwew joperaw bejn Jannar 2020 u Jannar 2022 ⁽⁸³⁾. Barra minn hekk, fl-2020, il-Messiku installa kapacità ġdida tal-enerġija mir-riġ ta' madwar 0,6 GW ⁽⁸⁴⁾. Din kienet prestazzjoni simili għall-2018 (0,7 GW ta' kapacità addizzjonali tal-enerġija mir-riġ ⁽⁸⁵⁾), sena li ma kinitx affettwata mill-inċertezza li rriżultat mill-bidla fil-politiki tal-gvern. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

- (198) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard fakkret is-sottomissjoni tagħha dwar it-Tieni Nota, li fiha spjegat għadd ta' miżuri governattivi ppromulgati fil-Messiku li allegatament fixklu s-suq tal-enerġija rinnovabbli. Barra minn hekk, il-kumpanija indikat *data* dwar il-kapaċità l-ġdida tal-enerġija mir-riġ installata fil-Messiku fis-snin 2018–2020 u t-tbassir għas-snin 2021–2022 ippubblikat mill-Aġenzija Internazzjonali tal-Enerġija ⁽⁸⁶⁾, li juru tnaqqis f'installazzjonijiet ġodda wara l-2019. Fl-aħħar nett, il-kumpanija affermat li l-Kummissjoni ma rrikonoxxiet l-effett dissważiv ta' dawn il-miżuri governattivi.
- (199) Il-Kummissjoni tenniet is-sejbiet tagħha deskritti fil-Premessa (197). Il-Kummissjoni ma ddebitatx li xi whud mill-miżuri setgħu skoraġġixxew jew impedixxew investimenti ġodda fil-ġenerazzjoni tal-enerġija rinnovabbli, inklużi torrijiet tar-riġ, wara l-perjodu ta' investigazzjoni. Madankollu, sabiex tiddetermina l-ispejjeż SG&A mingħajr distorsjoni u l-parametru referenzjarju għal profitt mingħajr distorsjoni, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni finanzjarja tal-2019 ta' zewġ produtturi tal-SWT fil-Messiku. Il-Kummissjoni qieset li din l-informazzjoni kienet għadha ma ġietx affettwata mill-miżuri governattivi, minhabba li l-biċċa l-kbira tal-miżuri ġew implimentati biss fl-2020. Barra minn hekk, il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar kif u sa liema punt il-miżuri governattivi inkwistjoni influwenzaw l-ispejjeż mingħajr distorsjoni u l-parametri referenzjarji tal-fatturi tal-produzzjoni. Fl-aħħar nett, kwalunkwe żvilupp fil-Messiku wara l-perjodu ta' investigazzjoni kien irrilevanti għall-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv. Konsegwentement, il-Kummissjoni kkonfermat ir-rifjut ta' din l-affermazzjoni.

3.2.2.5. Livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali

- (200) Wara li ġie stabbilit li l-Messiku kien l-uniku pajjiż rappreżentattiv xieraq disponibbli, fuq il-bażi tal-elementi kollha ta' hawn fuq, ma kienx hemm bżonn li titwettaq valutazzjoni tal-livell ta' protezzjoni soċjali u ambjentali f'konformità mal-aħħar sentenza tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

3.2.2.6. Konkluzjoni

- (201) Fid-dawl tal-analiżi ta' hawn fuq, il-Messiku ssodisfa l-kriterji stipulati fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku sabiex jitqies bħala pajjiż rappreżentattiv xieraq.
- (202) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard kompliet targumenta f'konformità mal-kummenti tagħha deskritti fil-Premessi (144) u (198) li l-Indja kienet l-uniku pajjiż rappreżentattiv adatt.
- (203) Minbarra l-fatt li l-Indja ma kinitx ikklassifikata bħala pajjiż b'introjtu medju superjuri mill-Bank Dinji, il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija naqset milli tanalizza d-disponibbiltà u l-kwalità tad-*data* pubblika fl-Indja. Pereżempju, il-Kummissjoni sabet li l-ebda wiehed mill-produtturi tal-SWT fl-Indja elenkati minn Chengxi Shipyard fil-kummenti tagħha dwar l-Ewwel Nota (ara l-Premessa (151)) ma kellu rapporti finanzjarji disponibbli għall-pubbliku. Barra minn hekk, l-Indja, b'mod simili għat-Turkija, introduċiet l-LCR għal proġetti tal-enerġija mir-riġ fl-2019 ⁽⁸⁷⁾, u dan irriżulta f'distorsjonijiet possibbli fil-produzzjoni tal-SWT.

⁽⁸²⁾ Disponibbli fuq <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (ikkonsultat l-aħħar fl-1 ta' Ġunju 2021).

⁽⁸³⁾ Ara p. 10, disponibbli fuq http://aures2project.eu/wp-content/uploads/2019/12/AURES_II_case_study_Mexico.pdf (ikkonsultat l-aħħar fl-1 ta' Ġunju 2021).

⁽⁸⁴⁾ Disponibbli fuq <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (ikkonsultat l-aħħar fl-1 ta' Ġunju 2021). Qabbell ma' <https://gwec.net/north-and-latin-america-increased-wind-power-installations-by-62-in-2020/> (ikkonsultat l-aħħar fl-1 ta' Ġunju 2021).

⁽⁸⁵⁾ Disponibbli fuq <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (ikkonsultat l-aħħar fl-1 ta' Ġunju 2021).

⁽⁸⁶⁾ Disponibbli fuq <https://www.iea.org/reports/renewables-2020/wind> (ikkonsultat l-aħħar fis-6 ta' Ottubru 2021).

⁽⁸⁷⁾ Disponibbli fuq <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S2211467X2030122X> (ikkonsultat l-aħħar fl-4 ta' Ottubru 2021).

3.2.2.7. Is-sorsi użati sabiex jiġu stabbiliti l-ispejjeż mingħajr distorsjoni

- (204) Fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni elenkat il-fatturi ta' produzzjoni, bhall-materjali, l-enerġija u l-manodopera, użati fil-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat mill-produtturi esportaturi u stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw u jipproponu informazzjoni disponibbli għall-pubbliku dwar il-valuri mingħajr distorsjoni għal kull wiehed mill-fatturi ta' produzzjoni msemmija f'dik in-nota.
- (205) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME u Suzhou Titan sostnew li jenhtieg li l-Kummissjoni tkun miftuħa biex tuża sorsi oħrajn ta' *data* disponibbli għall-pubbliku, bhall-prezz tal-bejgħ domestiku f'pajjiż terz jew prezzijiet internazzjonali oħrajn. F'dan ir-rigward, Chengxi Shipyard sostniet li jenhtieg li l-Kummissjoni tuża l-istatistika Ċiniża dwar l-importazzjoni billi l-prezzijiet tal-fornituri ta' pajjiżi terzi kienu inqas probabbli li jiġu distorti mill-politiki tal-GTC. Jekk le, jenhtieg li tintuża l-istatistika dwar l-importazzjoni mill-awtoritajiet doganali nazzjonali tal-pajjiż rappreżentattiv, minhabba li, skont il-parti, din kienet aktar affidabbli mill-informazzjoni minn proċessur ta' terza persuna.
- (206) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni nnotat li hija miftuħa li tuża sorsi oħrajn ta' prezzijiet mingħajr distorsjoni, fejn l-istatistika dwar l-importazzjoni ma setghetx tintuża bhala sors affidabbli ta' parametri referenzjarji. Billi l-partijiet ma pprovdew l-ebda raġuni għaliex il-Kummissjoni jenhtieg li tiddevja mill-prattika tagħha li tuża l-istatistika dwar l-importazzjoni pprovduta minn Global Trade Atlas ("GTA"), l-affermazzjoni giet irrifutata.
- (207) Fir-rigward tal-affermazzjoni li jenhtieg li l-Kummissjoni tuża l-prezzijiet tal-importazzjoni fiċ-Ċina, il-Kummissjoni kkunsidrat fit-Tieni Nota li jekk id-distorsjonijiet sinifikanti fis-suq domestiku tar-RPĊ fis-sens tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku jiġu kkonfermati, l-istatistika dwar il-prezzijiet tal-importazzjoni lejn ir-RPĊ ma kinitx indikatur aħjar mill-prezzijiet tal-importazzjoni f'pajjiżi rappreżentattivi potenzjali. Kien probabbli hafna li l-importazzjonijiet fir-RPĊ – jekk ikunu disponibbli fi kwantitajiet sinifikanti – kienu jiġu affettwati wkoll mid-distorsjonijiet sinifikanti, minhabba li kienu jkunu f'kundizzjonijiet simili bhal dawk prevalenti fis-suq distort fiċ-Ċina.
- (208) Chengxi Shipyard ma pprovdiet l-ebda evidenza li turi li l-GTA kien inqas affidabbli mill-istatistika doganali uffiċjali ta' pajjiż rappreżentattiv potenzjali. L-istatistika dwar l-importazzjoni pprovduta mill-GTA kienet ibbażata fuq l-istatistika doganali nazzjonali uffiċjali tad-diversi pajjiżi kkonċernati, li pprovdew id-*data* uffiċjali tagħhom lill-GTA fuq il-bażi tal-ftehimiet bilaterali tagħhom. Ghadd ta' amministrazzjonijiet pubbliċi għandhom Prattika li ilha teżisti li jużaw il-GTA biex jaċċessaw l-istatistika doganali u din il-bażi tad-*data* tintuża b'mod estensiv ukoll minn operaturi privati għal ghadd ta' skopijiet differenti u f'kuntesti differenti. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset l-istatistika fil-GTA bhala affidabbli u rrifutat dawk l-affermazzjonijiet.
- (209) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan innotaw li, fl-Ewwel Nota, il-Kummissjoni elenkat il-kodiċijiet tal-komoditajiet tal-fatturi tal-produzzjoni flivell ta' sitt ċifri. F'dan ir-rigward, Chengxi Shipyard sostniet li l-istatistika tal-importazzjoni bbażata fuq kodiċi b'6 ċifri kienet tinkludi materjali għajr il-fattur speċifiku tal-produzzjoni. Għalhekk, sabiex tittejjeb l-akkuratezza tad-*data*, il-partijiet issuggerew li tintuża statistika dwar l-importazzjoni flivell oghla ta' dettall tal-kodiċijiet applikabbli. Is-CCCME u Suzhou Titan sostnew ukoll li jenhtieg li l-Kummissjoni tuża biss dik l-istatistika li tirrappreżenta l-importazzjonijiet ta' preċiżament dawk it-tipi ta' flangijiet użati fil-manifattura tal-prodott li qed jiġi investigat. Is-CCCME tenniet il-kummenti tagħha dwar l-użu tal-istatistika dwar l-importazzjoni fil-livell tal-kodiċijiet b'6 ċifri fis-smiġh u fil-kummenti tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (210) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni nnotat li l-istadji bikrija tal-investigazzjoni hija użat is-Sistema Armonizzata għad-Deskrizzjoni u l-Kodifikazzjoni tal-Merkanzija flivell ta' 6 ċifri. Fi stadju aktar tard tal-investigazzjoni u fejn ikun prattikabbli, il-Kummissjoni użat kodiċijiet aktar speċifiċi fil-pajjiżi rappreżentattivi li possibbilment jaqblu mal-inputs speċifiċi tal-esportaturi, kif muri fit-Tabella 1 hawn taht.
- (211) Fil-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME u Suzhou Titan sostnew li l-prezzijiet tal-importazzjoni ma kinux jirriflettu l-prezzijiet domestiċi, minhabba li dawn setgħu ġew influwenzati mill-kwantità kkonsenjata u mid-distanza sal-pajjiż tal-orġini. Din l-affermazzjoni giet ripetuta wkoll fil-kummenti mill-partijiet dwar it-Tieni Nota u fis-smiġh u fil-kummenti mis-CCCME wara l-istadju proviżorju. Is-CCCME, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan affermaw ukoll li jenhtieg li l-Kummissjoni teskludi mill-kalkolu l-importazzjonijiet ta' kwantitajiet żgħar bi prezzijiet għoljin hafna. Barra minn hekk, Chengxi Shipyard sostniet li jenhtieg li l-Kummissjoni ma teskludix mill-kalkolu l-importazzjonijiet miċ-Ċina (lejn il-pajjiżi rappreżentattivi) fejn il-kwantitajiet tal-importazzjoni ma kinux sinifikanti u saru bi prezzijiet simili għall-prezzijiet tal-importazzjoni minn pajjiżi oħrajn ta' orġini u, b'hekk, ma kien hemm l-ebda distorsjoni.

- (212) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni qieset li l-prezzijiet domestiċi f'pajjiż rappreżentattiv kienu influwenzati bl-istess mod mill-kwantità kkonsenjata u mid-distanza bejn il-fornitur u l-utent. Barra minn hekk, il-kwantità kkonsenjata għet riflessa fil-kalkolu tal-prezz mingħajr distorsjoni, hekk kif il-Kummissjoni kkalkolat medja ponderata. Dan kien ifisser ukoll li kwantitajiet żgħar importati bi prezzijiet għoljin ma kellhomx bżonn jiġu esklużi minhabba li ma influwenzawx il-prezz medju finali mingħajr distorsjoni. Id-distanza tqieset ukoll hekk kif il-Kummissjoni użat il-prezzijiet tal-importazzjoni fil-fruntiera tal-pajjiż rappreżentattiv (il-valur CIF) bħala punt tat-tluq. Il-prezzijiet CIF ġew aġġustati aktar għad-dazji tal-importazzjoni u għall-ispiza tat-trasport domestiku biex jiġi stabbilit prezz mingħajr distorsjoni ta' fattur tal-produzzjoni fil-bieb tal-fabbrika. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni nnotat li l-konkluzjonijiet dwar id-distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ ma kinux ibbażati fuq il-livell tal-prezz tal-importazzjoni tal-materjali li joriġinaw mir-RPĊ, iżda fuq l-eżistenza ta' politiki governattivi li jfixklu s-suq. Konsegwentement, l-affermazzjonijiet kollha ta' hawn fuq mill-partijiet dwar il-kalkolu tal-prezzijiet mingħajr distorsjoni ġew irrifjutati.
- (213) Fl-kummenti tagħhom dwar l-Ewwel Nota, is-CCCME u Suzhou Titan affermaw wkoll li fejn l-istatistika dwar l-importazzjoni kienet tinkludi trasport tal-merkanzija bil-baħar u assikurazzjoni, jenhtieg li daww l-ispejjeż jitnaqqsu, billi l-produtturi esportaturi li kkooperaw inkluzi fil-kampjun kisbu l-inputs tagħhom fis-suq domestiku u ma ġarrbux tali spejjeż. Is-CCCME tenniet din l-affermazzjoni fis-smiġh u fil-kummenti tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (214) F'dan ir-rigward, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni ċċarat li skont il-metodoloġija bbażata fuq l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, hija tissostitwixxi l-prezzijiet tal-inputs imħallsa mill-produtturi esportaturi bi prezzijiet rappreżentattivi disponibbli għall-pubbliku fil-pajjiż rappreżentattiv magħżul. Fil-każ ta' fatturi ta' produzzjoni li għalihom jintuza l-prezz tal-importazzjoni bħala indikatur, l-ispejjeż kollha sabiex il-materjal jingieb mill-pajjiż tal-orijini sal-bieb ta' fabrika fil-pajjiż rappreżentattiv kellhom jitqiesu li huma fl-istess livell ta' kompetizzjoni bħal produtturi domestiċi oħrajn. B'hekk, l-inkluzjoni tat-trasport tal-merkanzija bil-baħar u tal-assikurazzjoni, u d-dazji tal-importazzjoni għal dik il-kwistjoni, kienet kruċjali għad-determinazzjoni ta' prezz mingħajr distorsjoni fil-pajjiż rappreżentattiv. Konsegwentement, l-affermazzjoni għet irrifjutata.
- (215) Barra minn hekk, fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni ddikjarat li, sabiex tibni l-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, hija tuza l-GTA⁽⁸⁸⁾ biex tistabbilixxi l-ispiza mingħajr distorsjoni tal-biċċa l-kbira tal-fatturi ta' produzzjoni, notevolment tal-materja prima u tal-prodotti sekondarji. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ddikjarat li hija se tuza l-informazzjoni ppubblikata mid-Dipartiment tal-Istatistika tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ("ILOSTAT") u mill-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiki (Organisation for Economic Co-operation and Development, "OECD") għall-ispejjeż mingħajr distorsjoni tax-xogħol⁽⁸⁹⁾, mis-CFE jew l-informazzjoni mill-intelligenza tas-suq għall-ispiza mingħajr distorsjoni tal-elettriku⁽⁹⁰⁾, u mill-Comisión Reguladora de Energía (Comisión Reguladora de Energía, "CRE") għall-ispiza mingħajr distorsjoni tal-gass naturali⁽⁹¹⁾.
- (216) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni informat ukoll lill-partijiet interessati li billi l-ilma, il-fwar u l-arja kkompressata kienu jirrapreżentaw sehem negligibbli fuq l-ispiza totali tal-produzzjoni⁽⁹²⁾, il-Kummissjoni ma kinitx se tfitteż li tiddetermina l-prezzijiet mingħajr distorsjoni ta' daww is-sorsi tal-enerġija. Il-Kummissjoni kellha l-hsieb li tigbor flimkien daww l-oġġetti negligibbli taħt "oġġetti konsumabbli".
- (217) Fil-kummenti dwar it-Tieni Nota, is-CCCME u Suzhou Titan sostnew li d-*data* dwar l-importazzjoni tal-Messiku kienet deficiente ħafna minhabba li kienet irrapportata fil-GTA f'valur frank abbord ("FOB"). Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tibni l-valur CIF bl-użu tal-koeffiċjent CIF għal FOB disponibbli fil-baži tad-*data* tal-OECD dwar l-Ispejjeż Internazzjonali tat-Trasport u l-Assikurazzjoni tal-Kummerċ tal-Merkanzija⁽⁹³⁾ ("ITIC"). F'dan ir-rigward, is-CCCME, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan ikkritikaw li l-Kummissjoni użat koeffiċjent medju uniku minn CIF għal FOB għall-fatturi kollha tal-produzzjoni u għall-pajjiżi tal-orijini rilevanti kollha. Is-CCCME tenniet din l-affermazzjoni fis-smiġh u fil-kummenti tagħha wara l-istadju proviżorju.

⁽⁸⁸⁾ Tinsab fuq <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm> (ikkonsultat l-aħħar fit-28 ta' Mejju 2021).

⁽⁸⁹⁾ Tinsab fuq <https://ilostat.ilo.org/data/> u fuq <https://www.oecd-ilibrary.org/sites/3c92e215-en/index.html?itemId=/content/component/3c92e215-en> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽⁹⁰⁾ Tinsab fuq <https://app.cfe.mx/Aplicaciones/CCFE/Tarifas/TarifasCREIndustria/Industria.aspx> u fuq https://www.globalpetrolprices.com/Mexico/electricity_prices/ (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽⁹¹⁾ Disponibbli fuq <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽⁹²⁾ Għalkemm mhux il-produtturi esportaturi kollha użaw it-tliet inputs kollha, il-Kummissjoni smat fuq il-baži tad-*data* pprovduta mill-produtturi esportaturi li daww l-inputs aggregati jirrapreżentaw inqas minn 1 % tal-ispiza tal-produzzjoni.

⁽⁹³⁾ Disponibbli fuq https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC (ikkonsultat l-aħħar fil-31 ta' Mejju 2021).

- (218) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-fatt li l-Messiku rreġistra u rrapporta l-istatistika tal-importazzjoni tiegħu fil-valur FOB ma għamlx id-*data* inqas affidabbli. Barra minn hekk, il-Kummissjoni użat sors indipendenti ta' informazzjoni għall-konverzjoni tal-valuri tal-importazzjoni FOB f'valuri tal-importazzjoni CIF. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni mit-tliet partijiet interessati dwar l-użu ta' koeffiċjent uniku minn CIF għal FOB u kkonkludiet li, tabilhaqq, kien aktar xieraq li ssir distinzjoni bejn il-koeffiċjent skont il-fattur tal-produzzjoni u l-pajjiż tal-orijini. Fejn l-informazzjoni għal ċerti pajjiżi tal-orijini ma kinitx disponibbli, il-Kummissjoni użat koeffiċjent medju rrapportat fil-bażi tad-*data* tal-OECD dwar l-ITIC għal dak il-fattur ta' produzzjoni partikolari.
- (219) Fil-kummenti tagħhom dwar it-Tieni Nota, is-CCCME, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan sostnew li l-Kummissjoni applikat b'mod skorrett dazju fuq l-importazzjoni ta' 25 % għall-importazzjonijiet ta' pjanċi tal-azzar li joriginaw mill-Istati Uniti, hekk kif dan id-dazju ta' ritaljazzjoni ma tkomplexx qabel il-bidu tal-perjodu ta' investigazzjoni. Is-CCCME tenniet din l-affermazzjoni fis-smiġh u fil-kummenti tagħha wara l-istadju proviżorju.
- (220) Il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni. Hija sabet li f'Ġunju 2018, il-Messiku impona dazju ta' 25 % fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar, inklużi l-pjanċi tal-azzar, b'reazzjoni għat-tariffa tal-azzar u tal-aluminju skont it-Taqsima 232 tal-Istati Uniti ⁽⁹⁴⁾. F'Mejju 2019, il-Messiku temm il-miżuri ta' ritaljazzjoni ⁽⁹⁵⁾ wara ftehim ⁽⁹⁶⁾ milhuq mal-Istati Uniti dwar it-tariffi tal-azzar u tal-aluminju skont it-Taqsima 232. Sussegwentement, il-Kummissjoni aċċettat l-affermazzjoni u adattat id-dazju fuq l-importazzjoni użat fil-kalkolu tal-ispiza mingħajr distorsjoni tal-pjanċi tal-azzar kif xieraq.
- (221) Fis-sottomissjoni dwar it-Tieni Nota, Suzhou Titan u Chengxi Shipyard għamlu kummenti dwar il-kodiċi tal-komoditajiet li kellha l-hsieb li tuża l-Kummissjoni biex tiddetermina l-ispejjeż mingħajr distorsjoni ta' ċerti fatturi ta' produzzjoni, b'mod partikolari l-pjanċi tal-azzar, iż-żebgħa, il-wajer tal-iwweldjar u l-boltijiet. Chengxi Shipyard sostniet li jenhtieg li l-Kummissjoni tuża biss il-kodiċi tal-komoditajiet 8311 30 01 biex tistabbilixxi l-ispiza mingħajr distorsjoni tal-wajer tal-iwweldjar għall-iwweldjar bil-fjamma, billi dak il-kodiċi tal-komoditajiet biss kopra l-wajer tal-iwweldjar tal-hadid u tal-azzar. Il-kumpanija sostniet ukoll li jenhtieg li l-Kummissjoni teskludi l-kodiċijiet tal-komoditajiet għall-boltijiet użati fl-ingenji tal-ajru u fil-vetturi bil-mutur, u l-boltijiet tal-azzar inossidabbli meta tiddetermina l-ispiza mingħajr distorsjoni tagħhom. Suzhou Titan talbet li l-Kummissjoni tapplika l-kodiċijiet tal-komoditajiet li jikkonċernaw pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm (HS 7208 51) individwalment fuq il-bażi tal-grad tal-azzar tal-pjanċi li jintużaw mill-kumpanija. Bl-istess mod, il-kumpanija talbet lill-Kummissjoni biex tapplika ż-żewġ kodiċijiet tal-komoditajiet dwar iż-żebgħa b'ħafna żingu epossidiku (HS 3208 90 u 3209 90) individwalment skont it-tip attwali ta' żebgħa użata mill-kumpanija.
- (222) Il-Kummissjoni sabet li kien tabilhaqq aktar xieraq li jiġi eskluż il-wajer tal-iwweldjar magħmul minn metalli għajr hadid jew azzar mill-kodiċijiet tal-komoditajiet użati għad-determinazzjoni tal-ispiza mingħajr distorsjoni. Il-Kummissjoni applikat dan il-prinċipju mhux biss għall-wajer tal-iwweldjar għall-iwweldjar bil-fjamma (HS 8311 30) iżda wkoll għall-wajer tal-iwweldjar għall-iwweldjar bl-ark elettriku (HS 8311 20). Bl-istess mod, il-Kummissjoni eskudiet il-boltijiet użati fl-ingenji tal-ajru u fil-vetturi bil-mutur, kif ukoll il-boltijiet tal-azzar inossidabbli mill-kodiċijiet tal-komoditajiet użati biex jiġi stabbilit l-ispiza mingħajr distorsjoni tal-boltijiet.
- (223) Fir-rigward tal-kodiċijiet tal-komoditajiet ikkunsidrati għall-kalkolu tal-ispiza mingħajr distorsjoni tal-pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm, il-Kummissjoni nnotat li ż-żewġ kodiċijiet tal-komoditajiet komplew jiddistingwu tali pjanċi mill-grad tal-azzar użat. Madankollu, il-grad tal-azzar imsemmija fil-kodiċijiet tal-komoditajiet seggew standards mhux użati fl-Unjoni. Madankollu, il-kumpanija rrapportat il-grad tal-azzar tal-pjanċi tal-azzar skont l-istandards applikabbli fl-Unjoni. Il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar liema gradi tal-azzar elenkati fil-kodiċijiet tal-komoditajiet kienu jikkorrispondu għall-grad tal-azzar użati mill-kumpanija.
- (224) Fir-rigward taż-żebgħa b'ħafna żingu epossidiku, il-Kummissjoni sabet li l-kumpanija pprovdiet biżżejjed evidenza li tappoġġa t-talba tagħha biex tapplika biss wiehed mill-kodiċijiet tal-komoditajiet għal tali żebgħa fil-kostruzzjoni tal-valur normali tal-kumpanija.

⁽⁹⁴⁾ Id-Digriet tal-5 ta' Ġunju 2018 li jinsab fuq http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5525036&fecha=05/06/2018 (ikkonsultat l-aħhar fil-31 ta' Mejju 2021).

⁽⁹⁵⁾ Id-Digriet tal-20 ta' Mejju 2019 li jinsab fuq https://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5560685&fecha=20/05/2019 (ikkonsultat l-aħhar fil-31 ta' Mejju 2021).

⁽⁹⁶⁾ Dikjarazzjoni Bi Shab mill-Istati Uniti tal-Amerka u mill-Messiku dwar id-Dazji fuq l-Azzar u l-Aluminju skont it-Taqsima 232 tinsab fuq https://ustr.gov/sites/default/files/Joint_Statement_by_the_United_States_and_Mexico.pdf (ikkonsultat l-aħhar fil-31 ta' Mejju 2021).

- (225) Konsegwentement, il-Kummissjoni aċċettat l-affermazzjonijiet dwar il-kodiċijiet tal-komoditajiet għall-wajers tal-iwweldjar, il-boltijiet, u ż-żebgħa b'hafna żingu epossidiku, iżda rrifjutat l-affermazzjoni dwar il-kodiċijiet tal-komoditajiet għall-pjanċa tal-azzar bi hxuna ta' aktar minn 10 mm. Fejn xieraq, il-Kummissjoni llimitat il-kodiċijiet tal-komoditajiet użati fil-kalkolu tal-ispiza mingħajr distorsjoni ta' ċerti fatturi ta' produzzjoni għal dawk identifikati mill-partijiet.
- (226) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard sostniet li l-Kummissjoni użat kodiċijiet ta' komoditajiet skorretti fir-rigward ta' żewġ fatturi tal-produzzjoni. Il-kumpanija sostniet li l-Kummissjoni biddlet il-kodiċi HS użat biex tistabbilixxi l-ispiza mingħajr distorsjoni ta' dawk iż-żewġ fatturi ta' produzzjoni mingħajr ma informat lill-kumpanija: il-Kummissjoni użat il-kodiċi HS 7308 90 ⁽⁹⁷⁾ minflok il-kodiċi HS 7326 90 ⁽⁹⁸⁾ irrapportat mill-kumpanija.
- (227) Matul il-kontroverifika mill-bogħod, il-Kummissjoni ddiskutiet mal-kumpanija l-kodiċi HS propost mill-kumpanija għal fattur ta' produzzjoni simili għaž-żewġ fatturi ta' produzzjoni inkwistjoni. Il-kumpanija qablet li jkun aktar xieraq li jintuża l-kodiċi HS 7308 90, minhabba li dak il-fattur ta' produzzjoni kien jikkonċerna l-istrutturi tal-azzar ⁽⁹⁹⁾. Fuq il-bażi ta' din id-diskussjoni mal-kumpanija u d-dettalji tad-deskrizzjoni tal-materjal ipprovduta mill-kumpanija matul il-kontroverifika mill-bogħod, il-Kummissjoni qieset li huwa aktar xieraq li jintuża kodiċi tal-komoditajiet li jkopri l-istrutturi tal-azzar u partijiet mill-istrutturi tal-azzar biex jiġi stabbilit l-ispiza mingħajr distorsjoni taż-żewġ fatturi ta' produzzjoni inkwistjoni milli biex jintuża l-kodiċi HS irrapportat mill-kumpanija. Il-kumpanija għet informata dwar din id-deċiżjoni fid-dikjarazzjoni finali. Barra minn hekk, il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda raġunament għaliex il-kodiċi HS irrapportat ikun aktar preċiż mill-kodiċi HS ikkoreġut. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (228) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan fakkret li l-Kummissjoni rrifjutat l-ispiza rrapportata ta' għadd ta' fatturi tal-produzzjoni fid-dikjarazzjoni speċifika għall-kumpanija, li l-kumpanija affermat li ma kinux soġġetti għal distorsjonijiet sinifikanti minhabba li kienu importati. Ir-raġunijiet għar-rifjut tal-Kummissjoni kienu tnejn: (1) il-kumpanija pprovdiet evidenza ta' sostenn għal għadd limitat biss tat-tranzazzjonijiet ta' importazzjoni rispettivi u (2) il-materja prima importata ma ntużatx fil-proġetti esportati lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-kumpanija sostniet li l-Kummissjoni ma talbitx evidenza għat-tranzazzjonijiet kollha tal-importazzjoni. Barra minn hekk, hija tenniet il-metodoloġija tagħha użata biex talloka l-ispiza tal-produzzjoni għal kull tip ta' prodott, li għet aċċettata mill-Kummissjoni matul l-RCC, kif ukoll li l-Kummissjoni setgħet tirrikoncilja l-ispiza tal-produzzjoni mal-kontabilità tal-kumpanija (bilanċ ta' tqabbil preliminari). Għalhekk, skont il-kumpanija, il-Kummissjoni kellha taċċetta l-allokazzjoni tal-ispejjeż attwali tal-fatturi ta' produzzjoni importati għal proġetti kkonsenjati lejn l-Unjoni.
- (229) Il-Kummissjoni ma talbitx dokumenti ta' sostenn għal aktar tranzazzjonijiet ta' importazzjoni, minhabba li kien ċar mill-informazzjoni sottomessa mill-kumpanija dwar ix-xiri ta' materja prima ⁽¹⁰⁰⁾ li l-materjali importati ma ntużawx fil-proġetti kkonsenjati lejn l-Unjoni matul il-PI. Dan kien partikolarment rilevanti għal din l-investigazzjoni fejn il-produtturi esportaturi xtraw id-diversi inputs għal kull proġett individwalment f'konformità mat-tpiġġijiet u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi pprovduti mill-klijent. Il-Kummissjoni aċċettat il-metodu ta' allokazzjoni tal-kumpanija, billi hija pprovdiet stampa preċiża biżżejjed tat-tipi ta' materja prima u l-kwantitajiet tagħhom użati għal kull tip ta' prodott. Madankollu, hija ma setgħetx tinjora li l-materjali allegatament mhux distorti ma ntużawx fit-tipi ta' prodotti esportati lejn l-Unjoni. Il-fatt li l-Kummissjoni rrikonciljat l-ispiza totali tal-produzzjoni mal-kontabilità finanzjarja tal-kumpanija huwa, f'dan il-każ, irrilevanti, billi l-kontabilità finanzjarja, speċjalment il-bilanċ ta' tqabbil preliminari, ma pprovdiet l-ebda informazzjoni dwar l-ispiza tal-produzzjoni għal kull tip ta' prodott. Sussegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

⁽⁹⁷⁾ Strutturi (minbarra bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtiebi li jissakkru ("lock-gates"), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għat-tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u l-għetiebi għal bibien, xaters, balavostri, pilastru u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u l-bqija, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar; Ohrajn.

⁽⁹⁸⁾ Ogġetti ohrajn tal-hadid jew tal-azzar; Ohrajn.

⁽⁹⁹⁾ Verżjoni sensitiva tar-rapport RCC (p. 19) kondiviża mal-kumpanija, Nru ta' referenza t21.005413.

⁽¹⁰⁰⁾ Tabella F.3 – Xiri ta' Materjali tal-kwestjonarju għall-produtturi esportaturi.

3.2.3. Spejjeż u parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni

3.2.3.1. Fatturi ta' produzzjoni

- (230) Meta titqies l-informazzjoni kollha pprezentata mill-partijiet interessati u miġbura matul l-RCCs, il-fatturi ta' produzzjoni li ġejjin u s-sorsi tagħhom ġew identifikati sabiex jiġi ddeterminat il-valur normali f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku:

Tabella 1

Il-fatturi ta' produzzjoni tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar

Fattur ta' Produzzjoni	Kodiċi tal-Komoditajiet fil-Messiku	Valur mingħajr distorsjoni (CNY)	Unità ta' kejl
Materja prima			
Pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm Prodotti rromblati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar bil-karbonju, b'wisa' ta' 600 mm jew aktar, illaminati bis-shana, mhux miksjija, indurati jew mgħottija; Ohrajn, mhux f'koljaturi, mhux maħdumin aktar hlief illaminati bis-shana; Bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm; <ul style="list-style-type: none"> — Bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm, ġhajr dawk tas-subintestaturi 7208 51 02 u 7208 51 03; — Folji u pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' aktar minn 10 mm, tal-grad SHT-80, SHT-110, AR-400, SMM-400 jew A-516 	7208 51 01 7208 51 02	6,54	KG
Pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 10 mm Prodotti rromblati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar bil-karbonju, b'wisa' ta' 600 mm jew aktar, illaminati bis-shana, mhux miksjija, indurati jew mgħottija; Ohrajn, mhux f'koljaturi, mhux maħdumin aktar hlief illaminati bis-shana; Bi ħxuna ta' 4,75 mm jew aktar, iżda mhux aktar minn 10 mm	7208 52 01	6,44	KG
Pjanċi tal-azzar bi ħxuna ta' inqas minn 3 mm Prodotti rromblati ċatti tal-ħadid jew tal-azzar bil-karbonju, b'wisa' ta' 600 mm jew aktar, illaminati bis-shana, mhux miksjija, indurati jew mgħottija; Ohrajn, f'koljaturi, mhux maħdumin aktar hlief illaminati bis-shana, imnaddfin; Bi ħxuna ta' inqas minn 3 mm	7208 27 01	6,36	KG
Flangġijiet Oġġetti tal-ħadid jew tal-azzar; Tagħmir ta' tubi jew pajpijiet (pereżempju, igganċjar, liwġiet minkeb, sleeves), tal-ħadid jew tal-azzar; Ohrajn; Flangġijiet	7307 91 01	52,93	KG
Żebgħa b'ħafna żingu epossidiku, imxerrda jew mahlula f'mezz mhux milwiem	3208 90 99	50,49	KG
Żebgħa b'ħafna żingu epossidiku, imxerrda jew mahlula f'mezz milwiem	3209 90 99	22,53	KG
Żebgħa tal-poliuretani Żebgħa u verniċ (inkluzi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew mahlula f'mezz mhux milwiem; Ibbażati fuq polimeri akrilici jew tal-vinil	3208 20 01	71,77	KG
Żebgħa tal-poliuretani Żebgħa u verniċ (inkluzi enamel u laker) ibbażati fuq polimeri sintetiċi jew polimeri naturali modifikati kimikament, imxerrdin jew mahlula f'mezz mhux milwiem; Ibbażati fuq poliesteri	3208 10 01	39,70	KG

<p>Thinner taż-żebgħa Solventi u thinners organiċi komposti, mhux speċifikati jew inkluzi xi mkien iehor; sustanzi li jnehħu ż-żebgħa jew il-verniċ ippreparati (thinner taż-żebgħa)</p>	3814 00 01	17,55	KG
<p>Wajer tal-iwweldjar għall-iwweldjar bil-fjamma Wajer, vireg, tubi, pjanċi, elettrodi u prodotti simili, ta' metall komuni jew ta' karburi ta' metall, miksijin jew bil-qalba b'materjal li jghin fit-tidwib (flux), ta' tip użat għall-istannjar, l-ibbrejżjar, l-iwweldjar jew id-depożizzjoni ta' metall jew ta' karburi ta' metall; wajer u vireg, ta' trab agglomerat ta' metall komuni, użat għal sprejjar ta' metall; Vireg miksijin u wajer bil-qalba, ta' metall komuni, għall-istannjar, l-ibbrejżjar jew l-iwweldjar bi fjamma; Tal-hadid, minbarra tal-hadid fondut, jew tal-azzar</p>	8311 30 01	131,54	KG
<p>Wajer tal-iwweldjar għall-iwweldjar bl-ark elettriku Wajer, vireg, tubi, pjanċi, elettrodi u prodotti simili, ta' metall komuni jew ta' karburi ta' metall, miksijin jew bil-qalba b'materjal li jghin fit-tidwib (flux), ta' tip użat għall-istannjar, l-ibbrejżjar, l-iwweldjar jew id-depożizzjoni ta' metall jew ta' karburi ta' metall; wajer u vireg, ta' trab agglomerat ta' metall komuni, użat għal sprejjar ta' metall; Wajer bil-qalba ta' metall komuni, għal iwweldjar bl-ark elettriku; Tal-azzar</p>	8311 20 04	25,45	KG
<p>Il-fluss tal-Iwweldjar/tal-Istannjar Flussi u Preparazzjonijiet Awżiljarji Ohrajn għall-Istannjar, l-Issaldjar jew l-Iwweldjar, il-Qalba jew il-Kisjet Ippreparati bin-Nesoi għall-Iwweldjar tal-Elettrodi jew tal-Vireg — Flussi tal-iwweldjar, użati fil-process tal-ark mgħaddas, fil-forma ta' granuli jew gerbub, fuq il-baži tas-silikat u tal-ossidi metalliċi; — Ohrajn</p>	3810 90 01 3810 90 99	25,45	KG
<p>Sellum tal-aluminju Strutturi tal-aluminju (minbarra bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għat-tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u l-ghetiebi għal bibien, balavostri, pilastru u kolonni); pjanċi, vireg, profili, tubi u oġġetti simili tal-aluminju, ippreparati għall-użu fi strutturi; Ohrajn</p>	7610 90 99	81,50	KG
<p>Gwarniċi tal-bibien Bibien, Twieqi u Gwarniċi u Ghetiebi għall-Bibien, tal-Hadid jew tal-Azzar — Bibien, Twieqi u l-Gwarniċi tagħhom; — Ohrajn</p>	7308 30 01 7308 30 99	30,09	KG

<p>Gradilja tal-azzar Gradilji, Xbieki u Ċnut Ohrajn Iwweldjati fl-Intersezzjoni ta' Azzar Galvanizzat</p>	7314 31 01	19,42	KG
<p>Apparat kontra l-waqgħat Muntaturi, Fittings u Ogġetti Simili, u Partijiet Tagħhom, ta' Metall Komuni; Ohrajn</p>	8302 49 99	82,56	KG
<p>Diversi partijiet tal-azzar Strutturi (minbarra bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtiebi li jissakkru ('lock-gates'), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għat-tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u l-għetiebi għal bibien, xaters, balavostri, pilastru u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u l-bqija, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar; Ohrajn; Ohrajn</p>	7308 90 99	22,19	KG
<p>Cables elettrici għal vultaġġ ta' aktar minn 1 000 V Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), cable (inkluż cable koassjali) u kondutturi elettrici iżolati ohrajn, kemm jekk mghammra b'konnetturi kif ukoll jekk le; cables tal-fibra ottika, magħmula minn fibri inforrati individwalment, kemm jekk immuntati b'konnetturi elettrici jew mghammra b'konnetturi kif ukoll jekk le; Kondutturi elettrici ohrajn, għal vultaġġ ta' aktar minn 1 000 V — Tar-ram, tal-aluminju jew il-ligi tagħhom; — Ohrajn</p>	8544 60 01 8544 60 99	57,80	KG
<p>Cables elettrici għal vultaġġ ta' mhux aktar minn 1 000 V Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), cable (inkluż cable koassjali) u kondutturi elettrici iżolati ohrajn, kemm jekk mghammra b'konnetturi kif ukoll jekk le; cables tal-fibra ottika, magħmula minn fibri inforrati individwalment, kemm jekk immuntati b'konnetturi elettrici jew mghammra b'konnetturi kif ukoll jekk le; Kondutturi elettrici ohrajn, għal vultaġġ ta' mhux aktar minn 1 000 V; Ohrajn</p>	8544 49 01 8544 49 02 8544 49 03 8544 49 04 8544 49 05 8544 49 06 8544 49 99	47,29	KG
<p>Viti u boltijiet Viti, boltijiet, skorfini, coach screws (viti b'ras eżagonali biex jiddawru bi spanner), gancijiet bil-kamin, rivits, kavilji, ċavi, woxers (inklużi woxers molla) u ogġetti simili, tal-hadid jew tal-azzar; Viti u boltijiet ohrajn, kemm jekk bl-iskorfini jew bil-woxers tagħhom (hlief dawk użati fl-inġenji tal-ajru u fil-karozzi, u dawk magħmula minn azzar inossidabbli) kif ukoll jekk le</p>	7318 15 02 7318 15 04 7318 15 05 7318 15 06 7318 15 07 7318 15 08 7318 15 09	28,84	KG
<p>Diversi strutturi tal-azzar Strutturi (minbarra bini prefabbrikat tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (pereżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xtiebi li jissakkru ('lock-gates'), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqfsa għat-tisqif, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u l-għetiebi għal bibien, xaters, balavostri, pilastru u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u l-bqija, ippreparati għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew tal-azzar; Ohrajn;</p>	7308 90 01 7308 90 02 7308 90 99	20,91	KG

<ul style="list-style-type: none"> — Poġġamani; gallariji; tarag; — Strutturi mhux immuntati jew żarmati li jikkonsistu f'oqfsa, arbli u l-pjanċi tal-baži tagħhom, brackets, bordijiet ta' konnessjoni, vireg taċ-ċineg u struts għall-immuntar tagħhom, kemm jekk bl-iskorfini u b'partijiet oħrajn, kif ukoll jekk le; — Oħrajn 			
---	--	--	--

Prodott sekondarju

Ruttam tal-azzar fil-forma ta' turnjatura u ċana Skart u ruttam tal-ħadid; tidwib mill-ġdid ta' ingotti tal-ħadid jew tal-azzar; Skart u ruttam oħrajn; Turnjatura, ċana, laqx, skart tat-tħin, serratura, trab tal-illimar u skart tal-pressa, kemm jekk f'qatet kif ukoll jekk le	7204 41 01	2,02	KG
---	------------	------	----

Energija

Elettriku	m/a	0,98	kWh
Gass naturali	m/a	0,71	M3
Diossidu tal-karbonju	2811 21 01 2811 21 02	1,35	KG
Ossigenu	2804 40 01	1,29 1,70	KG M3

Manodopera

Manodopera	m/a	16,25	Sighat
------------	-----	-------	--------

- (231) Fid-determinazzjoni tal-valur normali, il-Kummissjoni inkludiet valur għall-ispejjeż ġenerali tal-manifattura sabiex jiġu koperti l-ispejjeż mhux inklużi fil-fatturi tal-produzzjoni msemmija hawn fuq. Il-metodologija hija spjegata kif xieraq fit-Taqsima 3.2.3.2.

Materja prima, prodotti sekondarji u ċerti tipi ta' enerġija

- (232) Sabiex jiġi stabbilit il-prezz mingħajr distorsjoni tal-materja prima, tal-prodotti sekondarji, u ta' ċerti tipi ta' enerġija (id-diossidu tal-karbonju u l-ossigenu) kif ikkonsenjati fil-bieb ta' produttur fil-pajjiż rappreżentattiv, il-Kummissjoni użat bħala bażi l-prezzijiet tal-importazzjoni lejn il-pajjiż rappreżentattiv kif irrapportati fil-GTA, li miegħu żdiedu d-dazji tal-importazzjoni. Sabiex wiehed jasal għal valur fil-bieb tal-fabbrika fil-pajjiż rappreżentattiv, il-medja ponderata ta' tali valur tal-importazzjoni bid-dazju mħallas għal kull fattur tal-produzzjoni żdiedet bl-ispejjeż tat-trasport domestiku. Kif imsemmi fil-Premessi (217) u (218), il-Messiku jirreġistra l-istatistika tal-importazzjoni tiegħu fil-valur FOB. Għalhekk, f'dan il-każ, żdiedu wkoll it-trasport tal-merkanzija bil-baħar u l-assurazzjoni mal-prezz tal-importazzjoni ddeterminat mill-GTA qabel ma d-dazji tal-importazzjoni setgħu jiġu riflessi fil-parametri referenzjarji.
- (233) Prezz tal-importazzjoni fil-pajjiż rappreżentattiv ġie ddeterminat bħala medja ponderata tal-prezzijiet ta' unità tal-importazzjonijiet mill-pajjiżi terzi kollha, minbarra r-RPĊ u l-pajjiżi li ma humiex membri tad-WTO u li huma elenkati fl-Anness 1 tar-Regolament (UE) 2015/755 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. ⁽¹⁰¹⁾ Il-Kummissjoni ddecidiet li teskludi l-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn il-pajjiż rappreżentattiv, minħabba li hija kkonkludiet fil-Premessa (135) li ma kienx xieraq li jintużaw prezzijiet u spejjeż domestiċi fir-RPĊ minħabba l-eżistenza ta'

⁽¹⁰¹⁾ L-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku jqis li l-prezzijiet domestiċi f'dawk il-pajjiżi ma jistgħux jintużaw għall-fini tad-determinazzjoni tal-valur normali.

distorsjonijiet sinifikanti f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku. Minhabba li ma hemm l-ebda evidenza li turi li l-istess distorsjonijiet ma jaffettwawx bl-istess mod il-prodotti maħsuba għall-esportazzjoni, il-Kummissjoni qieset li l-istess distorsjonijiet affettwaw il-prezzijiet tal-esportazzjoni. Bl-eċċezzjoni tal-inputs imsemmija fil-Premessa (234), l-eskluzjoni tal-importazzjonijiet mir-RPĊ u ta' xi Membri mhux tad-WTO ma kellhiex impatt sinifikanti, minhabba li l-importazzjonijiet li jifdal xorta kienu jirrappreżentaw bejn 60 % u 100 % tal-volumi totali tal-importazzjonijiet lejn il-pajjiż rappreżentattiv.

- (234) Matul il-PI, il-Messiku importa kwantitajiet kbar ta' ċerti materja prima (sellum tal-aluminju, flangijiet, wajer tal-iwweldjar u boltijiet) mir-RPĊ u / jew minn pajjiżi mhux membri tad-WTO. Dawn l-importazzjonijiet kienu jirrappreżentaw bejn 45 % u 90 % tal-importazzjonijiet totali tal-erba' fatturi ta' produzzjoni. Billi ma kien hemm l-ebda indikazzjoni fil-fajl li l-prezzijiet tal-importazzjoni minn pajjiżi għajr ir-RPĊ ma kinux jikkostitwixxu parametru referenzjarju xieraq, u fin-nuqqas ta' kummenti mill-partijiet interessati dwar dan il-punt, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn jistgħu jintużaw bħala parametru referenzjarju għall-ispiza mingħajr distorsjoni ta' dik il-materja prima.
- (235) Għal għadd ta' fatturi ta' produzzjoni, l-ispejjeż effettivi mgarrba mill-produtturi esportaturi li kkooperaw inkluzi fil-kampjun kienu jirrappreżentaw sehem negligibbli tal-ispiza totali tal-produtturi fil-perjodu ta' investigazzjoni. Billi l-valur użat għal dik il-materja prima ma kellu l-ebda impatt apprezzabbli fuq il-kalkoli tal-marġini tad-dumping, irrispettivament mis-sors użat, il-Kummissjoni ddecidiet li tinkludi dawn l-ispejjeż f'ogġetti konsumabbli kif spjegat fil-Premessa (239).
- (236) Fir-rigward tat-trasport tal-merkanzija bil-baħar u tal-assikurazzjoni, il-Kummissjoni użat il-bażi tad-*data* tal-ITIC tal-OECD biex tiddetermina l-valur tagħhom. Il-Kummissjoni użat il-koeffiċjent CIF għal FOB applikabbli għal kull kombinazzjoni individwali ta' fattur ta' produzzjoni kif definit mill-kodiċi HS tagħhom flivell ta' erba' cifri, l-oghla livell ta' dettall disponibbli, u pajjiż ta' oriġini. Ġew ikkunsidrati l-valuri rrapportati fil-bażi tad-*data* għall-2016, l-aktar sena reċenti disponibbli. Meta ma kien disponibbli l-ebda koeffiċjent għal ċertu pajjiż ta' oriġini, il-Kummissjoni użat koeffiċjent medju ddeterminat għall-fattur ta' produzzjoni partikolari.
- (237) Fir-rigward tad-dazji fuq l-importazzjoni, il-Kummissjoni nnotat li l-Messiku importa materja prima rilevanti minn aktar minn 50 pajjiż b'livell differenti ta' rati tad-dazju fuq l-importazzjoni. Il-Kummissjoni ziedet mal-valur CIF id-dazji fuq l-importazzjoni applikabbli għall-importazzjonijiet tal-materja prima kollha ttrattati bħala fatturi ta' produzzjoni individwali, filwaqt li qieset il-pajjiż tal-oriġini tagħhom.
- (238) Il-Kummissjoni esprimiet l-ispiza tat-trasport domestiku mgarrab minn kull produttur esportatur li kkoopera inkluz fil-kampjun għax-xiri tal-materja prima bħala perċentwali tal-ispiza attwali ta' tali materja prima u mbagħad applikat l-istess perċentwali għall-ispiza mingħajr distorsjoni tal-istess materja prima biex tinkiseb l-ispiza mingħajr distorsjoni tat-trasport. Il-Kummissjoni qieset li, fil-kuntest ta' din l-investigazzjoni, il-proporzjon bejn il-materja prima tal-produttur esportatur u l-ispejjeż tat-trasport domestiku rrapportati jista' jintuża b'mod raġonevoli bħala indikazzjoni biex jiġu stmati l-ispejjeż mingħajr distorsjoni tal-materja prima meta din tiġi kkonsenjata lejn il-fabbrika fil-pajjiż rappreżentattiv.

Ogġetti konsumabbli

- (239) Il-produtturi esportaturi li kkooperaw inkluzi fil-kampjun irrappreżentaw l-użu ta' madwar 120 tip differenti ta' materja prima u ta' enerġija fil-produtturi tal-prodott li qed jiġi investigat. L-investigazzjoni wriet li l-maġġoranza ta' dawn il-fatturi ta' produzzjoni kienu jirrappreżentaw sehem negligibbli fuq l-ispiza totali tal-produtturi, kif ukoll għal kull tip ta' prodott. Il-Kummissjoni gābret flimkien dawk il-fatturi ta' produzzjoni taħt ogġetti konsumabbli. L-ispiza effettivament imgarraba mill-produtturi esportaturi li kkooperaw inkluzi fil-kampjun giet espressa bħala perċentwali tal-ispiza attwali tal-materjali diretti u l-perċentwali ġie applikat għall-ispiza mingħajr distorsjoni tal-materjali diretti.

Manodopera

- (240) L-ILOSTAT ⁽¹⁰²⁾ jippubblika informazzjoni dwar il-pagi ta' kull xahar u l-medja tal-hinijiet tax-xogħol ta' kull gimgha f'setturi ta' attivitā ekonomika, *inter alia*, fil-Messiku. Il-Kummissjoni użat dik l-informazzjoni tal-2019 biex tiddetermina l-paga medja fis-siegħa fis-settur tal-manifattura. Biex waslet għall-ispiza totali tal-manodopera, il-Kummissjoni strahet fuq id-*data* ppubblikata mill-OECD f'*Taxing Wages 2020*' ⁽¹⁰³⁾, li kopriet il-perjodu tal-2019. Mal-paga fis-siegħa fil-manifattura, il-Kummissjoni ziedet il-kontribuzzjonijiet ta' min ihaddem għall-assikurazzjoni tal-mard u tal-maternitā, għas-servizzi soċjali, għall-assikurazzjoni għall-korrimenti, għall-assikurazzjoni tal-irtirar, għall-assikurazzjoni tar-rilaxx u tal-irtirar, u għall-fond tal-akkomodazzjoni.

⁽¹⁰²⁾ Disponibbli fuq <https://ilostat.ilo.org/data/> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽¹⁰³⁾ Disponibbli fuq <https://www.oecd-ilibrary.org/sites/3c92e215-en/index.html?itemId=/content/component/3c92e215-en> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

Elettriku

- (241) Kif spjegat fil-Premessa (182), il-Kummissjoni sabet li ma kien hemm l-ebda evidenza li l-prezz tal-elettriku fil-Messiku kien distort minn intervent tal-gvern. Ghalhekk, l-ispiza minghajr distorsjoni tal-elettriku kienet ibbażata fuq l-informazzjoni mill-Messiku.
- (242) Fit-Tieni Nota, il-Kummissjoni informat lill-partijiet li hija kellha l-hsieb li tuża t-tariffi tal-elettriku applikabbli għall-utenti industrijali kif ippubblikati mis-CFE ⁽¹⁰⁴⁾. Is-CFE ppubblikat it-tariffi tal-elettriku applikabbli għal diversi tipi ta' negozji u ta' utenti industrijali skont ix-xahar u skont il-municipalitá. Fid-dawl tal-ammont kbir ta' *data* li jkun meħtieġ li tiġi pprocessata, kif ukoll is-sehem insinifikanti ta' elettriku fuq l-ispiza tal-produzzjoni (madwar 1 %), il-Kummissjoni ddecidiet li tibbaża fuq il-prezz medju tal-elettriku fil-Messiku stabbilit fl-istharrig Doing Business mill-Bank Dinji għall-2019 u l-2020 ⁽¹⁰⁵⁾.
- (243) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan sostnew li l-istharrig Doing Business ma kienx sors xieraq għall-ispiza minghajr distorsjoni tal-elettriku u li l-Kummissjoni kellha tuża t-tariffi mitluba mis-CFE għad-Domanda Industrijali fit-Trażmissjoni u għad-Domanda Industrijali fis-Sottotražmissjoni minflok. B'mod partikolari, il-kumpaniji rrimarkaw li l-metodoloġija użata mill-istharrig Doing Business ma kinitx tirrifletti l-kundizzjonijiet li taħthom il-produtturi tal-SWT jużaw l-elettriku. It-tariffa kkalkolata mill-istharrig Doing Business kienet applikabbli għal mahżen li jinsab fl-akbar belt kummerċjali tal-pajjiż, li tqabba mal-grilja għall-ewwel darba u li jopera tmien sigħat kuljum f'erja tas-superfċje ta' madwar 2 200 m² (bini u art) b'konsum ta' kull xahar ferm iżgħar minn dak tal-produtturi Ċiniżi tal-SWT. Min-naħa l-oħra, skont Chengxi Shipyard, il-produtturi tal-SWT spiss kienu jinsabu f'żoni industrijali suburbani, kellihom faċilitajiet ta' produzzjoni fuq skala kbira, u komplew joperaw kontinwament. Barra minn hekk, Suzhou Titan ipprovdiet kalkolu tal-ispiza minghajr distorsjoni tal-elettriku bbażat fuq żewġ tariffi (id-Domanda Industrijali fit-Trażmissjoni u d-Domanda Industrijali fis-Sottotražmissjoni) mitluba mis-CFE fil-municipalitajiet fejn kienu jinsabu l-produtturi Messikani tal-SWT.
- (244) Il-Kummissjoni nnotat li s-CFE użat 13-il tariffa differenti għall-klijenti industrijali tagħha. Għalkemm xi whud minn dawk it-tariffi jistgħu jiġu skartati faċilment, bħat-tariffi għall-kumpaniji attivi fl-agrikoltura jew fl-akkwakultura, għad fadal hafna aktar x'jiġi kkunsidrat. Il-Kummissjoni sabet li l-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ma pprovdew l-ebda evidenza li tagħmilha possibbli li jiġi ddetminat liema tariffa kellha tintuża. Il-parametru referenzjarju ppubblikat mill-istharrig Doing Business kien applikabbli għal mudell ta' klijent industrijali. Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li l-parametru referenzjarju kien raġonevoli, għalkemm il-mudell tan-negozju użat mill-istharrig Doing Business ma kienx jopera taħt l-istess kundizzjonijiet eżatti bħal dawk tal-produtturi Ċiniżi tal-SWT. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

Gass naturali

- (245) Il-prezz tal-gass naturali fil-Messiku fil-perjodu ta' investigazzjoni kien disponibbli fil-bażi tad-*data* statistika online miżmuma mir-regolatur tal-enerġija CRE ⁽¹⁰⁶⁾. Il-Kummissjoni użat il-prezzijiet irrapportati għax-xhur kollha li jkopru l-perjodu ta' investigazzjoni. Il-prezzijiet ġew irrapportati għal kull gigajoule. Għalhekk, kienet meħtieġa konverżjoni għal metri kubiċi. Sabiex tiddetermina l-proporzjon ta' konverżjoni, il-Kummissjoni użat l-informazzjoni ppubblikata online mid-distributur Kanadiż tal-gass naturali Forbis BC ⁽¹⁰⁷⁾.

3.2.3.2. Spejjeż generali tal-manifattura, SG&A u profitti

- (246) Skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "il-valur normali kostruwit għandu jinkludi ammont minghajr distorsjoni u raġonevoli għall-ispejjeż amministrattivi, tal-bejgħ u generali u għall-profitti". Barra minn hekk, jeħtieġ li jiġi stabbilit valur għall-ispejjeż generali tal-manifattura sabiex ikopri l-ispejjeż mhux inklużi fil-fatturi ta' produzzjoni msemmija hawn fuq.
- (247) L-ispejjeż generali tal-manifattura ġew stabbiliti individwalment għal kull produttur esportatur inkluż fil-kampjun. L-ispejjeż generali tal-manifattura rrapportati mill-kumpaniji ġew espressi bħala sehem mill-ispejjeż tal-manifattura effettivament imġarrba mill-produtturi esportaturi. Dan il-perċentwali ġie applikat għall-ispejjeż minghajr distorsjoni tal-manifattura.

⁽¹⁰⁴⁾ Disponibbli fuq <https://app.cfe.mx/Aplicaciones/CCFE/Tarifas/TarifasCREIndustria/Industria.aspx> (ikkonsultat l-aħħar fit-28 ta' Marzu 2021).

⁽¹⁰⁵⁾ Disponibbli fuq <https://www.doingbusiness.org/en/doingbusiness> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽¹⁰⁶⁾ Disponibbli fuq <https://www.cre.gob.mx/IPGN/index.html> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽¹⁰⁷⁾ Disponibbli fuq <https://www.fortisbc.com/about-us/corporate-information/facilities-operations-and-energy-information/how-gas-is-measured> (ikkonsultat l-aħħar fis-27 ta' Mejju 2021).

- (248) Sabiex tistabbilixxi ammont minghajn distorsjoni u raġonevoli għal SG&A u profitt, il-Kummissjoni strahet fuq l-informazzjoni finanzjarja ta' żewġ produttori tal-SWT fil-Messiku. Fir-rigward ta' Arcosa Industries de México, S. de R.L. de C.V., il-Kummissjoni użat ir-rapporti finanzjarji inklużi fir-rapport annwali kkonsolidat tal-2019, b'mod partikolari d-*data* rrapportata għas-segment tal-EEG⁽¹⁰⁸⁾. Fir-rigward ta' Speco Wind Power, S.A. de C.V., il-Kummissjoni użat l-informazzjoni finanzjarja individwali għall-2019 kif tinsab f'D&B Global Financials⁽¹⁰⁹⁾.
- (249) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard affermat li l-Kummissjoni ma kellhiex tinjora l-SG&A tagħha, minhabba li ma kienx ipprovat li dawn kienu distorti. Barra minn hekk, il-kumpanija sostniet li jekk ir-rapporti finanzjarji ta' Arcosa jibgħu jintużaw, il-valuri tal-entrati tal-ispejjeż rispettivi u tal-profitt jenhtieg li jitnaqqsu għal 75 %, minhabba li dak kien is-sehem ta' SWT u s-subsegment tal-istrutturi ta' utilità fid-dhul tal-grupp tal-EEG.
- (250) Fil-Premessa (88), il-Kummissjoni għamlet konklużjonijiet dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti li għamlu l-użu tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku xieraq. Is-sejbiet saru mhux biss fir-rigward tal-materja prima użata fil-produzzjoni tal-SWT, iżda wkoll fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat u ta' kwistjonijiet orizzontali komuni għas-setturi kollha tal-ekonomija Ċiniża. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li huwa xieraq li l-SG&A u l-profitt tal-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun jiġu sostitwiti b'parametri referenzjarji minghajn distorsjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li l-aġġustament tal-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa għal-livell iġġenerat mis-subsegment, li kien l-eqreb tal-prodott li qed jiġi investigat, kien impossibbli li jitwettaq minhabba li l-informazzjoni finanzjarja ta' Arcosa pprovdiet biss informazzjoni dwar is-sehem tas-subsegment tal-SWT u tal-istrutturi ta' utilità fid-dhul tal-grupp tal-EEG, iżda mhux fi-ispejjeż tal-oġġetti mibjugħa u spejjeż indiretti oħrajn, li ddaħhlu fl-SG&A. Konsegwentement, l-affermazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard ġew irrifjutati.
- (251) Chengxi Shipyard sostniet ukoll li skont il-prattiki kontabilistiċi tagħha, hija inkludiet fl-ispejjeż ġenerali tal-manifattura ċerti entrati ta' spejjeż, li jenhtieg li jaqgħu taħt l-SG&A. Il-kumpanija pprovdiet lista ta' dawk l-entrati ta' spejjeż u talbet lill-Kummissjoni teskludihom mill-ispejjeż ġenerali tal-manifattura rrapportati biex tipprevjeni għadd doppju ta' dawk l-entrati ta' spejjeż, billi dawn kienu allegatament inklużi fil-parametru referenzjarju tal-SG&A.
- (252) Il-Kummissjoni nnotat li l-kumpanija nnifisha rrapportat l-entrati tal-ispejjeż inkwistjoni taħt l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura matul l-investigazzjoni kollha (fit-tweġiba inizjali tagħha għall-kwestjonarju, fit-tweġiba għan-nuqqas u f'verżjoni riveduta tad-*data* sottomessa matul il-kontroverifika mill-bogħod). Hija talbet biss li ċerti entrati tal-ispejjeż jenhtieg li jiġu esklużi mill-ispejjeż ġenerali tal-manifattura u jiġu mċaqilqa għall-SG&A fil-kummenti tagħha dwar id-dikjarazzjoni finali. Barra minn hekk, fl-informazzjoni pprezentata dwar il-profitt u t-telf⁽¹¹⁰⁾, li kienet parti mit-tweġiba għall-kwestjonarju, il-kumpanija rrapportat separatament l-SG&A magħmula minn entrati ta' spejjeż minbarra dawk inklużi fl-ispejjeż ġenerali tal-manifattura tagħha. Aktar importanti minn hekk, id-divizjoni tal-ispejjeż bejn l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura u l-SG&A rrapportati mill-kumpanija matul l-investigazzjoni kollha kienet konformi mal-kontabilità finanzjarja tagħha, fejn l-entrati tal-ispejjeż inkwistjoni ġew irregistrati fil-kontijiet tal-ispejjeż ġenerali tal-manifattura. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (253) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan affermat li l-Kummissjoni interpretat ħazin jekk l-entrati individwali tal-SG&A fl-informazzjoni finanzjarja ta' Speco kinux jikkoncernaw l-introjt jew l-ispiza, li rriżultaw f'SG&A minfuha. Skont il-kumpanija, l-SG&A kellhom jammontaw għal madwar 15-il miljun MXN minflok it-42 miljun MXN ikkalkolati mill-Kummissjoni.
- (254) Il-Kummissjoni eżaminat l-affermazzjoni u kkonfermat li l-valur tal-SG&A ġie kkalkolat b'mod korrett. Il-valur tal-SG&A jista' jiġi kontrovverifikat faċilment billi jitqabbel il-profitt gross (madwar 105 miljun MXN) mal-profitt qabel it-taxxi (madwar 63 miljun MXN). Id-differenza bejniethom (42 miljun MXN, mhux 15-il miljun MXN) kienet tirrappreżenta l-valur tal-SG&A. B'hekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

3.2.4. Il-kalkolu

- (255) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni bniet il-valur normali għal kull tip ta' prodott fuq bażi ex-works f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

⁽¹⁰⁸⁾ Rapport annwali tal-2019 (p. 47) jinsab fuq [https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-\(002\).pdf](https://s2.q4cdn.com/158938184/files/doc_financials/2019/ar/NC10009566-ARCOSA-INC_10K_E-bookproof_2020_V1-(002).pdf) (ikkonsultat l-aħhar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽¹⁰⁹⁾ Disponibbli fuq <https://www.dnb.com/ie/products/finance-credit-risk/global-financials.html> (ikkonsultat l-aħhar fis-27 ta' Mejju 2021).

⁽¹¹⁰⁾ It-Tabella G tal-kwestjonarju għall-produttori esportaturi.

- (256) L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbiliet l-ispejjeż minghajn distorsjoni tal-manifattura. Il-Kummissjoni applikat l-ispejjeż unitarju minghajn distorsjoni għall-konsum attwali tal-fatturi individwali ta' produzzjoni ta' kull produttur esportatur li kkoopera inkluż fil-kampjun. Il-Kummissjoni mmultiplikat il-kwantitajiet tal-konsum unitarju bl-ispejjeż minghajn distorsjoni għal kull unità li ġew osservati fil-pajjiż rappreżentattiv, kif deskritt fit-Taqsima 3.2.3 hawn fuq.
- (257) Ladarba ġiet stabbilita l-ispiza minghajn distorsjoni tal-manifattura, il-Kummissjoni applikat l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura, l-SG&A u l-profit kif innotat fil-Premessi minn (246) sa (248).
- (258) Il-Kummissjoni ziedet l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura għal kull produttur esportatur inkluż fil-kampjun, kif spjegat fil-Premessa (247), fil-medda ta' bejn 3 % u 10 % tal-ispejjeż tal-manifattura għall-ispiza minghajn distorsjoni tal-manifattura biex jintlahqu l-ispejjeż minghajn distorsjoni tal-produzzjoni.
- (259) Għall-ispejjeż tal-produzzjoni stabbiliti kif deskritt fil-premessa preċedenti, il-Kummissjoni applikat l-SG&A u l-profit iddeterminati fuq il-bażi tal-informazzjoni finanzjarja taż-żewġ produttori tal-SWT fil-Messiku. L-SG&A medji ponderati espressi bhala perċentwali tal-ispejjeż tal-prodotti mibjugħa ('costs of goods sold' - COGS) u applikati għall-ispejjeż minghajn distorsjoni tal-produzzjoni kienu jammontaw għal 13,6 %. Il-profit medju ponderat espress bhala perċentwali tal-COGS u applikat għall-ispejjeż minghajn distorsjoni tal-produzzjoni kien jammonta għal 10,8 %.
- (260) Fl-aħħar nett, fejn applikabbli, il-Kummissjoni naqqset il-valur minghajn distorsjoni tal-prodott sekondarju. Il-Kummissjoni mmultiplikat il-kwantitajiet ta' prodott sekondarju ġġenerat għal kull unità tal-prodott li qed jiġi investigat bil-prezz unitarju minghajn distorsjoni tal-prodott sekondarju osservat fil-pajjiż rappreżentattiv, kif deskritt fit-Taqsima 3.2.3 hawn fuq.
- (261) Fuq il-bażi ta' dan, il-Kummissjoni hadmet il-valur normali għal kull tip ta' prodott fuq bażi ex-works f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.
- (262) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard u Suzhou Titan sostnew li l-Kummissjoni kellha tnaqqas il-valur minghajn distorsjoni tal-prodott sekondarju mibjugħ (ruttam tal-azzar) mill-ispiza tal-manifattura u mhux mill-valur normali. Chengxi Shipyard sostniet li kienet konformi mal-prattiki kontabilistiċi tagħha biex tikkompensa d-dhul mill-bejgħ tar-ruttam mal-ispiza tal-manifattura. Suzhou Titan fakkret li fl-investigazzjonijiet preċedenti⁽¹¹¹⁾, il-Kummissjoni naqqset il-valur minghajn distorsjoni tal-prodott sekondarju mill-ispiza tal-manifattura.
- (263) Fir-rigward tal-affermazzjoni ta' Chengxi Shipyard, il-Kummissjoni nnotat li tabilhaqq il-kumpanija allokat id-dhul iġġenerat mill-bejgħ tar-ruttam tal-azzar għal kull proġett fil-kontabilità tal-ispejjeż tagħha. Madankollu, fil-kontabilità finanzjarja tagħha, id-dhul mill-bejgħ tar-ruttam tal-azzar ma kienx irreġistrat bhala dhul operatorju ewlieni u ċertament ma naqqasx il-valur tal-ispiza tal-manifattura. Għall-kuntrarju, id-dhul ġie rreġistrat taht "Dhul operatorju ieħor".
- (264) Fir-rigward tal-argument ta' Suzhou Titan, il-Kummissjoni nnotat li fl-investigazzjoni preċedenti kkwotata, il-prodott sekondarju ntuża mill-ġdid fil-produzzjoni proprja tal-produttori, filwaqt li f'dan il-każ, ir-ruttam tal-azzar inbiegħ. Għalhekk, f'din l-investigazzjoni, il-parametru referenzjarju għar-ruttam tal-azzar kien għall-prezz tal-bejgħ minghajn distorsjoni, li naturalment ikopri mhux biss l-ispiza tal-manifattura, iżda wkoll l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura, l-SG&A u l-profit.
- (265) Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard u ta' Suzhou Titan deskritti fil-Premessa (262).
- (266) Minbarra l-kummenti tagħha dwar il-metodoloġija uzata biex tirrifletti l-effett ta' prodott sekondarju fuq il-valur normali, Chengxi Shipyard irrimarkat li l-Kummissjoni halliet barra t-tnaqqis tal-prodott sekondarju fil-kalkolu tal-valur normali tal-kumpanija.
- (267) Il-Kummissjoni ezaminat l-affermazzjoni u kkonfermat li tabilhaqq, minhabba żball klerikali, il-valur minghajn distorsjoni tal-prodott sekondarju ma tnaqqasx mill-valur normali. Il-Kummissjoni kkoreġiet l-iżball u rriflettiet il-bidliet ukoll fil-kalkolu tal-marġini tad-dumping għal kumpaniji oħrajn li kkooperaw u l-marġini tad-dumping residwu. Il-Kummissjoni bagħtet dikjarazzjoni finali addizzjonali lill-kumpanija u tatha l-opportunità li tikkummenta. Il-kumpanija ma kellha l-ebda kumment ieħor rigward din il-kwistjoni.

⁽¹¹¹⁾ Il-Premessi minn (188) sa (190) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1428 tat-12 ta' Ottubru 2020 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' estruzjonijiet tal-aluminju li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 336, 13.10.2020, p. 8).

- (268) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard sostniet li l-Kummissjoni ma kellhiex tittrasferixxi għall-valur normali kostruwit l-ispiza tal-oġġetti konsumabbli u l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura bhala perċentwali tal-ispiza tal-manifattura. Skont il-kumpanija, dawk iż-żewġ kategoriji ta' spejjeż ma kinux konnessi mal-valur ta' materjali ta' input oħrajn. Minflok, jenhtieg li l-Kummissjoni tkun identifikat parametru referenzjarju adatt fil-pajjiż rappreżentattiv.
- (269) Il-Kummissjoni ċċarat li l-metodoloġija deskritta giet applikata minhabba li d-*data* finanzjarja disponibbli fil-pajjiż rappreżentattiv ma kienx fiha informazzjoni dwar l-ispejjeż ġenerali tal-manifattura. Il-partijiet interessati ġew informati b'dan il-fatt permezz ta' żewġ Noti dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali. B'hekk, il-kumpanija kellha biżżejjed opportunitajiet biex tipproponi parametru referenzjarju adatt biex jiġu sostitwiti l-ispejjeż ġenerali distorti tal-manifattura.
- (270) Fir-rigward tal-oġġetti konsumabbli, il-Kummissjoni nnotat li l-ispiza tal-oġġetti konsumabbli gie espress bhala perċentwali tal-ispiza tal-materjali diretti, mhux bhala perċentwali tal-ispiza tal-manifattura. F'dan ir-rigward, hija ddeċidiet li tapplika din il-metodoloġija wara li kkunsidrat l-impatt limitat tal-oġġetti konsumabbli fil-ispiza tal-produzzjoni fit-totalità tagħhom u għal kull tip ta' prodott, u minhabba n-nuqqas ta' kapaċità ta' whud mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li jirrapportaw il-konsum ta' certi fatturi ta' produzzjoni f'unitajiet standard ta' kejl. Minflok, ġew irrapportati unitajiet bhal settijiet jew fliexken, li kienu inkompatibbli mal-unitajiet użati fl-istatistika dwar l-importazzjoni. Għalkemm, b'mod ġenerali, dawk il-kumpaniji għamlu sforz u kkonvertew il-konsum tal-fatturi tal-produzzjoni aktar importanti għal unitajiet standard (l-aktar għal kilogrammi), dan in-nuqqas ma setax jiġi eliminat għall-fatturi tal-produzzjoni affettwati kollha. Dan impedixxa lill-Kummissjoni milli ssib parametru referenzjarju adatt fil-pajjiż rappreżentattiv u, b'hekk, ikkontribwixxa għall-htieġa li l-ispiza tal-oġġetti konsumabbli jiġi rifless fil-valur normali bhala perċentwali tal-ispiza minghajr distorsjoni tal-materjali diretti.
- (271) Fuq il-bażi tar-raġunijiet elaborati fil-Premessi (269) u (270), il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet ta' Chengxi Shipyard deskritti fil-Premessa (268).
- (272) Chengxi Shipyard sostniet bl-istess mod li l-metodu użat mill-Kummissjoni biex iżżid l-ispiza tat-trasport domestiku mal-ispiza minghajr distorsjoni tal-fatturi tal-produzzjoni ma kienx korrett. Minflok ma iżżid l-ispejjeż minghajr distorsjoni b'perċentwali wiehed iddeterminat fuq il-bażi tad-*data* tal-kumpanija, il-Kummissjoni kellha tikkalkula l-ispiza tat-trasport individwali għal kull fattur ta' produzzjoni. B'mod partikolari, il-kumpanija affermat li l-ispiza unitarju tat-trasport kien aktar marbut mal-piż milli mal-valur ta' materjal. B'hekk, l-użu ta' perċentwali wiehed żied l-ispiza tat-trasport għal fatturi ta' produzzjoni aktar siewja.
- (273) Il-Kummissjoni fakkret li l-produtturi esportaturi kienu meħtieġa jirrapportaw l-ispiza tat-trasport attwali jew stmat relatat ma' kull fattur tal-produzzjoni. Madankollu, il-kumpanija ma pprovdietx l-informazzjoni meħtieġa. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

3.3. Prezz tal-esportazzjoni

- (274) Fil-kummenti tagħha dwar il-bidu, is-CCCME affermat li s-sorsi ta' informazzjoni dwar il-prezz tal-esportazzjoni kienu dubjużi minhabba li, b'mod partikolari, il-prezz ta' SWT bi 3 sezzjonijiet użat fl-ilment kien oghla mill-prezz ta' torri b'4 sezzjonijiet.
- (275) Il-Kummissjoni nnotat li f'dan il-każ, l-ilmentatur ma setax jagħmel użu mill-istatistika uffiċjali dwar l-importazzjoni sabiex jiddetermina l-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ. L-ewwel nett, il-prodott li qed jiġi investigat jaq' taħt il-kodiċijiet NM li jkopru firxa usa' ta' prodotti. It-tieni, l-istatistika dwar l-importazzjoni tirreġistra l-kwantitajiet f'kilogrammi. Għalhekk, ma kienx possibbli li jiġi ddeterminat il-prezz tal-importazzjoni tad-diversi tipi ta' torrijiet (skont in-numru ta' sezzjonijiet). Kif spjegat fl-ilment⁽¹¹²⁾, l-ilmentatur ipprova dikjarazzjonijiet ġuramentati mahruġa mill-produtturi tal-Unjoni bhala evidenza suffiċjenti tal-prezz rebbieh offrut mill-produtturi esportaturi Ċinizi fis-sejhiet għall-offerti, li filhom hađu sehem il-produtturi tal-Unjoni iżda tilfu. Fiċ-ċirkostanzi ta' dan il-każ u filwaqt li qieset in-natura speċifika tal-prodott li qed jiġi investigat, il-Kummissjoni qieset id-dikjarazzjonijiet ġuramentati bhala sors affidabbli biżżejjed. Il-fatt li l-prezz ta' SWT bi tliet sezzjonijiet kien oghla

⁽¹¹²⁾ Ara l-Anness R4 għall-ilment.

mill-prezz ta' SWT b'erba' sezzjonijiet seta' rrizulta mis-sors ta' informazzjoni li uża l-ilmentatur. Barra minn hekk, is-CCCME ma pprovdiet l-ebda evidenza li turi li tali sitwazzjoni kienet impossibbli li sseh, b'mod partikolari minhabba li mhux biss l-ghadd ta' sezzjonijiet iżda wkoll il-qisien tagħhom (dijametru, tul u ħxuna) influwenzaw l-ispiza tal-produzzjoni u, b'hekk, il-prezz tal-bejgħ. Sussegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.

- (276) Il-produtturi esportaturi fil-kampjun esportaw lejn l-Unjoni direttament lil klijenti indipendenti.
- (277) Għalhekk, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz li effettivament thallas jew pagabbli għall-prodott ikkonċernat meta mibjugħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

3.4. Tqabbil

- (278) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fuq bażi ex-works.
- (279) Fejn kien iġġustifikat mill-htieġa li jiġi żgurat tqabbil ġust, il-Kummissjoni aġġustat il-prezz tal-esportazzjoni għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet, f'konformità mal-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti għall-immanigġjar u t-tagħbija, għat-trasport fil-pajjiż ikkonċernat, għall-ispiza tal-kreditu, u, fejn applikabbli, il-prezz tal-esportazzjoni ġie aġġustat għall-valur tal-provvisti pprovduti mill-klijent skont ftehim ta' tolling skont l-Artikolu 2(10)(k) tar-Regolament bażiku.
- (280) Fil-kummenti tagħha dwar id-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard sostniet li *d-data* tal-SG&A tal-produtturi Messikani tal-SWT ma pprovdietx informazzjoni dettaljata biżżejjed. Għalhekk, skont il-kumpanija, l-SG&A użati fil-kalkolu tal-valur normali x'aktarx li jinkludu spejjeż, li jenhtieġ li jitnaqqsu mill-prezz tal-esportazzjoni għall-fini ta' tqabbil. Sussegwentement, il-kumpanija talbet li l-parametru referenzjarju tal-SG&A jiġi aġġustat biex ikun jirrifletti l-allowances imnaqqsa mill-prezz tal-esportazzjoni.
- (281) Il-Kummissjoni qieset li l-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza li l-ispejjeż imnaqqsa mill-prezz tal-esportazzjoni għall-fini ta' tqabbil ġew inklużi fl-SG&A taż-żewġ produtturi tal-SWT fil-Messiku. Sussegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (282) Chengxi Shipyard sostniet ukoll li t-tqabbil tal-valur normali u tal-prezz tal-esportazzjoni kellu jsir għal kull biċċa, jiġifieri għal kull sezzjoni tal-SWT, aktar milli għal kull kilogramma kif sar mill-Kummissjoni. Il-kumpanija rrimarkat li l-biċċa l-kbira tal-indikaturi tad-dannu ġew espressi wkoll f'biċċiet minflok f'piz. Barra minn hekk, hija sostniet li l-prezz tal-SWT għal kull kilogramma pprova stampa distorta, minhabba li kull sezzjoni jista' jkun fiha diversi komponenti interni, li influwenzaw il-piż tagħha, iżda ma kinux assoċjati mal-ipprezzar tal-SWT. Fl-aħħar nett, Chengxi Shipyard innotat id-diskrepanzi bejn il-piż ta' sezzjonijiet individwali rrapportati fl-EUSALUR tagħha (bejgħ tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati) u t-tabelli tal-COM PCN (l-ispiza tal-produzzjoni għal kull tip ta' prodott). Il-kumpanija affermat li dawn id-diskrepanzi rriżultaw minn korrezzjoni mitluba mill-Kummissjoni matul il-kontroverifika mill-bogħod.
- (283) Il-Kummissjoni qieset li l-indikaturi tad-dannu ġew skonnettjati mill-kalkolu tal-margini tad-dumping. Barra minn hekk, il-kumpanija ma pprovdiet l-ebda evidenza dwar l-affermazzjoni li l-inkluzjoni tal-komponenti interni ma influwenzatx il-prezz tal-SWT. Fir-rigward tad-diskrepanzi fil-piż tat-tipi ta' prodotti individwali (sezzjonijiet) fit-tabelli tal-bejgħ u tal-ispiza tal-produzzjoni, il-Kummissjoni tabilhaq osservat matul il-kontroverifika mill-bogħod li ċerti partijiet elenkati fil-fatturi tal-bejgħ ma kinux irrapportati fil-valur u fil-kwantità (il-piż) tat-tranzazzjonijiet tal-bejgħ rispettivi. Billi l-kumpanija kkonfermat li dawn il-partijiet ġew fornuti bhala accessorji għas-sezzjoni partikolari tal-SWT u inklużi fl-ispiza tal-produzzjoni rrapportata, il-Kummissjoni talbet lill-kumpanija biex tinkludihom fil-kwantità u l-valur tat-tranzazzjonijiet tal-bejgħ affettwati, li l-kumpanija qabblet magħhom. Il-kumpanija affermat li *fid-data* tal-ispiza tal-produzzjoni, dawn allinjaw il-piż mal-piż irrapportat originarjament fit-tabella tal-bejgħ. F'dan il-punt tal-investigazzjoni, ma kienx possibbli li jiġi vverifikat liema piż għal kull tip ta' prodott (sezzjoni tal-SWT) kien korrett u, għalhekk, jenhtieġ li jintuża fil-kalkolu. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet.

- (284) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan sostniet li l-Kummissjoni injorat id-differenzi bejn l-SWT fuq l-art u daww lil hinn mill-kosta. Ghalkemm il-Kummissjoni ddecidiet li ma testendix il-miżuri anti-dumping għall-importazzjonijiet lejn il-blata kontinentali u ż-żoni ekonomiċi esklussivi tal-Istati Membri, il-kumpanija affermat li t-torrijiet lil hinn mill-kosta jintużaw ukoll f'parks eoliċi li jinsabu fl-ibhra territorjali ta' pajjiż. Għalhekk, il-kumpanija affermat li f'każ li ġew inkluzi SWT lil hinn mill-kosta fil-kalkoli, id-differenzi fil-karatteristiċi fiżiċi bejn l-SWT fuq l-art u l-SWT lil hinn mill-kosta jenhtieg li jkun riflessi fit-tqabbil.
- (285) Sa fejn hija kkonċernata Suzhou Titan, il-Kummissjoni nnotat li l-kumpanija la esportat u lanqas immanifatturat SWT lil hinn mill-kosta. B'mod ġenerali, wiehed biss mit-tliet produttori esportaturi inkluzi fil-kampjun immanifattura u esporta lejn l-Unjoni għadd limitat ta' sezzjonijiet għal installazzjonijiet lil hinn mill-kosta. Dawn ġew inkluzi fil-kalkoli tal-marġini tad-dumping. Billi d-definizzjoni tat-tipi ta' prodotti kienet dettaljata hafna, ma kien hemm l-ebda sovrappozizzjoni mas-sezzjonijiet ta' SWT fuq l-art meta l-valur normali tqabbel mal-prezz tal-esportazzjoni għal kull tip ta' prodott. B'hekk, il-Kummissjoni qieset li d-differenzi bejn it-torrijiet fuq l-art u daww lil hinn mill-kosta ma ġew injorati fid-determinazzjoni tad-dumping u, sussegwentement, irrifjutat l-affermazzjoni.

3.5. Margġini tad-dumping

- (286) Għall-produtturi esportaturi li kkooperaw inkluzi fil-kampjun, il-Kummissjoni qabblet il-valur normali medju ponderat ta' kull tip tal-prodott simili mal-prezz tal-esportazzjoni medju ponderat tat-tip korrispondenti tal-prodott ikkonċernat, f'konformità mal-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku.
- (287) Għall-produtturi esportaturi li kkooperaw li ma humiex inkluzi fil-kampjun, il-Kummissjoni kkalkulat il-marġni tad-dumping medju ponderat, f'konformità mal-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku. Għalhekk, dak il-marġni ġie stabbilit fuq il-bażi tal-marġnijiet tal-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun, minghajr ma jitqiesu l-marġnijiet stabbiliti fiċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.
- (288) Fuq il-bażi ta' dan, il-marġini tad-dumping definittivi tal-produtturi esportaturi li kkooperaw illi ma humiex fil-kampjun huwa ta' 81,9 %.
- (289) Għall-produtturi esportaturi l-oħrajn kollha fir-RPĊ, il-Kummissjoni stabbiliet il-marġni tad-dumping fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, f'konformità mal-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni ddeterminat il-livell ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi. Il-livell ta' kooperazzjoni huwa l-volum ta' esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw lejn l-Unjoni espress bħala proporzjon tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ lejn l-Unjoni fil-PI li ġew imkejla fl-għadd ta' torrijiet u stabbiliti fuq il-bażi tal-istima pprovduta mill-industrija tal-Unjoni kif spjegat fil-Premessi minn (308) sa (313).
- (290) Il-livell ta' kooperazzjoni f'dan il-każ huwa baxx minhabba li l-importazzjonijiet tal-produtturi esportaturi li kkooperaw kienu jikkostitwixxu madwar 30 % tal-esportazzjonijiet totali lejn l-Unjoni matul il-PI. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni qieset li huwa xieraq li jiġi stabbilit il-marġni tad-dumping residwu fil-livell tal-marġini tad-dumping medju ponderat iddeterminat għat-tipi ta' prodotti l-aktar esportati minn Chengxi Shipyard, il-produttur esportatur inkluz fil-kampjun bl-ogħla marġini ta' dumping individwali. Dawn it-tipi ta' prodotti kienu jirrapprezentaw aktar minn 50 % tal-esportazzjonijiet tal-PI ta' din il-kumpanija lejn l-Unjoni matul il-PI.
- (291) Il-marġnijiet tad-dumping definittivi provizorji, espressi bħala percentwali tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma kif ġej:

Kumpanija	Margġini tad-dumping definittivi
Chengxi Shipyard	126,8 %
Penglai Dajin	49,7 %
Suzhou Titan	60,7 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	81,9 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	143,2 %

- (292) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME sostniet li l-margnijiet tad-dumping stabbiliti mill-Kummissjoni ma kinux kredibbli. B'mod partikolari, l-organizzazzjoni tal-industrija rrimarkat li, fuq l-eżempju tal-margini tad-dumping iddeterminat għal kumpaniji oħrajn li kkooperaw, fuq il-bażi tal-kalkolu tal-Kummissjoni, il-valur normali tal-esportaturi Ċiniżi jenhtieg li jkun madwar 80 % oghla mill-prezz tal-esportazzjoni tagħhom f'sitwazzjoni fejn il-prezzijiet tal-esportazzjoni Ċiniżi kienu bejn wiehed u ieħor fl-istess livell bħall-ispiza tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni. Biex tasal għal din il-konkluzjoni, is-CCCME naqqset il-profitt fil-mira (9,1 %) mill-margini tad-dannu (11,2 %) u b'hekk affermat li l-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż kien oghla bi 2 % biss mill-ispiza tal-produzzjoni tal-produttur tal-Unjoni.
- (293) Il-Kummissjoni nnotat li d-differenza bejn il-margini tad-dumping u l-margini tad-dannu hija irrilevanti meta tiġi vvalutata l-kredibbiltà tal-kalkolu tal-margini tad-dumping. Il-margnijiet tad-dumping kienu bbażati fuq l-informazzjoni pprovduta mill-kumpaniji (il-konsum tal-fatturi tal-produzzjoni, ċerti spejjeż, il-prezzijiet tal-esportazzjoni) u l-ispejjeż u l-parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni stabbiliti fil-pajjiż rappreżentattiv. Il-produtturi esportaturi kellhom l-opportunità li jikkumentaw dwar il-kalkolu tal-margini tad-dumping individwali tagħhom. Kieku ġew identifikati żbalji fattwali, il-Kummissjoni kienet tikkoregħom. Barra minn hekk, il-partijiet kollha ġew informati dwar is-sorsi u l-valuri tal-ispejjeż u l-parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni fil-pajjiż rappreżentattiv u nġataw l-opportunità li jikkumentaw dwar is-sorsi nfishom, kif ukoll dwar l-iżbalji potenzjali fil-kalkolu. Fuq il-bażi tal-kummenti tal-partijiet interessati, il-Kummissjoni għamlet bidliet jew korrezzjonijiet, fejn xieraq.
- (294) Barra minn hekk, is-CCCME qabblat kategoriji li ma jistgħux jitqabblu b'mod prattiku. Pereżempju, is-CCCME injorat il-fatt li l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet żbarkati Ċiniżi kienu jinkludu l-SG&A, il-profitt, l-immaniggar u t-tagħbija, it-trasport tal-merkanzija bil-baħar u l-assikurazzjoni, id-dazji fuq l-importazzjoni, u l-ispiza ta' wara l-importazzjoni u, għalhekk, ma setgħux jitqabblu mal-ispejjeż tal-produzzjoni tal-Unjoni. Barra minn hekk, is-CCCME naqset milli tqis il-fatt li l-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż meta mqabbel mal-prezz fil-mira tal-Unjoni għall-fini tal-kalkolu tal-margini tad-dannu kien prezz żbarkat, filwaqt li l-prezz tal-esportazzjoni Ċiniż użat għall-kalkolu tal-margini tad-dumping kien prezz mill-fabbrika.
- (295) Fl-aħħar nett, fuq il-bażi tar-raġunijiet ippreżentati fil-Premessi (293) u (294), il-Kummissjoni rrifjutat l-afirmazzjoni mis-CCCME.

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (296) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-prodott simili kien manifatturat minn 19-il produttur magħrufa fl-Unjoni ⁽¹¹³⁾. Dawn il-produtturi jikkostitwixxu l-“industrija tal-Unjoni” fis-sens tal-Artikolu 4(1) tar-Regolament bażiku.
- (297) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni giet stabbilita għal 2 443 torri.
- (298) Kif indikat fil-Premessa (8), kien stmat li t-tliet produtturi tal-Unjoni magħżula fil-kampjun kienu jirrappreżentaw 38 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni tal-prodott simili. Dawn kienu jammontaw għal 38 % tal-volumi tal-bejgħ tal-Unjoni stabbiliti fl-istadju tal-bidu.

4.2. Konsum tal-Unjoni

- (299) It-tliet kodicijiet NM li taħthom jistgħu jiġu importati l-SWT jew is-sezzjonijiet tagħhom jinkludu wkoll volumi sinifikanti ta' prodotti oħrajn. Għalhekk, fin-nuqqas ta' *data* aktar preċiża dwar l-importazzjonijiet ta' SWT għall-perjodu taħt kunsiderazzjoni, il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni fuq il-bażi ta' *data* tal-EWTA ⁽¹¹⁴⁾.
- (300) L-EWTA kkalkolat il-konsum li jibda mill-installazzjonijiet eoliċi f'MW kif ippubblikat minn WindEurope ⁽¹¹⁵⁾. L-EWTA kkalkolat l-għadd ta' torrijiet billi ddividiet l-MW installati kull sena bid-daqs(ijiet) medju/i tal-ġeneraturi tat-turbini eoliċi installati skont ir-rapporti ta' WindEurope. Il-konsum tal-Unjoni fl-2017 huwa bbażat fuq l-installazzjonijiet tal-2018 kif irrapportat minn WindEurope, il-konsum tal-Unjoni fl-2018 huwa bbażat fuq l-installazzjonijiet tal-2019 kif irrapportat minn WindEurope u l-konsum tal-Unjoni fl-2019 huwa bbażat fuq l-installazzjonijiet tal-2020 kif irrapportat minn WindEurope. Il-konsum tal-Unjoni fil-perjodu ta' investigazzjoni

⁽¹¹³⁾ L-ilment identifika 23 produttur tal-Unjoni, iżda xi whud saru insolventi u/jew ma kellhom l-ebda produzzjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

⁽¹¹⁴⁾ t21.004376.

⁽¹¹⁵⁾ WindEurope hija rreġistrata wkoll bħala parti interessata f'dan il-proċediment.

huwa bbażat fuq l-installazzjonijiet tal-2020 kif irrapportat minn WindEurope (għall-ewwel nofs tal-perjodu ta' investigazzjoni) u l-estrapolazzjonijiet ibbażati fuq l-intelligenza tas-suq tal-EWTA (għat-tieni nofs tal-perjodu ta' investigazzjoni). L-aġġustament taż-żmien b'sena huwa meħtieġ minhabba ż-żmien ta' thejġija bejn iż-żmien meta l-produtturi jbiegħu l-SWT lill-klijenti tagħhom u ż-żmien li fih jiġu installati t-turbini eoliċi, li, skont l-informazzjoni fil-fajl ⁽¹¹⁶⁾, huwa ta' 12-il xahar bhala medja, għalkemm jista' jkun itwal ⁽¹¹⁷⁾.

(301) Fuq dik il-bażi, il-konsum tal-SWT żviluppa kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 2

Il-konsum fis-suq tal-Unjoni (torrijiet)

	2017	2018	2019	PI
Konsum tal-Unjoni	2 707	3 200	2 851	3 087
Indiċi	100	118	105	114

Sors: EWTA

- (302) Il-konsum globali żdied minn 2 707 torrijiet fl-2017 għal 3 087 fil-perjodu ta' investigazzjoni. Id-domanda kienet partikolarment b'saħħitha fl-2018, xprunata miż-żieda fl-installazzjonijiet fl-2019 fi Spanja, fl-Iżveżja u lil hinn mill-kosta ⁽¹¹⁸⁾.
- (303) Wara d-dikjarazzjoni finali, GE affermat li l-ibbażar taċ-ċifri tal-konsum tal-Unjoni fuq l-għadd ta' installazzjonijiet fl-Unjoni matul is-sena sussegwenti ftit li xejn kien jagħmel sens, minhabba li kien ikun impossibbli li tiġi kkalkolata mill-ġdid b'mod preċiż data tax-xiri mis-sena tal-installazzjoni. B'appoġġ għal din l-affermazzjoni, GE rreferiet għall-fatt li ż-żmien ta' thejġija jista' jkun itwal minn sena, kif kienet sabet il-Kummissjoni, iżda ma kkummentatx dwar il-adeqwatezza tal-użu ta' żmien ta' thejġija medju ta' 12-il xahar kif kien propost mill-EWTA u kif instab raġonevoli mill-Kummissjoni fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-partijiet interessati f'din l-investigazzjoni.
- (304) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li GE la pproponiet żmien ta' thejġija alternattiv biex jiġi stabbilit il-konsum fuq il-bażi tad-*data* tal-installazzjoni ta' WindEurope, u lanqas bażi differenti biex jiġi kkalkolat il-konsum. GE nnifisha rrikonoxxiet li l-iskedi ta' żmien bejn ix-xiri u l-installazzjoni ta' torrijiet tar-riħ tal-azzar ivarjaw b'mod sinifikanti skont il-proġett tal-park eoliku, id-daqs u l-post tiegħu, filwaqt li l-iskedi ta' żmien bejn l-iżdoganar tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar (jew it-tluq tagħhom mill-fabbriki tal-produtturi tal-Unjoni) u l-installazzjoni tagħhom ivarjaw ukoll. Fir-rigward tar-raġonevolezza ta' żmien ta' thejġija medju ta' sena waħda bejn il-bejgħ (il-konsum) u l-installazzjoni, ir-raġunament tal-EWTA ġie appoġġat mid-dikjarazzjonijiet iprovduti minn partijiet interessati oħrajn matul l-investigazzjoni ⁽¹¹⁹⁾. Fl-aħħar nett, ix-xejra tal-konsum stabbilita meta jiġi applikat l-aġġustament ta' sena ma hijiex kontradetta minn informazzjoni oħra fil-fajl. Għalhekk, l-affermazzjoni ġiet irrifjutata.
- (305) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME talbet għal rikonċiljazzjoni tas-sett ta' *data* rilevanti użat mas-sorsi disponibbli għall-pubbliku. Il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni. In-nuqqas ta' *data* statistika preċiża disponibbli għall-pubbliku fir-rigward tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar huwa r-raġuni eżatta għaliex wiehed jirrikorri għall-metodoloġija deskritta fil-Premessa (300) hawn fuq. Fir-rigward tal-importazzjonijiet, l-Eurostat ma jużax l-istess unitajiet ta' kejl bħas-sett ta' *data* ta' WindEurope. Barra minn hekk, il-kodicijiet NM li tahtom jiġu kklassifikati t-torrijiet tar-riħ tal-azzar jinkludu wkoll volumi sinifikanti ta' prodotti oħrajn. Il-verżjonijiet miftuħa sottomessi tas-settijiet ta' *data* tal-EWTA saru disponibbli għall-partijiet interessati f't21.003247, issejvjati fit-12/04/2021 (is-settijiet ta' *data* ta' WindEurope u tal-Eurostat) u f't21.004376, bid-data 07/06/2021 (is-sett ta' *data* ta' WindEurope).

⁽¹¹⁶⁾ Fost l-oħrajn, paġna 7 tas-"sottomissjoni tad-dannu" u paġna 28 tal-korp tat-twegiba għall-kwestjonarju f't20.008818 (Vestas).

⁽¹¹⁷⁾ Għad-dettalji dwar l-iskedi ta' żmien, ara paġni 6, 8 u 9 ta' t20.007935 (WindEurope). L-iskadenza għall-installazzjoni ta' proġetti fuq l-art tista' tkun sa erba' snin u għal proġetti lil hinn mill-kosta sa sitt snin.

⁽¹¹⁸⁾ "L-enerġija mir-riħ fl-Ewropa fl-2019 - Xejriet u statistika", WindEurope, Frar 2020, paġna 11. Ir-rapport jista' jitnizzel minn fuq <https://windeurope.org/intelligence-platform/product/wind-energy-in-europe-in-2019-trends-and-statistics/>

⁽¹¹⁹⁾ Fpaġna 7 tas-"sottomissjoni tad-dannu" tagħha disponibbli f't20.008818, Vestas kitbet: "It-turbini eoliċi jinbiegħu b'*data* ta' konsenja (kummissjonar) ta' tipikament madwar sena wara li tkun ġiet iffirmita ordni ta' ditta."

- (306) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME staqsi ukoll dwar id-differenzi sinifikanti fiċ-ċifri tal-konsum, ⁽¹²⁰⁾ kif irrapportati fl-ilment ⁽¹²¹⁾, fit-tweġiba tal-EWTA għall-kwestjonarju dwar id-*data* makro tad-9 ta' April 2021 ⁽¹²²⁾ u s-sottomissjoni riveduta tal-EWTA tas-7 ta' Ġunju 2021 ⁽¹²³⁾. Il-Kummissjoni ċċarat li r-raġunijiet għall-bidliet kienu ġew spjegati kif xieraq mill-EWTA fl-aħhar tnejn mill-imsemmija sottomissjonijiet u tenniet li s-settijiet ta' *data* sottostanti kienu saru disponibbli għall-partijiet interessati. Sa ċertu punt, id-differenza bejn it-tweġiba inizjali tal-EWTA għall-kwestjonarju dwar id-*data* makro u d-*data* tal-ilment hija spjegata mill-fatt li r-Renju Unit, li huwa suq importanti tal-SWT, ma kienx ikkunsidrat aktar fit-tweġiba għall-kwestjonarju dwar id-*data* makro minhabba t-tluq formali tiegħu mill-Unjoni fl-1 ta' Jannar 2021. Barra minn hekk, fis-sottomissjoni tagħha tas-7 ta' Ġunju 2021, l-EWTA spjegat iċ-ċifri mibdula fir-rigward ta' xi whud mill-indikaturi meta mqabbla mas-sottomissjoni tad-9 ta' April 2021 b'għarfien ġdid, b'mod partikolari fir-rigward tal-konsum annwali totali (l-aġġustament ta' sena msemmi hawn fuq) u s-sehem tal-esportazzjonijiet fil-volumi tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni.
- (307) Il-Kummissjoni kienet wettqet kontroverifika mill-bogħod tat-tweġiba għall-kwestjonarju dwar id-*data* makro fis-26 ta' Marzu 2021. Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME ssuġġeriet li l-Kummissjoni kellha twettaq RCC oħra, minhabba li t-tweġiba vverifikata għall-kwestjonarju tal-EWTA sadanittant kienet ġiet sostitwita bit-tweġiba aġġornata tas-7 ta' Ġunju 2021. Il-Kummissjoni ċċarat li s-sett tad-*data* li fuqu kienet ibbażata s-sottomissjoni tas-7 ta' Ġunju 2021 kien generalment identiku għas-sett tad-*data* li fuqu kienet ibbażata s-sottomissjoni tad-9 ta' April 2021. Għat-tieni nofs tal-perjodu ta' investigazzjoni biss, ġew stabbiliti ċifri ġodda tal-konsum generali mill-EWTA, f'konformità mal-approċċ rivedut biex jitqies dewmien ta' sena bejn il-konsum u l-installazzjoni. Id-*data* dwar il-konsum għall-ewwel nofs tal-2020 kellha tkun ibbażata fuq il-produzzjoni tal-enerġija installata (MW) matul l-ewwel nofs tal-2021. Wara li rċeviet is-sottomissjoni aġġornata tal-EWTA, il-Kummissjoni vverifikat kif xieraq kif l-EWTA kienet smat iċ-ċifra tal-MW għall-ewwel nofs tal-2021 u kkonkludiet li l-metodoloġija ta' estrapolazzjoni biex tasal għal dik iċ-ċifra, li kienet il-bażi għaċ-ċifra tal-konsum tal-SWT fit-tieni nofs tal-perjodu ta' investigazzjoni, kienet raġonevoli. Għalhekk, hija kkonkludiet li ma kienx hemm bżonn li ssir it-tieni RCC relatata mad-*data* makro pprovduta mill-EWTA. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li qabel id-dikjarazzjoni finali, l-ebda parti ma kienet ipprovdiet kummenti dwar is-sottomissjoni aġġornata tal-EWTA tas-7 ta' Ġunju 2021, lanqas wara li l-partijiet kienu ġew informati fit-18 ta' Ġunju 2021 dwar in-nuqqas ta' impożizzjoni ta' miżuri proviżorji u esplicitament mistiedna jikkumentaw dwar is-sottomissjonijiet magħmula minn partijiet interessati oħrajn ⁽¹²⁴⁾. La s-CCCME u l-ebda parti oħra ma kkumentaw dwar is-sottomissjoni tal-EWTA tas-7 ta' Ġunju 2021 sa dik id-*data* ta' skadenza u, għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-allegazzjoni li din is-sottomissjoni l-ġdida setgħet affettwat id-drittijiet ta' difiża tas-CCCME.

4.3. Importazzjonijiet miċ-Ċina

4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet miċ-Ċina

- (308) Il-prodott li qed jiġi investigat jirrapprezenta parti limitata mill-volumi tal-importazzjoni taħt il-kodicijiet NM koperti mill-investigazzjoni. Fin-nuqqas ta' *data* aktar preċiża dwar l-importazzjoni għall-perjodu taħt kunsiderazzjoni jew *data* sinifikanti oħra, it-Tabella 3 tirrifletti l-aħjar estimi tal-EWTA ta' importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat. Il-metodoloġija tal-EWTA kienet tikkonsisti fit-tnaqqis tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni mill-konsum tal-Unjoni biex jiġu stabbiliti l-importazzjonijiet f'sena. Imbagħad, l-EWTA rrikorriet għall-Eurostat biex tikkalkula r-rappreżentattività medja ta' kull sors ta' importazzjoni rilevanti, inkluża ċ-Ċina, kif ġej:

Tabella 3

Ir-rappreżentattività medja tas-sorsi tal-importazzjoni

	2017	2018	2019	PI
Iċ-Ċina	81 %	77 %	85 %	79 %
Il-Vjetnam	4 %	8 %	5 %	7 %
Ir-Repubblika tal-Korea	10 %	5 %	4 %	3 %

⁽¹²⁰⁾ Is-CCCME staqsi dwar id-differenza fin-numri fit-tliet sottomissjonijiet mhux biss fir-rigward tal-konsum, iżda wkoll fir-rigward ta' diversi indikaturi oħrajn. L-ispejgazzjoni pprovduta mill-Kummissjoni f'din il-premessa tkopri wkoll id-differenzi bejn it-tliet sottomissjonijiet għal indikaturi minbarra l-konsum.

⁽¹²¹⁾ t20.005691.

⁽¹²²⁾ t21.003247.

⁽¹²³⁾ t21.004376.

⁽¹²⁴⁾ t21.004624.

	2017	2018	2019	PI
It-Turkija	4 %	9 %	5 %	10 %
Ohrajn, jiġifieri l-Malasja u l-Indoneżja	1 %	1 %	1 %	1 %

Sors: EWTA

- (309) L-EWTA kkalkolat il-perċentwali ta' hawn fuq billi bdiet mill-valuri tal-importazzjonijiet tal-Eurostat għaċ-Ċina, għat-Turkija, għall-Vjetnam u għar-Repubblika tal-Korea għall-kodicijiet NM 7308 20 00 u 8502 31 00. L-EWTA kkomputat medja sempliċi tar-rappreżentattività ta' kull sors fil-kodici NM 7308 20 00 u r-rappreżentattività ta' kull sors fil-kodici NM 8502 31 00 biex tasal għar-rappreżentattività medja globali murija fit-Tabella 3.
- (310) Għal kull wieħed mill-perjodi, l-importazzjonijiet tal-SWT minn pajjiżi terzi għajr iċ-Ċina, it-Turkija, il-Vjetnam u r-Repubblika tal-Korea huma stmati għal 1 % tal-importazzjonijiet totali. Tali "pajjiżi ohrajn" huma, skont l-EWTA, il-Malasja u l-Indoneżja.
- (311) Fejn id-*data* tal-Eurostat uriet importazzjonijiet taht il-kodicijiet NM 7308 20 00 u 8502 31 00 minn pajjiżi minbarra dawk imsemmija fit-tabella ta' hawn fuq, l-EWTA injorathom, fuq il-bażi tal-għarfien tagħhom dwar is-suq, li skonthom, madwar id-dinja, hemm produzzjoni tal-SWT biss f'għadd magħżul ta' pajjiżi. Minnhom, huma biss il-pajjiżi msemmija fit-tabella ta' hawn fuq li kienu jespertaw l-SWT lejn l-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (312) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME allegat li l-metodoloġija msemmija hawn fuq kienet ibbażata fuq il-valutazzjoni suġġettiva u l-għarfien tas-suq tal-EWTA, iżda naqset milli tissostanzja dan. Il-Kummissjoni qieset li l-kalkolu tal-volumi tal-importazzjoni kif spjegat hawn fuq huwa raġonevoli fid-dawl tad-*data* disponibbli, minhabba li jikkombina l-użu ta' sors statistiku affidabbli mhux ikkontestat (l-Eurostat) u l-għarfien tas-suq tal-EWTA għas-sehem mill-volum tal-pajjiżi esportaturi mal-volum ġenerali tal-importazzjonijiet stabbiliti bl-użu tad-*data* ppubblikata dwar il-kapaċità installata ta' WindEurope u l-volumi tal-bejgħ tal-Unjoni kif irrapportati mill-produtturi tal-Unjoni tal-prodott simili. Il-kontribuzzjonijiet li saru matul l-investigazzjoni mill-utenti b'mod ġenerali ma żvelaw l-ebda sors ta' importazzjonijiet għajr l-għadd magħżul ta' pajjiżi fit-Tabella 3, filwaqt li kkonfermaw li l-produtturi Ċiniżi kienu, bil-bosta, il-fornituri ewlenin tagħhom minn pajjiżi terzi. Konsegwentement, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni tas-CCCME.
- (313) Fuq dik il-bażi, l-importazzjonijiet miċ-Ċina żviluppaw kif ġej:

Tabella 4

Il-volum tal-importazzjonijiet u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-importazzjonijiet miċ-Ċina (torrijiet)	690	992	791	1 063
<i>Indiċi</i>	100	144	115	154
Is-sehem mis-suq	25 %	31 %	28 %	34 %
<i>Indiċi</i>	100	122	109	135

Sors: EWTA

- (314) L-importazzjonijiet miċ-Ċina varjaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Huwa nnotat li l-SWT ġeneralment jinbiegħu bhala parti minn proġetti akbar, b'perjodu ta' żmien li spiss jaqbez sena, biex b'hekk l-evoluzzjoni tal-bejgħ, inklużi l-importazzjonijiet, spiss tkun tirrifletti bidliet fid-domanda li sehew sena jew aktar qabel ma sehħ il-bejgħ. B'mod ġenerali, l-importazzjonijiet miċ-Ċina żdiedu b'54 %. Is-sehem mis-suq tagħhom żdied minn 25 % fl-2017 għal 34 % fil-perjodu ta' investigazzjoni, li jinvolvi zieda ta' 35 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (315) Wara d-dikjarazzjoni finali, GE nnotat li l-Kummissjoni kkalkolat b'mod skorrett il-konsum tal-Unjoni ta' torrijiet tar-riħ tal-azzar u, b'hekk, stabbiliet b'mod skorrett l-ishma mis-suq tal-produtturi Ċiniżi. L-affermazzjoni hija rrifjutata għar-raġunijiet spjegati fil-Premessa (304).

4.3.2. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina u t-twaqqiġ tal-prezz

- (316) Il-prodott li qed jiġi investigat jirrapprezenta parti limitata mill-importazzjonijiet irrapportati taht il-kodiċijiet NM koperti mill-investigazzjoni. Fin-nuqqas ta' *data* statistika affidabbli għall-perjodu taht kunsiderazzjoni jew *data* sinifikanti ohra, għalhekk, il-Kummissjoni stabbilit il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet Ċiniżi fuq il-bażi tad-*data* kif ipprezentata mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (317) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME u Suzhou Titan ikkontestaw li kien xieraq li jiġu stabbiliti prezzijiet medji tal-importazzjoni Ċiniżi fuq il-bażi tal-prezzijiet kontrovverifikati mill-boghod tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. B'mod partikolari, is-CCCME qieset li dawn il-prezzijiet jirrapprezentaw mhux aktar minn 22 % tal-importazzjonijiet Ċiniżi u li, għalhekk, ma setgħux jitqiesu bħala rappreżentattivi. Alternattivament, hija qieset li jenhtieg li l-Kummissjoni tirrikorri għad-*data* tal-Eurostat u pprovdiet tabella li tinkludi, għall-erba' snin tal-perjodu taht kunsiderazzjoni, volum ta' importazzjonijiet f'tunnellati u prezz unitarju f'EUR/ tunnellata ta' daww l-importazzjonijiet skont il-"kalkoli proprji tas-CCCME, fuq il-bażi tad-*data* tal-Eurostat".
- (318) Is-CCCME ma pprovdietx is-sors eżatt tad-*data* għaċ-ċifri msemmija u, għalhekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tivvaluta jekk iċ-ċifri li jirriżultaw kinux aktar rappreżentattivi. Madankollu, il-Kummissjoni fakkret li l-prodott li qed jiġi investigat jirrapprezenta biss parti limitata mill-volumi importati rrapportati fl-Eurostat taht il-kodiċijiet NM koperti mill-investigazzjoni. Għalhekk, hija kkonkludiet li prezz medju u evoluzzjoni tal-prezz medju fuq il-bażi ta' taħlita ta' prodotti li tinkludi volumi sinifikanti ta' prodotti mhux ikkonċernati hija b'mod ċar inqas rappreżentattiva minn prezz medju u evoluzzjoni tal-prezz medju tal-prodott ikkonċernat biss mit-tliet produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, li fl-istess hin huma l-akbar produtturi esportaturi li pprezentaw ruħhom fil-proċediment. Għalhekk, l-affermazzjonijiet tas-CCCME u ta' Titan ġew irrifjutati.
- (319) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni sabet li l-prezz medju tal-importazzjonijiet tal-SWT miċ-Ċina żviluppa kif ġej:

Tabella 5

Prezzijiet tal-importazzjonijiet (iċ-Ċina)

	2017	2018	2019	PI
EUR/tunnellata	1 131	1 271	1 130	1 151
Indiċi	100	112	100	102

Sors: Produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun

- (320) Il-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet miċ-Ċina varjaw matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. B'mod ġenerali, dawn żdiedu bi 2 %, għalkemm naqsu b'mod sinifikanti bejn l-2018 u l-2019 u mbagħad irkupraw.
- (321) Il-prezzijiet fit-Tabelli 5 u 9 ta' dan ir-Regolament huma fil-livell ta' kamp ta' applikazzjoni sħiħ, u juru differenzi sinifikanti fil-prezzijiet bejn il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. L-investigazzjoni wriet li l-utenti jixtru SWT jew taht ftehimiet ta' tolling (¹²⁵) jew inkella taht ordnijiet ta' xiri b'kamp ta' applikazzjoni sħiħ. Għall-kuntrarju tal-ftehimiet ta' tolling, taht ordnijiet ta' xiri b'kamp ta' applikazzjoni sħiħ, l-utenti jixtru SWT kompluti mingħand il-produtturi tal-SWT, inkluża l-materja prima kollha, bħall-pjanċi tal-azzar u l-hekk imsejha "komponenti interni" (perez. lift). Taht il-ftehimiet ta' tolling, il-materjali tal-input kollha jew parti minnhom jiġu pprovduti mill-utent lill-produttur. F'dak il-każ, il-produttur jiffattura biss il-manodopera meħtieġa biex jittrasforma l-materjali tal-input f'SWT, flimkien ma' kwalunkwe materjal iehor li l-utent ma pprovdix qabel.
- (322) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi qabblet it-tranzazzjonijiet tax-xiri b'kamp ta' applikazzjoni sħiħ:
- (a) il-prezzijiet medji ponderati għal kull tip ta' prodott tal-importazzjonijiet mill-produtturi Ċiniżi inklużi fil-kampjun lill-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi CIF, b'aġġustamenti xierqa għall-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni; u

(¹²⁵) Perezempju, ara paġna 5 ta' t21.001734 (Vestas).

- (b) il-prezzijiet medji ponderati korrispondenti tal-bejgħ għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun mitluba lil klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell tal-prezz mill-fabbrika.
- (323) It-tqabbil tal-prezzijiet sar fuq bażi ta' tip b'tip għat-tranzazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, debitament aġġustati fejn meħtieġ, u wara tnaqqis tar-ribassi u tal-iskontijiet, meta applikabbli. Ir-riżultat tat-tqabbil kien espress bħala perċentwali tal-fatturat teoretiku tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (324) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun urew marġnijiet medji ponderati ta' twaqqiġ tal-prezz ta' bejn 2,7 % u 5,1 %. Il-prodott li qed jiġi investigat huwa sensitiv għall-prezzijiet. L-utenti ġeneralment jixtru l-SWT permezz ta' proċessi ta' offerti u / jew talbiet għal kwotazzjonijiet. L-offerti ta' diversi fornituri mbagħad jiġu kkonfrontati u l-kompetizzjoni tkun ibbażata l-aktar fuq il-prezz. F'kuntast bħal dan, il-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz misjuba huma meqjusa bħala sinifikanti.
- (325) Kif indikat hawn fuq, il-Kummissjoni applikat il-prattika standard tagħha billi qabblet il-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni tal-produtturi esportaturi mal-prezz mill-fabbrika tal-produtturi tal-Unjoni minhabba li qieset li t-tqabbil tal-prezzijiet f'dawn il-livelli rispettivi kien jiżgura valutazzjoni oġġettiva għall-fini tal-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz.
- (326) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan sostniet fir-rigward tal-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz) li l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni miżjuda mal-prezz CIF tal-importazzjonijiet Ċiniżi jenhtieg li jżiddedu bl-ispiza tat-trasport u tal-assikurazzjoni lejn is-sit tal-installazzjoni, filwaqt li l-prezz tal-industrija tal-Unjoni jenhtieg li jitqies fil-livell tal-prezz mill-fabbrika. Ir-raġuni li invokat għal tali aġġustament fil-prezz tal-importazzjoni għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz kienet il-livell għoli ta' spejjeż tat-trasport involuti u li kull sezzjoni ta' torri tar-riħ tal-azzar, wara l-importazzjoni fl-Unjoni, għandha d-destinazzjoni unika tagħha. Diversi partijiet sostnew li l-punt xieraq ta' tqabbil għall-kalkolu tal-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz) jenhtieg li jkun il-prezz zbarkat tal-UE kkonsenjat lejn is-sit tal-installazzjoni, kemm għall-produtturi Ċiniżi kif ukoll għal dawk tal-Unjoni, billi l-prezz tal-bejgħ finali mill-utenti jammonta għal spejjeż għoljin tat-trasport, li huwa affettwat b'mod qawwi mid-destinazzjoni tal-proġett tal-park eoliku u li l-kompetizzjoni bejn il-produtturi tal-Unjoni u l-produtturi esportaturi ssehh f'dak il-livell. L-EWTA sostniet li l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz) jenhtieg li jżiddedu bl-ispiejeż tat-trasport u tal-assikurazzjoni biex jingiebu għal-livell CIF fl-istess port tad-dhul bħall-prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniżi.
- (327) Il-Kummissjoni qieset li l-affermazzjonijiet kollha ta' hawn fuq kienu kuncettwalment difettużi. Il-prezzijiet mill-fabbrika tal-produtturi tal-Unjoni jikkompetu mal-prezzijiet tal-esportazzjoni mill-pajjiż ikkonċernat fil-livell CIF fil-port tad-dhul tal-UE. Iż-żieda tal-ispiza tat-trasport u tal-assikurazzjoni mas-sit tal-installazzjoni min-naħa tal-Unjoni jew min-naħa tal-esportazzjonijiet, iżda mhux it-tnejn, ma tkunx xierqa biex jiġu eżaminati l-effetti tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet.
- (328) Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjonijiet ta' hawn fuq sottomessi mill-EWTA, minn GE u minn Suzhou Titan.
- (329) Wara d-dikjarazzjoni finali, Chengxi Shipyard issottomettiet diversi affermazzjonijiet dwar il-kalkoli tal-marġini tat-twaqqiġ tal-prezz u tal-bejgħ taht il-prezz.
- (330) L-ewwel nett, hija affermat li l-marġnijiet ta' twaqqiġ tal-prezz jenhtieg li jiġu kkalkolati fuq bażi ta' kull biċċa minflok fuq bażi ta' kull kg, li jindika li l-biċċiet (it-torrijiet) huma l-bażi tal-kalkolu għal (il-biċċa l-kbira ta') l-indikaturi tad-dannu. Din l-affermazzjoni giet irrifjutata, minhabba li l-Kummissjoni qieset li l-kalkolu tal-marġnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz) huwa maqtugh mill-istabbiliment tal-indikaturi tad-dannu (ara wkoll il-Premessi (282) u (283)). Barra minn hekk, jekk il-Kummissjoni użatx torrijiet jew kg huwa irrilevanti sa fejn il-Kummissjoni użat l-istess valuri fuq iż-żewġ naħat tat-tqabbil.
- (331) It-tieni, Chengxi Shipyard affermat li minkejja l-informazzjoni addizzjonali pprovduta mill-Kummissjoni b'dikjarazzjoni addizzjonali ta', fost l-oħrajn, il-prezzijiet fil-mira għal kull mudell ta' prodott tal-industrija tal-Unjoni f'meded, id-dikjarazzjoni finali baqgħet inadegwata. Mingħajr ma ddikjarat il-kwantitajiet tal-bejgħ, il-valuri u l-prezzijiet fil-mira eżatti tal-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni ma kinitx ippermettiet lill-kumpanija tivverifika l-akkuratezza tal-kalkoli tad-dannu. Il-kumpanija qieset li jenhtieg li tiġi pprovduta *data* specifika tal-industrija tal-Unjoni minhabba li din hija r-riżultat tal-konsolidazzjoni tad-*data* ta' tliet produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.
- (332) Il-Kummissjoni ma qabltx mal-affermazzjoni magħmula mill-kumpanija, minhabba li l-prezz fil-mira f'meded kien fih l-informazzjoni kollha meħtieġa biex jiġi kkalkolat il-marġini minimu u massimu tal-bejgħ taht il-prezz għal kull mudell ta' prodott u, għalhekk, ippermetta lill-produtturi esportaturi jidentifikaw żbalji potenzjali fil-kalkolu. Barra minn hekk, fir-rigward tat-talba biex jiġu ddikjarati l-kwantitajiet, il-valuri u l-prezzijiet fil-mira eżatti, il-Kummissjoni fakkret li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 19(4) tar-Regolament bażiku jobbligaw lill-Kummissjoni

tqis l-interessi leġittimi tal-partijiet ikkonċernati li s-sigrieti kummerċjali tagħhom mhux se jiġu dikjarati. F'dan il-każ speċifiku, il-prezz tal-bejgħ jew il-prezz fil-mira tal-industrija tal-Unjoni mhux dejjem ikun ir-riżultat tad-*data* konsolidata tat-tliet produttori inklużi fil-kampjun, pereż. f'diversi każijiet, wieħed mit-tliet produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun ma kienx biegh il-mudell tal-prodott użat għat-tqabbil u, għalhekk, il-prezz għal kull mudell ta' prodott tal-industrija tal-Unjoni ma ghadux medja tal-prezzijiet ta' tliet kumpaniji inklużi fil-kampjun. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

- (333) It-tielet, Chengxi Shipyard sostniet li l-SWT ma kinux f'kompetizzjoni diretta mal-prodott tal-industrija tal-Unjoni u ma kienu jikkawżaw l-ebda dannu, l-ewwel nett, minhabba li nofs il-bejgħ tagħha ma ntużax fil-kalkolu tal-margini tad-dannu tagħha, u t-tieni nett, minhabba li xi whud minnhom kellhom margini negattiv.
- (334) Il-fatt li aktar minn 45 % tal-importazzjonijiet minn Chengxi Shipyard ma ġewx ikkunsidrati huwa dovut għall-metodoloġija tat-tqabbil tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet mal-bejgħ tal-prodott simili tal-produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni fakkret li t-tipi kollha ta' prodotti importati jikkompetu mat-tipi kollha ta' prodotti manifatturati mill-produttori tal-Unjoni. Il-fatt li, pereżempju, tip ta' prodott importat miċ-Ċina jiġi kkonsenjat mingħajr komponent intern (ereż. sistema ta' assistenza b'irfiġh jew tixbit jew is-sistema ta' kontroll tat-temperatura), jew b'tul differenti għal kull sezzjoni, u li għalhekk ma hemm l-ebda tqabbil għall-fini tal-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz jew tal-bejgħ taht il-prezz, ma huwiex indikazzjoni li tali prodotti ma jikkompetux mal-prodotti simili mmanifatturati mill-industrija tal-Unjoni, iżda sempliċiment jikkonferma li kull bejgħ huwa personalizzat skont l-ispeċifikazzjonijiet u r-rekwiżiti tekniċi tal-klijent. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (335) Ir-raba', Chengxi Shipyard affermat li l-analiżi tal-margnijiet tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz) ma kinitx kompluta u kienet asimmetrika fir-rigward tal-kalkolu tad-dumping minhabba li l-bejgħ għall-esportazzjoni kollu ta' Chengxi Shipyard intuża fid-determinazzjoni tal-margini tad-dumping, iżda mhux għall-kalkolu tat-twaqqiġ tal-prezz (u tal-bejgħ taht il-prezz). Il-Kummissjoni fakkret li ma hemm l-ebda rekwiżit fir-Regolament bażiku li jintuża l-istess bejgħ għall-esportazzjoni fil-kalkoli tad-dumping u tad-dannu. Il-kuntest taż-żewġ kalkoli huwa differenti u s-sett ta' *data* sottostanti jista' jvarja wkoll, meta wieħed iżomm f'moħhu li, fil-kalkoli tad-dannu, it-tqabbil isir bejn l-informazzjoni dwar il-prezzijiet tal-esportaturi, minn naha wahda, u tal-produttori tal-Unjoni, min-naha l-oħra. B'hekk, l-affermazzjoni giet irrifjutata.
- (336) Fl-aħħar nett, Chengxi Shipyard affermat li l-Kummissjoni kellha tikkalkula l-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni bhala certu ammont għal kull kwantità (għal kull tunnellata ta' kull biċċa ta' SWT) minflok perċentwali tal-valur CIF biex ikun konsistenti mal-istess aġġustament tal-ispiza li saret għall-kalkolu tal-prezz tal-esportazzjoni u minhabba li l-kwantità hija aktar rilevanti għall-kwantifikazzjoni tal-ispejjeż ta' wara l-importazzjoni. L-ewwel nett, il-Kummissjoni kellha tfakkar li l-kumpanija la ssostanzjat u lanqas ipprovdiet evidenza ta' sostenn tal-affermazzjoni tagħha li certu ammont ta' spiza ta' wara l-importazzjoni għal kull kwantità huwa aktar xieraq. It-tieni, il-Kummissjoni kisbet direttament id-*data* mit-twegibiet għall-kwestjonarju tal-importaturi/utenti u nnotat li l-biċċa l-kbira tal-ispejjeż tal-ikklerjar irrapportati fid-dokument ta' sostenn huma bbażati fuq ammonti ta' somma f'daqqa li huma maqtugħin mill-kwantitajiet jew mill-piż tal-merkanzija importata. Fl-aħħar nett, fid-dokumenti ta' sostenn li kienu ġew ivverifikati, ir-referenza għall-piż jew għall-ghadd ta' unitajiet importati kienet nieqsa. Għalhekk, l-affermazzjoni giet miċhuda.

4.4. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Rimarki generali

- (337) F'konformità mal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi valutazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li kellhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (338) Kif imsemmi fil-Premessa (9), intuża l-kampjunar għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (339) Biex tiddetermina d-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi tad-dannu makroekonomiċi u dawk mikroekonomiċi. Il-Kummissjoni vvalutat l-indikaturi makroekonomiċi fuq il-bażi ta' *data* mit-twegiba għall-kwestjonarju pprezentata mill-EWTA b'rabta mal-produttori kollha tal-Unjoni, kontroverifikata fejn meħtieġ mat-twegibiet għall-kwestjonarju mit-tliet produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni vvalutat l-indikaturi mikroekonomiċi fuq il-bażi tad-*data* inkluża fit-twegibiet għall-kwestjonarju mit-tliet produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Iż-żewġ settijiet ta' *data* ġew kontroverifikati mill-bogħod u nstabu li kienu rappreżentattivi tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.

- (340) L-indikaturi makroekonomiċi huma: il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, it-*tkabbir*, l-impjiegi, il-produttività, id-daqs tal-marġni tad-dumping u l-irkupru mid-dumping tal-passat.
- (341) L-indikaturi mikroekonomiċi huma: il-prezzijiet unitarji medji, l-ispiza unitarja, l-ispejjeż lavorattivi, l-inventarji, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (342) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 6

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-produzzjoni (torrijiet)	2 704	2 516	2 647	2 443
<i>Indiċi</i>	100	93	98	90
Kapaċità tal-produzzjoni (torrijiet)	4 859	4 664	4 936	4 952
<i>Indiċi</i>	100	96	102	102
L-użu tal-kapaċità	56 %	54 %	54 %	49 %
<i>Indiċi</i>	100	97	96	89

Sors: L-EWTA u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (343) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-produzzjoni naqset b'10 %. Il-kapaċità tal-produzzjoni kienet prattikament stabbli matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, minhabba li żdiedet bi 2 % biss. L-użu tal-kapaċità naqas minn 56 % fl-2017 għal 49 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (344) Siemens Gamesa Renewable Energy GmbH & Co KG ('SGRE'), utenta tal-SWT li sottomettiet kummenti, qieset li s-sempliċi numru ta' SWT manifatturati ma huwiex rappreżentattiv, minhabba li d-daqs tagħhom żdied maż-żmien. Il-parti tenniet dak il-kumment wara d-dikjarazzjoni finali u sostniet li jenhtieg li l-Kummissjoni tuża bhala unità ta' kejl il-megawatts ("MW") u l-gigawatts ("GW"), jiġifieri parametri li jintużaw mal-industrija kollha bhala indikazzjoni tal-kapaċità installata u li jiformaw ukoll il-bażi għall-kejl tar-rekwiziti tal-output għall-miri tal-enerġija rinnovabbli kif jinsabu fil-Patt Ekoloġiku. Il-Kummissjoni ħadhet l-affermazzjoni, billi s-suq tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar ma jużax MW jew GW bhala unità ta' kejl.

4.4.2.2. Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

- (345) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u s-sehem mis-suq fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 7

Il-volum ta' bejgħ u s-sehem mis-suq

	2017	2018	2019	PI
Il-bejgħ tal-UE fl-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati (torrijiet)	1 859	1 895	1 924	1 737
<i>Indiċi</i>	100	102	104	93
Is-sehem mis-suq	69 %	59 %	68 %	56 %
<i>Indiċi</i>	100	86	98	82

Sors: L-EWTA u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(346) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'7 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni. Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas minn 69 % fl-2017 għal 56 % fil-perjodu ta' investigazzjoni, li jinvolvi tnaqqis bi 18 % b'mod ġenerali.

(347) Wara d-dikjarazzjoni finali, GE nnotat li l-Kummissjoni kkalkolat b'mod skorrett il-konsum tal-Unjoni tat-torrijiet tar-riħ tal-azzar u, b'hekk, stabbiliet b'mod skorrett l-ishma mis-suq tal-produtturi tal-Unjoni. L-affermazzjoni għet irrifjutata għar-raġunijiet spjegati fil-Premessa (304).

4.4.2.3. It-tkabbir

(348) Il-volumi ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u s-sehem mis-suq fl-Unjoni naqsu matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni b'7 % u 18 %, rispettivament. B'hekk, l-industrija tal-Unjoni ma setgħetx tibbenefika miż-żieda fil-konsum tal-Unjoni (+14 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, kif muri fit-Tabella 2).

4.4.2.4. L-impjegati u l-produttività

(349) L-impjegati u l-produttività żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 8

L-impjegati u l-produttività

	2017	2018	2019	PI
L-għadd ta' impjegati	3 803	3 817	3 936	3 614
<i>Indiċi</i>	100	100	103	95
Produttività (torrijiet għal kull impjegat)	0,71	0,66	0,67	0,68
<i>Indiċi</i>	100	93	95	95

Sors: L-EWTA u l-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(350) Il-livell ta' impjeg fl-industrija tal-Unjoni relatat mal-produzzjoni ta' SWT naqas b'5 % matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.

(351) Il-produttività naqset minn 0,71 torri fl-2017 għal 0,68 torri għal kull impjegat fil-perjodu ta' investigazzjoni. Jenhtieg li jiġi nnotat li t-taħlita tal-prodott taffettwa n-numru ta' torrijiet għal kull impjegat. Barra minn hekk, bhala medja, l-SWT jikbru fid-daqs sena wara sena. Għalhekk, it-tnaqqis fil-produttività b'5 % muri hawn fuq x'aktarx li jiġi kkompensat bis-shiħ mill-fatt li t-torrijiet saru akbar matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni.

4.4.2.5. Il-kobor tal-marġini tad-dumping u l-irkupru minn dumping fil-passat

(352) L-impatt tal-kobor tal-marġnijiet reali tad-dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, meta jitqiesu l-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat.

(353) Din hija l-ewwel investigazzjoni anti-dumping dwar il-prodott ikkonċernat. Għalhekk, ma kien hemm l-ebda *data* disponibbli biex jiġu vvalutati l-effetti ta' dumping possibbli fil-passat.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(354) Il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ ta' unità tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni:

Tabella 9

Il-prezzijiet tal-bejgħ u l-ispiza tal-produzzjoni fl-Unjoni

	2017	2018	2019	PI
Il-prezz medju tal-bejgħ għal kull unità lil klijenti mhux relatati (EUR/tunnellata – bejgħ b'kamp ta' applikazzjoni shih biss)	1 265	1 377	1 459	1 419
<i>Indiċi</i>	100	109	115	112
L-ispiza unitarja tal-produzzjoni (EUR/tunnellata – bejgħ b'kamp ta' applikazzjoni shih biss)	1 191	1 385	1 538	1 439
<i>Indiċi</i>	100	116	129	121

Sors: Il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(355) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-prezzijiet unitarji medji tal-bejgħ ta' ordnijiet b'kamp ta' applikazzjoni shih għal SWT ta' origini mill-Unjoni żdiedu bi 12 %, filwaqt li l-ispiza unitarja tal-produzzjoni żdied b'mod akbar, jiġifieri b'21 %.

4.4.3.2. L-ispejjeż lavorattivi

(356) L-ispejjeż lavorattivi medji tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 10

Spejjeż lavorattivi medji għal kull impjegat

	2017	2018	2019	PI
(EUR)	45 411	45 427	48 121	48 593
<i>Indiċi</i>	100	100	106	107

Sors: Il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(357) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-ispejjeż lavorattivi medji għal kull impjegat żdiedu b'7 % wara x-xejriet generali tal-inflazzjoni u tal-ispejjeż lavorattivi. Ir-rati annwali tat-tkabbir fl-ispejjeż lavorattivi, għall-ekonomija kollha tal-UE, kienu sa 3 % u aktar fl-2018 u fl-2019 u sa aktar minn 4 % fl-2020. ⁽¹²⁶⁾

4.4.3.3. L-inventarji

(358) Il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 11

Inventarji

	2017	2018	2019	PI
Stokks tal-għeluq (taqsimiet)	0	[30-40]	[30-40]	0
<i>Indiċi</i>	0	100	100	0

Sors: Il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

⁽¹²⁶⁾ <https://ec.europa.eu/eurostat/documents/2995521/11563131/3-16062021-AP-EN.pdf/72b7ff6f-1830-8182-a6ae-0d8bb61aaf24?t=1623831696586#:~:text=In%20the%20fourth%20quarter%20of,salaries%20and%20non%2Dwage%20costs.>

- (359) Il-Kummissjoni sabet li l-inventarji ma kinux indikatur sinifikanti tad-dannu fir-rigward tal-produzzjoni tal-SWT. Il-produtturi jipproduċu l-SWT fuq il-bażi tal-ordnijiet u ġeneralment ma jzommu l-ebda inventarju fiżiku. Il-kwantitajiet żgħir hafna tal-istokk tal-gheluq irrapportati fit-Tabella 11 jikkonċernaw l-SWT manifatturati, iżda li għadhom ma gewx mibjugħa ⁽¹²⁷⁾.

4.4.3.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital

- (360) Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 12

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2017	2018	2019	PI
Il-profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat mill-bejgħ)	3,6 %	1,1 %	- 4,5 %	- 1,4 %
<i>Indiċi</i>	100	31	- 126	- 40
Il-fluss tal-flus (EUR)	12 444 710	- 377 687	- 17 013 650	- 5 531 711
<i>Indiċi</i>	100	- 3	- 137	- 44
Investimenti (EUR)	36 715 248	15 482 383	5 275 427	3 488 463
<i>Indiċi</i>	100	42	14	10
Redditu fuq l-investimenti	16,5 %	- 4,5 %	- 18,9 %	- 4,6 %
<i>Indiċi</i>	100	- 27	- 115	- 28

Sors: Il-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (361) Il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni naqset minn +3,6 % fl-2017 għal -1,4 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-fluss tal-flus nett kien affettwat b'mod negattiv mit-tnaqqis fil-profitti u kien negattiv bejn l-2018 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Il-kapaċità li jiġi ġġenerat kapital kienet imxekkla mit-tnaqqis fil-profitti. Il-livell tal-investimenti annwali segwa xejra stabbli ta' tnaqqis u naqas b'90 % fil-perjodu taht kunsiderazzjoni.
- (362) Fir-rigward tal-fluss tal-flus, SGRE nnotat li GRI rrapportat fit-twegiba tagħha għall-kwestjonarju li l-kapaċità tagħha li tiġbor il-kapital ma kinitx affettwata minn dumping dannuż u li l-investimenti kienu awtofinanzjati jew iffinanzjati permezz ta' krediti bankarji. Bl-istess mod, hija sostniet li Windar kienet irrapportat li l-kapaċità tagħha li tiġbor il-kapital ma kinitx affettwata, minhabba li ma tqassam l-ebda dividend, u l-profitti kienu ntużaw biex isahhu l-istruttura tal-bilanċ, filwaqt li l-investment kien ġie ffinanzjat mill-fluss tal-flus proprju jew minn krediti bankarji fit-tul. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li, kif muri fit-tabella ta' hawn fuq, il-profitti tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun naqsu u potenzjalment xekklu l-investimenti tagħhom. Barra minn hekk, il-fatt li Windar ma setgħetx thallas dividendi lill-azzjonisti tagħha, li kien ir-riżultat ta' profitti li naqsu, u li Windar kellha tirrikorri għal krediti bankarji sabiex tagħmel investimenti, kif imsemmi hawn fuq, wera li digà kienu f'sitwazzjoni finanzjarja fraġli. Il-krediti bankarji naturalment ġew bi spejjeż addizzjonali fil-forma ta' mgħaxxijiet pagabbli li kienu se jkunu wkoll oghla minn f'sitwazzjoni fejn Windar kienet tkun finanzjarjament aktar soda.
- (363) Wara d-dikjarazzjoni finali, SGRE ddikjarat li l-fatt li kumpanija tirrikorri għal krediti bankarji bl-iskop li tagħmel investimenti ma jfissirx li hija tinsab f'sitwazzjoni fraġli. Il-Kummissjoni qablet li s-sempliċi fatt li Windar strahet fuq il-krediti bankarji għall-iskop li tagħmel l-investimenti ma jistax, fl-astratt, jitqies bħala prova ta' dannu. Madankollu, il-Kummissjoni qieset li dan il-fatt għandu jitqies flimkien ma' fatturi oħrajn, kif għamlet fil-Premessa (362). Id-dikjarazzjonijiet ta' SGRE ma biddlux dik il-konklużjoni.

⁽¹²⁷⁾ Pagna 5 ta' t21.000376 (EWTA).

(364) SGRE rreferiet għall-investigazzjoni tal-ITC tal-Istati Uniti kontra t-torrijiet tar-riħ tal-azzar Spanjoli. Hija ssuġġeriet li jekk produtturi Spanjoli bħal Windar ibiegħu l-esportazzjonijiet tal-SWT tagħhom lill-Istati Uniti bi prezzijiet aktar baxxi mill-prezzijiet domestiċi tagħhom, hija tikkunsidra l-ispiza tal-produzzjoni u l-profittabbiltà tagħha fis-suq domestiku bħala suffiċjenti. Madankollu, għal hafna raġunijiet, il-Kummissjoni naqset milli tara r-raġuni fundamentali wara din l-allegazzjoni li, barra minn hekk, hija bbażata fuq l-allegazzjonijiet f'ilment ("petizzjoni") li qed jiġu investigati minn awtoritajiet ta' pajjiżi terzi. Barra minn hekk, din l-allegazzjoni hija difettuża minhabba li d-diskriminazzjoni fil-prezzijiet (jekk ikun hemm u jekk tiġi pprovata) jista' jkollha hafna kawzi, għalhekk anki jekk il-prezzijiet domestiċi (tal-UE) ta' Windar kienu oġġa mill-prezzijiet tal-esportazzjoni tagħha lejn l-Istati Uniti, dan mhux bilfors ifisser li l-prezzijiet domestiċi kienu profittabbli (biżżejjed). Il-Kummissjoni sstottolinjat ukoll li hija stabbiliet id-*data* għall-mikroindikaturi fuq il-bażi ta' kampjun ta' tliet produtturi tal-Unjoni. B'hekk, is-suġġeriment ġie rrifjutat bis-shiħ.

4.5. Konkluzjoni dwar id-dannu

(365) Il-valutazzjoni ta' hawn fuq tal-makroindikaturi u tal-mikroindikaturi ekonomiċi turi li l-industrija tal-Unjoni kienet qed iġġarrab dannu materjali fil-perjodu ta' investigazzjoni, minhabba li tilfet sehem sinifikanti mis-suq u ż-żieda fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħha ma kinitx biżżejjed biex tgħaddi ż-żieda qawwija fl-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha, li rriżulta f'kollass tal-profittabbiltà tagħha, li affettwa b'mod negattiv l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-fluss tal-flus.

(366) Il-fatt li f'it indikaturi (il-kapaċità tal-produzzjoni, il-ħażniet) ma ddeterjorawx ma jimminax is-sejba ta' dannu.

(367) Xi partijiet (is-CCCME, SGRE, GE) sostnew li fl-aħħar parti tal-perjodu ta' referenza użat fl-ilment, xi indikaturi tjiebu. L-investigazzjoni sabet li matul il-perjodu ta' investigazzjoni dan huwa biss il-każ għall-indikaturi finanzjarji, minhabba li t-tnaqis qawwi fl-ispiza tal-produzzjoni bejn l-2019 u l-perjodu ta' investigazzjoni tabilhaqq kellu effett pożittiv fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni. Madankollu, l-industrija tal-Unjoni kienet għadha qed tagħmel telf sinifikanti fil-perjodu ta' investigazzjoni. B'hekk, anki jekk dak l-indikatur tjiieb bejn l-2019 u l-perjodu ta' investigazzjoni, dan ma jimminax is-sejba ta' dannu fir-rigward tiegħu.

(368) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali fis-sens tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

5. KAWŻALITÀ

5.1. Effetti tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping

(369) Matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, l-industrija tal-Unjoni tilfet il-bejgħ għall-importazzjonijiet Ċiniżi. Il-volumi tal-importazzjonijiet miċ-Ċina żdiedu b'mod qawwi (b'54 %) u s-sehem mis-suq tagħhom żdied b'disa' punti percentwali, minn 25 % fl-2017 għal 34 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Fl-istess perjodu, u minkejja ż-żieda ta' 14 % fil-konsum, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas b'7 % u s-sehem mis-suq tagħha naqas minn 69 % fl-2017 għal 56 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.

(370) F'termini ta' prezzijiet, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi kienu ferm taħt il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni u wkoll taħt l-ispiza tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni, li wassal għal trażżin tal-prezzijiet. Il-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-volumi tal-importazzjoni għoljin u li qed jiżdiedu miċ-Ċina bi prezzijiet bħal dawn matul il-perjodu taħt kunsiderazzjoni hija spjegazzjoni ċara għan-nuqqas ta' kapaċità tal-industrija tal-Unjoni li tirrifletti ż-żidiet fl-ispejjeż fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħha u t-telf li jirriżulta.

(371) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet miċ-Ċina kkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. Tali dannu kellu effetti kemm fuq il-volum kif ukoll fuq il-prezz.

(372) Kemm SGRE kif ukoll GE ddikjaraw li ma kien hemm l-ebda korrelazzjoni bejn il-profitti li qed jonqsu tal-ilmentaturi u l-allegati importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping hekk kif il-profitti naqsu drastikament mill-2018 u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu. Is-CCCME ddikjarat li l-importazzjonijiet Ċiniżi ma setgħux ikkawżaw dannu lill-produtturi tal-Unjoni, minhabba li l-kwantitajiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi naqsu, filwaqt li l-prezzijiet tagħhom żdiedu.

(373) Il-Kummissjoni ma qablitx. B'mod ġenerali, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu bi 2 % matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, kif muri fit-Tabella 5. Madankollu, dawn baqghu taht il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni u l-ispiza tal-produzzjoni tagħha matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni. Barra minn hekk, il-prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniżi naqsu bejn l-2018 u l-2019. Fir-rigward tal-volumi tal-importazzjonijiet miċ-Ċina, l-investigazzjoni wriet li dawn żdiedu b'54 % bejn l-2017 u l-perjodu ta' investigazzjoni u xorta żdiedu b'7 % mill-2018.

5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

5.2.1. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

(374) Il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 13

L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2017	2018	2019	PI
It-Turkija	Volum (torrijiet)	34	121	48	134
	Indiċi	100	356	141	393
	Is-sehem mis-suq	1,3 %	3,8 %	1,7 %	4,3 %
	Indiċi	100	301	134	344
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	1 844	1 830	1 646	1 691
	Indiċi	100	99	89	92
Il-Vjetnam	Volum (torrijiet)	31	109	44	98
	Indiċi	100	351	142	315
	Is-sehem mis-suq	1,2 %	3,4 %	1,5 %	3,2 %
	Indiċi	100	297	135	277
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	1 712	1 681	1 592	1 475
	Indiċi	100	98	93	86
Ir-Repubblika tal-Korea	Volum (torrijiet)	85	69	34	41
	Indiċi	100	81	40	49
	Is-sehem mis-suq	3,1 %	2,1 %	1,2 %	1,3 %
	Indiċi	100	68	38	43
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	2 111	1 997	2 140	2 381
	Indiċi	100	95	101	113

Ohrajn (l-Indoneżja, il-Malasja)	Volum (torrijiet)	8	13	9	14
	<i>Indiċi</i>	100	163	113	175
	Is-sehem mis-suq	0,3 %	0,4 %	0,3 %	0,4 %
	<i>Indiċi</i>	100	137	107	153
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	1 712	4 184	2 238	2 896
	<i>Indiċi</i>	100	244	131	169
Il-pajjiżi terzi kollha msemmija hawn fuq	Volum (torrijiet)	158	312	136	287
	<i>Indiċi</i>	100	197	86	181
	Is-sehem mis-suq	5,9 %	9,8 %	4,8 %	9,3 %
	<i>Indiċi</i>	100	167	82	159
	Prezz medju (EUR/tunnellata)	1 931	1 876	1 776	1 783
	<i>Indiċi</i>	100	97	92	92

Sors: EWTA (torrijiet, ishma tas-suq) u Eurostat (prezz medju)

- (375) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina kienu limitati. Is-sehem mis-suq ikkombinat tagħhom żdied minn 5,9 % fl-2017 għal 9,3 % fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-Kummissjoni nnotat li l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina ġew iavalutati fuq il-bażi tad-*data* tal-Eurostat għall-kodiċijiet NM 7308 20 00 u 7308 90 98. Dawn il-kodiċijiet NM jkopru l-importazzjonijiet ta' firxa ferm akbar ta' prodotti minn SWT biss, iżda jirrapprezentaw l-ahjar informazzjoni disponibbli f'din l-investigazzjoni. Billi dawn il-prezzijiet kienu oghla b'mod konsistenti u sinifikanti mill-prezzijiet tal-importazzjonijiet miċ-Ċina, jista' jiġi konkluz b'mod raġonevoli li l-importazzjonijiet sottostanti tal-SWT ma waqqgħux il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni.
- (376) Il-volumi fit-tabella ta' hawn fuq huma l-ahjar estimi kif ipprovduti mill-EWTA. Il-metodologija tal-EWTA hija deskritta fit-Taqsima 4.3.1.
- (377) Fuq talba, xi utenti sottomettew *data* lill-Kummissjoni bil-volumi u l-prezzijiet tal-importazzjoni tagħhom minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina. Madankollu, minhabba l-għadd limitat ta' utenti, is-sorsi limitati ta' importazzjoni użati minn kull wieħed minnhom u l-metodologiji differenti użati għar-rapportar tagħhom, kif ukoll l-iskarsezza tad-*data*, tali informazzjoni la nstabet li hija affidabbli u lanqas ma setgħet tiġi dikjarata b'mod sinifikanti.
- (378) It-Tabella 13 turi l-prezzijiet medji skont id-*data* tal-Eurostat għall-kodiċijiet tan-Nomenklatura Magħquda 7308 20 00 u 7308 90 98 flimkien. WindEurope talbet lill-Kummissjoni tivvaluta d-dannu fuq il-bażi tad-*data* għall-ewwel kodiċi biss, f'konformità mal-ITC tal-Istati Uniti ⁽¹²⁸⁾. Il-Kummissjoni sabet li t-talba kienet infondata, minhabba li l-investigazzjoni żvelat l-importazzjonijiet taht 7308 90 98 matul il-perjodu ta' investigazzjoni. L-ebda parti li tikkopera ma rrapportat importazzjonijiet taht il-kodiċi 8502 31 00. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tinnota l-istess bħal fil-Premessa (375) fir-rigward tal-akkuratezza tad-*data* sottostanti.
- (379) L-ebda parti ma ssuġġeriet li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina setgħu kkawżaw dannu lill-produtturi tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnotat li tali importazzjonijiet kienu jirrapprezentaw inqas minn terz tal-importazzjonijiet miċ-Ċina matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

⁽¹²⁸⁾ Pagna 14 ta' t20.007935.

- (380) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi minbarra ċ-Ċina ma kkawżawx dannu lill-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

5.2.2. Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (381) Il-volum u l-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni lil partijiet mhux relatati żviluppaw kif ġej matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni:

Tabella 14

Bejgħ għall-esportazzjoni

	2017	2018	2019	PI
Volum tal-esportazzjoni (torrijiet)	743	421	357	371
Indiċi	100	57	48	50
Prezz medju (EUR/torrijiet – ordnijiet b'kamp ta' applikazzjoni shih biss)	311 479	mhux applikabbli*	559 982	643 024
Indiċi	100	-	180	206

Sors: EWTA (volumi) u produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun (prezzijiet medji)

- * L-ebda bejgħ tal-esportazzjoni b'kamp ta' applikazzjoni shih fil-kampjun

- (382) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-volumi tal-esportazzjoni mill-produtturi tal-Unjoni naqsu bin-nofs. Il-produtturi inklużi fil-kampjun ma kinux f'pożizzjoni li jipprovdur prezz f'EUR/tunnellata għal dak il-bejgħ, għalhekk, il-prezzijiet irrapportati hawn fuq huma għal kull SWT u, b'hekk, jirriflettu wkoll iż-żieda fid-daqs medju matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Barra minn hekk, il-prezzijiet medji rrapportati hawn fuq huma affettwati b'mod sinifikanti mid-differenzi fit-taħlita tal-prodotti. B'hekk, ma kienx possibbli li wiehed jasal għal konkluzjoni sinifikanti dwar l-impatt tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi. L-aktar l-aktar, billi l-esportazzjonijiet fl-aqwa tagħhom fl-2017 kienu jirrappreżentaw 28 % tal-bejgħ tal-Unjoni fl-2017, it-tnaqqis fil-bejgħ tal-esportazzjoni seta' kkontribwixxa għad-dannu mġarrab sa ċertu punt iżda, fi kwalunkwe każ, dan ma naqqasx ir-rabta kawżali mal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

5.2.3. Domanda lil hinn mill-kosta

- (383) Vestas irreferiet għall-volatilità tad-domanda lil hinn mill-kosta bhala sors ta' dannu u, bħal GE, tefgħet il-htija tad-dannu fuq is-sottoimplimentazzjoni tal-facilitajiet tal-produzzjoni lil hinn mill-kosta fl-Unjoni. GE nnotat li qabel l-2017, il-produtturi tal-Unjoni kienu għamlu investimenti qawwija fl-iżvilupp ta' facilitajiet ta' produzzjoni għaljin bil-ħsieb li jaqdu d-domanda lil hinn mill-kosta li, fl-aħħar mill-aħħar, kellhom jintużaw għall-produzzjoni tal-SWT fuq l-art jew baqgħu inattivi. Għal SGRE u GE, it-tnaqqis fil-profittabbiltà tal-industrija tal-SWT tal-Unjoni kien ġej minn tnaqqis fid-domanda għal SWT lil hinn mill-kosta.

- (384) L-affermazzjonijiet ta' hawn fuq huma kontradetti mill-pubblikazzjoni ta' WindEurope "Offshore wind in Europe – Key trends and statistics 2020", mahruġa fi Frar 2021. L-Illustrazzjoni 1 fiha turi li l-kapaċità kumulattiva tal-facilità tal-enerġija mir-riħ installata lil hinn mill-kosta fl-Unjoni żdiedet bejn l-2017 u l-2018 b'pass qawwi b'madwar 16 % u komplet tikber saħansitra aktar b'saħħitha b'20 % fis-sena fl-2019 u fl-2020. Filwaqt li fl-2017 kienet tammonta għal madwar 8,8 GW, fl-2020, il-kapaċità tal-enerġija mir-riħ installata lil hinn mill-kosta fl-EU27 kienet tammonta għal madwar 14,6 GW ⁽¹²⁹⁾. WindEurope bassret prospettiva pjuttost pożittiva għall-installazzjonijiet lil hinn mill-kosta ⁽¹³⁰⁾. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li l-investigazzjoni ma wrietx li l-produtturi tal-Unjoni kienu qed jużaw sistematikament facilitajiet mahsuba għall-SWT lil hinn mill-kosta għall-produzzjoni tal-SWT fuq l-art – GE nnifisha rrikonoxxiet li l-facilitajiet mahsuba għall-SWT lil hinn mill-kosta ta' ċerti produttori tal-Unjoni kellhom l-iskeda mimlija ⁽¹³¹⁾.

⁽¹²⁹⁾ Wara verifika doppja, xi whud miċ-ċifri f'din is-sentenza u fis-sentenza preċedenti kienu riveduti kemxejn bejn id-dikjarazzjoni finali u l-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament, iżda dawn il-bidliet ma jbidlux l-analiżi u l-konkluzjonijiet b'mod materjali.

⁽¹³⁰⁾ "Wind energy in Europe – 2020 statistics and the outlook for 2021-2025", WindEurope, Frar 2021, paġni 9 u 31-32.

⁽¹³¹⁾ Paġna 3 ta' t21.000509.

- (385) Wara d-dikjarazzjoni finali, GE interpretat iċ-ċifri ppubblikati ta' WindEurope b'mod differenti. Hija kkonkludiet miċ-ċart imsemmija li d-domanda għall-installazzjonijiet eoliċi lil hinn mill-kosta naqset bejn l-2017 u l-2018, imbagħad "irkuprat f'tit" bejn l-2018 u l-2019 u reġghet naqset mill-2019 sal-2020. Fuq dik il-bażi, hija kkonkludiet li s-suq lil hinn mill-kosta tal-Unjoni naqas fid-daqs tiegħu matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni. Madankollu, filwaqt li l-Kummissjoni aġġustat iċ-ċifri biex tinkludi biss l-Istati Membri tal-Unjoni, jiġifieri kienet eskcludiet il-volumi rrapportati li jikkonċernaw ir-Renju Unit, deher li GE kienet naqset milli tagħmel dan u, b'hekk, hija bbażat il-konkluzjonijiet tagħha fuq sett ta' *data* żbaljat. Tabilhaqq, jekk ir-Renju Unit jiġi eskluż miċ-ċart imsemmija, ma hemm l-ebda tnaqqis fid-domanda għall-installazzjonijiet eoliċi lil hinn mill-kosta bejn l-2019 u l-2020, iżda pjuttost zieda qawwija b'madwar 20 %. B'mod generali, kif issemma, il-kapaċità kumulattiva tal-faċilità tal-enerġija mir-riħ installata lil hinn mill-kosta fl-Unjoni żdiedet b'mod sinifikanti minn 8,8 GW għal 14,6 GW matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, jiġifieri b'66 %.
- (386) Fir-rigward tal-kummenti ta' GE relatati mas-sottoimplimentazzjoni tal-faċilitajiet tal-produzzjoni lil hinn mill-kosta, dawn huma kontradetti mill-kummenti tal-parti li jiċċaraw li l-faċilitajiet li kellhom l-iskeda mimlija msemija fil-Premessa (384) kienu dawk ta' produttur wiehed biss tal-Unjoni. Il-Kummissjoni hija assicurata li l-investigazzjoni ma wrietx li l-produtturi tal-Unjoni kienu qed jużaw sistematikament faċilitajiet maħsuba għal SWT lil hinn mill-kosta biex jipproduċu SWT fuq l-art.
- (387) Għar-raġunijiet kollha ta' hawn fuq, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni ripetuta li tnaqqis fid-domanda lil hinn mill-kosta kien ikollu impatt negattiv fuq il-profitabbiltà tal-industrija tal-Unjoni u kkontribwixxa għad-dannu.

5.2.4. Il-prezzijiet tal-materja prima

- (388) Il-pjanċi tal-azzar jammontaw għal sehem kbir (madwar 40 % ⁽¹³²⁾) tal-ispiza tal-produzzjoni tal-SWT. Fil-fehma tas-CCCME, ta' SGRE u ta' GE, kienet l-impożizzjoni fl-Unjoni ta' għadd ta' miżuri ta' difiża tal-kummerċ kontra l-importazzjonijiet tal-azzar, inklużi l-miżuri ta' salvagwardja applikabbli bħalissa, li naqqset il-profitabbiltà tal-industrija tal-Unjoni minflok l-importazzjonijiet Ċiniżi. Is-CCCME tenniet dan il-kumment wara d-dikjarazzjoni finali, filwaqt li ziedet li fid-dawl tal-miżuri l-oħrajn għad-difiża tal-kummerċ fis-sehh, iż-żieda fl-ispiza tal-produzzjoni kienet tant sostanzjali li ma tistax tiġi kkompensata biż-żieda fil-prezzijiet. B'mod aktar generali, wara d-dikjarazzjoni finali, SGRE ddikjarat li l-analiżi tal-Kummissjoni kellha tinvolvi valutazzjoni aktar mill-qrib ta' jekk iż-żieda ta' 21 % fl-ispiza tal-produzzjoni kinitx tnaqqas ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet allegatament oġġett ta' dumping u xi dannu allegat li jeżisti min-naħa tal-industrija tal-SWT tal-Unjoni.
- (389) Il-Kummissjoni sabet li l-affermazzjonijiet kienu infondati. L-ebda parti ma ssostanzjat, u wisq inqas ikkwantifikat bid-*data*, l-effett ta' kwalunkwe miżura partikolari għad-difiża tal-kummerċ fuq l-ispiza generali tal-produzzjoni tal-produtturi tal-SWT billi jitqies l-akkwist passat u sussegwenti tal-industrija tal-Unjoni ta' prodotti tal-azzar soġġetti għal miżuri għad-difiża tal-kummerċ, jekk ikun hemm. Barra minn hekk, il-Kummissjoni indikat, fid-dokument ta' dikjarazzjoni finali, kif ukoll fit-Taqsima 4.4.3.1, l-iżvilupp tal-ispiza tal-materja prima matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, anki meta mqabbel mal-iżvilupp tal-prezz tal-bejgħ. Il-Kummissjoni sottolinjat li f'kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni, il-produtturi tal-Unjoni jistgħu jirriflettu ż-żidiet fl-ispejjeż (tal-materja prima) fil-prezzijiet tal-bejgħ tagħhom. Madankollu, il-produtturi tal-SWT tal-Unjoni ma setgħux iżidu l-prezzijiet tagħhom (lanqas biex ikopru l-ispejjeż tagħhom) minhabba l-pressjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Għalhekk, iż-żieda fl-ispiza tal-produzzjoni generali, kemm jekk ikkawżata jew le minn xi miżura għad-difiża tal-kummerċ, ma setgħetx tnaqqas ir-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina u d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.

5.2.5. Kwistjonijiet li jikkonċernaw il-faċilitajiet tal-produzzjoni

- (390) SGRE ssuġġeriet li l-ftuh ta' faċilitajiet godda u aktar moderni għall-produzzjoni tal-SWT fl-Unjoni kien ikkawżata dannu lill-produtturi tal-Unjoni, minhabba li rriżulta fl-għeluq ta' faċilitajiet (eqdem) oħrajn għall-produzzjoni tal-SWT fl-Unjoni. Wara d-dikjarazzjoni finali, il-parti ddikjarat li l-kompetizzjoni interna li rriżultat mill-ftuh ta' GRI Sevilla fi Spanja fl-2017, ta' Haizea Bilbao fi Spanja fl-2018 u ta' Windar France fl-2020 ma kinitx indirizzata biżżejjed mill-Kummissjoni. Skont SGRE, il-ftuh ta' Windar France (li tinsab b'mod favorevoli fil-kosta) kien għamel il-faċilità ta' Windar f'Olazagutía, Spanja (li tinsab b'mod mhux favorevoli f'distanza ta' 100 km fl-art) żejda u wassal għall-għeluq tagħha fl-2019. Ma giet ipprovduta l-ebda informazzjoni ulterjuri biex tissostanzja din l-affermazzjoni. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe sottomissjoni oħra fir-rigward tal-kwistjoni, l-investigazzjoni ma setgħetx tistabbilixxi li l-ftuh ta' faċilitajiet ta' produzzjoni godda fl-Unjoni kellu, minnu nnifsu, effett dannuż fuq dawk eżistenti.

⁽¹³²⁾ Pagna 6 ta' t21.000376 (EWTA) u pagina 17 ta' t21.008141 (GE), fost l-oħrajn.

- (391) Vestas u SGRE tefgħu l-htija tad-dannu fuq il-faċilitajiet tal-manifattura li jinsabu f'pożizzjoni hażina ta' produtturi tal-Unjoni, iżda naqsu milli jissostanzjaw dawn l-allegazzjonijiet. L-investigazzjoni wriet li s-suq tal-Unjoni għall-SWT, b'konsum annwali ta' madwar 3 000 unità fil-perjodu ta' investigazzjoni, ma huwiex suq ta' volum għoli u, għalhekk, il-produtturi ma jistgħux jillimitaw il-bejgħ tagħhom għal siti fil-qrib biss. Madankollu, kull wiehed mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun biegh l-SWT ukoll lejn destinazzjonijiet fl-Istat Membru tiegħu stess, jew qrib tiegħu fil-perjodu ta' investigazzjoni. L-affermazzjonijiet huma miċhuda.

5.2.6. *Il-kompetizzjoni tal-enerġija mir-riħ ma' sorsi oħrajn tal-enerġija*

- (392) Għal xi partijiet, il-fatt li proġetti ġodda ta' generazzjoni tal-enerġija elettrika mir-riħ fl-Unjoni jikkompetu direttament ma' produtturi ta' sorsi oħrajn tal-enerġija, b'mod partikolari pannelli solari (manifatturati l-aktar barra mill-Unjoni), żied il-pressjoni biex jiġu manifatturati torrijiet tar-riħ tal-azzar għal prezzijiet dejjem aktar baxxi. Hekk ukoll għamlet id-dipendenza akbar fuq l-irkantar ta' kapacità rinnovabbli ġdida mill-2017 preskritta mil-linji gwida rilevanti għall-perjodu 2014-2020⁽¹³³⁾. Il-Kummissjoni sabet li l-allegata kompetizzjoni ma' sorsi oħrajn tal-enerġija ma teżistix f'hafna proġetti (ara wkoll il-Premessa (447)). Fir-rigward tal-irkantar, skont id-*data* statistika disponibbli, il-prezzijiet tat-torrijiet naqsu aktar bejn l-2009 u l-2016 milli wara l-2016. Għalhekk, l-argument gie rrifjutat.

- (393) Vestas, WindEurope u SGRE ddikjaraw li kwalunkwe prezz jew profittabbiltà mnaqqsa għal SWT kienu konsegwenza loġika tal-kompetizzjoni sostanzjali u tal-pressjoni fuq il-prezzijiet fis-settur tar-riħ kollu kemm hu. F'dan il-kuntest, Vestas, SGRE, WindEurope u s-CCME rreferew għal xi żviluppi fis-settur tal-enerġija mir-riħ tal-Unjoni (jiġifieri pressjoni dejjem tiżdied biex jitnaqqas l-għadd ta' skemi ta' diskriminazzjoni fl-ispejjeż tal-elettriku, politiki nazzjonali inkonsistenti, nuqqas ta' viżibbiltà fuq il-volumi forward u profittabbiltà aktar baxxa tal-proġetti tal-parks eoliċi minhabba l-bidliet fil-forma u l-livell ta' sussidjar tal-enerġija rinnovabbli fl-Unjoni (b'bidla minn tariffi "feed-in" għal primjums "feed-in")) li, fil-fehma tagħhom, wasslu lil għadd ta' utenti Ewropej biex jirregistraw telf fl-2018 u fl-2019. Il-Kummissjoni rrikonoxxiet dawn il-kwistjonijiet, iżda sabet li l-affermazzjoni generali kienet infondata. Iż-żieda fil-kompetizzjoni fil-livell tal-utenti finali f'ċirkostanzi normali ma tirriżultax f'dannu fil-livell tal-fornituri tagħhom. Ir-raġuni li l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni tal-SWT inżammu baxxi kienet id-disponibbiltà wiesgħa u dejjem akbar ta' importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi miċ-Ċina. Kieku l-kompetizzjoni f'dak il-livell kienet f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni ekwivalenti, allura l-prezzijiet u l-profittabbiltà tal-produtturi tal-SWT ma kinux jitnaqqsu bl-istess mod. Għalhekk, iż-żieda fil-pressjoni fuq il-prezzijiet għall-industrija tal-utenti ma setgħetx tnaqqas ir-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina u d-dannu materjali mgarrab mill-produtturi tal-SWT tal-Unjoni.

5.2.7. *Torrijiet mhux tal-azzar*

- (394) SGRE ddikjarat li l-kompetizzjoni interna minn torrijiet mhux tal-azzar tikkostitwixxi kawża distinta potenzjali ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni. Wara d-dikjarazzjoni finali, il-parti insistiet li l-pubblikazzjoni ta' Wood Mackenzie "Global wind turbine technology trends 2019" uriet żieda ta' 10 % fit-torrijiet ibridi, u tnaqqis ta' 16 % fit-torrijiet tal-azzar matul il-perjodu 2017-2024, filwaqt li WindEurope bassret tnaqqis fil-valur tas-suq tal-SWT fis-snin li ġejjin. Il-Kummissjoni rrikonoxxiet il-kwistjoni. Madankollu, l-għadd ta' torrijiet mhux tal-azzar fl-Unjoni fil-perjodu taht kunsiderazzjoni kien baxx⁽¹³⁴⁾ u dawn it-torrijiet ma humiex adatti għal hafna proġetti. B'hekk, it-torrijiet mhux tal-azzar ma setgħux inaqqsu r-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina u d-dannu materjali mgarrab mill-produtturi tal-SWT tal-Unjoni.

5.2.8. *Fatturi oħrajn*

- (395) Is-CCME ddikjarat li l-investimenti sinifikanti magħmula mill-produtturi tal-SWT tal-Unjoni, b'mod partikolari fl-2017, għamli pressjoni fuq il-profitt tal-produtturi tal-SWT tal-Unjoni matul is-snin sussegwenti meta d-domanda naqset. L-ewwel nett, id-domanda ma naqsitx wara l-2017. It-tieni, fl-2017, il-produtturi tal-SWT tal-Unjoni gġeneraw fluss ta' flus li kien jirrappreżenta aktar minn terz tal-investimenti li saru f'dik is-sena. Flimkien mal-profitti akkumulati u l-fluss tal-flus iġġenerat fis-snin ta' qabel l-2017 meta ma sehh l-ebda dumping dannuż, il-produtturi tal-Unjoni kellhom biżżejjed fondi biex jiffinanzjaw dawn l-investimenti. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li l-investimenti tal-produtturi tal-SWT tal-Unjoni inklużi fil-kampjun kienu sostituzzjonijiet ġustifikati, bidliet meħtieġa mid-domanda tas-suq u aġġornamenti meħtieġa tat-tagħmir immirati biex jaqdu lill-utenti.

⁽¹³³⁾ Komunikkazzjoni tal-Kummissjoni — Linji Gwida dwar l-ghajnuna mill-Istat għall-protezzjoni ambjentali u l-enerġija 2014-2020 (ĠU C 200, 28.6.2014, p. 1).

⁽¹³⁴⁾ L-EWTA smat li t-torrijiet tal-konkrit u dawk ibridi jammontaw għal madwar 6 % tat-torrijiet totali użati fit-turbini eoliċi kkonsmati fl-EU27 matul il-perjodu ta' referenza, minghajr ebda żieda sinifikanti matul is-snin. Hija nnotat ukoll li t-torrijiet tal-konkrit u dawk ibridi kollha jimmuntaw sezzjoni tat-torrijiet tal-azzar fil-parti ta' fuq tagħhom, li magħha titwahhal il-gondola (t21.004376).

- (396) SGRE indikat iż-żieda fid-deprezzament ta' GRI bhala kawża ta' dannu. L-investigazzjoni sabet li d-deprezzament ta' GRI kien konformi mal-istandards kontabilistiċi nazzjonali u internazzjonali applikabbli. Barra minn hekk, l-investigazzjoni ma setgħetx tistabbilixxi li kwalunkwe bidla fid-deprezzament ta' GRI affettwat ir-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping miċ-Ċina u d-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni b'mod generali.
- (397) Vestas tefgħet il-htija tad-dannu fuq id-dgħajfien tal-munita Ċiniża, li tejbet il-kompetittività tal-SWT Ċiniżi. Madankollu, il-Kummissjoni sabet li din l-affermazzjoni kienet difettuża. Il-produtturi Ċiniżi tal-SWT instabu li kienu qed jiffatturaw l-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni jew f'USD jew inkella f'EUR. Id-USD kienet relattivament b'saħħitha matul il-perjodu ta' investigazzjoni, f'medda ta' bejn 1,07 u 1,14 għal kull EUR/USD. B'kuntrast ma' dan, il-muniti EUR/USD kienu oghla minn 1,18 f'Awwissu 2020 u oghla minn 1,22 f'Janjar 2021. Għalhekk, il-varjazzjonijiet fil-munita ma setgħux jikkawżaw id-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (398) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME affermat li t-tnaqqis fil-konsum fl-2019, li jkopri nofs il-perjodu ta' investigazzjoni, kien fattur kawżali għad-dannu. F'dan ir-rigward, hija indikat ukoll il-livell relattivament baxx ta' kapaċità installata fil-Ġermanja fl-2019 u b'mod partikolari fl-2020. Il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni, billi l-konsum tal-Unjoni fl-2019 kien għadu 5 % oghla meta mqabbel mal-2017 u t-tnaqqis fil-konsum fl-2019 kien ta' natura temporanja u segwit minn żieda qawwija bi 8 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (399) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME affermat ukoll li l-Kummissjoni kellha tindirizza l-impatt tal-pandemija tal-COVID-19 fuq id-dannu, minhabba li kkawżat tnaqqis sinifikanti fir-ritmu ekonomiku u kellha impatt qawwi fuq il-ktajjen tal-provvista globali. Il-Kummissjoni nnotat li l-perjodu ta' investigazzjoni ntemm f'nofs l-2020 u li ma kien hemm l-ebda sinjal li d-domanda għal SWT naqset jew li l-problemi ta' akkwist ta' materja prima bdew isehhu matul l-aħħar erba' xhur tal-perjodu ta' investigazzjoni, meta tfaċċat il-pandemija fl-Unjoni. Għalhekk, l-affermazzjoni tas-CCCME giet irrifjutata.

5.3. Konkluzjoni dwar il-kawżalità

- (400) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mill-pajjiż ikkonċernat ikkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni u li l-fatturi l-oħrajn, ikkunsidrati individwalment jew b'mod kollettiv, ma naqqsux ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping u d-dannu materjali.

6. LIVELL TAL-MIŻURI

- (401) Sabiex tiddetermina l-livell tal-miżuri, il-Kummissjoni eżaminat jekk dazju aktar baxx mill-marġni tad-dumping ikunx suffiċjenti biex jitneħħa d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping għall-industrija tal-Unjoni.

6.1. Marġni tad-dannu

- (402) Id-dannu jitneħħa jekk l-industrija tal-Unjoni tkun tista' tikseb profitt fil-mira billi tbigh bi prezz fil-mira fis-sens tal-Artikoli 7(2c) u 7(2d) tar-Regolament bażiku.
- (403) F'konformità mal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku, sabiex tistabbilixxi l-profitt fil-mira, il-Kummissjoni qieset il-fatturi li ġejjin: il-livell ta' profittabbiltà qabel iż-żieda fl-importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat, il-livell ta' profittabbiltà meħtieġ sabiex ikopri l-ispejjeż u l-investimenti kollha, ir-riċerka u żvilupp (RuŻ) u l-innovazzjoni, u l-livell ta' profittabbiltà li wiehed għandu jistenna f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Jenhtieg li tali margini ta' profitt ma jkunx aktar baxx minn 6 %.
- (404) L-ilmentaturi ddikjaraw li 10 % kien profitt fil-mira raġonevoli, billi allegatament inkiseb minn ċerti ilmentaturi matul il-perjodu kopert mill-ilment (¹³⁵). Madankollu, diversi utenti affermaw li l-livell ta' profitt ipprezentat mill-ilmentaturi kien għoli b'mod mhux raġonevoli.

(¹³⁵) t21.000144 (EWTA).

- (405) L-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku jistabbilixxi l-profit minimu fil-mira għal 6 %. L-investigazzjoni wriet li matul il-perjodu kollu taht kunsiderazzjoni, l-importazzjonijiet miċ-Ċina kellhom sehem kbir mis-suq fl-Unjoni u l-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni kienet taht is-6 %. Għalhekk, il-Kummissjoni vvalutat il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni matul is-sitt snin qabel il-perjodu taht kunsiderazzjoni u sabet li fis-snin 2015 u 2016, jiġifieri, is-sentejn qabel il-perjodu ta' referenza, il-profittabbiltà tagħha kienet ta' 8,4 % u 9,8 %, rispettivament ⁽¹³⁶⁾. Il-Kummissjoni ma għandha l-ebda informazzjoni fir-rigward tal-livell u tal-prezzijiet tal-importazzjonijiet qabel il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, il-livelli ta' profit miksuba f'dawk is-sentejn jissuġġerixxu li l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija fi kwalunkwe każ ma kinux imnaqqsu minhabba l-importazzjonijiet Ċinizi, anki jekk dawn l-importazzjonijiet kienu preżenti fis-suq tal-Unjoni f'volumi sinifikanti fl-2015 u fl-2016. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li profit fil-mira ta' 9,1 %, li huwa l-profit medju miksub mill-industrija tal-Unjoni ta' dawn is-sentejn, huwa raġonevoli, minhabba li matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni kienet diġà affettwata mil-livell għoli ta' importazzjonijiet miċ-Ċina. Dan il-profit fil-mira żdied mal-ispiza attwali tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni biex jiġi stabbilit il-prezz mhux dannuż.
- (406) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan qieset li l-aġġustament ta' 0,5 % tal-valur CIF magħmul mill-Kummissjoni biex ikopri l-ispiza ta' wara l-importazzjoni kien baxx wisq fid-dawl tal-ispiza tat-trasport imġarrab mill-utenti u fid-dawl tal-aġġustament (oghla) magħmul mill-Kummissjoni f'investigazzjonijiet oħrajn. Il-Kummissjoni ħadet l-affermazzjoni. L-aġġustament magħmul huwa bbażat fuq id-*data* pprovduta mill-utenti li kkooperaw u kontrovverifikata mill-bogħod mill-Kummissjoni u, b'hekk, huwa speċifiku għall-każ.
- (407) Wara d-dikjarazzjoni finali, is-CCCME ddikjarat li l-profit fil-mira jenhtieg li jkun ta' 6 %, minhabba li l-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni matul l-aħħar ftin snin kienet taht is-6 % u ma tkunx rappreżentattiva għaċ-ċirkostanzi attwali tas-suq biex tiddependi fuq id-*data* tal-2015 u tal-2016. Il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni. Għar-raġunijiet stabbiliti hawn fuq, il-profittabbiltà matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni ma tistax tintuża bhala parametru referenzjarju, filwaqt li l-profittabbiltà matul is-sentejn ta' qabel tikkonforma mar-rekwiziti tal-Artikolu 7(2c).
- (408) Fil-kummenti tagħha għad-dikjarazzjoni finali, GE sabet li l-metodoloġija deskritta hawn fuq kienet difettuża. GE ddikjarat li l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni ma tnaqqsux matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni u qieset li ma kienx mehtieg li l-Kummissjoni tirreferi lura għas-snin ta' qabel il-perjodu taht kunsiderazzjoni minhabba li, fil-fehma tagħha, iż-żieda fl-importazzjonijiet tal-SWT miċ-Ċina sehhet biss fl-2019. Il-Kummissjoni sabet li tali affermazzjoni kienet infondata fid-dawl tat-Tabella 4 ta' dan ir-Regolament, li turi b'mod ċar żieda ta' 44 % fl-importazzjonijiet Ċinizi bejn l-2017 u l-2018 u sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċinizi ta' mhux inqas minn 25 % fl-2017, li xorta hija l-aktar rata baxxa fil-perjodu taht kunsiderazzjoni. GE sostniet ukoll, fuq il-bażi tad-*data* fl-ilment, li l-livelli tal-importazzjonijiet Ċinizi kienu komparabbli fl-2016, fl-2017 u fl-2018. Madankollu, is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni (ara t-Tabella 4) kif iddikjarati lill-partijiet interessati jagħtu ċifri tal-importazzjoni fil-perjodu taht kunsiderazzjoni li huma differenti hafna minn dawk fl-ilment, filwaqt li l-Kummissjoni ma għandhiex ċifri tal-importazzjoni ta' SWT biss qabel dak il-perjodu. Għalhekk, kif issemma, il-livell tal-importazzjonijiet miċ-Ċina fl-2015 u fl-2016 ma huwiex magħruf, iżda l-profittabbiltà miksuba mill-industrija tal-Unjoni f'dawk is-snin tissuġġerixxi li l-prezzijiet tal-bejgħ tagħha ma tnaqqsux mill-importazzjonijiet Ċinizi kif spjegat fil-Premessa (405). GE talbet profit fil-mira ta' 6 % "minhabba li dan kwazi jirdoppja l-livell ta' profit miksub mill-Unjoni (l-industrija tagħha) fil-bidu tal-perjodu taht kunsiderazzjoni u jikkostitwixxi żieda ta' 7,4 % mil-livell tal-perjodu ta' investigazzjoni" ⁽¹³⁷⁾. Dan ir-raġunament ma jikkunsidrax id-dispożizzjonijiet rilevanti kollha fir-Regolament bażiku. Għalhekk, il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni.
- (409) L-ebda wiehed mill-produtturi inkluzi fil-kampjun ma għamel affermazzjoni skont l-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku għall-investimenti mitlufa jew għall-ispejjeż ta' Ruż u ta' innovazzjoni. Barra minn hekk, ma saret l-ebda affermazzjoni skont l-Artikolu 7(2d) tar-Regolament bażiku, jiġifieri dwar l-ispejjeż futuri li se gġarrab l-industrija tal-Unjoni mill-Ftehimiet Ambjentali Multilaterali, u l-protokoll tahtom, li għalihom l-Unjoni hija parti, u tal-Konvenzjonijiet tal-ILO elenkati fl-Anness Ia tar-Regolament bażiku, matul il-perjodu tal-applikazzjoni tal-miżura skont l-Artikolu 11(2).
- (410) Il-Kummissjoni mbaġħad iddeterminat il-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu fuq il-bażi ta' tqabbil tip b'tip tal-prezz medju ponderat tal-importazzjoni ta' kull produttur esportatur inkluzi fil-kampjun fil-pajjiż ikkonċernat, kif stabbilit għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz, mal-prezz mhux dannuż medju ponderat tal-prodott simili mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Kwalunkwe differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil giet espressa bhala percentwali tal-valur CIF medju ponderat tal-importazzjonijiet.

⁽¹³⁶⁾ Dan huwa l-profit medju ponderat tal-produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun.

⁽¹³⁷⁾ t21.006703, p. 7.

- (411) Suzhou Titan, GE u l-EWTA għamlu l-istess kummenti fir-rigward tal-livell ta' tqabbil tal-prezzijiet li għandu jintuża għall-kalkoli tal-bejgħ taht il-prezz bħal dawk magħmula għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz (indirizzati fil-Premessi (326)-(328)). L-affermazzjonijiet huma rrifjutati għall-istess raġunijiet kif spjegati f'dawk il-premessa, bl-applikazzjoni *mutatis mutandis*.
- (412) GE u Vestas affermaw li l-margini tat-twaqqiġ tal-prezz jenhtieg li jitqies bhala l-margini tad-dannu. Il-Kummissjoni rrifjutat l-affermazzjoni minhabba li tali approċċ jirrizulta flivell ta' dazju li ma jnehix id-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping lejn l-industrija tal-Unjoni, għall-kuntrarju tar-regoli applikabbli.
- (413) Wara d-dikjarazzjoni finali, Suzhou Titan xehtet dubji dwar il-kredibbiltà tal-margnijiet iddeterminati bil-mod spjegat fil-Premessa (410) minhabba l-livell ta' tqabbil bejn il-bejgħ tagħha u l-bejgħ tal-Unjoni ddikjarat. Il-parti talbet għal distinzjoni bejn it-torrijiet tar-riħ tal-azzar fuq l-art u dawk lil hinn mill-kosta fil-kalkoli, għal kunsiderazzjoni aktar komprensiva u kompluta dwar l-esportazzjonijiet tagħha fihom, filwaqt li ddikjarat li l-PCNs b'margnijiet negattivi ta' bejgħ taht il-prezz ma setgħux ikkawżaw dannu. Il-Kummissjoni ħadhet l-affermazzjonijiet. Il-Kummissjoni ċċarat li l-kalkoli kienu bbażati biss fuq it-torrijiet tar-riħ tal-azzar fuq l-art. It-tqabbil tal-PCN huwa b'mod ġenerali sostanzjali u jippermetti stampa ċara f'termini ta' margini tad-dannu. Il-fatt li f'tit PCNs juru margnijiet negattivi ta' bejgħ taht il-prezz ma għandux impatt fuq il-kalkolu tal-margini tad-dannu u ma jbidilx il-konkluzjonijiet dwar id-dannu.
- (414) Is-CCCME talbet lill-Kummissjoni biex tiddikjara l-livell ta' tqabbil jekk ċerti parametri tal-PCN ma jkunux tnehhew/tnaqqsu. Il-Kummissjoni qieset li huwa irrilevanti li jiġi ddikjarat xenarju li ma kienx inżamm għall-fini tal-kalkoli.
- (415) Il-produttur esportatur Chengxi Shipyard afferma li l-margnijiet tal-bejgħ taht il-prezz jenhtieg li jiġu kkalkolati fuq bażi ta' kull biċċa minflok fuq bażi ta' kull kg. L-affermazzjoni giet irrifjutata għall-istess raġunijiet kif spjegati fil-Premessa (329), bl-applikazzjoni *mutatis mutandis*.
- (416) Il-livelli ta' eliminazzjoni tad-dannu għal "kumpaniji li kkooperaw oħrajn" u għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" gew stabbiliti bl-istess mod bhall-margnijiet tad-dumping għal dawn il-kumpaniji (ara l-Premessi (287) u (290)). Fuq din il-bażi, fir-rigward tal-margini tad-dannu residwu, il-Kummissjoni qieset li huwa xieraq li dan jiġi stabbilit fil-livell tal-margini tad-dannu medju ponderat iddeterminat għat-tipi ta' prodotti l-aktar esportati minn Suzhou Titan, il-produttur esportatur inkluż fil-kampjun bl-ogħla margini ta' dannu individwali. Dawn it-tipi ta' prodotti kienu jirrapprezentaw aktar minn 50 % tal-esportazzjonijiet minn din il-kumpanija tal-prodott li qed jiġi investigat lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

Kumpanija	Margini ta' dumping definittiv (%)	Margni ta' hsara definittiv (%)
Chengxi Shipyard	127,8	7,5
Penglai Dajin	49,7	7,2
Suzhou Titan	60,7	14,4
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	83,2	11,2
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	144,2	19,2

- (417) Wara d-dikjarazzjoni finali, l-EWTA affermat li d-dazji proposti ma kinux biżżejjed biex jitnehha d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping lejn l-industrija tal-Unjoni; dawn id-dazji ma jreggħux lura kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni u livell ġust tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u ma jtejbux il-proffitabbiltà tal-industrija tal-Unjoni. Dawn jonqsu milli jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku li skonthom jenhtieg li jiġi applikat id-dazju inferjuri meta jkun adegwat biex jitnehha d-dannu għall-industrija tal-Unjoni.
- (418) L-EWTA ziedet, b'referenza għall-Artikolu 7(2) u (2a) tar-Regolament bażiku, li l-legizlazzjoni primarja tal-UE gġustifikat l-impożizzjoni ta' tariffi fil-livell tal-margini tad-dumping u li jekk il-Kummissjoni tiddevja mir-rekwiżiti skont l-Artikolu 7(2) u tapplika dazju inferjuri skont l-Artikolu 7(2a), allura jenhtieg li l-Kummissjoni teżamina jekk dazju aktar baxx mill-margini tad-dumping ikunx biżżejjed biex jitnehha d-dannu u titqies l-eżistenza ta' distorsjonijiet tal-materja prima fir-rigward tal-prodott ikkonċernat.

- (419) Skont l-EWTA, ir-Regolament bażiku jstabbilixxi dispożizzjoni fl-Artikolu 7(2) li għandha l-ghan li tipprovdi l-protezzjoni massima tal-interessi tal-UE. L-EWTA argumentat li l-Kummissjoni twettaq l-eżamijiet meħtieġa sabiex tiddevja mill-Artikolu 7(2) u tivverifika jekk il-kundizzjonijiet humiex issodisfati biex jiġi stabbilit il-livell tad-dazji fl-livell aktar baxx. Fir-rigward tal-punt ta' hawn fuq, fil-fehma tal-EWTA, il-Kummissjoni ma għandha l-ebda margni ta' diskrezzjoni u ma jidhirx li hemm xi bażi legali primarja ohra tal-UE li tippermetti lill-Kummissjoni tiddevja minn dawn id-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku, ahseb u ara li tiddelega lill-ilmentatur l-obbligu jew il-kompitu li jinvestiga u jipprova dan il-punt. F'dan il-kuntest, l-EWTA nnotat li min-naħa tagħha, l-ilment ipprova fatti u argumenti raġonevoli u hija talbet b'mod ċar lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi d-dazji fil-livell tal-margini tad-dumping minhabba d-distorsjonijiet serji fejn tidhol il-materja prima ewlenija f'dik il-kwistjoni, li l-Kummissjoni stess kienet diġà stabbilit f'diversi okkażjonijiet reċenti. F'dan il-kuntest, l-EWTA rreferiet għat-Taqsima 2.7.2. tal-ilment, li wriet l-evoluzzjoni tad-differenza sinifikanti fil-prezz għall-pjanċi tal-azzar bejn l-Unjoni u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, li trid tintfiehmed bħala li taqa' fis-sens tal-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku li jkopri l-punt li "l-prezz ta' materja prima huwa ferm aktar baxx meta mqabbel mal-prezzijiet fis-swieq internazzjonali rappreżentattivi". Barra minn hekk, l-EWTA nnotat li billi l-Kummissjoni kienet diġà stabbilit l-eżistenza tad-distorsjonijiet fil-materja prima inkwistjoni, kif ukoll f'inputs ewlenin oħrajn bħall-enerġija u l-manodopera, jenhtieg li jkun sempliċi li dawn l-aspetti jiġu integrati biex jiġi rrinunzjat l-Artikolu 7(2a) u jiġu infurzati d-dazji fuq il-baži tal-Artikolu 7(2). Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, l-EWTA żammet it-talba tagħha li timponi d-dazji fil-livell tal-margini tad-dumping f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku u affermat li ssib mod legali effiċjenti, effettiv u kostruttiv biex jiġi żgurat li dan ir-reqwizit tar-Regolament bażiku jiġi ssodisfat.
- (420) Il-Kummissjoni nnotat li r-regola ġenerali biex jiġi kkalkolat livell ta' dazju hija stabbilita fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, li hija li tingħata prijorità lill-margini tad-dannu kull meta dan ikun aktar baxx mill-margini tad-dumping ("ir-regola tad-dazju inferjuri"). Normalment, minnu nnifsu, tali margini tad-dannu se jnehhi d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, minhabba li dan jiġi kkalkolat billi jidied profitt fil-mira mal-ispiza attwali tal-produzzjoni mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, kif stabbilit f'konformità mal-Artikolu 7(2c) tar-Regolament bażiku.
- (421) Eċċezzjoni għar-regola ġenerali hija, kif irrimarkat tajjeb l-EWTA, stabbilita fl-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku, li jipprevedi li jiġi kkunsidrat jekk hemmx distorsjonijiet fuq il-materja prima fir-rigward tal-prodott ikkonċernat.
- (422) Ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku jiddikjara li l-investigazzjoni għandha tkopri kwalunkwe distorsjoni fuq il-materja prima identifikata fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li għall-eżistenza tagħha l-Kummissjoni għandha biżżejjed evidenza skont l-Artikolu 5. L-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku jstabbilixxi d-dispożizzjonijiet rigward il-bidu tal-proċedimenti. Fil-bidu, l-ilment ma pprova l-ebda evidenza tal-eżistenza ta' xi wahda mill-miżuri elenkati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(2a) tar-Regolament bażiku fir-RPĊ, u l-Kummissjoni lanqas ma kellha xi evidenza tal-eżistenza ta' tali miżuri. Konsegwentement, l-investigazzjoni tal-Kummissjoni ma setgħetx tkopri tali distorsjonijiet. Għalhekk, l-affermazzjoni tas-EWTA giet irrifjutata.

6.2. Konkluzjoni dwar il-livell tal-miżuri

- (423) Wara l-valutazzjoni ta' hawn fuq, id-dazji anti-dumping definittivi jenhtieg li jiġu stabbiliti kif ġej f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku:

Kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv
Chengxi Shipyard	7,5 %
Penglai Dajin	7,2 %
Suzhou Titan	14,4 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	11,2 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	19,2 %

7. INTERESS TAL-UNJONI

7.1. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (424) L-ebda produttur tal-SWT fl-Unjoni ma oppona l-miżuri. Il-miżuri huma mistennija li jreġġgħu lura kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni u livell ġust tal-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u jtejbu l-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.
- (425) L-industrija tal-Unjoni għaddiet minn ristrutturar fil-perjodu taht kunsiderazzjoni u hija kontinwament attenta biex ittejjeb l-effiċjenza tagħha f'termini ta' kosteffiċjenza u innovazzjoni u biex taqdi aħjar lill-klijenti. Madankollu, l-ilmentatur sostna li, fis-snin 2018-2019, kien hemm erba' produtturi tal-SWT tal-Unjoni li kienu bdew proċedimenti ta' insolvenza ⁽¹³⁸⁾.
- (426) Jekk ma kien hemm l-ebda miżura, xi produtturi oħrajn tal-Unjoni jista' jkollhom jagħmlu l-istess, inaqqsu l-attivitajiet tal-SWT tagħhom jew saħansitra jzarmawhom, u jnaqqsu l-impjegi ⁽¹³⁹⁾. Dan jista' jhalli lill-utenti b'sorsi ta' provvista saħansitra aktar limitati, iwassal għal dewmien u jaffettwa b'mod negattiv il-kompetizzjoni fis-suq. It-telf ta' għarfien espert fl-Unjoni ma huwiex mixtieq f'kuntest tal-miri tal-Unjoni għall-installazzjonijiet eoliċi fuq l-art u lil hinn mill-kosta għas-snin li ġejjin. Ir-rata tal-użu tal-kapaċità fit-Tabella 6 hawn fuq turi li, għall-kuntrarju ta' dak li affermaw xi partijiet, l-industrija tal-Unjoni tista' tissodisfa d-domanda fl-Unjoni u għad għandha kapaċitajiet ta' riżerva.
- (427) Il-protezzjoni tal-produtturi tal-SWT fl-Unjoni ssahhaħ il-katina tal-valur rinnovabbli fl-Unjoni u mudell kummerċjali sostenibbli bbażat fuq is-sigurtà tal-provvista u l-kompetizzjoni ġusta. Fis-snin li ġejjin hija mistennija zieda fid-domanda tal-installazzjonijiet tal-enerġija mir-rih. Konsegwentement, WindEurope tistenna li l-valur tas-suq għat-torrijiet tar-rih se jikber bi 2,4 % fis-sena sal-2029 biex jilhaq EUR 4 biljun ⁽¹⁴⁰⁾.
- (428) Fin-nuqqas ta' miżuri, huwa probabbli hafna li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni tkompli tiddeterjora. Hemm kapaċità żejda sostanzjali tal-produzzjoni tal-SWT fiċ-Ċina. Tali kapaċità taqbeż it-23 000 torri fis-sena, jiġifieri 100 % tad-domanda dinjija ⁽¹⁴¹⁾, f'kuntest fejn il-produtturi Ċiniżi tal-SWT jiffaċċjaw miżuri ta' difiża tal-kummerċ f'diversi partijiet tad-dinja, bħall-Istati Uniti ⁽¹⁴²⁾, l-Awstralja ⁽¹⁴³⁾ jew il-Messiku ⁽¹⁴⁴⁾, li tagħmilha probabbli hafna li jkun hemm zieda ulterjuri fl-importazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni.
- (429) Wara d-dikjarazzjoni finali, l-EWTA u diversi produtturi tal-Unjoni lmentaw dwar it-tul tal-proċedura biex jiġu imposti miżuri definittivi u l-livell dikjarat tad-dazji, li huma qiesu bħala baxxi wisq biex jiproteġu biżżejjed lill-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni ħadhet tali kummenti. L-iskeda ta' żmien tal-investigazzjoni kienet f'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet legali rilevanti u l-Kummissjoni tat l-attenzjoni dovuta qabel ma waslet għall-konkluzjonijiet tagħha. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kkalkolat id-dazji anti-dumping li għandhom jiġu imposti bl-użu ta' settijiet ta' data sottomessi mill-partijiet rilevanti bħala kontrovverifikati u bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti kollha tar-Regolament bażiku.
- (430) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

7.2. L-interess ta' importaturi mhux relatati

- (431) Il-Kummissjoni sabet li n-negozju tal-SWT huwa essenzjalment wiehed diżintermedjat, minhabba li l-utenti jixru l-SWT direttament minghand il-produtturi tal-SWT. L-utenti fl-Unjoni normalment jieħdu hsieb l-importazzjoni tal-SWT.

⁽¹³⁸⁾ Ilment, p. 44.

⁽¹³⁹⁾ Wara d-dikjarazzjoni finali, produttur wiehed tal-Unjoni (Windar) innota t-telf ta' 73 impjieg wara l-gheluq ta' fabrika wahda fi Spanja matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni.

⁽¹⁴⁰⁾ Paġna 7 ta' t20.007935 (WindEurope).

⁽¹⁴¹⁾ Sors tal-estimi: ilment u t-Taqsima 1.3 tat-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun.

⁽¹⁴²⁾ L-investigazzjonijiet 701-TA-486 u 731-TA-1195-1196 (Rieżami) of the United States International Trade Commission, ntemmu fil-5 ta' Frar 2019, https://usitc.gov/investigations/701731/2018/utility_scale_wind_towers_china_and_vietnam/full_review.htm

⁽¹⁴³⁾ "ADRP Report No. 100, Wind Towers exported from the People's Republic of China and the Republic of Korea", April 2020, Anti-dumping Review Panel, Australian Government & Minister's Decision ippubblikata fid-9 ta' Lulju 2020, <https://www.industry.gov.au/data-and-publications/anti-dumping-review-panel-past-reviews/wind-towers-exported-from-the-peoples-republic-of-china-and-the-republic-of-korea>

⁽¹⁴⁴⁾ "Resolución final de la investigación antidumping sobre las importaciones de torres de viento originarias de la República Popular China, independientemente del país de procedencia", 21.09.2020, Estados Unidos Mexicanos.- ECONOMÍA.- Secretaría de Economía. http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5601838&fecha=05/10/2020

- (432) L-ebda kumpanija li tiegħu hsieb l-importazzjoni biss tal-SWT ma kkooperat fl-investigazzjoni. Kumpanija f'Hong Kong relatata mal-grupp Ċiniż Envision (żviluppatur tat-turbini eoliċi) imliet kwestjonarju mahsub għal importaturi mhux relatati fl-Unjoni u qieset il-miżuri mhux meħtieġa biex tiġi żgurata kompetizzjoni ġusta fis-suq tal-SWT. L-investigazzjoni wriet li r-risponent huwa parti minn grupp li l-interessi ewlenin tiegħu huma ekwivalenti għal dawk ta' utent tal-SWT.
- (433) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemm l-ebda evidenza li l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping se jkollha impatt fuq l-importaturi.

7.3. L-interess tal-utenti

- (434) Tipikament, il-prodott li qed jiġi investigat jinbiegħ direttament mill-produtturi tal-SWT lill-produtturi tat-turbini eoliċi, li huma utenti f'dan il-proċediment sal-punt li jimmuntaw l-SWT b'turbina eolika sħiħa.
- (435) L-utenti GE u Vestas, li flimkien kienu jammontaw għal mill-inqas 50 % tal-konsum tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, issottomettew twegibiet għall-kwestjonarju u xi informazzjoni oħra fuq talba. Barra minn hekk, l-utenti SGRE u Nordex issottomettew ċerta informazzjoni dwar ix-xiri tagħhom fuq talba. Dawn l-erba' kumpaniji huma fost l-akbar għaxar manifatturi tat-turbini eoliċi tal-enerġija mir-riħ ⁽¹⁴⁵⁾.
- (436) Is-CCCME qieset li l-utenti kienu eżempju ta' suċċess tal-globalizzazzjoni u tal-kooperazzjoni internazzjonali billi integraw komponenti minn madwar id-dinja kollha, inklużi l-SWT Ċiniżi. Is-CCCME ddikjarat li l-miżuri dwar l-SWT li joriġinaw miċ-Ċina jaffettwaw il-katina tal-provvista u jdewmu l-proġetti eoliċi, minhabba li l-utenti għandhom proċessi twal u kumplessi ta' kwalifika għall-fornituri. Il-Kummissjoni ma qablitx, minhabba li l-miżuri se jreġġgħu lura l-kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni u mhux jagħlqu l-bieb għall-importazzjonijiet miċ-Ċina. Barra minn hekk, fil-katina tal-provvista tagħha, l-industrija tal-utenti mhux qed tiddependi fuq iċ-Ċina għall-provvista tal-SWT, minhabba li hija tixtri minghand hafna fornituri kkwalifikati oħrajn fl-Unjoni u fi bñadi oħrajn. Il-kwistjoni hija indirizzata aktar fil-Premessa (443) hawn taħt.
- (437) L-assoċjazzjoni WindEurope u diversi manifatturi tat-turbini eoliċi esprimew it-tħassib tal-utenti. Diversi utenti ddikjaraw li huma ma setgħux jassorbu d-dazji anti-dumping fuq l-SWT, minhabba li kienu qed ihallsu dazji anti-dumping u kompensatorji fuq materja prima differenti oħra użata fit-turbini eoliċi u minhabba li l-ispejjeż tal-SWT huma sehem sinifikanti mill-ispejjeż ta' turbina eolika. Xi utenti nnotaw it-telf li sar minn hafna minnhom fl-Unjoni fil-passat reċenti. SGRE nnotat li l-utenti kienu qed ihabbu profitti baxxi għall-2021 ⁽¹⁴⁶⁾. Xi whud allegaw li l-miżuri jżidu l-prezzijiet tal-SWT (inklużi dawk li joriġinaw mill-Unjoni), jaffettwaw b'mod negattiv il-profitti tal-utenti u xi whud mill-attivitajiet tagħhom, jiffriżaw ir-reklutaġġ u jagħlqu l-facilitajiet tal-manifattura inqas kompetittivi tagħhom f'ċerti partijiet fl-Unjoni. F'dan ir-rigward, WindEurope ddikjarat li fl-2019 l-industrija tal-enerġija mir-riħ Ewropea kienet tirrappreżenta aktar minn 300 000 impjeg, li aktar minn 50 000 minnhom kienu impjegji diretti pprovduti mill-manifatturi tat-turbini eoliċi, filwaqt li ġġenerat dħul sinifikanti u kkontribwixxiet għall-PDG tal-UE. Diversi utenti ddikjaraw li l-importazzjonijiet kienu meħtieġa u kienu qed jibzżgħu minn nuqqas ta' kapaċità u (aggravar ta') problemi ta' provvista fl-Unjoni, jiġifieri għal daqsijiet akbar ⁽¹⁴⁷⁾. SGRE allegat spejjeż oġhla għall-utenti minhabba l-htieġa li jakkwistaw minghand fornituri subottimali fir-rigward ta' postijiet speċifiċi. GE ddikjarat li jenhtieġ li l-kapaċità tiġi analizzata separatament għat-torrijiet fuq l-art versus it-torrijiet lil hinn mill-kosta u allegat li l-ilmentaturi kienu qed joperaw kważi b'kapaċità sħiħa għall-produzzjoni tal-SWT fuq l-art u li, f'diversi okkażjonijiet, ma setgħux jissodisfaw il-htigijiet ta' GE fir-rigward tar-rekwiziti ta' speċifikazzjoni jew fiż-żmien ta' thejjija meħtieġ (u xi drabi xejn). Skont GE, GRI kienet qed timbotta d-domanda tal-Unjoni għall-SWT lejn il-facilitajiet ta' produzzjoni tagħha fit-Turkija u fl-Indja. SGRE nnotat li t-twegiba ta' GRI għall-kwestjonarju wriet li l-kumpanija kellha tixtri l-SWT biex tilhaq id-domanda. Uħud mill-affermazzjonijiet, jiġifieri dawk li jikkonċernaw spejjeż oġhla għall-utenti u kwistjonijiet ta' provvista, ġew imtennija wara d-dikjarazzjoni finali. L-affermazzjonijiet kollha f'din il-premessa huma indirizzati fil-premessi li ġejjin.
- (438) Bħala rimarka preliminari, il-Kummissjoni nnotat li hafna mid-dikjarazzjonijiet generali tal-utenti dwar l-impatt tad-dazju saru fid-dawl tal-allegazzjonijiet fl-ilment, b'marġnijiet tad-dumping ikkalkolati ta' aktar minn 50 % u marġnijiet tad-dannu sa 20 %. Fi kliem iehor, huma ma kkunsidrawx il-livell tad-dazji skont l-investigazzjoni attwali.

⁽¹⁴⁵⁾ Paġna 1 ta' t20.007935 (WindEurope).

⁽¹⁴⁶⁾ Kummenti wara d-dikjarazzjoni finali, disponibbli fuq paġna 6 ta' t21.006735.

⁽¹⁴⁷⁾ Wara d-dikjarazzjoni finali, SGRE ddikjarat li l-industrija tal-Unjoni ma kinitx mghammra biex tipprovd i għad-domanda dejjem tiżdied għal SWTs fuq skala kbira. Il-parti qalet li, fil-prezent, ma kien hemm l-ebda kapaċità fl-Unjoni biex tissodisfa d-domandi tad-"dimensjoni ta' torri XXL".

(439) Il-partijiet kienu differenti fil-kwantifikazzjoni tal-ispejjeż tal-SWT fl-ispejjeż tat-turbini eoliċi, b'perċentwali li jvarjaw fil-medda ta' 20 % ⁽¹⁴⁸⁾ – 30 %. L-ebda evidenza fil-fajl tal-każ ma ssuġġeriet li l-utenti ma jstgħux jgħaddu ż-żidiet fl-ispejjeż fuq l-SWT ikkawżati mid-dazju propost, jekk ikun hemm, lill-iżviluppaturi tal-proġetti jew lil partijiet oħrajn. Barra minn hekk, fir-rigward tal-perjodu ta' referenza, l-investigazzjoni ma wriet l-ebda telf għall-utenti li kkooperaw GE u Vestas. Għall-prodotti li jinkorporaw il-prodott li qed jiġi investigat, fit-tweġiba tagħha għall-kwestjonarju, il-GE rrapportat profitti fil-medda ta' bejn 5 % u 10 % fl-2019 u fil-perjodu ta' investigazzjoni ⁽¹⁴⁹⁾. F'dawn il-perjodi, Vestas għamlet profitti fl-istess medda, filwaqt li pprevediet profitti oġhla fis-snin li ġejjin ⁽¹⁵⁰⁾. Huwa nnotat li l-profitabbiltà tal-utenti għandha titqies f'kuntest usa', minhabba li l-bejgħ ta' turbini eoliċi li jinkorporaw l-SWT isir fi proġett usa' ⁽¹⁵¹⁾ u spiss flimkien ma' kuntratti ta' servizz u manutenzjoni ⁽¹⁵²⁾ għal diversi snin. F'Vestas, fl-2020, il-prestazzjoni tad-diviżjoni tas-servizz kienet b'saħħitha hafna, b'żieda ta' 10 % fid-dhul sena wara sena u b'margini rekord tal-EBIT ta' 28 % ⁽¹⁵³⁾. Fir-rigward ta' Nordex u SGRE, bejn l-2017 u l-2019, il-margini għas-servizz kien ukoll oġhla b'mod sinifikanti mill-EBIT (pożittiv) tagħhom għall-ordnijiet tat-turbini eoliċi ⁽¹⁵⁴⁾. Il-fatt li fl-2021 ⁽¹⁵⁵⁾ xi utenti esperjenzaw profitti aktar baxxi ⁽¹⁵⁶⁾ ma jstax ibiddel il-fatt li l-biċċa l-kbira tal-utenti kellhom prestazzjoni tajba hafna matul perjodu meta l-ispiza tal-enerġija mir-riħ naqas ⁽¹⁵⁷⁾ u l-eżistenza ta' ċerta ċikličità fil-qligħ tagħhom, skont il-fażi tal-proġetti li jittrattaw magħhom. Fil-kummenti tagħha dwar id-dikjarazzjoni finali, is-CCCME indikat aspettattiva ċara ta' rkupru qawwi għall-perjodu ta' wara l-investigazzjoni, b'mod partikolari f'termini ta' konsum u produzzjoni ⁽¹⁵⁸⁾.

(440) Billi l-utenti pprovdew data parzjali hafna dwar il-piż tal-ispejjeż tal-SWT fil-proġetti tagħhom, il-Kummissjoni ma setgħetx tagħmel kwantifikazzjoni sinifikanti dwar kemm il-miżuri jzidu l-ispejjeż generali tal-proġetti. L-estimi jindikaw perċentwali baxx li jiddependi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt. L-EWTA sostniet li ż-żieda fl-ispiza tax-xiri tal-SWT minhabba d-dazju tissarraf f'żieda annwali ta' spiza ta' proġett b'0,5 % ta' dak l-ammont ⁽¹⁵⁹⁾. B'hekk, jekk l-impożizzjoni ta' miżuri anti-dumping tirriżulta, pereżempju, f'żieda generali b'10 % tal-prezzijiet tal-SWT għall-utenti li jgħaddu l-biċċa l-kbira ta' dik iż-żieda fil-prezz lill-klijenti tagħhom, din tirriżulta, skont l-EWTA, f'żieda annwali ta' spiza ta' proġett b'0,05 %. Jenhtieg li jiġi nnotat ukoll li la GE, la Vestas, la Nordex u lanqas SGRE ma jibbażaw esklussivament fuq l-importazzjonijiet Ċiniżi tal-SWT.

(441) Wara d-dikjarazzjoni finali, SGRE ddikjarat li anki jekk id-dazji jista' jkollhom impatt relattivament żgħir fuq l-ispiza tal-SWTs espressa f'perċentwali, f'ammonti assoluti, l-impatt ikun imdaqqs minhabba l-htieġa li l-utenti jottimizzaw il-facilitajiet ta' produzzjoni bhala riżultat ta' pressjoni kompetittiva u l-htieġa li jikkontribwixxu għall-kompetittività tal-enerġija mir-riħ f'termini tal-ispiza livellata tal-enerġija, jiġifieri l-ispiza prezenti netta medja tal-ġenerazzjoni tal-elettriku għal impjant tal-ġenerazzjoni matul il-hajja tiegħu. Il-parti ma kkwantifikatx l-allegat impatt "imdaqqs". Il-Kummissjoni ċaħdet l-affermazzjoni. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet fil-Premessi (438) u (440) hawn fuq, il-miżuri fuq l-importazzjonijiet ta' SWT Ċiniżi ma humiex mistennija li jkollhom impatt kbir fuq il-profitti tal-utenti li jikkooperaw, l-attivajiet ta' RuŻ tagħhom jew l-operazzjonijiet ta' manifattura ta' ċerti partijiet tat-turbini eoliċi mill-utenti.

⁽¹⁴⁸⁾ F'paġna 7 ta' t20.007935, WindEurope nnotat li, fuq bażi medja globali, it-torrijiet jikkostitwixxu aktar minn 20 % tal-ispiza ta' turbina eolika (kemm fuq l-art kif ukoll lil hinn mill-kosta).

⁽¹⁴⁹⁾ t21.001706.

⁽¹⁵⁰⁾ "Vestas Annual Report 2020 – Continued leadership in a challenging year", thabbira tal-kumpanija nru 01/2021 minn Vestas Wind Systems A/S, https://www.vestas.com/~media/vestas/investor/investor%20pdf/financial%20reports/2020/q4/210210_01_company_announcement.pdf

⁽¹⁵¹⁾ F'paġna 2 ta' t20.007935, WindEurope tikteb li l-utenti jstgħu jiehdu f'idejhom il-ġestjoni tal-proġetti; l-ingenierija, l-akkwist, il-kostruzzjoni u l-installazzjoni; l-operazzjonijiet u l-manutenzjoni; u l-aggregazzjoni tal-enerġija wara l-kostruzzjoni u s-servizzi ta' negozjar.

⁽¹⁵²⁾ "L-enerġija mir-riħ u l-irkupru ekonomiku fl-Ewropa", WindEurope, 2020, paġna 37, it-tielet graff. Disponibbli ft20.007935. F'paġna 14 ta' t20.007935, WindEurope ddikjarat li l-operazzjonijiet u l-manutenzjoni huma xprunatur dejjem aktar importanti tat-tkabbir fid-dhul.

⁽¹⁵³⁾ "Vestas Annual Report 2020", paġna 36, <https://nozebra.ipapercms.dk/Vestas/investor-relations/annual-report-2020/?page=36>

⁽¹⁵⁴⁾ "Wind energy and Economic recovery in Europe", WindEurope, 2020, paġna 37, graff "EBIT margin development by business segments". Disponibbli ft20.007935.

⁽¹⁵⁵⁾ Ara t21.006735 (SGRE). Ft21.006703, paġna 17, GE ddikjarat li se tirrapporta profitt negattiv għall-perjodu 2021-2022.

⁽¹⁵⁶⁾ Għal xi raġunijiet mixxellanji, ara, pereżempju, il-kummenti ta' WindEurope wara d-dikjarazzjoni finali li jinsabu ft21.006721.

⁽¹⁵⁷⁾ Il-kummenti ta' WindEurope wara d-dikjarazzjoni finali jinsabu ft21.006721 jinnotaw li "l-ispiza tal-enerġija mir-riħ fl-Ewropa naqas bi kwazi 50% matul l-aħhar 10 snin".

⁽¹⁵⁸⁾ Paġna 33 ta' t21.006724.

⁽¹⁵⁹⁾ Stima bbażata fuq (20 % x 50 %) x 20 sena. L-EWTA qieset li SWT kien jirrapprezenta 20 % ta' turbina eolika, li minnha nniġishha tikkostitwixxi 50 % tan-nefqa kapitali (CAPEX) ta' proġett. SWT fuq l-art ġeneralment ikollu hajja ekonomika ta' 20 sena.

- (442) Kif innotat minn WindEurope, l-utenti jiġġeneraw valur miżjud sinifikanti fl-Unjoni. Dan huwa wkoll il-każ, bhala manifatturi tal-komponenti, tal-produtturi tal-SWT fl-Unjoni ⁽¹⁶⁰⁾. Madankollu, it300 000 u/jew il50 000 impjieg imsemmija minn WindEurope ma jenhtieġx li jitqabblu maċ-ċifri tal-impjieg tal-Unjoni fit-Tabella 8 ta' dan ir-Regolament. Iċ-ċifra ta' 300 000 impjieg tinkludi wkoll l-impjieg tal-manifatturi tal-komponenti, inkluzi l-produtturi tal-SWT fl-Unjoni, u dawk tal-fornituri tas-servizzi fuq l-art u lil hinn mill-kosta. Dik iċ-ċifra tinkludi wkoll impjieg f'entitajiet fpajjiżi terzi bħar-Renju Unit, it-Turkija, in-Norveġja u l-Iżvizzera u 140 000 impjieg indirett ta' tipi differenti. L-utenti li rrapportaw *data* ġenerali dwar l-impjieg naqsu milli jikkwantifikaw l-impjieg li jistgħu jkunu friskju fl-entitajiet tagħhom, jekk jiġu imposti miżuri fuq SWT li jorigina mir-RPĊ. Utenti oħrajn imsemmija fil-Premessa (435) ma pprovdew l-ebda *data* dwar l-impjieg. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni tqis li l-miżuri pjuttost se jappoġġaw l-impjieg fis-settur tal-enerġija mir-riħ fl-Unjoni b'mod ġenerali, minhabba li l-impjieg f'dan il-qasam huma mbassra li jiżdi (161).
- (443) Fir-rigward tal-kummenti tal-utenti dwar il-problemi ta' provvista, l-investigazzjoni wriet li l-utenti jahdmu pjuttost b'bażi limitata ta' fornituri tal-SWT minhabba li jiehdu perjodu twil ta' żmien biex isibu fornituri ta' torrijiet tar-riħ ikkwalifikati (alternattivi). Madankollu, il-baži tal-fornituri tal-Unjoni hija kbira, bħall-firxa ta' daqsijiet li jistgħu jipproduċu. Fir-rigward ta' din tal-aħħar, kif imsemmi fil-Premessa (42), il-Kummissjoni sabet li l-industrija tal-Unjoni għandha l-kapaċità tal-produzzjoni għad-daqsijiet kollha meħtieġa ta' SWT. Il-fajls li jiddikjaraw il-kalkoli tad-dannu juru li, bħall-produtturi Ċiniżi, il-produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun kienu qed ibieġhu sezzjonijiet b'dijametru ta' aktar minn 5 metri fl-Unjoni. Barra minn hekk, wara d-dikjarazzjoni finali, l-utenti SGRE nnotat b'mod partikolari l-holqien ta' faċilitajiet ta' produzzjoni ġodda u aktar moderni fl-Unjoni li kapaċi jimmanifatturaw SWT ta' daqs akbar fl-2017, fl-2018 u fl-2020 ⁽¹⁶²⁾. L-avviżi tal-kumpaniji mill-produtturi tal-Unjoni jirreferu għal dimensjonijiet akbar minn dawk mibjugħa mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni ⁽¹⁶³⁾. Fil-fatt hemm provvista sinifikanti fl-Unjoni: il-kapaċità tal-produzzjoni tal-produtturi tal-SWT tal-Unjoni hija oghla mill-konsum tal-Unjoni u fl-Unjoni hemm kapaċitajiet sinifikanti tal-SWT (ara t-Tabella 6) li jaqdu l-postijiet kollha meħtieġa u s-swieq kemm fuq l-art kif ukoll lil hinn mill-kosta. Is-CCCME rrikonoxxiet zieda fil-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni f'dawn l-aħħar snin. Ghalkemm iċ-ċirkostanzi tas-suq kienu diffiċli minhabba l-preżenza kbira ta' SWT Ċiniżi bi prezzijiet baxxi, l-industrija tal-Unjoni ziedet il-kapaċità matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni skont it-talba tal-klijenti ⁽¹⁶⁴⁾ u impenjat ruhha li żżid aktar il-kapaċità tagħha, jekk il-kundizzjonijiet tas-suq jippermettu. Jekk jiġu imposti miżuri, l-importazzjonijiet miċ-Ċina xorta jkunu possibbli (għalkemm flivelli ta' prezzijiet ikkoreġuti) u l-importazzjonijiet li joriginaw minn postijiet oħrajn jibqgħu disponibbli ⁽¹⁶⁵⁾.
- (444) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni ħadet l-affermazzjonijiet miġbura fil-qosor fil-Premessa (437).
- (445) Wara d-dikjarazzjoni finali, SGRE allegat li l-produtturi Ċiniżi jindirizzaw biss id-domanda fid-Danimarka, fl-Iżvezja u fil-Finlandja, minhabba li ma għandhomx kompetittività fl-Istati Membri tan-Nofsinar. Il-Kummissjoni nnotat li l-Unjoni hija Suq Uniku. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-bejgħ tal-SWT Ċiniżi ma sehħx biss fl-Istati Membri tat-Tramuntana. Il-Kummissjoni sabet li l-allegazzjoni ta' SGRE kienet bla bażi.
- (446) Diversi partijiet sostnew li t-teknoloġija tat-turbini eoliċi u t-teknoloġija tal-pannelli solari (fil-biċċa l-kbira tagħhom manifatturati barra mill-Unjoni) xi drabi jikkompetu direttament f'termini ta' prezz għal kull kWh ta' elettriku. Din il-kompetizzjoni ziedet il-pressjoni sabiex l-SWT jiġu manifatturati għal prezzijiet dejjem aktar baxxi. Għalhekk, huma sostnew li anki jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tista' ssalva jew tohloq l-impjieg fl-industrija tal-manifattura tal-SWT, dak il-benefiċċju x'aktarx li jiġi ssuperat mit-telf tal-impjieg f'partijiet oħrajn tal-industrija tat-turbini eoliċi minhabba domanda aktar baxxa (ordnijiet mitlufa għall-industrija tal-pannelli solari minhabba zieda fil-prezzijiet tal-SWT u, konsegwentement, tat-turbini eoliċi).

⁽¹⁶⁰⁾ "Wind energy and Economic recovery in Europe", WindEurope, 2020, l-Illustrazzjoni 10 f'paġna 20. Disponibbli f't20.007935.

⁽¹⁶¹⁾ "Global renewables Outlook, Energy transformation, European Union", IRENA, 2020, https://www.irena.org/-/media/Files/IRENA/Agency/Publication/2020/Apr/IRENA_GRO_R04_European_Union.pdf?la=en&hash=D206134796E3C72CF086657266295C45574B58BC (paġna 7).

⁽¹⁶²⁾ t21.006735

⁽¹⁶³⁾ Fuq <https://www.welcon.dk/capabilities/facilities/>, il-produttur tal-Unjoni inkluz fil-kampjun Welcon jirrapporta l-kapaċitajiet għal sezzjonijiet b'għoli sa 45 metru u dijametru sa 9 metri (il-paġna web ġiet aċċessata l-aħħar fil-11 ta' Ottubru 2021).

⁽¹⁶⁴⁾ Paġna 4 ta' t21.000376.

⁽¹⁶⁵⁾ F'paġna 4 ta' t21.000509, GE rrikonoxxiet li kienet qed timporta miċ-Ċina, fejn diversi fornituri huma ċċertifikati minn GE, u mit-Turkija u mill-Korea t'Isfel.

- (447) Din l-affermazzjoni għet irrifjutata. Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, sit ikun adattat u żviluppat jew esklussivament għall-generazzjoni tal-enerġija mir-riħ jew inkella esklussivament għall-generazzjoni tal-enerġija solari, minhabba l-pożizzjoni tiegħu (pereż. lil hinn mill-kosta, post li jaqbad massimu ta' xemx jew riħ, eċċ.) jew domandi tal-kummissarju / popolazzjoni. Barra minn hekk, l-affermazzjoni ta' hawn fuq tippresupponi li l-impożizzjoni ta' miżuri se tirriżulta f'żieda ġenerali fl-ispejjeż tax-xiri tat-turbini eoliċi, iżda kif spjegat fil-Premessi minn (438) sa (441), il-miżuri fuq l-importazzjonijiet ta' SWT Ċiniżi mhux mistennija li jkollhom impatt kbir fuq l-utenti, anki minhabba d-disponibbiltà tas-sorsi ta' provvista spjegati fil-premessa (443).

7.4. L-interess tal-fornituri

- (448) L-assoċjazzjoni tal-azzar Eurofer iddikjarat li hemm interess ċar tal-Unjoni li jkun hemm miżuri fuq l-SWT biex jiġi evitat li d-dannu mgarrab mill-produtturi tal-pjanċi tal-quarto, protetti minn miżuri anti-dumping, jitmexxa 'l isfel fil-katina tal-valur tal-azzar tal-Unjoni. Il-parti enfasizzat l-importanza tal-industrija tal-SWT tal-Unjoni għall-fornituri tal-azzar tal-Unjoni u fil-kuntest tal-pjanijiet tal-enerġija rinnovabbli fl-Unjoni. Skont l-intelliġenza tas-suq ⁽¹⁶⁶⁾, l-enerġiji rinnovabbli se jehtieġu minn 8 sa 10 darbiet aktar azzar għal kull MW manifatturat mill-enerġiji fossili, filwaqt li l-ghadd ta' turbini eoliċi installati se jiżdied fis-snin li ġejjin.
- (449) Is-CCCME ddikjarat li l-miżuri jiskoraġġixxu l-investimenti Ċiniżi fl-Unjoni li jikkonsistu fix-xiri ta' produtturi lokali (insolventi) tal-SWT, u b'hekk jaffettwaw b'mod negattiv lill-fornituri tal-magni Ewropej. Il-Kummissjoni ma qablitx. Il-produtturi tal-makkinarji fl-Unjoni huma mistennija li jibbenefikaw minn titjib fis-sitwazzjoni tal-produtturi tal-SWT fl-Unjoni.
- (450) Il-Kummissjoni tistenna li l-miżuri se jkunu ta' benefiċċju għall-industriji upstream fl-Unjoni, jiġifieri l-fornituri tal-materja prima (pereż. l-imitieħen tal-azzar tal-Unjoni) u l-produtturi tal-makkinarju rilevanti fl-Unjoni.

7.5. L-interessi ambjentali

- (451) Il-Kummissjoni qieset li l-miżuri jżidu l-ispejjeż tal-produzzjoni għall-industrija tal-enerġija mir-riħ tal-Unjoni. SGRE u s-CCCME allegaw li l-miżuri jkollhom impatt detrimentali fuq il-kisba tal-miri tal-Unjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-enerġija rinnovabbli u t-tnaqqis tas-CO₂ u b'hekk ma jkunux fl-interess tal-Unjoni. GE qieset li l-miżuri se jimpedixxu lill-Istati Membri milli jilhqqu l-miri tal-enerġija rinnovabbli, li l-proġetti eoliċi ma jibqgħux ekonomiċi jekk ma jintlaħqux il-limiti tal-investment (pereż. dewmien fl-iskeda / is-sehem tal-finanzjament tad-dejn ma jkunx jista' jinkiseb) u jipprevjenu l-iżvilupp ta' xi proġetti. Wara d-divulgazzjoni finali, WindEurope beżgħet minn nuqqas ta' investment fil-manifattura u fir-riċerka u l-iżvilupp avanzati u li l-industrija Ewropea kienet se titlef it-tellieqa globali għat-tmexxija teknoloġika fl-enerġija mir-riħ. Il-Kummissjoni qieset li l-miżuri antidumping fuq l-SWT Ċiniżi mhumiex mistennija li jimminaw il-kisba tal-miri tal-Unjoni għall-enerġija rinnovabbli u għat-tnaqqis tas-CO₂ u lanqas li jikkancellaw proġetti eoliċi. Għall-kuntrarju, il-miżuri huma mistennija li jikkontribwixxu għall-użu tal-enerġija mir-riħ madwar l-Unjoni billi johlqu kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni fejn l-operaturi ekonomiċi kollha, inklużi l-produtturi Ċiniżi, jistgħu jikkompetu f'kundizzjonijiet ġusti.
- (452) GE ddikjarat li l-miżuri jwasslu għal prezzijiet oġhla tal-enerġija għall-konsumaturi u jikkontradixxu l-oġettiv tal-Kummissjoni li l-elettriku minn sorsi rinnovabbli jenhtieġ li jintuza bl-inqas spiża possibbli għall-konsumaturi u għall-kontribwenti. Il-Kummissjoni ma sabet l-ebda evidenza li l-miżuri fuq l-SWT iwasslu għal żidiet sinifikanti fil-prezzijiet tal-enerġija għall-konsumaturi fl-Unjoni. L-ebda parti ma pprovdiet *data* li tippermetti l-kwantifikazzjoni ta' tali żieda, jekk ikun hemm. Fir-rigward tal-kontribwenti, iż-żidiet imbassra fl-installazzjonijiet tal-enerġija mir-riħ fl-Unjoni ⁽¹⁶⁷⁾ huma mistennija li jkunu ta' benefiċċju għall-komunitajiet li jospitaw proġetti permezz tat-taxxi u ta' redditi oħrajn ⁽¹⁶⁸⁾.

⁽¹⁶⁶⁾ Il-biċċa intelliġenza tas-suq hija disponibbli fil-fajl tal-każ, referenza tad-dokument t20.008013, l-Anness 2 – Raising Black Swans To Become Golden Eagles, Laplace Conseil, Ottubru 2020.

⁽¹⁶⁷⁾ F"Xenarju baxx" WindEurope tippredvi l-installazzjoni ta' 15-il GW kull sena bejn l-2021 u l-2025. Il-GW imbassra li jiġu installati huma oġhla fix-"xenarju ta' aspettattivi realistiċi". Għad-dettalji dwar ix-xenarji, ara "L-enerġija mir-riħ fl-Ewropa – l-istatistika tal-2020 u l-prospetti għas-snin 2021-2025", WindEurope, Frar 2021.

⁽¹⁶⁸⁾ Ara l-Kapitolu 5 ("Benefiċċji għall-komunitajiet) tal-pubblikazzjoni "L-enerġija mir-riħ u l-irkupru ekonomiku fl-Ewropa", WindEurope, 2020. Il-kapitolu u l-pubblikazzjoni kollha huma disponibbli ft20.007935.

- (453) Meta wiehed iżomm f'moħħu l-finanzjament magħmul disponibbli għas-settur tal-enerġija mir-riħ mill-Unjoni u mill-Istati Membri, fil-fehma ta' GE, il-miżuri jmorru kontra l-interessi proprji tal-Unjoni u jipperikolaw is-sostenibbiltà tas-settur tal-enerġija mir-riħ tagħha. Il-Kummissjoni ma qablitx. Bħala manifatturi tal-komponenti, il-produtturi tal-SWT fl-Unjoni jiġġeneraw valur miżjud sinifikanti fl-industrija tal-enerġija mir-riħ⁽¹⁶⁹⁾. Il-miżuri huma mistennija jappoġġaw lill-produtturi tal-SWT fl-Unjoni u jrendulhom tkabbir, stabbiltà tal-impjegi, dhul u investimenti. Jenhtieg li l-utenti jibbenefikaw minn bażi wiesgħa ta' produtturi tal-SWT kompetittivi, affidabbli u finanzjarjament sodi fl-Unjoni u minn termini ta' żmien konvenjenti li l-produtturi tal-Unjoni jistgħu joffru bis-saħħa tal-prossimità tagħhom

7.6. Fatturi oħrajn

- (454) Is-CCCME ddikjarat li l-produtturi tal-SWT tal-Unjoni kellhom l-għan li jsaħħu l-pożizzjoni tagħhom ta' kważi monopolju fis-suq f'it qabel zieda mistennija fid-domanda, fir-rigward tal-profitt biss minn dawn l-iżviluppi mistennija. Il-Kummissjoni qieset li din l-afferazzjoni ma kinitx appoġġata u kienet infondata. L-għadd ta' produtturi tal-SWT fl-Unjoni waħdu jikkontradixxi kwalunkwe pożizzjoni monopolistika fis-suq. L-Illustrazzjoni 24 f'pubblikazzjoni reċenti minn WindEurope⁽¹⁷⁰⁾ turi għadd kbir ta' facilitajiet li jimmanifatturaw it-torrijiet (ogħla mill-għadd ta' facilitajiet li jimmanifatturaw komponenti eoliċi oħrajn).
- (455) Barra minn hekk, fit-tweġiba tagħha għall-kwestjonarju, GE indikat tnaqqis potenzjali fil-forza tax-xogħol tal-Unjoni għall-partijiet intermedjarji involuti fl-operazzjonijiet tal-port u dawk involuti fit-trasport u fl-installazzjoni ta' turbini eoliċi lesti. Minhabba ż-żidiet imbassra fl-installazzjonijiet tal-enerġija mir-riħ fl-Unjoni (ara n-nota 167 f'qiegħ il-paġna), il-Kummissjoni sabet li l-afferazzjoni ma kinitx issostanzjata.

7.7. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (456) FUQ il-baży ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kien hemm l-ebda raġuni konvinċenti li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li jiġu imposti miżuri anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' torrijiet tar-riħ tal-azzar u s-sezzjonijiet tagħhom li joriġinaw miċ-Ċina.

8. MIŻURI ANTI-DUMPING DEFINITTIVI

8.1. Kumment preliminari

- (457) It-Taqsima 4 tan-notifika ta' bidu indikat li l-ilmentatur kien ipprova evidenza li l-prodott li qed jiġi investigat kien qed jingiebi fi kwantitajiet sinifikanti lil hinn mill-kosta, jiġifieri lejn gżira artifiċjali, installazzjoni fissa jew li żżomm f'wiċċ l-ilma jew kwalunkwe struttura oħra fil-blata kontinentali ta' Stat Membru jew fiż-żona ekonomika esklussiva ("CS/EEZ") iddikjarata minn Stat Membru skont il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Liġi tal-Baħar ("UNCLOS").
- (458) Għaldaqstant, skont l-Artikolu 14a tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk il-miżuri, jekk ikun hemm, jenhtiegħ li jiġu imposti wkoll fis-CS / fl-EEZ. L-investigazzjoni wriet li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi Ċiniżi inkluzi fil-kampjun ma rrapporta bejgħ lejn il-blata kontinentali jew l-EEZ. Il-Kummissjoni ma kisbet l-ebda indikazzjoni tal-bejgħ ta' xi sinifikat mill-produtturi Ċiniżi tal-SWT lejn is-CS / l-EEZ.
- (459) Għalhekk, billi ma hemm l-ebda evidenza li l-prodott li huwa l-oġġett ta' dumping iddahħal fi kwantitajiet sinifikanti fis-CS / fl-EEZ, ma hija imposta l-ebda miżura antidumping fis-CS / fl-EEZ.
- (460) Wara d-dikjarazzjoni finali, l-ilmentatur u diversi produtturi tal-Unjoni ddikjaraw li n-nuqqas ta' miżuri anti-dumping fis-CS / fl-EEZ halla l-bieb miftuħ għal ċerti Prattiki ta' dumping mill-produtturi Ċiniżi. Il-Kummissjoni ċaħdet il-kummenti. Minhabba li r-rekwiziti tal-Artikolu 14a tar-Regolament bażiku ma humiex issodisfati, kif ġie spjegat, il-Kummissjoni ma tistax timponi miżuri anti-dumping fis-CS / fl-EEZ fil-qafas tal-investigazzjoni attwali.

8.2. Miżuri definittivi

- (461) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li waslet għalihom il-Kummissjoni fir-rigward tad-dumping, tad-dannu, tal-kawżalità u tal-interess tal-Unjoni, u f'konformità mal-Artikolu 9(4) tar-Regolament bażiku, jenhtiegħ li jiġu imposti miżuri anti-dumping definittivi sabiex ma jiġix ikkawżat dannu ulterjuri lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat. Għar-raġunijiet stabbiliti fit-Taqsima 6 u, b'mod partikolari, fil-Premessi minn (417) sa (422) ta' dan ir-Regolament, id-dazji anti-dumping jenhtiegħ li jiġu stabbiliti f'konformità mar-regola tad-dazju inferjuri.

⁽¹⁶⁹⁾ "Wind energy and Economic recovery in Europe", WindEurope, 2020, l-Illustrazzjoni 10 f'paġna 20. Disponibbli f't20.007935.

⁽¹⁷⁰⁾ "Wind energy and Economic recovery in Europe", WindEurope, 2020, paġna 41. Disponibbli f't20.007935.

(462) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-rati li bihom se jiġu imposti dawn id-dazji huma stabbiliti kif ġej:

Kumpanija	Dazju anti-dumping definittiv
Chengxi Shipyard	7,5 %
Penglai Dajin	7,2 %
Suzhou Titan	14,4 %
Kumpaniji oħrajn li kkooperaw	11,2 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	19,2 %

- (463) Ir-rati tad-dazju anti-dumping tal-kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti fuq il-bażi tas-sejbiet ta' din l-investigazzjoni. Għalhekk, dawn jirriflettu s-sitwazzjoni li nstabet matul din l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju huma esklużivament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li joriġina fil-pajjiż ikkonċernat u mmanifatturat mill-entitajiet legali msemmija. L-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat immanifatturat minn kwalunkwe kumpanija oħra mhux imsemmija speċifikament fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi entitajiet relatati ma' daww speċifikament imsemmija, jenhtieg li jkunu soġġetti għar-rata ta' dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha". Dawn jenhtieg li ma jkunux soġġetti għal xi rata individwali ta' dazju anti-dumping.
- (464) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tiġi indirizzata lill-Kummissjoni⁽¹⁷¹⁾. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma taffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, jiġi ppubblikat regolament dwar il-bidla tal-isem f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (465) Biex jiġu mminimizzati r-riskji ta' ċirkomvenzjoni minhabba d-differenza fir-rati tad-dazju, huma mehtieġa miżuri speċjali biex tiġi żgurata l-applikazzjoni tad-dazji anti-dumping individwali. Il-kumpaniji b'dazji anti-dumping individwali jridu jipprezentaw fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Il-fattura trid tkun konformi mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-Regolament. L-importazzjonijiet li ma jkunux akkumpanjati minn dik il-fattura jenhtieg li jkunu soġġetti għad-dazju anti-dumping applikabbli għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha".
- (466) Filwaqt li l-prezentazzjoni ta' din il-fattura hija mehtieġa biex l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jkunu jistgħu japplikaw ir-rati tad-dazju anti-dumping individwali fuq l-importazzjonijiet, ma hijiex l-uniku element li għandu jitqies mill-awtoritajiet doganali. Tabilhaqq, anki jekk jiġu pprezentati b'fattura li tissodisfa r-rekwiziti kollha stabbiliti fl-Artikolu 1(3) ta' dan ir-regolament, l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jridu jwettqu l-verifiki tas-soltu tagħhom u jistgħu, bħal fil-kazijiet l-oħrajn kollha, jirrikjedu dokumenti addizzjonali (dokumenti tat-trasport, eċċ.) sabiex ikunu jistgħu jivverifikaw l-akkuratezza tad-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni u jiżguraw li l-applikazzjoni sussegwenti tar-rata tad-dazju aktar baxxa tkun ġustifikata, f'konformità mal-liġi doganali.
- (467) Jekk l-esportazzjonijiet minn waħda mill-kumpaniji li jibbenefikaw minn rati tad-dazju individwali aktar baxxi jiżiedu b'mod sinifikanti fil-volum wara l-impożizzjoni tal-miżuri kkonċernati, tali zieda fil-volum tista' titqies bħala waħda li fiha nnifisha tikkostitwixxi bidla fix-xejra tal-kummerċ minhabba l-impożizzjoni ta' miżuri fis-sens tal-Artikolu 13(1) tar-Regolament bażiku. F'tali ċirkostanzi u diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet, tista' tinbeda investigazzjoni kontra ċ-ċirkomvenzjoni. Din l-investigazzjoni tista', fost l-oħrajn, teżamina l-htieġa tat-tnehhija ta' rata/i tad-dazju individwali u l-impożizzjoni konsegwenti ta' dazju għall-pajjiż kollu.
- (468) Sabiex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazji anti-dumping, id-dazju anti-dumping għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" jenhtieg li japplika mhux biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx f'din l-investigazzjoni, iżda wkoll għall-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni.

⁽¹⁷¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Wetstraat 170 Rue de la Loi, 1040 Brussels, Belgium.

- (469) Il-prodott li qed jiġi investigat, meta jinghaqad ma' partijiet oħrajn sabiex flimkien jikkostitwixxu turbina eolika, bħalissa jaqa' taht il-kodiċi NM 8502 31 00. Sabiex jiġi żgurat li d-dazji anti-dumping jiġu applikati biss fuq l-SWT, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit li l-valur għall-SWT irid jiddaħhal fid-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera. Il-valur tal-SWT jenħtieġ li jiġi indikat speċifikament għal 8502 31 00 11 u 8502 31 00 85.
- (470) L-istatistika tal-SWT ta' spiss tiġi espressa fl-għadd ta' oġġetti (biċċiet). Madankollu, tali unità supplimentari ma hijiex definita sistematikament għall-SWT speċifikat fin-Nomenklatura Magħquda stabbilita fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87⁽¹⁷²⁾. Għalhekk, jeħtieġ li jiġi stabbilit li fid-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera ma jiddaħhalx biss il-piż f'kg jew f'tunnellati, iżda wkoll l-għadd ta' oġġetti għall-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat.

9. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

- (471) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament 2018/1046⁽¹⁷³⁾, meta ammont ikollu jiġi rimborżat wara sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-imghax li jenħtieġ li jiġi jithallas jenħtieġ li jkun ir-rata applikata mill-Bank Centrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament ewlenin tiegħu, kif ippubblikata fis-Serje C ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (472) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv huwa impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti torrijiet tar-riħ tal-azzar fuq skala utilitarja, kemm jekk ġejjin għad-djieg kif ukoll jekk le, u s-sezzjonijiet tagħhom, kemm jekk immuntati kif ukoll jekk le, kemm jekk jinkludu sezzjoni ta' pedament integrat tat-torri kif ukoll jekk le, kemm jekk magħqudin ma' gondoli jew bi xfafar tar-rotor kif ukoll jekk le, u li huma ddisinjati biex jappoġġaw il-gondola u x-xfafar tar-rotor li jintużaw fturbini eolici li għandhom kapaċitajiet ta' ġenerazzjoni tal-elettriku – jew f'applikazzjonijiet fuq l-art jew lil hinn mill-kosta – daqs jew aktar minn 1,00 megawatt u b'għoli minimu ta' 50 metru mkejjel mill-baži tat-torri sal-qiegħ tal-gondola (jiġifieri fejn il-parti ta' fuq tat-torri u l-gondola huma magħquda) meta mmuntati kompletament, li joriġinaw mir-RPĊ, li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 7308 20 00 (il-kodiċi TARIC 7308 20 00 11), ex 7308 90 98 (il-kodiċi TARIC 7308 90 98 11) u, meta importati bhala parti minn turbina eolika, bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 8502 31 00 (il-kodiċijiet TARIC 8502 31 00 11 u 8502 31 00 85).

2. Ir-rati tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandhom ikunu kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Rata tad-dazju antidumping definittiv	Kodiċi addizzjonali TARIC
Iċ-Ċina	Chengxi Shipyard Co., Ltd	7,5 %	C726
	Penglai Dajin Offshore Heavy Industry Co., Ltd	7,2 %	C727
	Suzhou Titan New Energy Technology Co., Ltd	14,4 %	C728
	Kumpaniji oħrajn li kkooperaw, elenkati fl-Anness	11,2 %	Ara l-Anness
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	19,2 %	C999

⁽¹⁷²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

⁽¹⁷³⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

3. L-applikazzjoni tar-rati tad-dazju individwali speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssir bil-kundizzjoni li tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li fuqha għandha tidher dikjarazzjoni bid-data u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohrog tali fattura, identifikat b'ismu u l-kariga tiegħu, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-(prodott ikkonċernat) mibjugħ sabiex jiġi esportat lejn l-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura gie mmanifatturat minn (isem u indirizz tal-kumpanija) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi [pajjiż ikkonċernat]. Jien niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija shiħa u korretta". Jekk ma tiġix ipprezentata fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

Meta tiġi pprezentata dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera fir-rigward tat-turbini eolici msemmija fl-Artikolu 1(1), li joriġinaw mir-RPĊ, il-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tat-torrijiet tar-riħ imsemmija fl-Artikolu 1(1) għandu jiddahhal fil-qasam rilevanti ta' dik id-dikjarazzjoni.

Id-dazji anti-dumping imsemmija fl-Artikolu 1(2) għandhom japplikaw biss għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tat-torrijiet tar-riħ imsemmija fl-Artikolu 1(1).

Għandha tiġi pprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri. Din għandu jkun fiha informazzjoni dettaljata biżżejjed biex tippermetti lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri jivvalutaw l-akkuratezza tal-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tat-torrijiet tar-riħ imsemmija fl-Artikolu 1(1).

L-Istati Membri għandhom, fuq bażi ta' kull xahar, jinformaw lill-Kummissjoni dwar il-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, iddikjarat għat-torrijiet tar-riħ imsemmija fl-Artikolu 1(1) importati bhala parti minn turbina eolika msemmija fl-Artikolu 1(1).

Artikolu 3

Meta tiġi pprezentata dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(1), irrispettivament mill-orijini tagħhom, l-għadd ta' oġġetti tal-prodotti importati għandu jiddahhal fil-qasam rilevanti ta' dik id-dikjarazzjoni, sakemm din l-indikazzjoni tkun kompatibbli mal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87⁽¹⁷⁴⁾.

L-Istati Membri għandhom, fuq bażi ta' kull xahar, jinformaw lill-Kummissjoni dwar in-numru ta' oġġetti importati taht il-kodiċijiet TARIC 7308 20 00 11, 7308 90 98 11, 8502 31 00 11 u 8502 31 00 85.

Artikolu 4

L-Artikolu 1(2) jista' jiġi emendat biex jiżdedu produtturi esportaturi ġodda miċ-Ċina u jsiru soġġetti għar-rata ta' dazju anti-dumping medja ponderata xierqa għall-kumpaniji li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun. Produttur esportatur ġdid għandu jipprovdi evidenza li:

- huwa ma esportax l-oġġetti deskritti fl-Artikolu 1(1) li joriġinaw miċ-Ċina matul il-perjodu ta' investigazzjoni (mill-1 ta' Lulju 2019 sat-30 ta' Ġunju 2020);
- ma huwiex relatat ma' esportatur jew produttur soġġett għall-miżuri imposti minn dan ir-Regolament; u
- li effettivament esporta l-prodott ikkonċernat jew daħal f'obbligju kuntrattwali rrevokabbli sabiex jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħħ jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁷⁴⁾ L-Anness I "Nomenklatura Magħquda" tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

Produtturi esportaturi li kkooperaw li ma humiex fil-kampjun

Pajjiż	Isem	Kodiċi addizzjonali TARIC
RPC	Fujian Fuchuan Yifan New Energy Equipment Manufacturing Co., Ltd	C729
RPC	Shanghai Taisheng Wind Power Equipment Co., Ltd	C730

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2240**tal-15 ta' Diċembru 2021****li jemenda l-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 fir-rigward tal-entrati ghar-Renju Unit fil-listi ta' pajjiżi terzi awtorizzati għad-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' pollam, tal-prodotti ġerminali tal-pollam u tal-laħam frisk tal-pollam u tal-ghasafar tal-kaċċa****(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar il-mard trażmissibbli tal-annimali u li jemenda u jhassar ċerti atti fil-qasam tas-saħħa tal-annimali ("Liġi dwar is-Saħħa tal-Annimali")⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 230(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2016/429 jirrikjedi li l-konsenji ta' annimali, ta' prodotti ġerminali u ta' prodotti li joriġinaw mill-annimali, sabiex jidhlu fl-Unjoni, iridu jkunu ġejjin minn pajjiż terz jew minn territorju, jew żona jew kompartiment tiegħu, elenkati f'konformità mal-Artikolu 230(1) ta' dak ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/692⁽²⁾ jistabbilixxi r-reqwiziti tas-saħħa tal-annimali li trid tinzamm il-konformità magħhom għad-dhul fl-Unjoni ta' konsenji ta' ċerti speċijiet u kategoriji tal-annimali, tal-prodotti ġerminali u tal-prodotti li joriġinaw mill-annimali minn pajjiżi terzi jew territorji jew żoni tagħhom, jew minn kompartimenti tagħhom, fil-każ tal-annimali tal-akkwakultura.
- (3) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404⁽³⁾ jistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi, jew territorji, jew żoni jew kompartimenti tagħhom, li minnhom hu permess id-dhul fl-Unjoni tal-ispeċijiet u l-kategoriji ta' annimali, prodotti ġerminali u prodotti li joriġinaw mill-annimali li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament Delegat (UE) 2020/692.
- (4) B'mod aktar partikolari, l-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 jistabbilixxu l-listi ta' pajjiżi terzi, jew territorji, jew żoni tagħhom awtorizzati għad-dhul fl-Unjoni, rispettivament, ta' konsenji tal-pollam, tal-prodotti ġerminali tal-pollam, u tal-laħam frisk mill-pollam u l-ghasafar tal-kaċċa.
- (5) Ir-Renju Unit innotifika lill-Kummissjoni dwar tifqigħat ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja fil-pollam. It-tifqigħat jinsabu qrib Poulton le Fylde, Wyre fl-Ingilterra, hdejn Gaerwen, Isle of Anglesey f'Wales, qrib Clitheroe, Ribble Valley, Lancashire fl-Ingilterra u qrib Thirsk, Hambleton, North Yorkshire fl-Ingilterra u ġew ikkonfermati fit-26 ta' Novembru 2021 permezz ta' analiżi tal-laboratorju (RT-PCR).
- (6) Ir-Renju Unit innotifika lill-Kummissjoni dwar tifqigħa ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja fil-pollam. It-tifqigħa tinsab fi stabbiliment ġdid qrib Thirsk, Hambleton, North Yorkshire fl-Ingilterra u giet ikkonfermata fis-28 ta' Novembru 2021 permezz ta' analiżi tal-laboratorju (RT-PCR).

⁽¹⁾ ĠU L 84, 31.3.2016, p. 1.⁽²⁾ Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/692 tat-30 ta' Jannar 2020 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-regoli għad-dhul fl-Unjoni, u l-moviment u l-immaniġġjar wara d-dhul ta' konsenji ta' ċerti annimali, prodotti ġerminali u prodotti li joriġinaw mill-annimali (ĠU L 174, 3.6.2020, p. 379).⁽³⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2021/404 tal-24 ta' Marzu 2021 li jistabbilixxi l-listi ta' pajjiżi terzi, territorji jew żoni tagħhom li minnhom huwa permess id-dhul fl-Unjoni ta' annimali, prodotti ġerminali u prodotti li joriġinaw mill-annimali skont ir-Regolament (UE) 2016/429 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 114, 31.3.2021, p. 1).

- (7) L-awtoritajiet veterinarji tar-Renju Unit stabbilixxew żona ta' kontroll ta' 10 km madwar l-istabbilimenti affettwati u implimentaw politika ta' qerda sabiex jikkontrollaw il-preżenza tal-influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja u jillimitaw it-tixrid ta' dik il-marda.
- (8) Ir-Renju Unit bagħat informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-qagħda epidemjoloġika fit-territorju tiegħu u l-miżuri li ha biex jiġi evitat li l-influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja tkompli tixtered. Dik l-informazzjoni għet evalwata mill-Kummissjoni. Abbażi ta' dik l-evalwazzjoni, id-dhul fl-Unjoni ta' konsenji tal-pollam, tal-prodotti ġerminali tal-pollam, u ta' laham frisk mill-pollam u għasafar tal-kaċċa miż-żoni taħt restrizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet veterinarji tar-Renju Unit minhabba t-tifqighat reċenti ta' influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja jenħtieġ li ma jibqax jiġi awtorizzat.
- (9) Għalhekk, jenħtieġ li l-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 jiġu emendati skont dan.
- (10) Filwaqt li titqies is-sitwazzjoni epidemjoloġika attwali fir-Renju Unit b'raba mal-influwenza tat-tjur b'patogeniċità għolja, l-emendi li għandhom isiru għar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 permezz ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jsiru effettivi b'urġenza.
- (11) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Pjanti, l-Annimali, l-Ikel u l-Għalf,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

L-Annessi V u XIV tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2021/404 huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness V huwa emendat kif ġej:

(a) fil-Parti 1, fl-entrata għar-Renju Unit, ir-ringieli li ġejjin għaż-żoni GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2.38 u GB-2.39 jiddaħhlu wara r-ringiela għaż-żona GB-2.34:

"GB Renju Unit	GB-2.35	Pollam tat-tnissil għajr ir-ratiti u pollam produttiv għajr ir-ratiti	BPP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti tat-tnissil u ratiti produttivi	BPR	N, P1		26.11.2021	
		Pollam maħsub għall-iskarnar għajr ir-ratiti	SP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti maħsuba għall-iskarnar	SR	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata għajr ir-ratiti	DOC	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata tar-ratiti	DOR	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	POU-LT20	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' pollam għajr ir-ratiti	HEP	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' ratiti	HER	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	HE-LT20	N, P1		26.11.2021	
	GB-2.36	Pollam tat-tnissil għajr ir-ratiti u pollam produttiv għajr ir-ratiti	BPP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti tat-tnissil u ratiti produttivi	BPR	N, P1		26.11.2021	
		Pollam maħsub għall-iskarnar għajr ir-ratiti	SP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti maħsuba għall-iskarnar	SR	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata għajr ir-ratiti	DOC	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata tar-ratiti	DOR	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	POU-LT20	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' pollam għajr ir-ratiti	HEP	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' ratiti	HER	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	HE-LT20	N, P1		26.11.2021	
GB-2.37	Pollam tat-tnissil għajr ir-ratiti u pollam produttiv għajr ir-ratiti	BPP	N, P1		26.11.2021		
	Ratiti tat-tnissil u ratiti produttivi	BPR	N, P1		26.11.2021		

		Pollam maħsub għall-iskarnar għajr ir-ratiti	SP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti maħsuba għall-iskarnar	SR	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata għajr ir-ratiti	DOC	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata tar-ratiti	DOR	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	POU-LT20	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' pollam għajr ir-ratiti	HEP	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' ratiti	HER	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	HE-LT20	N, P1		26.11.2021	
GB-2.38		Pollam tat-tnissil għajr ir-ratiti u pollam produttiv għajr ir-ratiti	BPP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti tat-tnissil u ratiti produttivi	BPR	N, P1		26.11.2021	
		Pollam maħsub għall-iskarnar għajr ir-ratiti	SP	N, P1		26.11.2021	
		Ratiti maħsuba għall-iskarnar	SR	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata għajr ir-ratiti	DOC	N, P1		26.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata tar-ratiti	DOR	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	POU-LT20	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' pollam għajr ir-ratiti	HEP	N, P1		26.11.2021	
		Bajd għat-tifqis ta' ratiti	HER	N, P1		26.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	HE-LT20	N, P1		26.11.2021	
GB-2.39		Pollam tat-tnissil għajr ir-ratiti u pollam produttiv għajr ir-ratiti	BPP	N, P1		28.11.2021	
		Ratiti tat-tnissil u ratiti produttivi	BPR	N, P1		28.11.2021	
		Pollam maħsub għall-iskarnar għajr ir-ratiti	SP	N, P1		28.11.2021	
		Ratiti maħsuba għall-iskarnar	SR	N, P1		28.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata għajr ir-ratiti	DOC	N, P1		28.11.2021	
		Flieles ta' ġurnata tar-ratiti	DOR	N, P1		28.11.2021	
		Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam għajr ir-ratiti	POU-LT20	N, P1		28.11.2021	

	Bajd ghat-tifqis ta' pollam ghajr ir-ratiti	HEP	N, P1		28.11.2021	
	Bajd ghat-tifqis ta' ratiti	HER	N, P1		28.11.2021	
	Inqas minn 20 eżemplar ta' pollam ghajr ir-ratiti	HE-LT20	N, P1		28.11.2021"	

(b) fil-Parti 2, fl-entrata ghar-Renju Unit, id-deskrizzjonijiet li ġejjin taż-żoni GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2.38 u GB-2.39 jiddaħhlu wara d-deskrizzjoni taż-żona GB-2.34:

"Ir-Renju Unit	GB-2.35	Qrib Poulton le Fylde, Wyre, Lancashire, l-Ingilterra: Iż-żona li tinsab fi hdan ċirku b'raġġ ta' 10 km, iċċentrat fuq il-koordinati decimali WGS84, N53.93 u W2.95
	GB-2.36	Qrib Gaerwen, Isle of Anglesey, Wales: Iż-żona li tinsab fi hdan ċirku b'raġġ ta' 10 km, iċċentrat fuq il-koordinati decimali WGS84, N53.22 u W4.30
	GB-2.37	Qrib Clitheroe, Ribble Valley, Lancashire, l-Ingilterra: Iż-żona li tinsab fi hdan ċirku b'raġġ ta' 10 km, iċċentrat fuq il-koordinati decimali WGS84, N53.88 u W2.42
	GB-2.38	Qrib Thirsk, Hambleton, North Yorkshire, l-Ingilterra: Iż-żona li tinsab fi hdan ċirku b'raġġ ta' 10 km, iċċentrat fuq il-koordinati decimali WGS84, N54.25 u W1.40
	GB-2.39	Qrib Thirsk, Hambleton, North Yorkshire, l-Ingilterra: Iż-żona li tinsab fi hdan ċirku b'raġġ ta' 10 km, iċċentrat fuq il-koordinati decimali WGS84, N54.22 u W1.43"

(2) fil-Parti 1 tal-Anness XIV, fl-entrata ghar-Renju Unit, ir-ringieli li ġejjin għaž-żoni GB-2.35, GB-2.36, GB-2.37, GB-2.38 u GB-2.39 jiddaħhlu wara r-ringiela għaž-żona GB-2.34:

"GB Renju Unit	GB-2.35	Laħam frisk ta' pollam ghajr ir-ratiti	POU	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' ratiti	RAT	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' għasafar tal-kaċċa	GBM	N, P1		26.11.2021	
	GB-2.36	Laħam frisk ta' pollam ghajr ir-ratiti	POU	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' ratiti	RAT	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' għasafar tal-kaċċa	GBM	N, P1		26.11.2021	
	GB-2.37	Laħam frisk ta' pollam ghajr ir-ratiti	POU	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' ratiti	RAT	N, P1		26.11.2021	
		Laħam frisk ta' għasafar tal-kaċċa	GBM	N, P1		26.11.2021	

GB-2.38	Laham frisk ta' pollam għajr ir-ratiti	POU	N, P1		26.11.2021	
	Laham frisk ta' ratiti	RAT	N, P1		26.11.2021	
	Laham frisk ta' ghasafar tal-kaċċa	GBM	N, P1		26.11.2021	
GB-2.39	Laham frisk ta' pollam għajr ir-ratiti	POU	N, P1		28.11.2021	
	Laham frisk ta' ratiti	RAT	N, P1		28.11.2021	
	Laham frisk ta' ghasafar tal-kaċċa	GBM	N, P1		28.11.2021"	

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/2241

tat-13 ta' Diċembru 2021

dwar il-kompożizzjoni u l-mandat tal-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni (KŻER)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 179(1) u l-Artikolu 240(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 1974 ⁽¹⁾ stabbiliet Kumitat tar-Riċerka Xjentifika u Teknika (Crest). Dik ir-Riżoluzzjoni ġiet sostitwita bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 1995 ⁽²⁾, li mbagħad ġiet emendata u kkompletata, l-ewwel bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2010 ⁽³⁾, li biddlet l-isem ta' Crest għal 'Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni', imbagħad bir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2013 ⁽⁴⁾ li biddlet l-isem għal "Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni" ("KŻER"), u mbagħad bil-konkluzjonijiet tal-Kunsill tal-1 ta' Diċembru 2015 dwar ir-reviżjoni tal-istruttura konsultattiva taż-Żona Ewropea tar-Riċerka (ŻER).
- (2) Fl-1 ta' Diċembru 2020, il-Kunsill adotta konkluzjonijiet dwar Żona Ewropea tar-Riċerka ġdida ("ŻER ġdida"), li jiddefinixxuha bħala qasam ta' eċċellenza bbażat fuq il-valuri u ċċentrat fuq ir-riċerka kif ukoll xprunat mill-impatt, li fih huma appoġġati r-riċerkaturi, l-għarfien u t-teknoloġija u li fih jistgħu jiċċirkolaw liberament.
- (3) Fis-26 ta' Novembru 2021, il-Kunsill adotta konkluzjonijiet dwar il-governanza futura taż- ŻER ġdida, li fihom enfasizza li ż-ŻER ġdida u l-prijoritajiet tagħha jirrikjedu tfassil mill-ġdid komprensiv tal-governanza attwali taż-ŻER, u kkonferma lill-KŻER bħala l-kumitat konsultattiv kongunt ta' livell għoli dwar il-politika strateġika, li għandu jipprovi pariri bikrija lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar kwistjonijiet strateġiċi ta' politika dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni (R&I).
- (4) Il-Kunsill qabel li jirrevedi l-mandat tal-KŻER sabiex jirrifletti l-governanza taż-ŻER ġdida u jillimita s-sħubija tal-KŻER għal rappreżentanti mill-Istati Membri u mill-Kummissjoni li għandhom livell eżekuttiv għoli ta' responsabbiltà għall-politiki tar-riċerka u l-innovazzjoni. Il-Kunsill irrikonoxxa wkoll il-valur miżjud tal-kopresidenza tal-KŻER minn tali rappreżentanti tal-Istati Membri u tal-Kummissjoni.
- (5) Għalhekk il-mandat tal-Kumitat jenħtieġ li jiġi rivedut,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-mandat rivedut tal-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni huwa b'dan adottat.
2. It-test tal-mandat rivedut huwa stabbilit fl-Anness.

⁽¹⁾ Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 1974 dwar il-koordinazzjoni tal-politiki nazzjonali u d-definizzjoni ta' proġetti ta' interess għall-Komunità fil-qasam tax-xjenza u t-teknoloġija (ĠU C 7, 29.1.1974, p. 2).

⁽²⁾ Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 1995 dwar Crest (ĠU C 264, 11.10.1995, p. 4).

⁽³⁾ Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2010 dwar l-iżviluppi fil-governanza taż-Żona Ewropea tar-riċerka (ŻER) – ara d-dokument ST 10255/10 fuq <http://register.consilium.europa.eu>

⁽⁴⁾ Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2013 dwar il-hidma konsultattiva għaž-Żona Ewropea tar-Riċerka – ara d-dokument ST 10331/13 fuq <http://register.consilium.europa.eu>.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Dicembru 2021.

Għall-Kunsill
Il-President
J. BORRELL FONTELLES

ANNEX

Mandat tal-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni (KŻER)

KOMPITI TAL-KUMITAT

Artikolu 1

1. Il-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni ("il-Kumitat") huwa kumitat konsultattiv kongunt ta' livell għoli dwar il-politika strateġika, li jipprovdi pariri bikrija lill-Kunsill, lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri dwar kwistjonijiet strateġiċi ta' politika dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni (R&I).
2. Il-kompiti tal-Kumitat għandhom jinkludu dan li ġej:
 - (a) li jagħti pariri dwar l-orjentazzjoni strateġika tal-politika u x-xejriet futuri li jirrikjedu l-irfinar tal-politiki fil-livell tal-Unjoni u nazzjonali, kif ukoll dak reġjonali, fil-qasam tar-riċerka u l-innovazzjoni, inkluż dwar il-Programm Qafas attwali u li jmiss tal-Unjoni għar-riċerka u l-innovazzjoni u inizjattivi rilevanti oħra tal-Unjoni xprunati mir-riċerka u l-innovazzjoni;
 - (b) li jibda aġġornamenti tal-aġenda ta' Politika taż-ŻER, billi jipprovdi parir strateġiku bikri infurmat, fost oħrajn, billi jqis il-progress li sar fl-azzjonijiet taż-ŻER li għaddejjin bħalissa;
 - (c) li jirrifletti u jipprovdi pariri dwar talbiet godda ta' politika li jissodisfaw il-kriterji tal-aġenda ta' politika taż-ŻER, tul l-implimentazzjoni tal-aġenda ta' politika taż-ŻER;
 - (d) li jinteraġixxi ma' strutturi ta' governanza u koordinazzjoni flivell simili foqhma ta' politika rilevanti oħra, bħall-edukazzjoni għolja u l-industrija.

Artikolu 2

Il-Kumitat għandu jipprovdi l-parir tiegħu, u jagħti opinjonijiet u rapporti fuq talba tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni jew fuq inizjattiva proprja.

KOMPOŻIZZJONI

Artikolu 3

1. Il-membri tal-Kumitat għandhom ikunu l-Istati Membri u l-Kummissjoni ("membri").
2. Kull membru għandu jinnomina sa żewġ rappreżentanti fil-Kumitat li għandu jkollhom livell eżekuttiv għoli ta' responsabbiltà għall-politiki tar-riċerka u l-innovazzjoni.
3. Membru li ma jkunx jista' jattendi laqgħa tal-Kumitat jista' jahtar sostitut għal dik il-laqgħa jew jiddelega l-funzjonijiet tiegħu lil membru ieħor. Il-Kopresidenti u s-Segretarju tal-Kumitat għandhom jiġu infurmati dwar dan bil-miktub qabel il-laqgħa.

PRESIDENTI U SEGRETARJAT

Artikolu 4

1. Il-Kumitat għandu jkun kopresedut minn rappreżentant ta' Stat Membru u rappreżentant tal-Kummissjoni.
2. Il-Kumitat għandu, b'maġġoranza tal-membri tiegħu, jeleggi Kopresident minn fost ir-rappreżentanti tal-Istati Membri. Il-mandat ta' tali Kopresident għandu jkun għal perijodu ta' tliet snin, li jista' jiġġedded darba.
3. L-Istat Membru li r-rappreżentant tiegħu jinħatar bħala Kopresident tal-Kumitat u l-Kummissjoni għandu jkollhom rappreżentant addizzjonali wiehed fuq il-Kumitat matul il-kariga tal-Kopresident.
4. Il-Kopresidenti ma għandux ikollhom dritt għall-vot.

Artikolu 5

F'każ li wiehed mill-Kopresidenti ma jkunx jista' jaqdi d-dmirijiet ta' Kopresident, dak il-Kopresident għandu jahtar sostitut bi qbil mal-Kopresident l-ieħor.

Artikolu 6

Is-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandu jipprovdi s-servizzi tas-segretarjat tal-Kumitat.

PROCEDIMENTI

Artikolu 7

Jekk tintalab votazzjoni, l-opinjoni u r-rapporti għandhom jiġu adottati b'maġġoranza sempliċi tal-membri. Kull membru għandu jkollu vot wiehed. Il-Kumitat għandu jirrapporta dwar il-fehmiet tal-minoritajiet jew il-fehmiet kontra espressi matul id-diskussjoni.

Artikolu 8

Matul il-laqgħat tal-Kumitat jistgħu jittkellmu biss il-membri. Madanakollu, f'ċirkostanzi eċċezzjonali, il-Kopresidenti jistgħu jaqblu mod ieħor.

Artikolu 9

Rappreżentanti ta' pajjiżi assoċjati mal-Programm Qafas tal-Unjoni dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni, kif ukoll ta' pajjiżi terzi, esperti esterni u partijiet ikkonċernati rilevanti jistgħu jiġu mistiedna għal-laqgħat rilevanti tal-Kumitat, kif xieraq, għal punti speċifiċi tal-aġenda u f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill.

Artikolu 10

Il-Kumitat jista', f'każijiet debitament iġġustifikati, jafda lil Task Forces temporanji *ad hoc* b'kompiti speċifiċi.

Artikolu 11

1. Il-Kumitat għandu jitlaqqa' darbtejn fis-sena. Jekk is-sitwazzjoni tkun teħtieġ, il-Kopresidenti għandhom ukoll isejhju laqgħa speċjali tal-Kumitat.
2. Il-laqgħat tal-Kumitat għandhom normalment isiru fi Brussell, iżda jistgħu jiġu ospitati mill-pajjiż li jkollu l-Prezidenza b'rotazzjoni tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill.

Artikolu 12

1. Il-Kumitat għandu jkollu Bord ta' Tmexxija. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jikkonsisti mill-Kopresidenti tal-KŻER u rappreżentant wiehed ta' kull wiehed mill-Istati Membri tat-Triju ta' Presidenzi attwali u sussegwenti tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
2. Il-Bord ta' Tmexxija għandu jagħzel u jhejji sugġetti għad-diskussjonijiet strateġiċi tal-Kumitat, appoġġat, kif meħtieġ, mit-Task Forces *ad hoc* tal-Kumitat.

Artikolu 13

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat dwar il-hidma tal-Forum taż-ŻER regolarment.

Artikolu 14

Il-Kumitat ghandu jadotta l-Arranġamenti Proċedurali tiegħu stess f'konformità mar-Regoli ta' Proċedura tal-Kunsill.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2021/2242**tat-13 ta' Diċembru 2021****li temenda d-Deċiżjoni 2009/908/UE li tistabbilixxi miżuri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar l-eżerċizzju tal-Prezidenza tal-Kunsill, u dwar il-presidenza tal-korpi preparatorji tal-Kunsill**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew 2009/881/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 dwar l-eżerċizzju tal-Prezidenza tal-Kunsill ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 4 tagħha,

Billi:

- (1) Permezz tad-Deċiżjoni 2009/908/UE ⁽²⁾, il-Kunsill stabbilixxa miżuri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2009/881/UE. Il-korpi preparatorji tal-Kunsill li mhumiex ippreseduti mill-Prezidenza ta' sitt xhur huma elenkati fl-Anness III għad-Deċiżjoni 2009/908/UE, kif previst fl-Artikolu 2, it-tielet subparagrafu, tad-Deċiżjoni 2009/881/UE.
- (2) Fid-dawl tan-natura konsultattiva kif ukoll tal-esperjenza u t-tip ta' kompiti mwettqa mill-Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni, jenhtieg li dak il-kumitat jinżied mal-lista ta' korpi preparatorji li mhumiex ippreseduti mill-Prezidenza ta' sitt xhur.
- (3) Għalhekk id-Deċiżjoni 2009/908/UE jenhtieg li tiġi emendata skont dan,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Fl-Anness III għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/908/UE, il-korp preparatorju segwenti jinżied mal-lista intitolata "Presidenti eletti":

"Kumitat taż-Żona Ewropea tar-Riċerka u l-Innovazzjoni".

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-13 ta' Diċembru 2021.

*Għall-Kunsill**Il-President*

J. BORRELL FONTELLES

⁽¹⁾ ĠU L 315, 2.12.2009, p. 50.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/908/UE tal-1 ta' Diċembru 2009 li tistabbilixxi miżuri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew dwar l-eżerċizzju tal-Prezidenza tal-Kunsill, u dwar il-presidenza tal-korpi preparatorji tal-Kunsill (ĠU L 322, 9.12.2009, p. 28).

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2021/2243

tal-15 ta' Diċembru 2021

li tistabbilixxi regoli interni li jikkoncernaw l-ghoti ta' informazzjoni lil suġġetti tad-data u r-restrizzjoni ta' whud mid-drittijiet tagħhom fil-kuntest tal-ipproċessar ta' data personali għall-finijiet tas-sigurtà tas-sistemi ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni tal-Kummissjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 249(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Filwaqt li twestaq il-kompiti tagħha, il-Kummissjoni hija obligata tirrispetta d-drittijiet ta' persuni fiżiċi b'rabta mal-ipproċessar ta' data personali rikonoxxuta mill-Artikolu 8(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u mill-Artikolu 16(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Hija jehtigilha wkoll tirrispetta d-drittijiet previsti fir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Fl-istess hin, il-Kummissjoni trid tittratta l-incidenti tas-sigurtà tal-IT fkonformità mar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 15 tad-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46⁽²⁾.
- (2) Sabiex tiġi żgurata s-sigurtà tal-IT, jiġifieri l-preservazzjoni tal-kunfidenzjalità, l-integrità u d-disponibbiltà tas-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni u s-settijiet ta' data li jipproċessaw, fir-rigward ta' persuni, assi u informazzjoni, il-Kummissjoni, b'mod partikolari permezz tad-Direttorat Ġenerali għall-Informatika tagħha, hadet miżuri kif previst fid-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46 u fid-Deċiżjoni C(2017) 8841 final⁽³⁾. Dawk il-miżuri jinkludu l-monitoraġġ tar-riskji għas-sigurtà tal-IT u l-miżuri ta' sigurtà tal-IT implimentati, it-talba lis-sidien tas-sistema biex jiehdu miżuri ta' sigurtà tal-IT speċifiċi sabiex jittaffew ir-riskji għas-sigurtà tal-IT għas-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni tal-Kummissjoni, u l-ġestjoni ta' incidenti ta' sigurtà tal-IT.
- (3) Id-Direttorat Ġenerali għall-Informatika jipprovdi operazzjonijiet u servizzi tas-sigurtà tal-IT lill-Kummissjoni u jkun jehtieg jipproċessa bosta kategoriji ta' data personali sabiex:
 - jikkomunika allerti u twissijiet relatati ma' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
 - jirreagixxi għal avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT u jrażżanhom;
 - jiffacilita l-ghodod u l-operazzjonijiet permezz ta' awditi tas-sigurtà, valutazzjonijiet tas-sigurtà u ġestjoni tal-vulnerabbiltà;
 - iżid is-sensibilizzazzjoni tal-persunal tal-Kummissjoni fil-qasam ta' ċibersigurtà;
 - jimmonitorja, jindividwa u jipprevjeni l-okkorrenza ta' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
 - jirrevedi l-kontijiet tal-utenti privileġġati.
- (4) Incidenti ta' sigurtà tal-IT li jistgħu jimminaw is-sigurtà tas-sistemi ta' informazzjoni u komunikazzjoni tal-Kummissjoni jistgħu jsehhu fi kwalunkwe operazzjoni ta' pproċessar imwettqa mill-Kummissjoni. Dawn jistgħu jinvolvu kwalunkwe kategorija ta' data personali pproċessata mill-Kummissjoni.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE, Euratom) 2017/46 tal-10 ta' Jannar 2017 dwar is-sigurtà tas-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni fil-Kummissjoni Ewropea (ĠU L 6, 11.1.2017, p. 40).

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (C(2017) 8841) tat-13 ta' Diċembru 2017 li tistabbilixxi r-regoli ta' implimentazzjoni għall-Artikoli 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15 tad-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46 dwar is-sigurtà tas-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni fil-Kummissjoni Ewropea.

- (5) F'ċerti ċirkostanzi, jaf ikun hemm bżonn li jiġu rrikonċiljati d-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* skont ir-Regolament (UE) 2018/1725 mal-htieġa li l-Kummissjoni twettaq b'mod effettiv il-kompiti taghha li tiżgura s-sigurtà tal-IT tal-persuni, l-assi u l-informazzjoni fil-Kummissjoni skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46, u b'rispett sħiħ tad-drittijiet u l-libertajiet fundamentali ta' sugġetti tad-*data* oħrajn. F'dan is-sens, l-Artikolu 25(1) tar-Regolament (UE) 2018/1725 jawtorizza lill-Kummissjoni tirrestringi l-applikazzjoni tal-Artikoli 14 sa 17, 19, 20 u 35 ta' dak ir-Regolament, u l-prinċipju ta' trasparenza stabbilit fl-Artikolu 4(1)(a) tiegħu, sa fejn id-dispożizzjonijiet tiegħu jikkorrispondu mad-drittijiet u l-obbligi previsti fl-Artikoli 14 sa 17, 19 u 20 ta' dak ir-Regolament.
- (6) Jenhtieġ li din id-Deciżjoni tapplika għall-operazzjonijiet kollha ta' pproċessar imwettqa mill-Kummissjoni bhala kontrollur tad-*data* fit-twettiq tal-kompiti taghha biex tiżgura s-sigurtà tal-IT tal-persuni, l-assi u l-informazzjoni fil-Kummissjoni skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46. Għalhekk, jenhtieġ li jikkonċerna lis-sugġetti tad-*data* tal-kategoriji ta' *data* personali koperti minn dawk l-operazzjonijiet ta' pproċessar kollha, jiġifieri individwi li jinteragixxu ma' kwalunkwe sistema ta' informazzjoni u komunikazzjoni tal-Kummissjoni.
- (7) Id-*data* personali tiġi maħzuna f'ambjent elettroniku sikur biex ikun evitat aċċess illegali minn persuni minn barra l-Kummissjoni. Japplikaw perjodi differenti ta' żamma tad-*data* għal operazzjonijiet ta' pproċessar differenti, skont it-tip ta' *data* personali involuta. Iż-żamma tal-fajls fil-Kummissjoni hija rregolata mil-Lista Komuni ta' Żamma fil-Livell tal-Kummissjoni (SEC(2019) 900), dokument regolatorju fil-forma ta' skeda ta' żamma li tistabbilixxi l-perjodi taż-żamma għal tipi differenti ta' fajls tal-Kummissjoni biex tillimita ż-żamma tad-*data* għal dak li jkun mehtieġ.
- (8) Il-Kummissjoni jista' jkollha tirrestringi l-applikazzjoni tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* sabiex tissalvagwardja s-sigurtà interna taghha skont l-Artikolu 25(1)(d) tar-Regolament (UE) 2018/1725 (jiġifieri biex tippreserva l-kunfidenzjalità, l-integrità u d-disponibbiltà tas-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni taghha u s-settijiet tad-*data* li jipproċessaw, l-assi u l-informazzjoni taghha). B'mod partikolari, il-Kummissjoni jista' jkollha taġmel hekk meta:
- tikkomunika allerti u twissijiet relatati ma' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
 - tirreagixxi għal avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT u trażżanhom; tiffacilita l-ghodod u l-operazzjonijiet permezz ta' awditi tas-sigurtà, valutazzjonijiet tas-sigurtà u ġestjoni tal-vulnerabbiltà;
 - iżżid is-sensibilizzazzjoni tal-persunal tal-Kummissjoni fil-qasam ta' ċibersigurtà;
 - timmonitorja, tindividwa u tipprevjeni l-okkorrenza ta' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
 - tirrevedi l-kontijiet tal-utenti privileġġati.
- (9) Għall-fini tal-indirizzar tal-incidenti tas-sigurtà tal-IT, kif imsemmi fl-Artikolu 15 tad-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46, id-Direttorat Ġenerali għall-Informatika jista' jiskambja informazzjoni mal-Iskwadra ta' Reazzjoni għall-Attakki Ċibernetiċi tad-Direttorat Ġenerali responsabbli għar-Riżorsi Umani u s-Sigurtà.
- (10) Biex tikkonforma mal-Artikoli 14, 15 u 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725, jenhtieġ li l-Kummissjoni tinforma lill-individwi kollha bl-attivitajiet li jinvolvu l-ipproċessar tad-*data* personali taghhom u li jaffettwaw id-drittijiet taghhom. Jenhtieġ li dan taghmlu b'mod trasparenti u koerenti billi tippubblika avvizi dwar il-protezzjoni tad-*data* fis-sit web tal-Kummissjoni. Meta jkun rilevanti, jenhtieġ li tapplika salvagwardji addizzjonali biex tinforma lis-sugġetti tad-*data* individwalment f'format xieraq.
- (11) Il-konformità mal-Artikoli 14, 15 u 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725, tista' tiżvela l-eżistenza ta' miżuri ta' sigurtà tal-IT, vulnerabbiltajiet jew incidenti meħuda skont l-Artikolu 15 tad-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46. L-iżvelar ta' dawk il-miżuri, vulnerabbiltajiet u incidenti tas-sigurtà tal-IT iżid ir-riskju li l-miżura tas-sigurtà tal-IT espota mbagħad tiġi evitata, li l-vulnerabbiltà espota mbagħad tiġi abbużata, u li analizi kontinwa tal-incidenti tas-sigurtà tal-IT tista' tiġi mminata minhabba li l-artefatti jistgħu jkunu ġew immanipulati aċċidentalment jew intenzjonalment minn utent jew attur malizzjuż. Dan jista' jfjxkel serjament il-kapaċità tal-Kummissjoni li tiżgura s-sigurtà tal-IT taghha u b'mod partikolari li tittratta l-incidenti tas-sigurtà tal-IT b'mod effettiv fil-futur.
- (12) Skont l-Artikolu 25(1)(h) tar-Regolament (UE) 2018/1725, il-Kummissjoni hija awtorizzata wkoll tirrestringi l-applikazzjoni tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* sabiex tippoteġi d-drittijiet u l-libertajiet ta' individwi oħrajn relatati ma' incidenti mas-sigurtà tal-IT li jistgħu jimminaw l-operazzjonijiet tas-sigurtà tal-IT.

- (13) Il-Kummissjoni jista' wkoll ikollha tirrestringi l-ghoti ta' informazzjoni lis-sugġetti tad-*data* u l-applikazzjoni ta' drittijiet oħrajn tas-sugġetti tad-*data* fir-rigward ta' *data* personali rċevuta minn pajjiżi mhux tal-UE jew organizzazzjonijiet internazzjonali, sabiex tissodisfa d-dmir ta' kooperazzjoni ma' dawk il-pajjiżi jew organizzazzjonijiet. Dan huwa parti mid-dmir tal-Kummissjoni li tissalvagwardja oġġettivi importanti ta' interess pubbliku ġenerali tal-UE, kif imsemmi fl-Artikolu 25(1)(c) tar-Regolament (UE) 2018/1725. Madankollu, f'ċerti ċirkustanzi l-interess tad-drittijiet fundamentali tas-sugġett tad-*data* jista' jegħleb l-interess tal-kooperazzjoni internazzjonali.
- (14) Għalhekk, il-Kummissjoni identifikat ir-raġunijiet elenkati fl-Artikolu 25(1)(c), (d) u (h) tar-Regolament (UE) 2018/1725 bhala raġunijiet għar-restrizzjonijiet li jistgħu jkunu meħtieġa biex japplikaw għall-operazzjonijiet tal-ipproċessar tad-*data* mwettqa mid-Direttorat Ġenerali għall-Informatika relatati mal-forniment ta' operazzjonijiet u servizzi tas-sigurtà tal-IT lill-Kummissjoni.
- (15) Jenħtieġ li kull restrizzjoni li ssir skont din id-Deċiżjoni tkun meħtieġa u proporzjonata u tkun tqis ir-riskji li jkun hemm għad-drittijiet u għal-libertajiet tas-sugġetti tad-*data*.
- (16) Jenħtieġ li l-Kummissjoni tittratta r-restrizzjonijiet kollha b'mod trasparenti u tirreġistra kull applikazzjoni tar-restrizzjonijiet fis-sistema ta' registrazzjoni korrispondenti.
- (17) Skont l-Artikolu 25(8) tar-Regolament (UE) 2018/1725, il-kontrolluri tad-*data* jistgħu jiddifferixxu, iħallu barra jew jiċhdu l-ghoti ta' informazzjoni bbażat fuq ir-raġunijiet għall-applikazzjoni ta' restrizzjoni għas-sugġett tad-*data* jekk l-ghoti ta' dik l-informazzjoni tista' bi kwalunkwe mod timmina l-effett tar-restrizzjoni. B'mod partikolari, dan japplika għar-restrizzjonijiet tal-obbligi previsti fl-Artikoli 16 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725. Jenħtieġ li l-Kummissjoni tirrevedi b'mod regolari r-restrizzjonijiet imposti sabiex tiżgura li d-dritt tas-sugġett tad-*data* li jiġi infurmat f'konformità mal-Artikoli 16 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725 jiġi ristrett biss sakemm dawn ir-restrizzjonijiet ikunu meħtieġa biex il-Kummissjoni tkun tista' tiżgura s-sigurtà tal-IT tagħha u b'mod partikolari biex tittratta incidenti tas-sigurtà tal-IT.
- (18) Meta l-Kummissjoni tirrestringi l-applikazzjoni tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* għajr dawk imsemmijin fl-Artikoli 16 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725, jenħtieġ li l-kontrollur tad-*data* jivvaluta fuq bażi ta' każ b'każ jekk il-komunikazzjoni tar-restrizzjoni timminax l-għan tagħha.
- (19) Jenħtieġ li l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* tal-Kummissjoni jwettaq rieżami indipendenti tal-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet bl-għan li jiżgura l-konformità ma' din id-Deċiżjoni.
- (20) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tirrestringi immedjatament l-applikazzjoni ta' ċerti drittijiet u obbligi f'konformità mal-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725, jenħtieġ li din id-Deċiżjoni tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (21) Il-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* ħareġ opinjoni fis-16 ta' Settembru 2021,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Sugġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deċiżjoni tistabbilixxi r-regoli li tridu issegwi l-Kummissjoni biex tinforma lis-sugġetti tad-*data* bl-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom f'konformità mal-Artikoli 14, 15 u 16 tar-Regolament (UE) 2018/1725, meta twettaq il-kompiti tagħha skont id-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46.

Hija tistabbilixxi wkoll il-kundizzjonijiet li bihom il-Kummissjoni tista' tirrestringi l-applikazzjoni tal-Artikoli 4, 14 sa 17, 19, 20 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725, f'konformità mal-Artikolu 25(1)(c), (d) u (h) ta' dak ir-Regolament, meta twettaq il-kompiti tagħha skont id-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46.

2. Din id-Deċiżjoni tapplika għall-ipproċessar ta' *data* personali mill-Kummissjoni jew fisimha għall-fini ta' jew b'relazzjoni mal-attivitatijiet imwettqin biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-IT tal-persuni, tal-assi u tal-informazzjoni fil-Kummissjoni skont id-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46.

Artikolu 2

Eċċezzjonijiet u restrizzjonijiet applikabbli

1. Meta l-Kummissjoni teżerċita d-dmirijiet tagħha fir-rigward tad-drittijiet tas-sugġetti tad-*data* skont ir-Regolament (UE) 2018/1725, hija għandha tqis jekk tapplikax xi waħda mill-eċċezzjonijiet stipulati f'dak ir-Regolament.

2. Soġġett għall-Artikoli 3 sa 7 ta' din id-Deciżjoni, meta l-eżerċizzju tad-drittijiet u l-obbligi previsti fl-Artikoli 14 sa 17, 19, 20 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725 fir-rigward ta' *data* personali pproċessata mill-Kummissjoni jkun jimmina l-fini tal-provvediment ta' operazzjonijiet u servizzi tas-sigurtà tal-IT, fost l-oħrajn billi jiżvela l-għodod investigattivi, il-vulnerabbiltajiet u l-metodi tal-Kummissjoni, jew ikun jaffettwa b'mod negattiv id-drittijiet u l-libertajiet u s-sigurtà ta' sugġetti tad-*data* oħrajn, b'mod partikolari għall-ipproċessar ta' *data* personali sabiex:

- jikkomunika allerti u twissijiet relatati ma' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
- jirreagixxi għal avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT u jrażżanhom;
- jiffacilita l-għodod u l-operazzjonijiet permezz ta' awditi tas-sigurtà, valutazzjonijiet tas-sigurtà u ġestjoni tal-vulnerabbiltà;
- iżid is-sensibilizzazzjoni tal-persunal tal-Kummissjoni fil-qasam ta' ċibersigurtà;
- jimmonitorja, jindividwa u jipprevjeni l-okkorrenza ta' avvenimenti u incidenti tas-sigurtà tal-IT;
- jirrevedi l-kontijiet tal-utenti privileġġati,

il-Kummissjoni tista' tirrestringi l-applikazzjoni:

- (a) tal-Artikoli 14 sa 17, 19, 20 u 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725;
- (b) tal-prinċipju ta' trasparenza stabbilit fl-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament (UE) 2018/1725, sa fejn id-dispożizzjonijiet tiegħu jikkorrispondu għad-drittijiet u l-obbligi previsti fl-Artikoli 14 sa 17, 19 u 20 tar-Regolament (UE) 2018/1725.

Il-Kummissjoni dan tista' tagħmlu f'konformità mal-Artikolu 25(1)(c), (d) u (h) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

3. Suġġett għall-Artikoli 3 sa 7, il-Kummissjoni tista' tirrestringi d-drittijiet u l-obbligi msemmijin fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu:

- (a) meta l-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet u obbligi b'rabta mad-*data* personali li tkun inkisbet minghand istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju iehor tal-Unjoni jista' jkun ristrett minn dik l-istituzzjoni, korp, aġenzija jew uffiċċju iehor tal-Unjoni abbażi tal-atti legali li jissemmew fl-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725 jew skont il-Kapitolu IX ta' dak ir-Regolament, f'konformità mar-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) jew f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 (5);
- (b) meta l-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet u obbligi b'rabta mad-*data* personali li tkun inkisbet minghand awtorità kompetenti ta' Stat Membru jista' jkun ristrett mill-awtoritajiet kompetenti ta' dak l-Istat Membru abbażi tal-miżuri legiżlattivi li jissemmew fl-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (6), jew skont il-miżuri nazzjonali li jittrasponu l-Artikoli 13(3), l-Artikolu 15(3) jew l-Artikolu 16(3) tad-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (7);

(*) Ir-Regolament (UE) 2016/794 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) u li jissostitwixxi u jhassar id-Deciżjonijiet tal-Kunsill 2009/371/ĠAI, 2009/934/ĠAI, 2009/935/ĠAI, 2009/936/ĠAI u 2009/968/ĠAI (ĠU L 135, 24.5.2016, p. 53).

(5) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2017/1939 tat-12 ta' Ottubru 2017 li jimplementa kooperazzjoni msahha dwar l-istabbiliment tal-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew ("l-UPPE") (ĠU L 283, 31.10.2017, p. 1).

(6) Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-*Data*) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

(7) Id-Direttiva (UE) 2016/680 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-awtoritajiet kompetenti għall-finijiet tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni, is-sejbien jew il-prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew l-eżekuzzjoni ta' pjeni kriminali, u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li thassar id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/977/ĠAI, (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 89).

- (c) meta l-eżercitar ta' dawk id-drittijiet u obbligi jkun jimmina l-kooperazzjoni tal-Kummissjoni ma' pajjiżi mhux tal-UE jew ma' organizzazzjonijiet internazzjonali dwar theddid komuni għac-ċibersigurtà.

Qabel ma tapplika r-restrizzjonijiet fiċ-ċirkostanzi msemmijin fl-ewwel subparagrafu, (a) u (b), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-istituzzjonijiet, il-korpi, l-aġenziji, l-uffiċċji tal-UE jew lill-awtoritajiet tal-Istati Membri rilevanti dwar ir-raġunijiet potenzjali għall-impożizzjoni ta' restrizzjonijiet u n-neċessità u l-proporzjonalità tar-restrizzjonijiet ikkonċernati, sakemm dan ma jimminax l-attivitajiet tal-Kummissjoni u sakemm ma jkunx ċar għall-Kummissjoni li l-applikazzjoni ta' restrizzjoni tkun prevista minn wiehed mill-atti msemmijin f'dawk il-punti jew li dik il-konsultazzjoni timmina l-fini tal-attivitajiet tagħha skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46.

L-ewwel subparagrafu, (c), ma għandux japplika meta l-interessi jew id-drittijiet u l-libertajiet fundamentali tas-suġġett tad-*data* jegħlbu l-interess tal-Kummissjoni li tikkoopera ma' pajjiżi mhux tal-UE jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

4. Il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom ikunu minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' Deciżjonijiet oħrajn tal-Kummissjoni li jstabilixxu regoli interni dwar l-ghoti ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-*data* u r-restrizzjoni ta' ċerti drittijiet skont l-Artikolu 25 tar-Regolament (UE) 2018/1725.

5. Kull restrizzjoni tad-drittijiet u l-obbligi, imsemmijin fil-paragrafu 2, għandha tkun meħtieġa u proporzjonata għar-riskji għad-drittijiet u l-libertajiet tas-suġġetti tad-*data*.

6. Għandu jitwettag test tan-neċessità u l-proporzjonalità fuq bażi ta' każ b'każ qabel ma jiġu applikati r-restrizzjonijiet u r-restrizzjonijiet għandhom ikunu limitati għal dak li jkun strettament meħtieġ biex jintlaħaq l-għan maħsub.

Artikolu 3

Għoti ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-*data*

1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika fuq is-sit web tagħha avviz dwar il-protezzjoni tad-*data* li jinforma lis-suġġetti tad-*data* kollha bl-attivitajiet tagħha li jinvolvu l-ipproċessar tad-*data* personali tagħhom bl-għan li twettaq il-kompiti tagħha skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46, inkluża deskrizzjoni tal-kategoriji ta' *data* personali involuti. Meta jkun possibbli li jsir hekk minghajr ma tiġi kompromessa s-sigurtà tal-IT, il-Kummissjoni għandha tiżgura li s-suġġetti tad-*data* jkunu infurmati individwalment f'format xieraq.

2. Meta l-Kummissjoni tirrestringi, totalment jew parzjalment, l-ghoti ta' informazzjoni lis-suġġetti tad-*data*, li tipproċessa d-*data* personali tagħhom għall-fini li twettaq il-kompiti tagħha skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46, hija għandha tniżżel u tirreġistra r-raġunijiet għar-restrizzjoni f'konformità mal-Artikolu 6 ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 4

Dritt tal-aċċess tas-suġġett tad-*data*, dritt għat-thassir u dritt għar-restrizzjoni tal-ipproċessar tad-*data*

1. Meta l-Kummissjoni tirrestringi, totalment jew parzjalment, id-dritt tal-aċċess tas-suġġetti tad-*data* għad-*data* personali, id-dritt għat-thassir jew id-dritt għar-restrizzjoni tal-ipproċessar tad-*data*, kif imsemmi fl-Artikoli 17, 19 u 20 tar-Regolament (UE) 2018/1725, hija għandha tgħarraf lis-suġġett tad-*data* kkonċernat, fit-twegiba tagħha għat-talba għall-aċċess, għat-thassir jew għar-restrizzjoni tal-ipproċessar tad-*data*:

(a) bir-restrizzjoni applikata u bir-raġunijiet ewlenin għaliha;

(b) b'kif iressaq ilment lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* jew kif jitlob rimedju ġudizzjarju fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-Kummissjoni tista' tidifferixxi, tometti jew tiċhad l-ghoti ta' informazzjoni dwar ir-raġunijiet għar-restrizzjoni msemmijin fil-paragrafu 1 sakemm dan jibqa' jimmina l-fini tar-restrizzjoni.

3. Il-Kummissjoni għandha tniżżel u tirreġistra r-raġunijiet għar-restrizzjoni f'konformità mal-Artikolu 6.

4. Meta d-dritt ta' aċċess ikun totalment jew parzjalment ristrett, is-suġġetti tad-*data* jistgħu jeżerċitaw id-dritt ta' aċċess tagħhom billi jikkuntattjaw lill-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data*, f'konformità mal-Artikolu 25(6), (7) u (8) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

Artikolu 5

Komunikazzjoni ta' ksur ta' *data* personali tas-suġġetti tad-*data*

Meta l-Kummissjoni tirrestringi l-komunikazzjoni ta' ksur ta' *data* personali lis-suġġett tad-*data*, kif imsemmi fl-Artikolu 35 tar-Regolament (UE) 2018/1725, hija għandha tnizzel u tirreġistra r-raġunijiet għar-restrizzjoni f'konformità mal-Artikolu 6 ta' din id-Deciżjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika r-registrazzjoni lill-KEPD fil-mument tan-notifika tal-ksur tad-*data* personali.

Artikolu 6

It-tnizzil u r-registrazzjoni ta' restrizzjonijiet

1. Il-Kummissjoni għandha tnizzel ir-raġunijiet għal kwalunkwe restrizzjoni applikata skont din id-Deciżjoni, inkluża referenza għal-bażi(jiet) legali applikati għar-restrizzjoni u valutazzjoni tal-htieġa u l-proporzjonalità tar-restrizzjoni, filwaqt li tqis l-elementi rilevanti stabbiliti fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (UE) 2018/1725.
2. Ir-registrazzjoni għandha tindika kif l-eżerċitar ta' dritt mis-suġġett tad-*data* jimmina l-fini ta' provvedimenti ta' operazzjonijiet u servizzi tas-sigurtà tal-IT lill-Kummissjoni skont id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2017/46, jew tar-restrizzjonijiet applikati skont l-Artikolu 2(2) jew (3) ta' din id-Deciżjoni, jew kif jaffettwa negattivament id-drittijiet u l-libertajiet ta' suġġetti tad-*data* oħrajn.
3. Il-Kummissjoni għandha żżomm dawn ir-registrazzjonijiet u kull dokument li jkun fih elementi fattwali u legali sottostanti. Dawn għandhom ikunu disponibbli għall-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* meta jitlobhom.

Artikolu 7

Tul ta' żmien tar-restrizzjonijiet

1. Ir-restrizzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 5 għandhom ikomplu japplikaw sakemm jibqgħu validi r-raġunijiet għalihom.
2. Meta r-raġunijiet għal restrizzjoni msemija fl-Artikoli 3, 4 u 5 ma jibqgħux validi, il-Kummissjoni għandha:
 - (a) tneħhi r-restrizzjoni;
 - (b) tinforma lis-suġġett tad-*data* bir-raġunijiet principali għar-restrizzjoni;
 - (c) tinforma lis-suġġett tad-*data* kif jista' jressaq ilment mal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-*Data* fi kwalunkwe hin jew li jitlob rimedju gudizzjarju fil-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 8

Salvagwardji u perjodi ta' zamma

1. Il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-applikazzjoni tar-restrizzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 3, 4 u 5 sitt xhur wara l-adozzjoni tagħhom u fl-gheluq tal-operazzjoni tas-sigurtà tal-IT individwali. Minn hemm 'il quddiem, il-Kummissjoni għandha tirrieżamina u timmonitorja l-htieġa li tinzamm kwalunkwe restrizzjoni fuq bażi annwali.

Ir-rieżami għandu jinkludi valutazzjoni tal-htieġa u l-proporzjonalità tar-restrizzjoni, filwaqt li tqis l-elementi rilevanti stabbiliti fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (UE) 2018/1725.

2. Il-Kummissjoni adottat miżuri tekniċi u organizzattivi biex tevita kwalunkwe qerda aċċidentali jew illegali, telf, alterazzjoni, żvelar mhux awtorizzat ta', jew aċċess għal, *data* personali trażmessa, miżmuma jew ipproċessata b'xi mod ieħor bħall-ġestjoni tad-drittijiet ta' aċċess, il-politika ta' riżerva u kwalunkwe miżura oħra f'konformità mad-Deċiżjoni (UE, Euratom) 2017/46.

3. Il-Kummissjoni għandha tirreġistra l-perjodi ta' żamma applikabbli f'konformità mal-Lista Komuni ta' Żamma fil-Livell tal-Kummissjoni u għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tas-suġġetti tad-*data* l-perjodi ta' żamma rilevanti għal dawn l-attivitajiet ta' pproċessar fl-avviż tagħha dwar il-protezzjoni tad-*data*.

Artikolu 9

Rieżami mill-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data tal-Kummissjoni

1. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* tal-Kummissjoni għandu jiġi infurmat, mingħajr dewmien żejjed, kull meta d-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* jiġu ristretti f'konformità ma' din id-Deċiżjoni. Meta jitlob li jsir hekk, l-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* għandu jingħata aċċess għar-reġistrazzjoni u għal kwalunkwe dokument li jkun fih elementi fattwali u legali sottostanti.

2. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* jista' jitlob rieżami tar-restrizzjonijiet u għandu jiġi infurmat bl-eżitu tar-rieżami mitlub.

3. Il-Kummissjoni għandha tiddokumenta l-involvement tal-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-*Data* kull meta d-drittijiet tas-suġġetti tad-*data* jiġu ristretti f'konformità ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 10

Dhul fis-seħh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Diċembru 2021.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Ursula VON DER LEYEN

RETTIFIKA

Rettifika ghar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/1224 tas-16 ta' Ottubru 2019 li jissupplimenta r-Regolament (UE) 2017/2402 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-istandards tekniċi regolatorji li jispeċifikaw l-informazzjoni u d-dettalji ta' titolizzazzjoni li għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni mill-orġinatur, mill-isponsor u mill-SSPE

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 289 tat-3 ta' Settembru 2020)

Fit-test kollu u fil-forma grammatikali xierqa,

minflok: "event",

aqra: "avveniment";

Fit-test kollu u fil-forma grammatikali xierqa,

minflok: "events",

aqra: "avvenimenti";

Fit-test kollu u fil-forma grammatikali xierqa,

minflok: "titolizzazzjoni mhux ABCP",

aqra: "titolizzazzjoni għajr b'ABCP";

F'paġna 90, fl-Anness V, fit-tabella, fit-tielet kolonna tar-ringiela AUTL23, il-ħames linja wara l-frazi introduttorja u f'paġna 124, fl-Anness VIII, fit-tabella, fit-tielet kolonna tar-ringiela LESL19, il-ħames linja wara l-frazi introduttorja,

minflok: "Kiri finanzjarju (FNLS)",

aqra: "Lokazzjoni finanzjarja (FNLS)";

F'paġna 165, fit-titolu tal-Anness XII u f' paġna 178, fit-titolu tal-Anness XIV,

minflok: "TITOLIZZAZZJONI TAL-KARTA KUMMERĊJALI MHUX GARANTITA B'ASSI",

aqra: "TITOLIZZAZZJONI GĦAJR B'KARTA KUMMERĊJALI GARANTITA B'ASSI".

Rettifika għar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/1225 tad-29 ta' Ottubru 2019 li jstabilixxi standards tekniċi ta' implimentazzjoni fir-rigward tal-format u l-mudelli standardizzati biex l-informazzjoni u d-dettalji ta' titolizzazzjoni mill-originatur, l-isponsor u l-SSPE jiġu magħmulin disponibbli

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 289 tat-3 ta' Settembru 2020)

F'pagna 266, it-titolu tal-Anness XII,

minflok: "Mudell tar-rapport tal-investitur - Titolizzazzjoni ta' karta kummerċjali mhux garantita b'assi",

aqra: "Mudell tar-rapport tal-investitur - Titolizzazzjoni għajr b'karta kummerċjali garantita b'assi";

F'pagna 271, it-titolu tal-Anness XIV,

minflok: "Informazzjoni privileġġjata jew mudell ta' avveniment sinifikanti - Titolizzazzjoni ta' karta kummerċjali mhux garantita b'assi",

aqra: "Informazzjoni privileġġjata jew mudell ta' avveniment sinifikanti - Titolizzazzjoni għajr b'karta kummerċjali garantita b'assi";

F'pagna 278, fl-Anness XIV, fit-tabella, fit-tieni kolonna tar-ringieli SESV44, SESV45, SESV46 u SESV47,

minflok: "Event",

aqra: "Avveniment".

Rettifika tar-Regolament (UE) 2021/1060 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ġunju 2021 li jstipula dispożizzjonijiet komuni dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond Soċjali Ewropew Plus, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond għal Tranzizzjoni Ġusta u l-Fond Ewropew għall-Affarijiet Marittimi, is-Sajd u l-Akkwakultura u r-regoli finanzjarji għalihom u għall-Fond għall-Azil, il-Migrazzjoni u l-Integrazzjoni, il-Fond għas-Sigurtà Interna u l-Istrument għall-Appoġġ Finanzjarju għall-Gestjoni tal-Fruntieri u l-Politika dwar il-Viżi

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 231 tat-30 ta' Ġunju 2021)

Fil-paġna 535, Anness XVII, fit-tabella, bejn il-punti 58 u 59 għandu jiżdied it-titolu li ġej:

“Data finanzjarja speċifika għal operazzjonijiet ta' strumenti finanzjarji (fil-munita applikabbli għall-operazzjoni)”.

Rettifika tad-Deċiżjoni (UE) 2021/820 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 dwar l-Aġenda Strateġika ta' Innovazzjoni tal-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT) 2021-2027: Nagħtu Spinta lit-Talent u lill-Kapaċità ta' Innovazzjoni fl-Ewropa u li tħassar id-Deċiżjoni Nru 1312/2013/UE

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 189 tat-28 ta' Mejju 2021)

Fil-paġna 115, fl-ewwel paragrafu tas-Sub-Titolu I, l-Appendiċi 2)

minflok: “Għalhekk, il-ħolqien ta' ekonomija blu ċirkolari u sostenibbli u li tiżviluppa fil-limiti ekoloġiċi u li hija bbażata fuq id-disponibbiltà affidabbli ta' kwantità u kwalità aċċettabbli tal-ilma kif ukoll fuq ekosistemi tal-ilma helu u tal-baħar b'saħħithom u li jiffunzjonaw.”

aqra: “Għalhekk, il-ħolqien ta' ekonomija blu ċirkolari u sostenibbli li tiżviluppa fil-limiti ekoloġiċi u li hija bbażata fuq id-disponibbiltà affidabbli ta' kwantità u kwalità aċċettabbli tal-ilma kif ukoll fuq ekosistemi tal-ilma helu u tal-baħar b'saħħithom u li jiffunzjonaw huwa sfida.”

Fil-paġna 116, fl-ewwel paragrafu tas-Sub-Titolu II, l-Appendiċi 2)

minflok: “Skont l-aktar ċifri reċenti mill-2018, is-setturi stabbiliti tal-ekonomija blu kienu jimpjegaw 'il fuq minn 5 miljun persuna fl-Unjoni, jiġġeneraw fatturat ta' EUR 750 biljun u valur miżjud gross ta' EUR 218 biljun.”

aqra: “Skont l-aktar ċifri reċenti mill-2018, is-setturi stabbiliti tal-ekonomija blu kienu jimpjegaw 'il fuq minn 5 miljun persuna fl-Unjoni, u ġġeneraw fatturat ta' EUR 750 biljun u valur miżjud gross ta' EUR 218 biljun.”

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)